6

[illegible]

# VERZAMELING
VAN
# STUKKEN
TOT DE
DERTIEN VEREENIGDE
# STAETEN
VAN
# NOORD-AMERICA
BETREKKELIJK.

*Do not tread upon me.*

*Te LEYDEN,*
Bij L. HERDINGH,
MDCCLXXXI.

Allerhaetelijkst moet dit den Ondergetekenden voorkomen, ('t zijn de woorden van Jr. JOHAN DERK VAN DER CAPELLEN, in zijn advis over 't leenen der Schotsche Brigade) die de AMERICAENEN eens ieders achting waerdig oordeelt, en Hen aenmerkt als braeve lieden, die de Rechten, welke zij als menschen, niet van de wetgevende magt in England, maer van God zelven hebben ontvangen, op eene bezadigde — manmoedige — godvruchtige wijze verdedigen; op eene wijze, die Hij hoopt, dat ALLEN volken, welke in hunne voorrechten mogen worden verkort, en tevens nog zo gelukkig zijn van tot derzelver behoud of herinnering eenige pogingen te kunnen aenwenden, tot een opwekkend voorbeeld zal strekken.

Jr. JOHAN DERK VAN DER CAPELLEN,
REGENT, bl. 1.

AAN

DE

DERTIEN VEREENIGDE

# STAETEN

DER

REPUBLIEK

VAN

# NOORD-AMERICA

WORDT DEZE

VERZAMELING

VAN

STUKKEN

MET

MET ALLEN EERBIED

OPGEDRAGEN

DOOR

JUNIUS BRUTUS.

# LANDGENOOTEN!

Indien ik gegronde redenen had, om te vermoeden, dat de mededeeling van deze allergewigtigfte ftukken — met betrekking tot den ftaet der nieuw gevestigde Republiek van Noord - America – geenen den minften indruk zoude maeken op uwe gemoeden, in plaets van dezelve — in deze kommervolle tijden — met die voorvaderlijke zugt voor de VRIJHEID en Liefde voor 't Vaderland te vervullen; — zoude ik wel van derzelver uitgave niet afgezien, maer tot anderen mijne aenfpraek hebben ingericht!

Der Noord - Americaenen heldenmoed, door welken zij in ftaet gefteld werden, om 't juk der dwingelandij van hunne halzen te fchudden, zich bij hunne aengeboorne rechten te handhaven, en in de vrijheid en onafhangelijkheid te herftellen; — 't edel en leerrijk voorbeeld, 't welk zij andere volken geven; — de verplichting van elk VRIJGEBOOREN om de rechten des menschdoms overal —

* al-

altijd — tegens allen — onverfchrokken te verdedigen — en den onftervelijken roem van derzelver verdedigers wijd en zijd te verbreiden, moeften over alle andere bedenkingen — door eene angstvallige voorzigtigheid, door eene flaeffche vreeze geopperd — zegepraelen.

Hoe zeer wij van onzer - Voorvaderen deugden zijn verbasterd! — hoe diep 't gif der weelde is doorgedrongen in aller harten! hoe onverfchillig de meeften omtrent 't welzijn, omtrent den roem van 't VADERLAND zijn geworden! hoe listig veelen van deszelfs ontaerte Zoonen alle hunne pogingen vereenigen, — om hunne liefderijke moeder in hunne ftrikken te doen vallen! hoe veelen zich dagelijks tot Predikers eener lijdelijke gehoorzaemheid opwerpen, en voor den volke 't haetelijke eener onvoorwaerdelijke onderwerping trachten te bewimpelen; is zeker Neerlands toeftand nog niet hoopeloos geworden, indien men van de gelegenheid wil gebruik maeken, en de voetftappen dier Helden drukken, welken zich van ouds voor de vrijheid in de bresfe ftelden. —

Er is er nog, die den naem van VA-

DEREN DES VADERLANDS waerdig; door hunne mannelijke *advisen* in den Raed, door hunne te werk gestelde pogingen om het voortkruipend bederf te stuiten, hunne Medeburgers tegens de onrechtvaerdige maetregelen van eenen ondankbaeren Nagebuur te verdedigen; den koophandel tegens deszelfs geweldenaryen te beschermen, en 's Lands Glorie te doen herleven, het vertrouwen der ingezetenen hebben gewonnen, voor welken alleen zij hun goed en bloed veil hebben.

Er is er nog die zich ter verdediging der rechten en vrijheden des VOLKS durven in de bresse stellen — de oorzaeken van 't bederf open leggen — en de middelen ter herstelling aenwijzen. Het lotgeval van Jr. JOHAN DERK VAN DER CAPELLEN — die de gegronde klagten der zo zwaer gedrukte Landlieden in OVERIJSSEL in de Raedzael deed hooren, en het onbestaenbaere van derzelver zo slaefsche als onverplichte dienstbaerheid met de vrijheid, door onwraekbaere bewijzen betoogde — die 't gevaer eener steeds aengroeijende staende Armee, uit de vreezelijke gevolgen eener

ongelimiteerde *militaire jurisdictie* duidelijk aenwees, en het Reglement op de Regeering der Provintie — plechtig door elk Ridder — door elk Regent — door Willem V. zelfs bezworen, trachte te handhaven — die — geheel belangeloos, — alleen de belangen van zijn Vaderland in 't oge hield — het lotgeval van dien Edelen Ridder — zedert den jaere van 1778. – op eene – volgens 't oordeel zelfs van veelen zijner Mede-Regenten — zo ongewoone als onrechtmaetige wijze uit de Ridderſchap gehouden, terwijl Hem de weg van Rechten blijft gesloten — kan anderen niet affchrikken, om den door Hem betreden weg te volgen.

Een ander VAN DER CAPELLEN, de braeve Heer van de Marsch — in 't Quartier van Zutphen beſchreven, zo bekend door zijne mannelijke adviſen en Protesten, — een Nijvenheim, een Lijnden van Oldenaller – en de beide Broeders Zuilen van Nijvelt, (*a*) welken zo heldhaftig in 't voetſpoor hunner Edele Voorvaderen treeden, uiten rondborſtig hunne

(*a*) Men zie de adviſen over de augmentatie van troepen en de zaek van den Hertog van J. H. Baron Zuilen van Nijvelt.

ne Patriottifche gevoelens, - fchoon ook een Landdrost hunne negative ftemmen - en dat in een point van bezwaer — luttel telle.

De meeften Friefen worden door dien Patriottifchen geest gedreven, welken onze Vaderen zo veele wonderen van dapperheid deed verrichten. Men leze de meefte Quartiers-*advifen* over de Equipagie ter zee en *augmentatie* te land in den aenvang van dit jaer ingebragt, om 't niet in twijfel te trekken.

De Propofitie van Amfterdam van den 18 May door Dordrecht en Haerlem onderfteund, en 't *unaniem* — hoewel niet ten uitvoer gebragt befluit - om die Stad, wegens haeren betoonden iever voor 't welzijn der Republiek, te bedanken, zal hunne kloekmoedige poging met der weldenkenden lof bekroonen, al is 't dat zij niet gelukke.

Men denke niet, dat zich zulks tot deze of geene Burgervaders bepaele; neen: er is er nog onder de Burgers — welken hunner Rechten, hunner belangen kundig — blijhartig hunne bezittingen, hun leven zouden opofferen om hun Vaderland te redden. — Dit moet den

Vrijheidminnaer, met hoe veele tegenstribbelingen hij hebbe te worstelen, eenen nieuwen moed inboezemen, om de goede zaeke tot zijnen jongsten levenssnik te verdedigen, ten einde anderen optewekken, om zijn voorbeeld te volgen.

De geschiedenis van een magtig volk — 't welk zijn plaets heeft genomen onder de Mogendheden der waereld, is voor anderen, voor Nederland bizonder, 't welk bijna op dezelfde wijze zijn aenwezen heeft ontvangen, van 't uiterste aenbelang: daer de omwenteling van Noord America, en de merkwaerdige voorvallen in die Gewesten, welke de aendagt van gantsch Europe bezig houden, zoortgelijke gebeurtenissen ten tijde onzer Vaderen ons voor den geest brengen; daer derzelve Helden de gedagtenis der onze vernieuwen, den afschrik tegens de slavernij versterken, en aller boezems met de zugt voor de vrijheid vervullen.

Ik weet wel, M. L. dat veelen voorgeven, van weinig overeenkomst tusschen de Noord-Americaensche Staeten, en die van deze Gewesten te kunnen vinden; dat veelen de grootheid en magt van

America verkleinen, om de bestendigheid van derzelver onafhangelijke Staetsgesteldheid te kunnen in twijfel trekken; — maer ik weete tevens, dat de zulken zulks uit onkunde of ter kwaede trouwe beweren.

Wilde ik de beide Staeten met elkanderen in alles vergelijken dan zoude dikwerf de schaele tot de zijde van America overhellen, maer deze taeke is reeds afgedaen door beter besnede pennen. 't Is alleen mijn doel met een woord, de onwankelbaere grondslagen van dit Nieuw Gemeenebest aentewijzen en door eenige meer algemeene bedenkingen de kragt van veele tegenwerpingen te ontzenuwen, terwijl de brief van Zijne Excellentie Trumbull – met de twee voorige vergeleken — en de verbeterde Unie, thans door alle de 13 Staeten bekrachtigd, een nieuw licht over alles zullen verspreiden, en den onzijdigen overtuigen, dat een Volk, met de gevoelens van een Dr. COOPER doortrokken; 't welk de zulken blijft eerbiedigen, beminnen, welker Hoofden zijn op prijs gesteld, de eens verkregene onafhangelijkheid nimmer zal opgeven — of

vrijwillig van 't genot der Burgerlijke en Godsdienſtige Vrijheid afzien, welke hun door hunne voorige onderdrukkers met geweld niet kon worden ontwrongen.

Toen het Koninglijk gezag in 't Moederland door eene ſtaende Armée — zevenjaerige Parlementen, meest uit Huurlingen van de Kroon beſtaende, — door omkopingen — kuiperijen — en andere ſlinkſche wegen, welken de Vorſten bewandelen, om eener willekeurige heerſchappij deelachtig te worden, dermaete was toegenomen, dat men deszelfs haetelijken invloed in alles beſpeurde; zo dat den Engelſchen — van hunne verwonderlijk ſchoone *Conſtitutie* — weinig meer dan de naem was overgebleven, waegde men 't nu en dan, om des volks voorrechten te beſnoeijen, te ſchenden.

't Was gevaerlijk, om 't masker in eens afteligten: dit zagen de Slaefſche Grooten, welken anders gereed waeren, op den wenk van hunnen Afgod, de heiligſte banden te verbreken. Het vonnis des doods, ſchoon op eene onwettige wijze, over eenen des doods ſchuldigen Koning ter uitvoer gebragt, en de ballingſchap van een

een anderen, waren in 't hart van elk Republikainsch Engelsman te diep ingeprent, om openlijk geweld te durven gebruiken. — Ook vreesden zij te zeer de uitwerkingen van die grondwet der Engelſche Staetsgeſteldheid, door welke 't den Burgeren vrijſtaet, zich tegen 't misbruikt gezag met kracht te verzetten, om van dezen kant hunnen aenſlag te beginnen.

Veiliger ſcheen hun de weg tot eene willekeurige heerſchappij gebaend te wezen, indien zij konden ſlagen, met die aenzienelijke volkplantingen van Noord-America geheel van de Kroon afhangelijk te maeken; om dezelve — na willekeur — zonder de toeſtemming der Parlementen — te kunnen belasten — en deze ſchattingen te bezigen — om Engeland onder te brengen; dit was 't blijkbaer doel van 't Brittisch Miniſterie.

Drie millioenen menſchen — en een bloeijende Koophandel — waren zekerlijk gedugte werktuigen in de handen van eenen Vorst en zijne Staetdienaeren, die in de noodzaekelijkheid gebragt waren — om eerst een volk te bederven — indien zij 't wilden doen bukken.

De poging, om drie millioenen menſchen tot ſlaeven te maken, moest ten gevolge hebben, dat men de rijkdommen der Burgeren in 't Moederland uitputte — den koophandel knakte — de Fabrieken deed kwijnen, en een grooter aental ingezetenen noodzaekte — om met of tegens hunnen wil — de maetregelen van 't Hof regelrecht of van ter zijden te begunſtigen.

Indien, gelijk men voorzien kon – ſchoon men 't niet verwagte – de volkplantingen zich tegen geweld verzetteden – indien andere Mogenheden in dezen onnatuurlijken Broederkrijg werden ingewikkeld – en men eindelijk gedwongen werdt van 't eerst gevormd Plan aftezien, bleef er echter een vlak gebaende weg tot 't onbeperkt bewind over – door eene ſterk aengegroeide ſtaende Armée – voor een groot deel uit Duitſchers – voor een groot deel uit de heffe des volks of de zulken, welken hunne goederen verkwist hadden – welkers belangens met die van 't Hof op 't naeuwst waren vereenigd – zamengeraept – geheel van 's Vorſten wil afhangelijk — en op deszelfs oogwenk gereed, om 't zwaard die Burgers op de keel zetten,

wel-

welken zij hadden moeten verdedigen. Ziet daer de eenvouwige oorzaeken van den Noord-Americaenſchen Oorlog — de oorzaeken der onderdrukkingen, geweldenarijen en wreedheden in die Gewesten, zo menigvuldig, zo overmoedig gepleegd.

Dat de meeſte Colonien reeds in de voorige eeuw in 't genot van een Regeeringsvorm, weinig van de tegenwoordige verſchillende, waren — en zich — zonder zich omtrent de goedkeuring van 't Moederland angſtig te bekommeren — ter onderlinge verdediging, mogten verenigen, is uit verſcheidene reeds uitgegeven publike ſtukken — bizonder de *of-* en *defenſive confoederatie* van den 19 May en 7 Sept. 1693. getekent tusſchen de Colonien van Masſachusſetsbaay, Connecticut New-Hampshire en New-Plymouth kennelijk; en niemand die kennis heeft van 's menſchen aengeboorne rechten, volgens welke 't elk vrij ſtaet zich tegens de ſchending van 't geringſte — ook met geweld — des noods — te verzetten; die de brieven van Trumbull en andere ſtukken, die de Charters van verſcheidene volkplantingen gelezen —

en

en de wreedheden en mishandelingen, heeft gadeslagen – zal langer aen de bevoegdheid der Americaenen, om de wapenen tegens den Dwingeland en deszelfs aenhangelingen optevatten — zich bij 't recht, om zich zelven de nodige schattingen opteleggen en hunne eigene Regeering te kiezen, te handhaven – en zich op nieuw in 't bezit dier Rechten, door de natuur aen elk geschonken, – haer door geweld ontwrongen – te stellen – kunnen twijfelen.

De welgeschrevene brieven *over 't wederzijds credit van Groot Britannien, en de Vereenigde Staeten van Noord America – met 't aenhangsel op dezelve* – hebben voor elk onbevooroordeelden overtuigelijk bewezen, dat de Colonisten niet alleen de geduurige weldoeners van haere onrechtvaerdige Stiefmoeder geweest, — maer tevens door dezelve geweldig onderdrukt zijn, eer zij door den nood en de aen zich zelven verschuldigde verdediging van alles wat hun waerd en dierbaer was, gedrongen, tot de wapenen hun toevlugt naemen, toen hunne smeekschriften smaedelijk waren verworpen.

In

In den aenvang der beroerten kon men met maetig gezond verſtand vrij zeker voorſpellen, dat drie millioenen menſchen – in een ander waereldeel – door langduurige knevelarijen getergd – door de zugt tot de vrijheid gedreven, door de geduurige oorlogen met de Indiaenen en den bloedigen Franſchen oorlog – in 1763. geëindigd – aen de wapenen gewoon – eindelijk de overhand moeſten krijgen – over een verafgelegen – met ſchulden beladen – twedragtig – bedorven volk – maer 't zoude de onzinnigheid zelve wezen – aen 't aenwezen en de onafhangelijkheid van een Volk te twijffelen – 't welk het juk des dwingelands afgeſchud, deszelfs beste benden gevangen genomen, de overgebleven, in eenen ſtaet van werkeloosheid gehouden en zich geplaetst heeft in den rang der Souveraine Magten – van een Volk – 't welk – als een Onafhangelijke Mogenheid – door Eenen der magtigſte Vorſten van Europa erkend is, – met dezen eene *alliantie* geſloten – eene gemeene zaek gemaekt heeft – en door andere Volken openlijk onderſteund wordt – van een Volk eindelijk – 't welk in 't midden

den des Oorlogs, – zijnen Koophandel van dag tot dag toenemen – en 't getal zijner Burgers ziet vermeerderen – 't welk zich toelegt op kunſten en wetenſchappen – en na een vijfjaerigen Oorlog die Mannen – in weerwil der Kunſtenarijen van 't Engelsch Ministerie, – in weerwil der rampen, welke hun hebben getroffen —— met de aenzienelijkſte eerambten blijft bekleeden – ter welker aenneminge zij veelen in den beginne hadden gedwongen.

Ontvolkt 't oorlog andere Gewesten, hier is in dezen opzichte dit uitwerkſel naeulijks zichtbaer; veele natuurlijke en toevallige oorzaeken vereenigen zich om het nadeel, 't welk zij lijden, te vergoeden. – Behalven 't overlopen der Duitſche Knechten – door hunne Vorſten als de beesten verkogt en ter ſlagtbank geſleurd, – wordt dit verlies weinig gevoeld; terwijl de zuiverheid hunner zeeden – 't land-leven – en de geringe moeite om een huisgezin te voeden, de huuwlijken en bevolking begunſtigen. –

Geen bevoegd oordeelaer zal 't te veel gezegd keuren, dat nog de eisſchen, noch de te werk-

werkgeſtelde magt van 't Engelſche Volk, de onafhangelijkheid van 't Gemeenebest van Noord America zullen kunnen krenken, terwijl die vrije lieden van de verbintenisſe met andere volken, welke uit eene verkeerde Staetkunde derzelve weigeren hulde te bewijzen, misſchien, geheel zullen afzien, zo dra zij overtuigd zijn geworden, dat zulks alleen aen inſchikkelijkheid voor hunnen ouden vijand moet worden toegeſchreven.

Zommigen, die tegens de onafhangelijkheid van Noord-America niets meer weten in te brengen, ſchijnen echter dog bedugt te wezen – of dit Gemeenebest wel zal kunnen ſtaende blijven; — maer dezen hebben nog de Artikulen van *Confoederatie* met oplettenheid ingezien – nog de *intrinſique* magt der volkplantingen overwogen, noch zich een juist denkbeeld van derzelver overſchoone Staetsgeſteldheid, nog van de gronden der beſtendigheid van hunnen ſtaet gevormd.

Het aennemen van eene nieuwe Regeringsvorm – door welke 't bizonder welzijn der belanghebbenden wordt bevorderd, kan nimmer eenige nadeelige ge-

volgen

volgen voor eene maetſchappij hebben; indien 't geheel volk — alleen, en zo dikwerf 't zulks dienſtig keurt, tot die verandering gerechtigd, — die omwenteling heeft te weeg gebragt: voornamelijk, wanneer de overige bijkomende omſtandigheden dezelve begunſtigen. Ware 't anderzins gelegen — hoe dan zouden de zeven Gewesten van Nederland — te voren door eene harde Regeering der Graeven, — die eer een willekeurig, dan een door de wetten bepaeld gezag over zommige dezer landen voerden — in welke 't volk bij elke omwenteling — die onder Philip de II. niet uitgeſloten — altijd heeft verloren — nimmer gewonnen; — hoe zouden deze hunne Staetsgeſteldheid en onafhangelijkheid — over 't geheel — hebben behouden! —

Jae maer — „ de meeſte inwooners „ der volkplantingen zijn Duitſchers — „ heerschzugtig — onverdragelijk — trots „ in hoogheid geplaetst — ſlaefsch on„ derdaenig, zo lang zij in de laegte „ worden gehouden." — Hoe veel waerheids in deze bedenkinge ligt opgeſloten, is zij echter van weinig aenbelang voor

Am-

America. Een of twee aenmerkingen zullen dezelve geheel ontzenuwen.

't Is een aenmerkelijk onderſcheid — of vreemdelingen door een Opperhoofd derwaerds getroond worden — om dezelven beter van zijne hand te doen vliegen — en als werktuigen, ter bereiking zijner heerschzugtige oogmerken, te gebruiken — of dat zij, bij gebrek van een genoegzaem ruim beſtaen, zich na elders begeven, daer alles in overvloed is; — daer de Landzaten door de weelde zich tot veele noodzaekelijke verrichtingen onbekwaem gemaekt hebben en zich vergenoegen met de vruchten van anderer arbeid te plukken; — daer men zich kan beloven, van door noeſte werkzaemheid — dikwerf ten koste zijner begunſtigers — in den rang der rijken te zullen geraeken; — dan of men — 't zij om den Godsdienst verdreven — 't zij door de knevelarijen van een kleinen Dwingeland genoodzaekt wordt, zijn gering overſchot te verlaten, en zijnen toevlugt bij een deugdzaem en arbeidzaem volk te zoeken — welks zeden men gedrongen wordt aen te nemen, wil men ſlagen — bij 't welk men

men zijne eigene waerdigheid leert kennen — van alle zijne aengebooren rechten leert gebruik maken, zonder immer in de gelegenheid te raeken, om die van anderen te verkorten: 't eerst is 't geval dier Duitſchers, welken zo in vroegere tijden als in onze dagen naer deze Landen — onder de Graven en Republikainſche Regeering — overkwaemen; 't laetſte dat der geenen, die zich naer de dertien Staeten van Noord-America hebben begeven.

De eerſte Duitſche *Emigranten* en derzelver Kinderen zijn overleden: — de tegenwoordige Bewooners zijn reeds 't twede of derde geſlagt en door dienzelfden geest van onafhangelijkheid bezield, als zij, die uit Engelſchen zijn voortgeſprooten: voegt hier bij, dat, 't geen voor andere binnen naeuwe grenzen bepaelde Staeten hardt valt — zulks voor andere landen kan ophouden te vrezen te zijn.

In deze Landen is 't altijd voor eene der zwaerſte grieven gehouden, wanneer men Vreemdelingen, die geen voet gronds in 't Gemeenebest bezaten, en geheel onkundig waren van deszelfs Rechten en gewoonten, met de aenzienelijkſte bedieningen

in 't Burgerlijke en 't Militaire wezen bekleedde – met 't voorbijgaen der inboorlingen, welke hier toe gerechtigd, en bekwaem waren.

In dezer voegen heeft zulks in America geene plaetſe — en in derzelve *conſtitutie* is genoegzaeme zorg gedragen, dat dit verdervelijk gebruik geenen voet krijge. Zo lang 't Volk zijne eigene Regenten kiest, kan 't nimmer op dit denkbeeld vallen, om aen Uitlanders boven bekende Landgenoten de voorkeuze te geven. Wat anders is 't, dat een Land, van die uitgebreidheid als Noord-America zijne bevolking zoeke te begunſtigen, door vreemdelingen tot zich te lokken – die worden allengs in 't ligchaem van den Staet ingelijfd en verkrijgen – door dezelfde lasten, welke anderen betalen, optebrengen — allengs een recht tot die voordeelen — op welke elk Burger een aenſpraek kan vormen: zo dra hij voldoet aen alle de vereischten der wet en door de ſtemgerechtigden wordt begunſtigd, dan is hij tevens bevoegd, om die bediening te aenvaerden, tot welke hij wordt geroepen.

Maer 't is te vreezen, dat onder zo

veele Hoofden de eensgezindheid van geenen langen duur zal wezen — 't is te vrezen, dat de Hoofden zich allengs een grooter gezag toeëigenen, en de hun toevertrouwde magt zullen misbruiken: beide deze gevaeren kunnen met ſterke kleuren geſchetst en waerſchijnelijk gemaekt worden, doch zullen ſtraks voor 't grootst gedeelte, indien al niet geheel, verdwijnen, indien men op de geſteldheid der Noord-Americaenen — en de gronden van derzelver vereeniging heeft acht geſlagen.

Zonder een Eminent Hoofd — 't welk veelal zijne eigene grootheid (dit is dog der menſchelijke zwakheid eigen) voornamenlijk bevordert; zonder Eedelen, welker verheffing, welker beſtaen nimmer met de ongekreukte vrijheid des Volks kan overeengebragt worden — zijn de belangens der Particulieren min verdeeld geworden, terwijl elk zich bereidwilliger toont, om een gedeelte der zorgen — ten nutte van 't Gemeenebest — op zich te nemen; wanneer hij overtuigd is, dat hij zijn eigen eigendom beſchermt, dat hij zijn aendeel heeft aen de Souverainiteit van zijn Vaderland — dat hij zijne eigen Re-

gen-

genten verkiest — en beurtelings door anderen kan verkoren worden; dat hem gevolgelijk geene schattingen zonder zijne toestemming of die zijner gemachtigden kunnen opgelegd worden, en dat hij dezen kan rekenschap doen geven van ALLE hunne verrichtingen; zonder dat hij voor eene aenklagt van Majesteitsschennis behoeve te schroomen.

Zonder een onderscheiden rang van Burgers zijn de geschillen minder te duchten; daer persoonele verdiensten alleen iemand den voorrang boven anderen schenken — en der voorouderen loffelijke verrichtingen onbekwaem gekeurd worden om de misdrijven van 't nakroost te dekken. 't Is echter mogelijk — 't is waerschijnelijk, dat er geschillen ontstaen zullen — maer ook hierin is wijzelijk voorzien.

Geen Opperhoofd kan twisten stooken, om vervolgens derzelver beslissing aen zich te trekken — en langs dien weg een aenzienelijk deel der Oppermagt zich aen te matigen. Geen Regent is met zo veel magts bekleed — om zich boven de wetten te kunnen verheffen en dezelve straffeloos te schenden; — of

geen kan zich vleijen, door de wetteloo-ze tusschenkomst van zulken gewaenden Beschermheer, 't onderzoek ten zijnen voordeele te zien uitvallen — of de rechts-pleging, op hooge ordre opschorten, indien hij ter verantwoording van zijn gedrag wordt geroepen. De beslissing der geschillen is duidelijk bepaeld — de gelegenheid afgesneden, om dezelve te kunnen misbruiken.

Waeren de Leiders van dit Edel Volk van hunne goederen beroofd geworden — hadden zij eene *constitutie* in 't oge gehad of tot stand gebragt — door welke hun de Souverainiteit — of deszelfs voornaemst deel, vroeg of laet, MOEST werden opgedragen, als zij wilden — of eenige voorrechten voor zich in 't bizonder — al ware 't, om hunne diensten den VADERLANDE bewezen — al ware 't, om de daedelijke opoffering van niet *ingebeelde* goederen — boven anderen beoogt of bedongen; — hadden zij — om de klem der Regeering in de handen te houden, 't Volk — onder 't voorwendsel van de noodzaekelijkheid der tijden — van het aenzienelijkst deel zijner rech-

ten —

ten — 't verkiezen zijner Regenten — al ware 't voor een tijd — verſtoken, of deze of geene godsdienſtige gevoelens noodzaekelijk gekeurd — om een gedeelte van 't Staetsbeſtuur wel waer te nemen — dan konden welmeenenden in 't denkbeeld vallen, dat die Leiders hunne eigene grootheid ten doel hadden van hun voorgewend PATRIOTISME.

Niets van dezen aert kan men uit 't gebeurde aenwijzen — alles integendeel vereenigt zich, om hen van zoortgelijke oogmerken vrijteſpreken — en de artikulen der eeuwige vereeniging zullen dezelver Opſtellers van zulke lakenswaerdige uitzichten vrijpleiten en tevens anderen beletten, om dezelve te vormen.

Jae, maer America zal 't lot ondergaen van alle andere rijken: dog dit treft al het ondermaenſche. America echter kan eeuwen bloeijen eer dit tijdſtip zal zijn opgedaegt; en dan nog zal dit ongeval den zulken 't eerst treffen, welken de zeekant bewoonen: zo lang 't volks character niet is verloren, kan Hun één BRUTUS van elk Legerhooft of verwaten Burger, die de Vrijheid van zijn Vader-

land op 't harte trad, verlosfen, en dan vinden zij in hunne *conftitutie* den balzem, om de verfche wonde te heelen. Een HEER wordt eerst noodzaekelijk, wanneer 't volk, van alle veerkragt beroofd, der vrijheid onwaerdig is geworden; en dan vlugten die Edele lieden, welke hunne knien voor den Afgod der dwingelandij nimmer bogen, naer zulke plaetfen, in welke de rechten des menschdoms worden geëerbiedigd.

Het Gemeenebest van Noord-America heeft der vlugtende vrijheid - door gantsch Europe verdrukt, vervolgd en mishandeld — eene veilige fchuilplaets aengeboden — 't middel uitgevonden, om die Edele Maegd — tegens alle beledigingen van Vorften, van Edelen of verbasterde Burgers — te verdedigen — de gelijkheid in de Burger-maetfchappij herftelt — den naem van vrijgebooren boven allen eertituien verheven, en den KONINGLIJKEN aen God terug gefchonken.

Zulk een Gemeenebest moet hoe langs hoe meer in aenzien en krachten toenemen — een aental der beste Ingezetenen uit de meefte Staeten — door 't aen-

aenbod der Burgerlijke en Godsdienſtige Vrijheid — tot zich lokken — en den welvaert en den overvloed het erfdeel doen worden van alle zijne leden.

Zo dra 't ſtael der heerschzugt in die Gewesten verſtompt, en de vreede herſtelt is, moet zulk een Gemeenebest eindelijk der toenemende dwingelandije in Europe den breidel in den mond wringen, en de zulken bijſtand bieden, welken 't durven wagen, om de rechten — hun door God en de Natuur geſchonken, — tegens elken geweldenaer te verdedigen.

Dit alleen — al waren er geene andere beweegredenen, moet elk volk, 't welk nog eenigen prijs in de vrijheid ſtelt en, uit onkunde zijner alvermogende kragten, ongeduldig den nekke kromt — vuurig doen reikhalzen; om met de bewooners van Noord-America door nauwere banden vereenigd te worden; om in dezen een toevlugt te vinden tegens allen, welken op hun verderf loeren.

Dezelfde belangens, — in 't Burgerlijke, in 't Godsdienſtige, om in beide de vrijheid te handhaven; — dezelfde belan-

gens, ter beveiliging van den Koophandel en Zeevaert; — dezelfde mishandelingen en hoonende beledigingen — ſchoon in eene mindere maete — van dat zelfde Engelſche volk geleden — en de angstbaerende vooruitzichten uit eene voortduurende werkeloosheid voor ons te dugten — moet bij elk welgezind Nederlander voor de Americaenen pleiten.

Dit alles zal zich in een nog helderer licht vertoonen, indien wij M. L. ons erinneren, dat ook ons Vaderland — bijna op die zelfde wijze, door die zelfde middelen — ruim twee eeuwen geleden — 't juk eens Dwingelands afſchudde; hoewel de diepe vernedering — tot welke de meeſten onzer Voorvaderen door die Gravelijke Oppervorſten gebragt waren — verhinderde, — dat 't geheele volk, 'toen, zo veel vrijheids deelachtig werdt — als plaets zoude gehad hebben, indien zij niet, meer tegen den Dwingeland en de medogenlooze uitvoerers van deszelfs wreede bevelen, dan wel tegens de overheerſching zelfs, verbitterd geweest waren.

Zeer wel is 't mij bekend M. L. dat veelen — gelijk ik boven reeds aenroerde

de uit verschillende beweegredenen — min gunstig over de Americaenen oordeelen; — doch ik schroome niet te beweeren — dat de zaek van Noord-America, indien een van beide volken van oproerigheid moest vrijgepleit worden, 't gemakkelijkst zoude zijn te verdedigen.

'tIs echter voor geen van beiden bij den verstandigen noodig, die geleerd heeft — dat de Overheid — welken naem zij drage — 't schepzel des Volks, en van ALLE haere bedrijven aen 't zelve rekenschap is verschuldigd; — die weet — dat 't Volk, indien 't zulks raedzaem oordeelt, de geringste schending zijner rechten kan doen boeten, en heden Dezulken tot den rang der ambtelooze Burgers doen wederkeeren, welken 't gisteren met zijn vertrouwen begunstigd — en tot de aenzienlijkste bedieningen hadt verheven. —

Meermaelen heeft men, — om den opstand der Americaenen als min verdedigbaer dan die der Nederlanden te vertoonen, zijn toevlugt tot 't ongegrond voorwendsel genomen — als of onze Voorvaderen de wapenen om den Godsdienst hadden opgevat.

Hoe-

Hoewel 't tegendeel meer dan eens duidelijk is aengewezen — zal niemand uwer — die weet — met hoe weinig goede trouwe — 't zelfde gevoelen — in ons Vaderland — der goede gemeente — tijdig en ontijdig wordt ingestampt, om dezelve door een harsenschimmig vooroordeel in den slaep te wiegen — ten einde hun de gewigtige belangens, ter welker verdediging hunne Vaderen ten strijde trokken, uit 't oge te doen verliezen, 't ten onpas keuren — indien ik de voornaemste bewijzen in een trekke — en dan zal elk onzijdige van de klaerblijkelijke waerheid overtuigd worden: „Dat „de Godsdienst, noch de beweegoor„zaak, noch de grondslag, nog 't voor„geven van den opstand in Nederland, „noch der afwerping van 't juk van Span„jen geweest is, en dat de Nederlan„den – 't geen men nu den Americaenen „ten laste legt – even weinig in eens „den uitersten stap gewaegt, maer tel„kens de gedaene aenbiedingen verwor„pen, telkens nieuwe eisschen gevormt „hebben – eer zij den allergewigtigsten „hunner onafhangelijkheid open leiden."

Ik

Ik weet wel dat men die van den Roomsgezinden Godsdienst, al vroeg de vrijheid, om denzelven onbelemmerd te oefenen, beknibbelde (*a*); dat men hun vervolgde (*b*) schoon Willem de I. hun steeds bleef handhaeven (*c*) – dat derzelver godsdienstoefening door de Staeten van Holland — op naem van den Prins — werdt verboden (*d*), gelijk insgelijks te Utrecht, (*e*) en te Amsterdam, door eene bizondere Keure (*f*); en dat veele van derzelver goederen – in weerwil hunner Protestatien, aen de Stad van Haerlem zijn gegeven. (*g*) Ik weet wel dat eenige ieverende Predikanten op de Leydsche noodmunt liever HÆC RELIGIONIS ERGO in plaets van PRO PATRIA ET LIBERTATE gezien hadden. — Ik weet wel, dat zoortgelijke ieveraers van dit voorwendzel gebruik maekten – om 't volk van de vreede met Span-

(*a*) J. Wag. *Vad. Hist.* VII. 17. en leven van Willem I. D. II. bl. 581. vergel. met bl. 21.
(*b*) L. v. Wil. I. D. III. p. 312-322.
(*c*) Ibid. 377-380. en *Vad. Hist.* VII. 329.
(*d*) Ibid. VII. 372.
(*e*) Ibid. VII. 330.
(*f*) J. Wag. Amst. I St. II D. XIII. bl. 386.
(*g*) Ibid. VI. 368.

Spanjen aftetrekken, zo dat Louis Requesens schreef, *dat de Consistorien en Ministers der Ketters 't dilaijeren der vreede veroorzaekten.* (*h*) Ik wil niet ontkennen, dat men der Roomsgezinden vrijheid in 't Burgerlijke, zo wel als in 't Godsdienstige, nog meer besnoeit heeft (*i*) — maer, zal dit alles ten bewijze kunnen strekken — dat de Godsdienst de spil was, op welke alles draeide; niets minder — een Dathenus, (*k*) die Willem de I. om deszelfs verdraegzaemheid in 't godsdienstige als een mensch zonder godsdienst afschilderde; een Modet (*l*) — en derzelver vervolgziek kroost zal dit beweren, — maer niemand, die de stukken van dien tijd ingezien en een grein eerlijkheid heeft overgehouden.

Willem de I. begunstigde den Hervormden Godsdienst — als best strookende met zijne belangen — met de belangen van dit volk — aen welks hoofd Hij zich geplaetst, welks hart Hij hadt gewonnen — zo dat 't zelfs — 't haetelijke

van

(*h*) L. van den Spiegel Baud. v. onuitg. st. I. 16.
(*i*) Plac. Stat. Gen. 1750. en van Stat. v. Holl. 1735.
(*k*) P. Corn. Hooft XIII B. 583.
(*l*) ——— ——— VI. B. 252.

van der Graeven Oppergezag uit 't oge verliezende – Hem 't zelve op nieuw opdroeg; – maer hoe begunstigde Hij denzelven – zonder krenking van anderer eerdienst; maer welken? de GEREFORMEERDE EUANGELISCHE RELIGIE (*m*) — onder welke benaeming de Navolgers van den grooten CALVINUS schoolen — schoon die van de Augsburgsche Confessie de overhand hadden.

Volgens de Pacificatie van Gent moest de Roomsche Godsdienst in zijn geheel blijven; – en de Kloosters alle heure goederen behouden, (*n*) gelijk zij ook bij dit onvervreemdbaer recht op de 1ste Vergadering der Staeten van Holland gehandhaefd zijn: geen wonder! (*o*)

De Roomschgezinden – hadden 't meeste toegebragt ter redding van 't Vaderland; de Roomschgezinden hebben in 't jaer 1572. de Spaensche bezetting uit Flissingen verdreven: men lette op 't gering getal der Protestanten, onder de verbonden Edelen — onder de toenmalige — onder

(*m*) H. de Groot Apol. III. 50. 63. (*n*) P. C. Hooft Ned. Hist. XI. B. 475-479. P. Paulus Verkl. der Un. T. I. 61.

(*o*) J. Wag. VI. 329. VII. 214. P. Paul. Art. XV. der Un. V. 264-266.

der de tegenwoordige inwooners dezer Landen, en slae de getrouwheid gaede — met welke de eersten der goede zaeke aenkleefden, (*p*) in weerwil der onbillikheid met welke zij behandeld — der vervolging met welke zij gedrukt werden – en dan zal men hunne bevoegdheid, om in de voordeelen van eenen Staet – voor welks vrijheid hun bloed zo rijkelijk geplengd was, in welken zij steeds als vreedzaeme en braeve ingezetenen geleefd hadden, te deelen, toestemmen.

Men kan niet ontkennen dat verschei-dene Gewesten en Steden – in welke de Roomsch-Catholique Godsdienst de heer-schende was, in de Unie zijn ontvangen; (*q*) en indien ook deze preuve onvoldoende werdt geoordeelt, wat dan zal men van die plechtige betuigingen zeggen op herhaelde reizen — door bizondere Leden — door Gewesten — op herhaelde reizen staetsgewijze gedaen — *dat alles strekte tot behoud van den* OUDEN CATHOLIKEN GODSDIENST (*r*).

Hoe-

(*p*) P. Corn. Hooft. X. 429.
(*q*) P. Paulus II. 233-234 III. 273-234.
(*r*) P. Bondam. Verz. van Stuk. I. D. 13. 72. 90. 9. en

Hoe zal men het gedrag van Gelderland in 't niet begunstigen der Hervormden – in 't niet aennemen der Geloofsvrede plooijen (*s*)? Hoe de afzweering van Philips II. — hoe de Utrechtsche Unie zelfs met dit begrip, op eene met de gezonde oordeelkunde bestaenbaere wijze, kunnen uitleggen?

Niemand zal in twijfel trekken, of de wreede gewetensdwang voor 't jaer 1566. beroerten te weeg gebragt — en de gemoederen der Ingezetenen allengs tot die groote omwenteling heeft toebereid; dit echter bepaelde zich niet tot de aenhangers der nieuwe leere, maer strekte zich uit tot de meest verkleefden aen den voorvaderlijken eerdienst. De Inquisitie, ter welker instelling en handhaving men in onze dagen de Graeven bevoegd heeft geoordeelt, maekte op Roomsch en Onroomsch bijna denzelfden indruk, en deed allen

9. en 105. 123. 144. 148. 172. 179. II. 139. 224. 254. 336. 337. en versch. andere plaetsen.

(*s*) Wag. VII. 216. men zie de verdedig. in 1572. bij Bor *Ned. Ber.* VI. D. bl. 269. en Boxhorn op Reigersbergen Chron. van Zeeland II. 543. P. C. Hooft Ned. Hist. XIV. B. bl. 588. dezelve was insgelijks door de Staeten van Utrecht afgeslagen, ibid. 587.

***

allen vreezen, dat men onder den ſchijn des Godsdienſt hun van hun goed en leven zoude beroven. Die de nieuwe Leere omhelsden, konden hun afgrijzen van dit gevloekt gerichtshof niet krachtiger uitdrukken, dan zulks door de aenhangers van den Stoel van Rome, door die van Napels en Milaen, geſchiede.

Hier en elders bragt de gewetensdwang de gemoederen wel aen 't zieden; maer die gisting bedaerde telkens, zo dra men eenige oogluiking gebruikte.

Schoon nu veelen in die tijden — gelijk altoos – hunne bedoelingen onder 't kleed des godsdienst bedekten, is echter 't reeds bijgebragte meer dan genoegzaem om elk onzijdigen het gezegde der Staeten van Holland, in een brief aen die van Amſt. 1576, te doen beamen, " bij 't
„ welk zij verklaeren (gelijk zij altijd
„ verklaerd hadden) van de wapenen om
„ de Religie NOOIT te hebben aengeno-
„ men." (*t*) – Hier mede ſtrookt eigenaertig, dat de Magiſtraet van Leyden, in haere Remonſtrantie van 't jaer 1582. beweerde, " dat de Provintien haer niet
„ en

(*t*) P. C. Hooft XI. 490.

„ en hadden zamengebonden, om EENI-
„ GE PARTICULIERE RELIGIE AL-
„ LEEN *te foveren* (*v*).

De Satisfactien der Steden — meest al zo schandelijk geschonden — als bereidvaerdig gegeven, om bij de Roomsche Godsdienst gehandhaefd te worden, leggen dit allerduidelijkst open (*x*). Die van Haerlem (*y*), die van Amsteldam (*z*), die van Schoonhoven (*a*), en die van Utrecht (*b*), moeten, om geene andere meer bij te brengen, den schijn zelfs der twijfeling doen verdwijnen.

Om alle haetelijke gevolgtrekkingen te vermijden, zal ik mij vergenoegen — met de voornaemste oorzaeken des Opstands in Nederland aen te wijzen, zonder derzelver meer of mindere sterkte te bepalen. Een Vreemdeling — CERISIER — zal den Weetgierigen in zijn uitmuntend geschetst Tafereel der Geschiedenissen van ons

(*v*) H. de Groot Verantw. der Wett. Reg. van Holl. en Westvriesl. H. 2. p. 25. Zie ook de redevoering van Hooft, bij Brand Hist. der Reform. II. D. bl. 567.
(*x*) L. v. d Spiegel Satisfact. van Goes. 237.
(*y*) P. C. Hooft. XI. 487.
(*z*) Ibid. XIII. 561.
(*a*) Ibid. XII. 499. 534. 536. bl. 14.
(*b*) Ibid. XII. 538.

ons Vaderland – thans door eene niet min kundige hand in 's Lands tale, eer meesterlijk gevolgd, dan overgebragt, in staet stellen – om de waere van de voorgewende te schiften.

Het vertrappen der Privilegien — de onderdrukking der Spaensche benden — in deze Landen listig ingebragt — om 't volk te doen bukken, en, even als zij gewoon waren, op den wenk der Vorsten te doen draven — 't begunstigen van vreemdelingen, tegen de bezwooren rechten, — boven de Inboorlingen des Lands – bizonder de diep ingewortelde haet van Orange, Egmond, Hoorne en andere Edelen tegens den Kardinael van Granvelle – 't verminderen der rijke Abdijen en Proosdijen, om de nieuwe Bisschoppen te bezoldigen — het weigeren om de Staeten te beroepen, en 't opleggen van nieuwe en drukkende lasten, bizonder van den tienden penning — zonder hunne toestemming — 't invoeren van nieuwigheden in hunne oude vorm van Regeering, en 't smaedelijk verwerpen hunner ootmoedige smeekschriften – hadden de zaeden des oproers onder allerlerlei zoort van men-

menschen diepe wortelen doen schieten.

Het vuur des opstands smeulde 't zedert lange – de Grooten – de Geestelijkheid hadden 't zelve – uit bizondere belangens – heimelijk aengeblazen en zagen deszelfs uitbarsting met verlangen, reikhalzende, te gemoet. Het volk morde onder de geweldige Regeering – gevoelde zijne kwaele, zonder 't geneesmiddel te kennen – leende greetig 't ore na de verzogte en vervolgens beloofde handhaving der geschondene voorrechten (*c*), en was gereed om zich – als een hoopelooze zieke – in elks armen te werpen, die 't slegts durfde wagen, om 't met eene volkomene herstelling te vleijen.

De tijd was te kort – om alles te wegen, te wikken – om de geschiktheid der middelen – ter bereiking van 't voorgesteld doel – te onderzoeken een levendig gevoel der drukkende slavernij – eene onbedwingelijke zugt naer de vrijheid – een duister en onvolkomen begrip van derzelve aert en vereischten – en de haet – tegen alles

(*c*) Volgens de betuiging van Willem I. was deze de oorzaek van 't opnemen der wapenen; J. Wag. *Vad. Hist.* III. D. 104.

les wat Spaensch of Spaensgezind was — 't welke de plaets van betere beweegredenen vervulde — bragt Neerlands volk in beweging. —

De onafhangelijkheid was zeker in den aenvang, 't doel niet der menigte – en de Grooten gaeven steeds breed op van hunnen verkleefdheid aen hunnen Koning – en toonden zich geheel afkeerig, om zich aen deszelfs gehoorzaemheid te onttrekken. Men beriep zich op zijne bereidwilligheid, om de wapenen neer te leggen — indien slegts de grieven werden opgeheven — was onvermoeid in nieuwe in der weggenomene plaetse te voorschijn te brengen, en ging in zijne onderhandelingen niet zelden met dubbelheid te werk. De vooringenomensten zelfs kunnen dit niet betwisten.

In weerwil van dit alles bragt de Staetkundige Willem I. 't verbond tusschen Holland en Zeeland — en vervolgens de Unie van Utrecht tot stand: men bleef in de betuigingen van gehoorzaemheid volharden — en dwong intusschen den onwilligen, om in dezelve deel te nemen. (*d*)

Dit

(*d*) P. Bondam Verzam. v. onuitg Stukk. II. D. 353. 354 in n. 16. 69.

Dit lot viel Amersfoort (*e*) te beurt 't welk door Graef-Jan van Nasſau — met dit oogmerk — werdt belegerd: — dit lof trof de Geeſtelijkheid in Utrecht, (*f*) en de Baenderheeren in 't Graefſchap van Zutphen (*g*).

Dit alles toont overtuigelijk, welk een gering aendeel de Godsdienst had in den opſtand der 17, of zo men verkieze, der 7 Provincien, en leert ons den prijs kennen, welken men aen de toenmaelige betuigingen van verkleefdheid aen hunnen Heer hebbe te hegten. — Er zal echter altijd tusſchen beide Gemeenebesten een aenmerkelijk onderſcheid overblijven — maer een onderſcheid ten voordeele der Americaenen.

In America trachte men in den aenvang 't Volk in 't bezit van deszelfs rechten te herſtellen, en de beste middelen te beraemen, om 't bij deze te handhaven, tegens derzelver krenking te beveiligen en kracht-

(*e*) N. Bond. *Hiſt. Foed. Ultr.* §. 15. Pag. 34. P. Paul. verk. der Unie I. 40.

(*f*) Mſ. Reſol. van 't Cap. van Oudmunſter, bij P. Bondam Red. over de Unie van Utrecht p. 135. 136.

(*g*) Ibid. p. 155.

krachtdaedig te beletten, dat weinige Grooten zich ten koste van 't gemeen verheffen:

In Nederland droeg men — al schielijk van een onbekend goed walgende — aen Willem de I. de Hooge Overheid op — welke men ten koste van zo veel Burger bloeds aen Philips uit de vuist hadt gewrongen, — beroofde de Gilden en Schutterijen van een Recht — 't welk hun nimmer onder dien Dwingeland betwist was geworden, en baende vervolgens op nieuw den weg ter Opperheerschappij, zo dra een Ingezeten stout genoeg ware om zijne medeburgeren te doen bukken.

In de Grondwetten van America wapende men zich tegens 't kwaed — uit godsdienstige twespalt te dugten — handhaefde elk Burger bij deszelfs onvervreemdbaere rechten, om God volgens zijne eigene begrippen te dienen, zonder eenigen tot 't bestuur van 't Gemeenebest uit hoofde van derzelver Godsdienstige gevoelens onbekwaem te verklaeren, indien zij anders zich als waerdige Leeden der Maetschappije gedroegen. — In Nederland stiet men, al vroeg, zo dra

dra men magts genoeg had gekregen, de Roomschgezinden uit de Regeering — liet hun naeulijks hunne vrije godsdienstoefening over en ſchonk ten laetſten alle voorrechten — bij uitſluiting van andere, — aen eene gezinde.

Welke uitſtekende voordeelen M. L. moeten de verbindenis met zulk een aenzienlijk Volk — vrijgevogten als wij — rijk in alle natuurlijke voortbrengzels der aerde — rijk in alle burgerlijke en gezellige deugden, — thans onafhangelijk van alle andere Natien — door de grootſte magten van Europe — openlijk — heimelijk — getroeteld, begunſtigd — welke voordeelen moeten zulke eene verbindenis vergezellen!

Onze Koophandel — onze Zeevaert — onze Fabrieken — alles kan door Noord-America in zijnen vorigen bloei herſteld worden, — indien wij willen - indien wij den ouden prijs op de naerſtigheid en zuinigheid ſtellen, en den altaer der goede trouwe weer op willen bouwen. Door 't voorbeeld van America kan 't bijna uitgebluschte vuur der liefde voor 't Vaderland op nieuw ontſtoken — en de zugt

voor

voor de vrijheid en onafhangelijkheid in aller boezems opgewekt, en in aller harte de gedagten – om zich bij dezelve – tegen allen te handhaeven, gevormd en herboren worden. Dan zal ons geen vreemdeling meer verwijten – dat geen Volk flaeffcher kruipt, indien men 't den naem van VRIJ wil fchenken; dan zal Nederland eerlang weer een Volk van Helden uitleveren, 't welk – alleen der wetten onderdaenig – zijnen ouden roem zal doen herleven – en den eerbied, en de hoogachting, en de verwondering, en de vriendfchap van alle volken tot zich trekken – dan zal Nederlands Volk – met dat van Noord America vereenigd – der Dwingelanden geesfel en fchrik, der burgerlijke, der godsdienftige vrijheid fteun en bolwerk, de fchuilplaets der verdrukten, de voorraedfchuur der geheele waereld, 't kweekfchool der kunften en wetenfchappen, en de verblijfplaets worden der deugd en godsvrucht.

JUNIUS BRUTUS.

In mijn Boekvertrek
den 1 Aug. 1781.

# BRIEF

VAN ZIJNE
EXCELLENTIE
*DEN HEERE*
JONATHAN TRUMBULL,
SCHILDKNAEP,
GOUVERNEUR, CAPITEIN-GENERAEL
EN COMMANDANT EN CHEF VAN
DEN STAET VAN
CONNECTICUT,
AEN
Jr. JOHAN DERK VAN DER CAPELLEN,
BESCHREVEN IN DE RIDDER-
SCHAP VAN
OVERYSSEL, ETC.

De zaek der VRIJHEID is niet die van eenen vrijen Staet alleen: 't is eene gemeene zaek; de ondergang des eenen kan niet onverschillig zijn voor die weinige andere Staeten, welken God in zijn voorzienigheid bewaerd heeft, van door de Dwingelandij verzwolgen te worden.

*Brief van zijne Exc.* J. TRUMBULL *en* W. LIVINGSTON *aen* J. D. BARON VAN DER CAPELLEN. *bl.* 1.

LEBANON 31 *Augusty* 1779.

MIJN HEER!

De eerste Engelschen, die uit hun Vaderland trokken, om zig hier neer te zetten, waren een hoop godvrugtige Menschen, vervolgd in Engeland en geweeken naar Holland in 't jaar 1608. Zij verbleeven te Leyden, tot dat een honderd en één van hen weeder vertrokken naar Nieuw-Engeland in 1610. Zij zetteden zig needer in een Baay en bouwden de Stad Plymouth. De volgende Colonisten kwamen insgelijks, om des Godsdienst en der Vrijheids-wille, over in 't jaar 1630. met den eerwaardigen Gouverneur WINTHROP aan hun hoofd. Deezen maakten een nieuwe Volkplanting in een Baay omtrent veertig mijlen Noordwaards van Plymouth. Zij bouwden Salem, Charles-Town, Boston, en zeer vroeg een aantal andere Steeden, Plaatsen en Kerken, en stelden 'er Bedienaers toe aan. Zij waren uit hun geboorte-land verdreven uit hoofde van hunne godsdienstige Grondbeginsels, en stonden groote hardheeden uit. Echter bespeurden zij omtrent zig zelve veele verwonderingswaardige teekenen van de Godde-

lijke Voorzienigheid zo in hunne optogten naar dit nieuwe land, als in hunne vestiging, daar zij door ontmenschte wilden en woeste dieren omringd waren. God was in alles hun schild en toeverlaat: Zij hadden voorspoed en bloeiden, en schielijk wierden zij in staat, om zig de noodige behoeftens te bezorgen: Doch niet lang na hunne aankomst wierden zij door hunne Vyanden in Engeland vervolgd. God, de beschermer en behouder van 't Menschdom, bewaarde hen en stortte zijne zeegeningen in dit hun begin zelve over hen uit. Op 't jaar 1640. vind men door den Gouverneur WINTHROP in zijn Dag-Register aangeteekend de volgende woorden: „ Vermits de groote vryheid, die de „ Koning aan het Parlement van Engeland liet, „ schreeven eenige van onze Vrienden aldaar „ aan ons, ons raadende om eenige van ons „ over te zenden om bij 't Parlement te sollici„ teeren, geevende ons hoop dat wij veel zou„ den verkrijgen. Maar, ons daar over bera„ den hebbende, hebben wij (Gouverneur en „ Raaden vergaderd zynde) dit voorstel afge„ slagen, uit hoofde, dat, zo wij ons zelven „ stelden onder de bescherming van het Parle„ ment, wij ook onderworpen moesten zijn aan „ alle zulke wetten als zij zouden willen maa„ ken, en eindelijk aan zulke als zij ons zou„ den willen opleggen:" Op welke wijze (zoo zij het al goed met ons voorhadden) 'er voor

ons

ons groot nadeel uit zoude kunnen ontstaan.

Men moet hier opmerken, dat, gelijk op deezen tijd, het ook altoos naderhand zo geweest is, dat de Colonien, verre van te erkennen, dat het Parlement regt had om wetten te maaken, die haar verbonden in allen gevallen hoe genaamd, zij 't in alle gelegenheid hebben teegen gesprooken.

In de maand van Augustus 1638. vertrok een gedeelte Volks en bouwde een Stad, met naame Windsor, op de Rivier Connecticut. In de volgende maand October stigtte een andere hoop een tweede Stad omtrent twaalf mijlen laager op de zelfde Rivier en noemde die Withersfield. Een maand daarna begonnen zij een Kasteel aan te leggen te Saybrook aan de mond van de Rivier. Op den 31 van de volgende maand Maart vertrok de Heer Hooker, Leeraar in de Kerk op New-Town in de Massachusett's Baay, met het grootste gedeelte van zijn Gemeente, en leidde een Stad aan tusschen Windsor en Withersfield, welke zij noemden Hartford.

Het was toen onzeeker, of deeze Steeden niet geleegen waren binnen de Grenzen en onder 't Rechtsgebied van Massachusets. Wel haast bevond men dat het zo niet was, en de Inwoonders vergaderden zig, maakten een Regeerings-form en keurden dezelve goed op den 14 Januarij 1638. waar van een Afschrift hier ingesloten is.

 Ont-

Onder dit oorſpronglijk Handvest door dit Volk gemaakt, wierd 'er een onafhanglijke Regeering opgerigt en beſtierd tot 1662. geduurende welken tijd 'er verſcheide nieuwe Steeden aangelegd en Kerken voor den Christelijken Godsdienst gebouwd wierden. Dus wierd er een Regeering opgerigt volgens het Plan van Locke, kort voor zijn geboorte, zo als 'er reeds meenigen geweest waren zelfs in vroeger tijden.

Gevaar vreezende en met oogmerk om beſcherming te erlangen, vervoegden zig onze Voorzaaten bij den Koning van Engeland, de Natie, waar van wij afſtamden, om een Handvest, waar bij zij en hunne Opvolgers beſchermd zouden worden, en genieten alle Vrijheeden en Voorregten van vrije en natuurlijken Onderdaanen als in eenig zijner Rijken: Dit wierd toegeſtaan mits wij daar voor aan hem, zijne Erfgenaamen en Opvolgers, gaven en betaalden alleenlijk het vijfde gedeelte van al 't goud en ſilver, in plaats van alle andere diensten, geregtigheeden of eisſchen hoe genaamd: Een afſchrift daar van gaat hier neevens, waar uit blijkt, dat het weezentlijke onderſcheid tusſchen 't geen zij zelfs gemaakt hadden en het nieuwe Handvest van den Koning van Engeland alleen beſtond in een weederzijdſche en weederkeerige overeenkomst en verbond; aan zijn kant, dat wij zouden genieten de Vrijdommen

men en Voorregten van alle zijne andere Onderzaaten in het Rijk; aan onzen kant, dat wij hem zouden hulde doen en betaalen het vijfde gedeelte van het Goud en Zilver.

Onder deeze Staats-gefteltenis, zeer wel ingerigt voor het welzijn van 't Volk, is de Regeering behoorlijk beftierd, en tot den tijd van den tegenwoordigen Oorlog zorgvuldig waargenoomen. De Koning heeft ons nu zijne befcherming benoomen, waar door wij van onze verpligtingen om hem getrouw te weezen, ontflagen, en tot onzen voorigen toeftand van vrye en onafhanglijke Staaten weedergekeerd zijn. Onze regeering en oppermagt blijft dezelve als in den beginne zonder eenig weezentlijk verfchil of verandering. Ik weet niets beeter om u onzen Staat en Gefteltenis te leeren kennen, dan hier in te fluiten de Vraag-ftukken aan ons door de Staats-Secretarij gezonden den 5 Julij 1773. en de Antwoorden daar op den 4 October 1774. gegeeven, waar op ik eenige Aanmerkingen op de kant gemaakt heb.

Met mijn eerften Brief heb ik u een Affchrift gezonden van 't Smeek-fchrift door deeze Regeering aan den Koning overgegeeven, gelijk ook zijn Antwoord, als meede mijnen laasten Brief aan de Secretaris van Staat voor het Departement van America, Lord Dartmouth, waar op nooit antwoord gekoomen is.

Een groot gedeelte van het volgend Verhaal

der Oorlogs-ſaaken van dit land zal zo wel aan onze Vrienden ongelooflijk voorkoomen, als door onze Vijanden ongetwijffeld verworpen worden als beſpottelijk verdigt. —— Ik zal echter een eenvoudig verhaal van 't gebeurde durven ſtellen tegens de valſche voorgeevens van een Vijand, bekend voor eeven vrugtbaar te zijn in de kunst om leugens te verſpreiden als door zijne wreedheid en onbeſchaamdheid.

De eerſte vyandelijke daad is gepleegd bij het Dorp Lexington, vijftien mijlen van Boston, door een Corps Troepen, welkers orders waren om een meenigte Krygs- en andere behoeftens te Concord, eenige weinige mijlen verder op, te vernielen. De tijding van de marſch van die Troepen in 't Land den voorigen avond bekend geworden zijnde, en onkundig van de plaats hunner beſtemming en hunne orders, had men in verſcheide plaatſen de waapenen opgenoomen, met voorneemen, niet om hen tegen te gaan, maar alleen uit hoofde van zelfsverdeediging.

In die gedagten wierd de Militie van Lexington ten getalle omtrent van 60 of 70 Man op haare gewoonlijke Parade geſchaard, en was op den morgen van den 19 April 1775. beezig haare exercitie te verrigten, toen de voorhoede van de Engelſchen opkwam. Men wisſelde geen woorden; maar, op 't bevel aan de Inwoonders om uit malkander te gaan, volgde ommiddelijk

de

de order om te vuuren. Verſcheiden wierden 'er gedood en gequetſt. Het alarm verſpreidde zich dadelijk door 't geheele nabuurige land, en ieder boeſem, reeds verhit door voorafgegaane euvelmoed, ontvlamde in al die enthuſiaſtiſche woede, welke de verongelijking, gevoegd bij den ſmaad, in ſtaat is in gemoederen te ontvonken, welke bezield zijn met een ingeboore moed en opgevoed in de hooghartige gevoelens aan de Republicainſche vryheid eigen. De gebeurtenis van dien dag was het natuurlijk gevolg van zo een begin. —— De krijgsbehoeftens bij Concord wierden in der daad vernield, maar de Landslieden, geen agt geevende op 't gevaar, tasten uit weerwraak, ſchoon onbedreeven in de Krijgskunde, de oude ge-oeffende Engelſchen Soldaaten aan, joegen ze gedeeltelijk op de vlugt, en vervolgden ze met de aanhoudenſte hardnekkigheid, en met een goede uitkomst, de lengtte van 15 mijlen. De hoogtens van Charles-Town verſtrekten de verſtomden en verſlaagen Vlugtelingen tot een ſchuilplaats voor de nagt; ſchoon zelfs zo voordeelig geleegerd, vonden zij hunne beſcherming niet zo zeer in hun moed als wel in hunne wreedheid, bedreigende de Stad te vernielen tot weerwraak, zo men hen op nieuw mogt aantasten.

Dus wierden wij noodwendig in een oogenblik in allen toenmaaligen en toekoomenden gruwelen eens burgerlijken oorlogs ingewikkeld.

Een volk, eerder dien moed bezittende, welke durft onderneemen, en die hardnekkigheid, welke in gevaaren kan volharden, dan de ondervinding, die leert of de doordringenheid en voorzigtigheid, die in 't vervolgen van zo uitgeftrekte en zwaare onderneemingen, de goede uitkomft verzeekeren; —— een volk zonder ondervinding van een onafhanglijke Regeering en van den oorlog; onvoorzien zo van Officieren als van Soldaaten of Magazijnen, om zelfs een éénigen Veldtogt uitteftaan teegens eene Natie, wiens naam wij hadden leeren eerbiedigen; aan wier Troepen wij van kinds gebeente af hadden toegefchreeven het grootfte kenteeken van kloekmoedigheid en ervarenis, en wier Scheepsmagt in ieder gedeelte van de Waereld zegenpraalde.

Maar deeze vergelijking, hoe weinig in ons voordeel, gold niet bij gemoederen, waar uit de ontzaggelijke zugt tot vrijheid alle verbeelding van vrees gebannen had. De Colonien van Nieuw-Engeland befloten terftond den oorlog te onderneemen. Men ligtte Troepen bij werving; en men voorzag ze op eene reegelmaatige wijze met Officieren, om de plaats te vervullen van die, welke op 't eerfte alarm zich bij een vergaderd hadden op eenen zeer ongereegelden voet: Ons leeger, dus zaamgefteld, beftond in 't begin van Junij uit 20,000 Man, fterk geleegerd op de hoogtens in de nabuurfchap van Bofton,

Op

Op den 16 Junij 1775. befloot men een Poft te ftellen op dat gedeelte van de hooge landen van Charles-Town, dat digft bij de Stad Boston geleegen is, van waar wij in ftaat konden zijn om den Vijand zo in de Stad als in de Haven het meeft te hinderen. Het plan tot uitvoering van dit voorneemen was niet goed ingerigt, en het wierd door de nog ongeoeffende Officieren en Soldaaten, waar van de uitvoering afhing, met geen meerder beleid volbragt. Omtrent 600 Man trokken 's avonds met wapenen en verfchansfing-Inftrumenten af, en omtrent 12 uuren begonnen zij hunne werken. De verfchansfing was by gebrek van Ingenieurs in een eeven gelijke onoordeelkundigen toeftand als de vooraf gegaane maatreegelen. Met het aanbreeken van den 17 wierden wij door den Vijand ontdekt; en terftond begon een Canonnade, die tot den namiddag duurde met weinig tusfchenpoofing, fchoon ook met weinig vrugt. Die ongelukkige 600 Man, zo door den arbeid als door flaapeloosheid afgemat, en veel te gering in getal tot verdeediging van dien Poft, om welke te formeeren zij gezonden waren, wierden ondertusfchen niet eens afgeloft door verfche Manfchap, maar zelfs niet voorzien van behoeftens en drank tot hunne verfrisfing, of met de buitengewoone Krygsbehoeftens die zy volftrekt noodig hadden. In dien toeftand wierden zij door 1200 Britfchen Troepen onder den Ge-

 neraal

neraal Howe aangetaſt: En nogtans, ſchoon niet onderſteund door hunne Metgezellen, maar blootgeſteld aan het vuur van een meenigte Oorlogſcheepen en Batteryen, en aan den aanval van een Manſchap, 't dubbeld van de hunne, hielden zij echter met de onverſchrokkenſte ſtandvastigheid hun poſt gevat en dwongen den vijand om te wijken, tot dat, Generaal Howe eene groote verſterking gekreegen hebbende, en zij zig ſteeds verlaaten en aan hun noodlot overgegeeven vindende, zonder Oorlogs-behoeftens, hunne Opperbevelhebber de braave Generaal WARREN en bijna de helft van hen gedood en gewond zijnde, het gering overſchot de vlugt nam, en den Vijand meeſter liet van het Slagveld. Niet te vreeden met de ijsſelijkheid van dit nieuw tooneel, ſtak men de Stad Charles-Town in den Brand, welke tot asſche verteerd wierd. Er zijn moogelijk weinig zulke hardnekkige gevegten geweeſt, bijna de helft van de Troepen, die aan beiden zijden in den ſtrijd geweeſt waaren, gewond of gedood zijnde, dat is, van de Engelſchen 1100 en van de Americaanen meer dan 300. De eenigſte vrugt van deeze Actie was, de twistende partyen in de hoogſte graad verbitterd, een ieder nog grootere denkbeelden van elkanders ſterkte te hebben ingeboezemd, en de noodzaaklijkheid doen zien om meer zorg voor onze beſcherming en verſterking te draagen.

De

De werving van eene Armée ter foldij en in dienft van de Vereenigde Colonien, en de aankomft van de Generaals Washington, Lee en Gates, onmiddelijk na het gevegt van Bunkers-Hill, waren van groot aanbelang en ftrekten zeer tot verbeetering van de Krijgstugt onder de Troepen. Geduurende het overige gedeelte van deeze Veldtogt wierden 'er egter geen maatreegelen tot een aanval genoomen, behalven dat men een Detachement van 1000 Man zond na Canada, onder bevel van Colonel Arnold, over de Rivier Kennebeck, een weg tot nog toe nooit gebruikt en bijna geheel onbezogt. Deeze togt was gefchikt om den Vijand van Generaal Montgommerij af te trekken, die over 't Meir Champlain aankwam, en van wiens vertigtingen men thans fpreeken moet.

De Posten van Ticonderoga en Crownpoint tot nu toe altoos aangezien als de grenspaalen van Nieuw-Engeland wierden bij verrasfing ingenoomen kort na het begin van den Oorlog door een partij Vrijwilligers uit deeze Staaten en Nieuw-York, welke op dezelfde tijd het geluk hadden om zig meefter van de Scheepvaart op 't Meir Champlain te maaken door het neemen van de kleine *Zeemagt* van de Vijand. Op deeze goede uitkomft kreeg eerft het Congres de gedagten om Canada te bemagtigen of liever om zig van de Britfche Dwingelandij te verlosfen; eene gedagte, waar in zij bevestigd wierden

den door den overal bekenden afkeer van de Inboorlingen, welke verlangden om zig bij deeze onderneeming te voegen.

Schielijk ligtte men een Corps Troepen, en men gaf het bevel aan den Generaals Schuijler en Montgommerij. De eerſte deezer door ziekte opgehouden, ging de andere van Crownpoint onder zeil den 31 van Auguſtus met omtrent 1200 Man om het Fort St. John op 't eind van het Meir Champlain te belegeren, welke Poſt na een beleg van twee maanden in 't begin van November zig overgaf, gelijk ook kort daar na Montreal.

In de eerſte dagen van December voegden zig de Troepen onder bevel van Generaal Montgommerij bij die van Colonel Arnold op de vlakte van Abraham voor Quebec; beide Diviſien na de vereeniging niet meer dan 800 à 1000 Man bedragende. Twee te zaam loopende oorzaaken bragten deeze verwonderlijke vermindering te weeg: Een opſtand en ſchaarsheid van behoeftens had Colonel Arnold genoodzaakt de helft van zyn Detachement van Kennebeck terug te zenden; de tijd, waar voor de Troepen aangenoomen waren, verſcheenen zijnde, gevoegd bij de uitermaate ſtrengheid van de luchtſtreek en den afſtand van huis, waren op de gemoederen der Soldaaten, gevoerd bij Generaal Montgommerij, te vermoogende, om door de liefde tot het Vaderland te worden vermeeſterd,

't welk

't welk het grootste gedeelte van hen deed overgaan om hem te verlaaten op 't oogenblik van de overwinning zelve. Met zulk een hand vol Volks wierd echter het beleg voor de sterkste Stad van America gelegd; edoch, de oneindige hinderniffen door het ongunstige faifoen veroorzaakt, de moeielijke aanvoer van Provifien, de weinige waarfchijnlijkheid van eenige versterking, en de neetelige toestand van het overfchot van het Leeger, vergeleeken met de geringheid van 't Garnifoen en de weinige toegeneegenheid van de Steedelingen deeden de bevelhebbende Officieren befluiten om de Stad stormender hand in te neemen. In gevolge van dien maakte men de noodige toebereidzelen, en des nagts van den 19 December deed men twee verfchillende aanvallen. De Divifie, geleid door Colonel Arnold, trok voorwaards met een onverfchrokkendheid, die den Spartaanen eer zoude gedaan hebben, en zij had zig den intogt in de Stad overweldigd, toen zij de dood vernaamen van den braaven dog ongelukkigen Montgommery: Zijn Divifie was op punt om de Wallen te beklimmen, die reeds door den Vijand verlaaten waren, wanneer de laaste toevallige Canons-Kogel den Generaal en twee andere voornaame Officiers over hoop fchoot, waar door de moed der Soldaaten zodanig benoomen wierd, dat zij terftond met de uiterfte verhaafting te rug trokken. Ter tijd dat Colonel Arnold

dee-

deeze smartelijke tijding ontfing, was hij zodanig aan zijn Been gekwetst door een musket-Kogel dat hij geheel buiten staat raakte. Terstond wierd bevel gegeeven om af te trekken; het geen maar door weinig Troepen kon gedaan worden; het grooter gedeelte of gedood of gevangen genoomen zijnde.

Niettegenstaande deezen ongelukkigen uitslag bleeven de Troepen trouw op hun post, digt bij de Stad geduurende het overige van den winter, in hoop van de aankomst van eene ruime versterking om hunne onderneeming te ondersteunen; doch te vergeefs. De winter verliep zonder eenigen toereikenden bijstand te ontfangen, en de aankomst van verscheide Britsche Scheepen met een Corps Troepen noodzaakte hen het beleg op den 4 Meij 1776. schielijk op te breeken, met agterlaating van hun Hospitaal met omtrent 200 Zieken en Gekwetsten, al hun Bagagie, Krijgs-behoeften, enz. aan den zegenpraalenden Vijand.

Terwijl dit in Canada gebeurde, lag het leeger gerust in zijne Quartieren voor Boston, tot den eersten Januarij, verschijndag van den tijd voor welken de Troepen aangenoomen waren. Eenige weinige Manschap was nog maar op het nieuwe Etablisfement weeder in soldij genoomen voor een volgende Veldtogt; en na 6 maanden weezendlijk gediend te hebben van die buiten gemeene groote drift sterk verflaauwt,

ſlaauwt, die meer uit nieuwigheid voortkwam, dan uit vaste grondbeginſels: Niet eenige aandrang van deugd, Vaderlandsliefde of Staatkunde vermogt op deeze onbeſuisde Helden, om alleenlijk nog eenige dagen de laſt van den oorlog te dragen en van hunne vrienden geſcheiden te zijn: Overal verliet men meeſt den dienſt juiſt op 't ogenblik van een hagchelijke toeſtand; en in één dag verminderde het Leger van 20, 000 Man tot op minder dan 5, 000, een getal op verre na niet genoegzaam om een van onze Quartieren te verdedigen. Men riep voor eenige weinige dagen de Militie op de been, tot dat 'er nieuw Volk van het Land geworven was, en men deed de ſterkſte pogingen om het in ſtand brengen van een nieuw Leger te verhaaſten.

In Februarij waren wij in ſtaat om aanvallender wijs te handelen. Men maakte in gevolge van dien toebereidzelen; en op den avond van den 5 Maart wierden de Hoogtens van Dorcheſter door een ſterk Corps Troepen bezet: Er wierd ook een zwaar vuur uit sommige Quartieren op de Stad gemaakt. De Vyand eenige dagen daar na geen kans ziende een aanval op onze Posten te doen met eenig vooruitzigt van goed gevolg, en zijn eigenen ſtand geenzints voordeelig nog zeeker achtende, verliet de Stad op den 17 en ging na Halifax onder zijl. Nieuw-York na alle waarſchijnlijkheid de plaats

zijn-

zijnde, daar zij het nu op gemunt hadden, trok Generaal Washington met zijn Leger derwaards, en kwam voor die Plaats in 't midden van April.

Voor en aleer wij tot de verdere verrigtingen in deeze ſtreeken overgaan, vereiſcht de neerlaag van Generaal Clinton in Zuid-Carolina onzen aandagt. Hij was in de loop van de voorgaande winter in Boston gedetacheerd, en had zig eerſt voor Nieuwpoort, daarna voor Nieuw-York, en eindelijk voor Charles-Town vertoond. Den 28 Junij wierd 'er een aanval gedaan op Sullivans-Eiland, 't welk den ingang van de laaste Haven beſtreikt, door de Vloot onder Commodore Sir Peter Parker, ter zelver tijd dat de Land-Troepen onder Sir Henry Clinton gemeenzamer hand van hunne zijde moesten ageeren door het overſteeken van een kleinen inham der Zee, waar door het agterſte gedeelte van 't Fort gedekt wierd, en dien men meende te kunnen doorwaaden: Deeze onderrigting was gelukkig valſch; en de Generaal was genoodzaakt een iedle aanſchouwer van deezen vrugteloofen aanval en van de neederlaag van de Vloot te zijn. Het verlies der Engelſchen beſtond in twee kleine Schepen, die verbrand wierden, en in omtrent 300 Man dooden en gequetſten. De overige Schepen hadden groote ſchaede zo in 't hout als in hun want bekomen. Aan onze zijde had men niet meer dan twee

doo-

dooden en omtrent tien gekwetsten. De geslaagen Vloot en 't Leger voegden zig kort daar na bij Generaal Howe te Nieuw-York.

Weinig tijds na de aankomst van Generaal Washington op de laatstgenoemde Plaats, wierd 'er aan sterke Detachementen order gegeeven, om onze wanhoopige Vrienden in Canada bij te staan; maar door de slegte wegen en gevolglijk door de moeijelijke overvoering, was het onmogelijk in tijds bij Quebec te zijn. Zij ontmoetteden de vlugtende Troepen te Trois-Rivières. De geest van wanhoop verspreidde zig schielijk; de Kinderziekte woedde vreeslijk; de Vijand was hun op de hielen; en in weinig dagen waren wij alle onze veroveringen geheel kwijt.

Het Leger, beloopende omtrent 5, 000 Man, waar van 3, 000 ziek waren, bereikte Crown-Point den 30 Junij, en was aldaar in zeekerheid, alleen door dat het den Vyand onmogelijk was de Meiren over te steeken. Ticonderoga wierd verkooren als zijnde een meer houbaare Plaats. Het Leger kwam aldaar te rug in 't begin van Julij. Terstond leidde men zig toe met een onvermoeijde vlijt om de oude Vestingwerken te herstellen en nieuwe aan te leggen. Wel haast bevonden zij zig in een gedugten staat. Aan beide kanten was men ter dier tijd sterk beezig om de overhand te water te krijgen of te behouden. Op den 13 October ontmoetteden de twee Vlooten elkander, be-

ſtaande ieder in 12 of 13 kleine Schepen en Galeijen, voerende omtrent 100 ſtuk Canon. Hier op volgde een heet Gevegt, waar in de Engelſchen volkomen de overwinning behaalden; en ons verlies beſtond in bijna alle onze Schepen en in omtrent 250 dooden, gekwetſten en gevangenen. Kort daar na trok Generaal Carleton met zijn Leger naar Crown-Point, voorneemens zijnde eenen aanval op de Troepen, beloopende omtrent 13,000 Man, te Ticonderoga te doen. Doch, onze ſterke ligging en ons blijkbaar aantal bezien hebbende, oordeelde hij het voorzigtiger om naar Canada te rug te keeren. Het Americaanſch Leger betrok de Winter-Quartieren omtrent het midden van November, een Garniſoen laatende van 1000 Man.

Terwijl dit in de Noordelijke en Zuidelijke gedeeltens gebeurde, was ons Leger te Nieuw-York (beſtaande maar omtrent uit 8,000 Man geworven Troepen) beezig met de Stad en het omleggende Land te verſterken, en met alle toebereidſelen te maaken om den Vyand wel te ontfangen, wiens oogmerk wij thans volledig wisten.

Het Congres overtuigd, dat het Engelſche Hof vaſt beſlooten had ons te veroveren, alle hoop tot eenig vergelijk op reedelijke of ten minſte dragelijke voorwaarden opgeevende, en de gantſche waereld zo wel als onze Vyanden willende overtuigen, dat ons vaſt voorneemen was of te ſterven of vrij te zijn, verklaarde zig

opent-

opentlijk den 4 Julij bij een Manifest vrij en onafhanglijk, afzweerende voor eeuwig alle vereeniging met Groot-Britannien, in de hoedanigheid van een Moeder-Land; een stap, dien men met des te meer recht grootmoedig kan noemen, daar wij toen in een zeer haggelijken toestand waren, en het gevaar dadelijk voor oogen was.

In 't midden van deeze maand (Julij) kwam de eerste Divisie van de Britsche Vloot in de Haven van Nieuw-York, en wierd spoedig door de tweede gevolgd, als meede door de Troepen uit de West-Indien en Carolina. Het geheele Leger, 30, 000 Man sterk, ontscheepte en legerde zig ter verversching op Staaten-Eiland.

Geduurende deeze tijd wierden 'er voorslagen van vergelijk gedaan door Lord en Sir William Howe, Bevelhebbers van de Britsche Vloot en 't Leger, onder de benaaming van *Zijner Majesteits Commissarissen tot herstel van den Vreede in de opgestaane Colonien in Noord-America.* In gevolge van dien wierd Doctor Franklin en twee andere Heeren aan de zijde van 't Congres benoemd, om met de Commissarissen te handelen, en uit hen te verstaan de uitgestrektheid van de volmagt, waar meede zij bekleed waren. Men hield daar op een bijeenkomst op Staaten-Eiland, waar in bleek, dat de Commissarissen weinig meer magt hadden dan om vergiffenis te schenken voor misdaaden, waar

aan wij ons zelven nooit ſchuldig erkend hadden, en beſcherming te verleenen voor onze perſoonen en eigendommen, welke wij reeds ons zelve bereid hadden te verdeedigen. Dus wierd de onderhandeling afgebrooken met geen ander gevolg dan ons nog volkomener overtuigd te hebben van den euvelmoed van onzen Vyand, en hem nog klaarder te hebben doen zien onze volſtandige aankleeving aan onze Vrijheid in de eerſte beginzelen zelf van de twiſt.

Op den 23 Auguſti landde het Britſche Leger op Lang-Eiland, en tastte den 27 de verſchanste Posten van onze Troepen tegen over de Stad Nieuw-York aan, welke door omtrent 4, 000 Man verdedigd wierden. De dag liep ongelukkig voor ons af; en den volgenden nagt verlieten wy het Eiland met verlies van omtrent 1,200 dooden en gevangenen. Dit ongeluk wierd ſchielijk gevolgd door het verlies van de Stad en naderhand van het gantſche Eiland Nieuw-York, behalven het Fort Washington aan het Noord-einde, waar in men een Garniſoen lag van 2, 000 Man. Het Leger door het laage land van Nieuw-York te rug trekkende, naar mate de Vijand voorttrok, durfde geen ſlag waagen, voor dat het het ſterke en bergachtige land van North Caſtle bereikt had, van waar na onze ligging geduurende eenige dagen aangezien te hebben, zonder een aanval te durven doen, de Vijand te rug trok naar den kant van Nieuw-

York.

York. Nu onderrigt zijnde, dat Generaal Howe zijn Plan veranderd had en van zins was de Stad Philadelphia te bemagtigen, trok Generaal Washington de Noord Rivier over met een gedeelte van zijn Leger, en vatte post op den Westelijken oever. Ondertusschen had de Vyand het Fort Washington den 16 November bij storm ingenomen; en nu onverhoeds de Rivier overtrekkende verraste hij het Fort Lee in 't front van 't Leger, dat wel dra genoodzaakt werd te rug te trekken. In weinige dagen zag de Vijand zig in 't volle bezit van het Zuidelijke gedeelte van Nieuw-Jersey, Generaal Washington voor hem te rug trekkende, tot dat de Rivier Delaware zijnen spoedigen voortgang eindelijk stuitte. Onze Troepen zig sterk agter de Rivier geleegerd hebbende, en de Vaartuigen aan de onderscheiden Schouwen of Ponten in zeekerheid gebragt zijnde, hadden nu tijd om van hunnen vermoeijenden terugtogt te herkomen. De Vijand betrok kort daar op de Winter-Quartieren, laatende 1,500 Man te Trenton tegen over Generaal Washington, en het overige van 10,000 Man in verscheidene Steeden en Dorpen van Nieuw-Jersey verdeelende.

Ons Leger, den 20 December versterkt zijnde door de Divisie, welke op de Oost-zijde van de Noord-Rivier gelaten was, en waar van een gedeelte gediend had in den Noordelijken Veldtogt, nam het besluit om de Vyand te Tren-

ton aan te tasten. 's Nagts van den 25 wierd de onderneeming gelukkig uitgevoerd: De Engelschen hadden 800 dooden en gekwetsten met verlies van de Artillerij en Bagagie van dien Post. Weinig dagen daar na hunne verscheide Detachementen weder bij een vergaderd hebbende, naderden zij Trenton, van waar Generaal Washington, hunne overmagt te sterk vindende om een slag te waagen, des nagts van den 2 Januarij opbrak, en naar den kant van Prince-Town, 12 mijlen van hunne agterhoede week, alwaar drie Regimenten, die op hun te rug marsch van Trenton waren, ge-attacqueerd wierden, en geheel verslaagen. Deeze onverwagte slag en het gevaar, waar in hunne Bagagie te Brunswijk was, dwong den Vijand met verhaasting af te trekken. De buitenposten wierden ingetrokken, en in plaats van een Provincie in 't zeeker te bezitten, wierden hunne bezittingen bepaald tot weinige mijlen rondsom de Stad; ons leeger zig sterk noordwaards van hen geplaatst hebbende.

Gij zult niet verwonderd zijn over de geduurige reeks van rampen, die elkander geduurende den geheelen loop van deezen Veldtogt opvolgden, zo ge u voorstelt een gering getal nieuwe, ongeoeffende, en bij gevolg zieklijke Troepen, met alle bijkoomende moeijelijkheden van eene nog ongeschikte Equipagie, hunnen eersten Veldtogt doende tegen een veel

groo-

grooter getal oude Soldaaten, verhard tegen alle de vermoeijenissen, en opgevoed in de tugt van een gereegelden Oorlog, voorzien van alle noodige Equipagie en Krijgsbehoeftens, en gevoerd door Officiers van ondervinding. Men moet zig veel eer verwonderen, dat zulke Troepen in 't algemeen zo goeden weerstand geboden hebben, als zij geduurende den Veldtogt gedaan hebben, en dat zij, na zo veel rampen, eindelijk de overhand gehad hebben teegen een zeegenpraalenden Vijand.

Edoch gij zult met reeden vraagen, waar uit dat gebrek aan Volk bij ons zijn oorsprong had. Onder verscheidene oorzaaken van deeze bron onzer ongelukken bragt mogelijk geen een 'er meer toe, dan de hoop, die over 't algemeen in 't begin van deezen Veldtogt veel invloed had, dat, vermits 'er nog geen Oorlogs-verklaring was, men 't verschil nog door den weg van onderhandeling zoude kunnen bijleggen; dat Groot-Brittannien, overtuigd van ons vast-genoomen besluit, eindelijk haar *weezendlijk voordeel* meer zoude vinden in 't herroepen van 't zoo gehaatte regt van taxatie dan in 't vervolgen van den Oorlog, waar van het gunstigste uiteinde, in gevolge van 't geen zij zogten, alleenlijk zijn zoude, ons verderf bewerkt te hebben, en dus voor hen het verlies van alle voordeel van Koophandel of inkomsten. Die hoop, gevoegd bij de algemeene afkeer, welke

het denkbeeld van een voortduurenden Oorlog bij de minste onbevooroordeelde nadenking deed opkoomen; onze overblijvende geneegenheid voor een Land, in wiens verbintenis met ons wij tot nog toe gelukkig geweest waren; en de onervarenheid van alle onze Officieren, onvermijdelijk in een Land als het onze, 't welk (om zoo te spreeken) eeven in zijn opkomst was, liepen te zamen om ons aftefchrikken van met den noodigen ijver nieuw Volk voor ons Leger aan te werven, 't geen de voorzigtigheid, door meerder ondervinding bekomen, vereischt zoude hebben, en bragt ons eindelijk in alle die meenigte ongelukken van deezen Veldtogt.

Onze Vijanden hebben altoos beweerd, dat onze Declaratie van Onafhanglijkheid, gevoegd bij verscheidene omstandigheden van ons vorig gedrag, een beslissend bewijs uitleverde van onze oorspronglijke inzigten; en dat wij van 't begin af onze volgende handelwijs gereegeld hadden. Doch gij kunt mij gelooyen, als ik u verzeeker, dat onze standvastige wensch, tot dat de geduurige verongelijkingen ons geperst hebben om ons vrij te verklaaren, en tot onze verbintenis met Vrankrijk, geweest is voor Vreede en vereeniging met Groot-Brittannien boven alle de Natien van de Waereld. Ten laatste uit deezen bedriegelijken droom ontwaakt, en overtuigd van de dwaasheid van alle onze toegenegene verwagtingen van de wijsheid of

regt-

regtvaardigheid van onzen Vijand, besllooten wij tot deeze verklaaring van Onafhanglijkheid, tot eene verbintenis met vreemde Mogendheeden, en tot het ligten van een Leger van reguliere Troepen voor den geheelen Oorlog. Alle kragten dan wierden daar toe ingespannen; en wij trokken den volgenden Veldtogt te velde met een veel schooner Magt, dan wij te vooren gezien hadden.

Het groote Leger onder Generaal Washington sloeg zig neêr te Middlebrook, weinig mijlen van Brunswijk, het Hoofd-Quartier van den Vijand. De beide Legers lagen eenigen tijd in elkanders gezigt, tot dat in Junij de Britten eene beweeging maakten om op te breeken naar den kant van de Stad Philadelphia; doch zig ten eerste gestuit ziende, en gebragt tot de noodzaaklijkheid om een algemeenen slag te wagen in een onvoordeeligen toestand, of om van hunne onderneeming af te zien, verkoozen zij het laatste en verlieten Brunswijk, korte dagen daar na, als ook gantsch New-Jerseij, hunne veroveringen aldaar maar 6 maanden bezeeten hebbende.

Het geheele Leger scheepte zig terstond daar na in aan boord van een Vloot van 300 Zeilen, en ging in Zee, laatende ons in de benaauwdste onzeekerheid van de plaats zijner bestemming. In het eerst giste men dat het Philadelphia was; en ras kreeg men daar van in 't zee-

 kers

kere berigt. Het Leger ontſcheepte in 't laatſt van Auguſtus aan 't boven-einde van de Rivier Elk, aan den Oostelijken kant van Cheſapeak-Bay, en omtrent 80 mijlen van de Stad, beneeden welke Generaal Washington zijne leegerplaats genoomen had. De twee Legers trokken elkander te gemoet, en de Americaanen ſloegen zig neêr op den Noordelijken Oever van Brandewijn-Kreek. Den 10 September trok de Vijand voort tot de overzijde, en 's anderen daags de Rivier over.

Onkundig in de Krijgs-listen en misleid door valſche en teegenſtrijdige berigten, vonden wij den Vijand reeds op onze regter vleugel, zelfs eer wij nog eenig gevaar vernoomen hadden. Daar op volgde een ongelukkige ſlag, en verhaaste de terugtogt, waar in wij meer dan 1,200 Man dooden, gekwetſten en gevangenen hadden. Onze Bagage wierd behouden, hebbende wij dezelve ſpoedig naar onze agterhoede gezonden. Het overige van deeze maand wierd beſteed tot verſcheide beweegingen, ten deele geſchikt tot het voorkoomen, ten deele tot het forceeren van den overtogt der Schuilkill, toen de eenigſte voormuur van de Stad. Op het einde van de maand ſtelde een andere gelukkige Krijgsliſt den Vijand in 't bezit van zijn lang gewenſcht voorwerp.

Zij leegerden zig in 't Dorp Germantown, op den afſtand van ſes mijlen voorwaarts van de

Stad,

Stad. Naauwkeurige berigten van hunne ligging bekomen hebbende, verraste Generaal Washington den 4 October het geheele Leger, tastte het zelve aan, en vervolgde het bijna twee mijlen ver; doch de verregaande miſtagtigheid van den morgen, hem belettende de verwarring van den Vijand te zien, en een onoordeelkundige aanval op een Partij, die zig in een ſterk ſteenen huis geworpen had, dit alles zamen was oorzaak dat het fortuin dien dag keerde. De verſtrooide Vijand vergaderde zig weeder bij een, en het was ſchielijk onze beurt om te rug te trekken, dat wij echter zonder eenig verlies deeden.

Het Britſche Leger was nu in 't geruſt bezit van de Hoofdſtad van America. Ter Zee waren zij echter tot nog toe zoo gelukkig niet. De Frieſche Ruiters, welke men in verſcheide Linien dwars door de Delaware had laaten zinken, 6 of 8 mijlen beneeden de Stad, nevens de Werken, Fregatten en Galeijen, waar door zij gedekt waren, beletteden de Britſche Schepen langen tijd zig meeſter van de Rivier te maaken. Van verſcheiden kanten deed men, zoo te Water als te Land, herhaalde vrugtelooze aanvallen, in een van welke, door de Heſſiſche Troepen gedaan, de Graaf Donop en omtrent 500 Man ſneuvelden, of genoomen wierden; en in een ander, wierden de Auguſta, een

Oor-

Oorlogſchip van 64 ſtukken, en een Fregat verbrand.

Na een langen weerſtand, en niet voor en al eer alle de Werken weg en meeſt al het Canon om ver geſchoten waren, verliet het Garniſoen zijnen laatſten Poſt en trok naar het Leger te rug, den Vijand ongeſtoord meeſter laatende, zo van de communicatie te Water als van de Stad. De Americaanen betrokken hunne Winter-Quartieren te Valley-Forge op de Schuilkill omtrent 20 mijlen boven den Vijand.

Deeze Veldtogt was in 't Noordlijke gedeelte aan onzen kant van meer gewigt, glorierijker en gelukkiger geweeſt. Wel is waar, ons in 't eerſt verlaatende op valſche en gunstige berigten, hadden wij te weinig zorg gedraagen voor het behoud van den ſterken Poſt van Ticonderoga. Het Garniſoen bedroeg in Junij niet meer dan 4,000 Man. In deezen zwakken toeſtand kwam Generaal Burgoyne in 't begin van Julij met een Leger van 10,000 Britſche en Heſſiſche Troepen van Canada voor die Plaats. Het Garniſoen, onder bevel van Generaal St. Clair, eenige weinige dagen een ſchijn van weerſtand geboden hebbende, doch deszelfs getal veel te gering ziende in vergelijking van den Vyand, om het lang te kunnen uithouden, daar bij wanhoopende eene tijdige verſterking te zullen ontfangen, verliet 's nagts van den 4 Julij de Plaats

met

met agterlaating van zijne Artillerij, Krijgs- en Mond-behoeftens; een ſtap, toen ter tijd door een ieder verfoeid, doch waar van naderhand de ingekoomen berigten de noodzaaklijkheid en voorzigtigheid beweezen hebben. Na eene verdrietige en moeijelijke marſch van 60 of 80 mijlen door een Land vol Bosſchen en ontbloot van Inwoonders of eenige ververſchingen, en na verſcheidene ſchermutſelingen met de voorſte ligte Troepen van den Vijand gehad te hebben, bereikten de vlugtende Troepen het Fort Edward op de Noord Rivier 50 mijlen booven Albanij op den 13 Julij.

De ſchrik, waar meede deeze onverwagte ſlag het gantſche Land vervulde, was even buitenſpoorig als de woede tegen de bevelhebbende Officieren, die (zoo als men toen ſprak) de ſterkſte Vesting van het vaste Land verkogt of weggegeeven hadden. Het algemeene misnoegen liep zoo hoog, dat ter tijd toe dat aan de Generaals Gates, Lincoln en Arnold, het opperbevel in dat Departement wierd opgedragen, het belette dat eenig aantal van Militie zig bij het moedeloofe Garniſoen bij 't Fort Edward voegde, ja zelfs ter tijd toe dat zij te Albany aankwamen. Doch zoo haaſt hadden deeze Officieren het Opperbevel niet op zig genomen, of de wanhoop, die te voren bij ieder een de overhand had, week voor een uiterlijkheid van vertrouwen; en een iegelijk ſtreelde zig met de

hoop

hoop eener naderende overwinning.. Deeze moed wakkerde nog veel ſterker aan door den zeer gelukkigen aanval van een Corps Militie onder bevel van Generaal Starks te Bennington op een Detachement aangevoerd door Colonel Baum van de Brunswijckers, waar in de laatſte geſlaagen wierden met verlies van bijna duizend Man dooden en gevangenen; en al hunne Bagagie, Artillerij, enz.

Omtrent ter zelver tijd berende een ander Detachement, onder Colonel St. Leger, het Fort Schuijler omtrent 90 mijlen ten Westen van Albany; doch na een vrugteloos beleg van eenige dagen was het genoodzaakt met verhaasting en verlies den 22 Augustus te rug te keeren.

In 't begin van September trok Generaal Gates, eene talrijke verſterking door de Militie van Nieuw-Engeland en Nieuw-York gekreegen hebbende, naar Still-Water, en kort daar na tot half wegen deeze Plaats en Saratoga; alwaar hij zig neederſloeg, weinige mijlen van den Vijand. Op den 19 September deed de Vijand eene poging om onzen linker Vleugel te winnen, het geen gelegenheid gaf, dat een gedeelte der Legers ſlaags raakte, waarbij de Vijand te kort ſchoot. Den 7 October viel 'er een tweede Slag voor, waar in meer dan de helft van beide de Legers handgemeen waren. De Britten wierden gevoelig te rug geſlagen, en tot in hunne verſchanſingen vervolgd, met ver-

lies

lies van den Generaal Frafer, hun bevelhebbenden Officier, en van omtrent 500 dooden, gekwetsten en gevangenen. Den 11 begon Generaal Burgoyne zijn te rugtogt naar het Meir George, ons meefter laatende van zijn Hospitaal en een gedeelte van zijn Bagage: Hij wierd digt op de hielen gevolgd, en op den 13 genoodzaakt om zig te Saratoga te legeren, de overtogt van de Noord-Rivier door een Detachement van het overwinnend Leger bezet zijnde. Zig hier aan alle zijden omcingeld ziende, alle hulp afgefneeden, en zig in de onmogelijkheid om te rug te trekken, gaf hij den 16 zig zelve en zijn ganfch Leger Krijgs-gevangen bij Conventie.

Om Generaal Burgoyne te behoeden voor het noodlot, dat hem dreigde, ondernam Generaal Clinton, die geduurende de Expeditie naar Philadelphia te Nieuw-York commandeerde, eene Expeditie tegen de Forten in de Hooge Landen van de Noord-Rivier geleegen, met voorneemen, om van daar tot Albany door te dringen. In gevolge van dien deed hij den 5 October aan het hoofd van 5,000 Man een aanflag op het Fort Montgommery. Het Garnifoen, beloopende omtrent 700 Man, verliet dien Poft, en met denzelven het meefterfchap over die Rivier, na een hardnekkig gevegt van omtrent twee uuren. Van hier trok hij terftond voort naar Albany; doch zijn hulp kwam te laat:

Ge-

Generaal Burgoyne had alreeds de Wapenen neergelegd; en wel haast wierd hij zelve gedwongen naar Nieuw-York te rug te keeren, de Forten, die hij genoomen had, eerst geslegt hebbende.

Was deeze beweeging eenige weinige dagen vroeger geschied, zij had van zeer groote uitwerking kunnen zijn; of had Generaal Burgoyne op zoo eene voorspoedige wijze voortgegaan als in den beginne, wij zouden bijna onvermijdelijk de overhand op de Noord-Rivier en in de gantsche Provincie van Nieuw-York, en dus de gemeenschap tusschen de Oostelijke en Zuidelijke Staaten, zijn kwijt geweest; maar gelukkig, na zijn voordeel bij Ticonderoga behaald, in plaats van (gelijk hij had moeten doen) met 1,500 of 2,000 Man ligte Troepen, met hunne Deekens, en voor weinige dagen Mond en Krijgs-behoeftens voorzien, alleen tot Albany door te dringen, (welke plaats zij hadden kunnen bemagtigen en behouden tot de aankomst van het geheele Leger) hield de Vijand zig zelf op met zig over zijne overwinning te verblijden, en met Proclamatien af te kondigen. Eindelijk trok hij voort met eene ontijdige omzigtigheid, belast met een zwaare Artillery en Bagage; als of hij voorneemens geweest ware, om aan het Leger en de Inwoners tijd te geeven, om van hunne iedele vrees te herkomen, en zig in staat van tegenweer te

stel-

ſtellen. In dit geval, gelijk als in veele gewigtige Krijgs-beweegingen, was eene onverſaagde roekeloosheid wijsheid geweeſt; maar de gunſtige geleegenheid, een oogenblik voorbij zijnde, was voor altoos verlooren.

In Januarij 1778 wierdt te Parys een Tractaat van Vriendſchap en Commercie geteekend tuſſchen het Rijk van Vrankrijk en de vereenigde Staaten van America. Deeze onverwagte ſlag, gevoegd bij het verlies van Generaal Burgoyne en zijn Leeger, gaf gelegenheid, dat 'er wederom nieuwe Commiſſariſſen in de volgende maand Februarij door het Britſche Parlement benoemd wierden. In Meij kwamen zij te Philadelphia aan, na dat men afſchriften van de Bill, op welke hunne laſt en Commiſſie berustende waren, voor af gezonden hadt. Doch het Congres zag dezelven voor even beuzelachtig en ontijdig aan als de voorigen, en eerder geſchikt om tijd te winnen, met ons in eene vadzige geruſtheid op te wiegen, dan om eenige inzigten van vreede te bereiken; en dienvolgende wierden de Heeren Commiſſariſſen zeer onverſchillig behandeld, zonder op hen of hunnen laſt eenige acht te geeven.

In deezen tuſſchen-tijd gebeurde 'er niets tuſſchen de twee Legers, tot dat de Veldtogt van het jaar 1778 geopend wierdt, door het ontruimen van de Stad Philadelphia, het geen in Junij geſchiedde. Het vijandlijk Leger, onder

bevel van den Generaal Clinton, trok door Nieuw-Jerſey tot aan Staaten-Eiland. Door deeze beweeging vondt Generaal Washington zig eenen grooten afſtand ten agteren van den Vijand. Doch de Land-Militie, nog verbitterd door den hoon, ſmaad en wreedheden, in het voorige jaar uitgeſtaan, en aangezet door eene begeerte om zig daar over te wreeken, queet zig zo dapperlijk met de marſch van den Vijand te vertraagen, dat den 27 Junij de ligte Troepen der Americaanen de agterhoede van de Engelſchen te Monmout inhaalden; en terſtond begon de Actie. Op een te grooten afſtand gevorderd, om tijdig hulp van de Hoofd-Armée te ontfangen, wierden zij eerſt genoodzaakt te rug te trekken, doch het noodlot van dien dag veranderde terſtond, zo ras Generaal Washington aankwam; en, na verſcheiden ongelukkige ſchermutſelingen, nam de Vijand den nagt te baat, om een zeer ſpoedigen aftogt te doen, en ontſnapte naar Staaten-Eiland zonder eenig verder verlies.

Was deeze uittogt uit Philadelphia gelukkig in de uitvoering, nog veel gelukkiger was die ten opzigte van het tijd-punt, want weinige dagen daar na kwam de Graaf d'Eſtaing, van Toulon onder zeil gegaan met het bepaald voorneemen om de Britſche Vloot in de Rivier te blocqueeren, met dertien Scheepen van linie op de hoogte van de Delaware; door teegenwind

wind en het ongunſtigſte weer zijne reis zo lang vertraagd zijnde, dat Generaal Clinton behoorlijk tijd en geleegenheid hadt, om 't gelukkig te ontſnappen.

Van de Kaapen der Delaware zeilde de Graaf d'Eſtaing terſtond naar Nieuw-York, met inzigt om de Stad te attacqueeren; doch den boezem van de Haven voor zijne Schepen te ondiep gevonden hebbende, ging hij verder naar Nieuwport in Rhode-Eiland, welke Haven lang in handen van den Vijand geweeſt was, en waar teegen nu te Land eene Expeditie was ondernoomen onder bevel van den Generaal Sullivan.

In het begin van Auguſtus landden de Americaanſche Troepen ten getale van omtrent 10,000 Man (waar van het grootſte gedeelte Militie was) zonder eenigen teegenſtand op het Eiland, terwijl de Franſche Vloot in de Haven lag. Op dit ogenblik verſcheen Lord Howe met al de Schepen, die hij in ſtaat was geweeſt bij elkander te krijgen, aan de mond der Haven, maar wierdt terſtond door de Graaf d'Eſtaing in Zee vervolgd. Een geweldige ſtorm, die den volgenden dag op kwam, en bijna eene geheele week duurde, belette, dat de twee Vlooten aan elkander kwamen, en ontmaste verſcheiden Franſche Schepen, waar door zij genoodzaakt werden naar Boſton te gaan, om gecalfaterd te worden. Het Leger van Generaal Sullivan werdt dus alleen gelaaten, om het beleg te vervolgen,

 het

het welk zij dapperlijk deeden, tot dat zij, ziende, dat zij geene hulp van de Vloot meer te wagten hadden, het beleg voor Nieuwport opbraaken, en den 28 Augustus zig naar het Noordeinde van het Eiland retireerden, alwaar de Vijand het waagde hen den volgenden dag aan te tasten, doch hij wierdt met verlies te rug geslaagen. De 30 wierdt aan beide zijden besteed met Linien op te werpen: aan den kant der Americaanen alleen voor de leus. Die list was van eenen zeer goeden uitslag, en des avonds verlieten wij, zonder ontdekt te worden, het Eiland, geen één Man verlooren hebbende, schoon de Legerplaats van den Vijand minder dan een Kanons-schoots afstand van ons af was, en zijne Buitenposten de onze beroepen konden.

Na deezen vrugteloozen aanslag viel 'er niets van eenig aanbelang voor geduurende dien Veldtogt, tot dat een sterk Corps Troepen van Nieuw-York naar de Westindien en Georgien wierd gedetacheerd. In October ging de Fransche Vloot onder zeil naar de eerste dier plaatsen, en wierdt schielijk gevolgd door de Engelsche, nu onder bevel van den Admiraal Byron.

De Divisie voor Georgien bestemd landde 'er aan, en maakte zig spoedig meester van het voornaamste gedeelte van het Land zonder veel teegenstand of verlies. Van Georgien trokken zij in April naar Charlestown in Zuid-Carolina, waar voor zij in de maand Meij aankwaamen.

Eene

Eene Divisie van onze Troepen, die voor hen heen getrokken was, bezette de Stad, en maakte zig met de Inwoonders tot eene sterke verdeediging gereed. Generaal Lincoln ter zelver tijd op de vijandlijke agterhoede aan gevallen zijnde, noodzaakte hen om van voor de Stad zig te retireeren, en post te vatten op een Eiland in de Haven, alleenlijk een uithoek op het vaste Land bezettende tegen over hunne voornaamste Legerplaats. Deeze post wierdt terstond daar op door Generaal Lincoln aangetast, doch met eenen ongelukkigen uitslag, den Vijand versterking van het Eiland gekreegen hebbende, welke men, door zeeker wangedrag, miste ter zelver tijd te doen attacqueeren door Troepen, die tot dat einde bestemd waren. Ons verlies was echter gering, het Leger in goede order aftrekkende. De Vijand, vreezende voor eenen tweeden aanval, keerde kort daarna te waater naar Georgien te rug, dus een groot deel van zijne nieuwe veroveringen zo schielijk verlaatende als hij ze gemaakt hadt.

Terwijl dit voorviel, betrok het groote Americaansche Leger zijne oude Winter-kwartieren, van 1777, te Boundbroek in Nieuw-Jersey, het Engelsche stil in Nieuw-York verblijvende.

De volgende Veldtogt wierdt in Junij geopend met eene Expeditie van den vijand op de Noord-Rivier, alwaar men nieuwe Vesting-werken hadt aangelegd, meer voordeelig geleegen, dan

die door Generaal Clinton vernield waren: de passagie van de Rivier was insgelijks door een sterken boom verzeekerd. Op de aannadering van den Vijand trokken onze voorste Posten, na eenige kleine proeven van hardnekkigheid gegeeven te hebben, in 't gebergte, alwaar zij tijd wonnen tot de aankomst van Generaal Washington met het Leger. Men meende eerst, dat 'er slag geleeverd zou worden, maar de vijand de streek, die wij bezet hadden, te sterk vindende, om ze te kunnen aantasten met die Troepen, die hij hadt, trok naar Nieuw-York te rug, Verplanks en Stoney-Points versterkt hebbende, twee voordeelige Hoogtens beneeden den ingang van de Hooge Landen, en sterke Guarnisoenen leggende in de nieuwe Posten, waar van zij de laatste noemden *het Americaansch Gibraltar*.

Daar op smeedde men eenen aanslag van Nieuw-York teegen de Zee-Kusten van deezen Staat, die met de uiterste barbaarsheid ter uitvoer gebragt wierdt. De Stad Nieuw-Haven (de tweede in rang in dien staat) wierdt uitgeplonderd van al wat kostbaar was. Norwalk en Fairfield wierden in asschen gelegd. De Inwoonders stonden eene baldaadigheid, wreedheid en beestachtigheid uit, die zelfs de Wilden niet gepleegd zouden hebben.

Terwijl zij zig dus *waardiglijk* verlustigden, deedt Generaal Washington eenen aanslag tegen hun

hun Fort te Stoney-Point, welke in den nagt van den 15 Julij laatstleeden verrigt wierdt, door het ligte Voetvolk van het Leger, onder bevel van den Brigadier-Generaal Wayne. De Werken wierden veroverd, de Baïjonet op de Snaphaan. Van den Vijand wierden 'er omtrent 60 gedood en bijna 600 gevangen genoomen, met verlies aan onzen kant van 15 dooden en 64 gekwetsten.

Deeze onverwagte slag trok den aandagt van Generaal Clinton van zijne plondertogt af, en deedt hem geweldig leed. Men liet hem echter kort daarna de plaats weeder bezetten, na dat wij te vooren alle Krijgsbehoeftens van daar hadden vervoerd, en de Werken vernield. Weinige dagen daar na verrastten de Majoor Lee, met een Detachement van 300 Man, een Post op Paulushook tegen over de Stad Nieuw-York, en alleen op den afstand van een Kanons-schoot, maakte het Guarnisoen (150 Man) krijgsgevangen, en trok af zonder eenig verlies.

Deeze gelukkige togten aanvallender wijze gedaan, bragten veel toe tot bemoediging van het Leger, en om hen vertrouwen te leeren stellen op de verwonderenswaardige krijgstugt, waar toe zij gebragt waren door den Baron Steuben, (een Pruisfisch Officier van groote kunde en verdiensten); eene krijgstugt niet minder in allen deele dan die van de beste Engelsche Troepen.

Omtrent ter deezer tijd wierdt 'er een togt beraamd door den Staat van Massachusets-Baay tegen een partij van den Vijand, van Halifax gekomen, onder bevel van Generaal Maclean, die Post gevat hadt te Penobscott, een Haven in 't Noordoostelijke gedeelte van die Provincie omtrent 300 mijlen van Boston. Onze Zeemagt bestondt in een Fregat van 32 en 12 kleine Oorlogschepen van 18 tot 24 stuk; het Leger uit niet meer dan 1000 Man Militie. De eerste landing van de Troepen geschiedde met weinig verlies. De Vijand, terstond alle zijne Buitenposten verlaatende, trok naar zijn Fort, het welk op eene sterke plaats gebouwd was, en voorzien van een Guarnisoen van zo veel geoeffende Troepen, als de Beleegeraars ongeoeffende tellen konden. Een onoordeelkundig uitstel, in afwagtig van versterking, gaf aan Sir George Collier den tijd, om van Nieuw-York te koomen, met verscheide Schepen en versche Manschap, zo dat wij genoodzaakt wierden eenen schielijken aftogt te doen, met verlies van alle onze gewapende, zoo Oorlog- als Transport-scheepen, Krijgs- en Mondbehoeftens, en eenige Manschap.

Dit ongeluk, dat de Kooplieden van Boston sterk trof, wierdt in sommige opzigten verligt, eenige dagen daarna, door den aankomst, van drie Continentaale Fregatten, met zig voerende tien Schepen van de Vloot van Jamaica, toen juist genomen, en aan boord hebbende 5000

Va-

Vaten Rum en Suiker, behalven nog verſcheiden Artikels van veel waarde uit de Weſt-Indien.

Ieder oogenblik brengt ons nu gewigtige tijdingen. De neêrlaag van de Engelſche Vloot in de Weſt-Indien door den Gtaaf d'Eſtaing; de Declaratie van Zijne Catholijke Majeſteit aan het Hof van Groot-Brittannien, welke wij nu juiſt vernoomen hebben, zijn zeer aangenaame en gewigtige gebeurteniſſen; doch de vreugde, die wij gevoelden, is in zeeker opzigt verdoofd door de aankomſt van den Admiraal Arbuthnot te Nieuw-York, op den 25 deezer, met een Vloot van 200 zeilen, aan boord hebbende (gelijk men zegt) 7000 Man verſche Troepen; ons op nieuw voor oogen ſtellende de verwoeſtingen en gruwelen van den Oorlog, waar van wij thans hoopten, reeds bevrijd te zijn.

Insgelijks loopt het gerugt te Nieuw-York (ik weet niet op welken grond) dat 5000 Man op weg zouden zijn naar Georgien, en 2000 naar Halifax. Wij kunnen dus weederom eenen zwaaren Veldtogt verwagten, waar van ik mij een pligt zal reekenen U de gewigtige gebeurtenisſen zo ſpoedig meede te deelen, en met zo veel openhartigheids, als doenlijk zij.

Het voorgaand verhaal heeft U nu een algemeen denkbeeld gegeeven van de Krijgsverrigtingen, waar in gij vinden zult dat de Engel-

ſchen, niet tegenſtaande hunne meenige veroveringen, het zij weezenlijke of ingebeelde, op deezen tijd weinig meer gevorderd zijn, dan zij reeds in den beginne waaren. Hunne heerſchappij bepaalt zich tot Nieuw-York, Staaten-Eiland, Lang-Eiland, Rhode-Eiland, Savannah in Georgien en Penobſcot in Masſachuſets-Baay, waar van zij het behoud, zo als gij zult gelieven op te merken, meer verſchuldigd zijn aan hunne Zeemagt, welker overmagt wij niet in ſtaat zijn te betwisten, dan aan hunne Landmagt, welke wij nu bereid zijn in 't Veld onder de oogen te zien.

Ik begrijp zeer wel de listigheid en volſtandigheid van onze Vijanden in het uitſtrooijen van valſche en nadeelige gerugten omtrent onze hulpmiddelen en beweegingen. Doch eene zeer geringe kennis van het Menſchdom zal genoegzaam zijn, om zelfs aan de eenvoudigſten te toonen, wat vertrouwen men kan ſtellen op de verzeekeringen van die geenen, wier daaden wij zien dat zo zeer teegen alle regelen van recht aanloopen.

Zij beweeren, dat *alleen 600 van de 3200 Kieſers van 't Congres den eed van afzweering gedaan hebben;* doch ik kan aan de geheele weereld betuigen, dat 'er alleen in den kleinen Staat, in welke ik de eer heb de eerſte plaats te bekleeden, 10,000 Kieſers zijn, waar van ieder alle hulde en getronwheid aan den Koning van

Groot-

Groot-Brittannien afgezwooren heeft, en onder eede beloofd, met goed en bloed de vrijheeden en onafhanglijkheid van deezen Staat te onderfteunen. Deeze eeden, eenmaal gedaan zijnde, zijn een onherroepelijke grond, waarop het recht van de verkiezing gevestigd is.

Zij beweeren, dat *het Volk eenen afkeer heeft van de maatreegelen van het nieuwe Congres.* In tegendeel, het geen deeze waardige Vergadering alleenlijk maar *aanbeveelt*, heeft de kragt van *Wetten* in het reegelen van de daaden hunner Committenten; en dit kan men met waarheid zeggen, dat zij geen eenen weezenlijken ftap gedaan hebben, die niet hooglijk goedgekeurd is. Het zoude voorwaar vreemd en zonder voorbeeld in de gefchiedboeken van het Menfchelijk geflagt zijn, zo in de vestiging van eenen nieuwen Staat, midden onder oneindige hinderpaalen, waar door wij hebben moeten heen worftelen, niet ééne misflag begaan ware, welke men echter door voorzigtigheid zal kunnen verbeeteren.

Men zegt, dat *het getal van Konings-gezinden zeer fnel is aangegroeid.* Gouverneur Johnftone zoude reeds bevorens hebben moeten leeren, onderfcheid te maaken tusfchen een Volk, dat zig vrijwillig ten voordeele van eene partij verklaart, en tusfchen die geenen, die door rampen en ongelukken tot de noodzaakelijkheid gebragt zijn, om zig gedeeltelijk en voor eenen

tijd

tijd te onderwerpen; ten einde de ijsselijke keuse te ontgaan, van Vuur, Swaard of Gevangenis. De ondervinding of geschiedenissen zouden hem hebben kunnen leeren, dat eene dus gedwongen onderwerping slegts het voorspel is van weêrwraake. Wil hij daar een voorbeeld van hebben, laat hij het oog slaan op Nieuw-Jersey, en op het nog onlangs gebeurde in Georgia, Carolina en Connecticut.

*Reeds is er tweedragt ontstaan tusschen de Franschen en Americaanen, ja zelfs tusschen de laatste alleen.* Laaten de Fransche Heeren, die in America geweest zijn, verhaalen de wijze op welke zij onthaald zijn; of vraag aan onze Landgenoten, hoe zij in Frankrijk ontfangen zijn. Hun antwoord zal de geneegenheid der Particulieren beslissen; en het oprecht gedrag der Hoven van Vrankrijk en Spanjen laat geen twijffel over omtrent het aanweezen der nationaale eensgezindheid. Wat ons zelven aangaat: waren de Zuijdelijke en Noordelijke Provincien in het begin van den Oorlog bijna zo onbekend met elkander, als twee verschillende Natien; thans heerscht 'er tusschen hen niet alleen eene staatkundige, maar zelfs eene particuliere eenigheid, gevestigd op de sterkste en vriendelijkste gronden.

*Dat verscheide Provincien op het punt zijn, om het voorbeeld van Georgie, Carolina en Connecticut te volgen, tot hunne voorige getrouwheid weederkeerende*, is eene stelling zo onbeschaamd-

ſchaamdlijk valſch, dat zij bijna geen antwoord verdient. Nochtans laat de teegenwoordige toeſtand van Georgie en Carolina, laat de laatſte teegenſtand van 2 à 300 Man ongeoeffende en verraſte Militie, en van de Kinderen van het Collegie van Newhaven, teegen zo veele duizenden oude Troepen in 't Veld, en de verhaaſte aftogt van deeze oude Troepen, in minder dan 18 uuren, in aanſchouw genoomen worden: en ik wil verzeekeren, dat America, in 't algemeen, op het punt ſtaat, om tot zyne voorige getrouwheid op dezelfde wijze weeder te keeren.

Het verhaal, het geen gij nu reeds hebt van de bedrijven en rampen des Oorlogs met hunne oorzaaken, geeft een gereed antwoord aan de hand ter onderrigting van uwe Landgenooten, en teevens de waare reeden, „ waarom „ wij ons de geleegenheid van de neêrlaag „ van Generaal Burgoyne en de hulp door den „ Graaf d'Eſtaing aangebragt niet ten nutte „ gemaakt hebben, om onzen Vijand van zijne „ geringe bezittinge op het vaste Land, die nog „ onder zijne heerſchappij zugten, te ontzet„ ten." Het waren de kragten, die ons ontbraken: Nieuw-York, Nieuwport, en Penobſcot, met de Eilanden, zijn voor ons weezenlijke *Gibraltars*, onmogelijk om vermeeſterd te worden, zo lang de Vijand meeſter ter *Zee* is; en deeze overmagt zijn wij in veele jaaren niet in ſtaat hun te betwisten,

ten

ten zij met hulp en bijſtand van onze Bondgenooten.

Ik beken, mijn Heer, dat geen één bedrijf van deezen Oorlog vergeleeken kan worden bij de dapperheid, of (om zo te ſpreeken) bij de onverſaagde verwoedheid, die bij de Beleegeringen van Haarlem, Leyden, enz. gebleeken zyn, en die uwe Voorouders te regt zo beroemd gemaakt hebben. Maar, wanneer wy de omſtandigheeden der beide Landen vergelijken, zullen wij mogelijk moeten gelooven, dat de toedragt van deezen Oorlog in alles te zaam genoomen geenszins minder zwaar en moeilijk geweeſt is, dan die van voorige tijden.

Holland kon men ten tijde van zijnen opſtand reeds oud noemen in zijne Bevolking, in haare Regeering, in Oorlog, in Kunsten en Weetenſchappen. Uw Vaderland, ſchoon niet wijd uitgeſtrekt zijnde, was egter vol Steden, en Inwooneren. 'Er waren verſcheiden mannen van groote kennis en ondervinding. Het Volk was gehard tegen de vermoeijeniſſen en zwarigheden des Oorlogs, en geoeffend zo ter Zee als te Land. De Landbouw en Handwerken waren 'er tot eenen hoogen trap van volmaaktheid gebragt, die bijna nergens elders in de weereld bekend was. Gij had U bijna geheel meeſter gemaakt van de Zeevaart en Koophandel. Uwe Steden en Havens waren reeds voorzien van wijd uitgeſtrekte en zeer ſterke Vesting-

ting-werken; en daar bij moet gevoegd worden uwe *weezenlijke Heerschappij ter Zee*, 't zij op den Oceaan, alwaar uwe Vlooten bijna even magtig waren als die van uwen Vijand, zo zij dezelven niet overtroffen; 't zij door uwe overstroomingen, waar door gij u op eene nieuwe manier kondt beschermen, en die volstrekt onmogelijk kon bemagtigd worden.

Aan den anderen kant zien wij America meest in staat van kindsheid. Wij zijn, wel is waar, 3, 000, 000 Inwooners sterk, doch schaars verstrooid over een onmeetelijk Land, wiens uitgestrektheid langs de Zee niet minder is dan 1500 mijlen, en aan de Agterlanden meer dan 300; zonder zelfs eene enkele versterkte Stad, ontbloot van Ingenieurs, van Troepen, en van het benoodigde geld voor Werken van dien aart; zonder Burgerlijke Beampten, kundig in 't bestuur eener onafhankelijke Regeering, zonder eenen enkelen Krijgs-Officier, hooger rang hebbende dan Colonel van ongereegelde Troepen; bijna zonder iemand, die ooit aan boord van een Oorlogschip gediend heeft, of in een geregeld Leger. Het Land nog jong zijnde, was de Landbouw nog zeer onvolkoomen; en de Fabrycquen, bijzonder van Wapen, Oorlogstuig, en deszelfs verdere behoeften, waren door den aart van hun, met wie wij verbonden waren, schier onbekend, zelfs in den geringsten graad. Dit zijn nadeelen, die reeds ver-

verbaazend verschillen van de hulpmiddelen welke Holland hadt, en die genoegzaam zouden geweest zijn, om zelfs het heldhaftigste Volk van eene onderneeming te doen afzien, welke (daar zij met zo veel moeijelijkheden verzeld was) de reede bijna met den naam van dwaasheid en wanhoop bestempeld zoude hebben. Maar laat ons nog verder gaan, en onze gesteldheid ter Zee met de uwe vergelijken (om niet te spreeken van het voordeel, dat men uit de overstroomingen trok). Onze Koophandel was altijd zo zorgvuldig door ons Moederland bepaald en beperkt geweest, dat onze naam by de andere Natien van de weereld schier onbekend was. Dus ontbloot van alle verbintenissen, die door den Koophandel gemaakt worden, of politique kennis, hadden wy in 't begin weinig te wagten van de vriendschap of het bondgenootschap van Vreemdelingen, terwijl deeze zelfde bekrompenheid van Koophandel ons verstak van een genoegsaam aantal Zeeluiden, de Ziel van de Zeemagt. In het kort 'er was in 't begin van den Oorlog geen één enkel gewapend Schip in deeze Gewesten om zelfs het geringste deel van onze wijd-uitgestrekte Zeekusten te beschermen tegen eene Scheeps-Magt, die maar weinige jaaren te vooren over de vereenigde Magten van de Weereld gezegepraald hadt. De oneindige rampen, die het onafscheidbaar gevolg waren van deeze ongelijkheid in magt,

magt, zijn ligt te bezeffen. Het was onmogelijk, om met voordeel tegen een Vijand te vegten, die dus in een oogenblik onzen aanval kon ontduiken en zig overbrengen naar duizend verscheidene weerloose plaatsen van het Land. Zy hadden gestaadig in hun hand om te verwoesten en te plunderen, terwijl de toevoer van alle soort van Oorlogs-behoeftens van buiten nog meer hagchelijk en wisselvallig, dan de wijse, om ze te maaken, binnen 's Lands onbekend was. Dus vriendenloos, dus ontbloot van eenige hulpmiddelen, hebben wij den stelreegel van Fabius moeten volgen; en wij hebben tot nog toe veroverd met draalen en vertoeven.

Gij zult in de ingeslootene Antwoorden op de Vraagen van het Britsche Hof eene naauwkeurige beschrijving vinden van de regeeringsform, bevolking, grond, landsdouw, voortbrengzels en handel van den Staat van Connecticut. De regeering van de andere Staaten is insgelijks op Democratische Grondbeginzels gevestigd en byna gelijk aan de onze: De meesten van hen zijn reeds vastgesteld, schoon zommigen, om bijzondere zwaarigheeden uit hoofde der ligging, nog naauwlijks gereegeld zijn.

De luchtstreek, grond, en voortbrengsels van een Land, dat zig ter breedte van de 30 tot de 45 graaden uitstrekt, en wiens lengte eene onbekende uitgestrektheid is, zijn te verscheiden,

om beſchreeven te worden; en de voorwerpen van den handel gevolglijk onbepaald. 'Er is bijna geen handwerk, 't zij 't ſtrekke tot nooddruft, 't zij tot cieraad, waar van men hier de ſtof niet vinden zal, om zo te ſpreeken, in een oneindige voorraad bij een verzaameld. Wij hebben overvloed van al het benoodigde tot uitrusting ter Zee: Onze Boſſchen leeveren eene rijke meenigte Scheeps-timmerhout; onze Bergen zeer uitgeſtrekte en rijke yzer-, kooper- en lood-mynen: Onze Velden brengen in overvloed vlas en hennep voort. Wij zijn van alle ſoorten van behoeftens veel meer voorzien, dan wij tot onze eigene vertiering noodig hebben; en nergens in de weereld wordt zulke goede Tarw, Rogge, Vee, Varkens, enz. als bij ons voortgeteeld.

De prijs van het bebouwd Land is geenzints buiten maate groot, die van het onbebouwde gering: Twaalf honderd Acres, het beſt geleegen om eenig bedrijf aan te vangen, worden verkogt voor 300 Engelſche Guinien, dat is, iets meer dan 6 ſtuivers Sterling de Acre. Onze belangens en onze wetten leeren ons alle Vreemdelingen uit ieder hoek van de weereld met open armen te ontfangen: De armen, de ongelukkigen, en de onderdrukten van alle Landen zullen hier eene bekwaame ſchuilplaats vinden; en, hunne belangens bij de onze voegende, in 't gemeen met ons alle de zeegeningen

van

van vrijheid en overvloed genieten. Geen onderscheid van Natie, Taal, Zeeden of Godsdienst, zal de hartelijkheid verminderen van hun onthaal onder een Volk, wiens Godsdienst hen leert om het geheel menschelijk geslagt als hunne Broederen aan te zien.

Het eenige, dat ik voorzie dat eenigzints zal verhinderen, dat Vreemdelingen zich in dit Weereld-deel zullen neerzetten, zullen zijn de belastingen, die noodwendig een zeekere tijd hoog moeten loopen, om onze schulden, geduurende deezen Oorlog gemaakt, te betaalen. Ze zullen inderdaad veel verminderd worden door de zorg, die wij gedraagen hebben, om die schulden, zo veel als mogelijk was, onder ons te houden met gangbaar papiere-geld in te voeren, in plaats van buiten 's lands geldligtingen te doen: Doch dit middel, schoon het ons bevrijde om hierna van zwaare sommen klinkende Munt, die nooit weeder koomen, uitgeput te worden, heeft het ons aan nieuwe en zeer onaangenaame moeijelijkheeden blootgesteld door het vreeslijk verval in prijs; een kwaad, dat alleen zijn oorsprong had en ook alleen zijnen schielijken voortgang verschuldigd was daar aan, dat wij niet tijdig genoeg gezorgd hebben voor de afschaffing van dat Papiere-Geld en deszelfs betaaling door Imposten. Deeze maatreegelen kon men, wel is waar, ten behoorlijken tijde niet ter uitvoer brengen door

de ingewortelde wanorder, die van ouds her in de form der Regeering van verſcheidene der Vereenigde-Staaten plaats had, en gevolglijk ook in het heffen van derzelver inkomſten: De tijd, die 'er noodzaakelijk vereiſt wierd om deeze hinderniſſen uit den weg te ruimen, gaf aan de gierigheid en agterdogt tijd, om zig te vereenigen, ten einde den grond van ons innerlijk credit te ondermijnen. Verſcheidene middelen heeft men in 't werk geſteld om het verdere verval voor te koomen; en onder anderen heeft men meer dan eens getragt de prijſen en markten te bepaalen; doch alle poogingen van dien aart moesten voor altoos vrugteloos bevonden worden, dewijl zij niet tot den wortel van 't kwaad konden doordringen; en, na dat het kwaad voor een tijd beteugeld is geweeſt, komt het telkens nog grooter en met vernieuwde kragt, als een Hydra's hoofd, weeder uitſpruiten. Elke nieuwe pooging heeft ons ſteeds beweezen, dat wij ten eerſten hadden behooren voor een vasten ſtelreegel te hebben aangenoomen, „ dat de waardij van geld, het zij „ weezentlijk of figuurlijk, altoos bepaald „ moet zijn door de eevenreedigheid van zijne „ eigene meenigte tegen de meenigte van alle „ de voorwerpen van handel in het Land, al„ waar het gangbaar is." Daarom heeft men nu verkooren belastingen te leggen; en het kwaad ſchynt tot ſtaan gebragt. Wij beginnen nu al-

ge-

gemeen te begrijpen, dat het volgen van dit grondbeginzel en het ophouden met meerdere fommen in Papier in de circulatie te brengen het eenigfte middel van eenige uitwerking zijn zal: En de toeneemende eensgezindheid, die ieder een bezielt, zal fchielijk een gewenfchten uitflag hebben: Het gevaar van buitenfpoorige belastingen beftaat waarlijk meer in de inbeelding dan weezenlijkheid. Wij hebben de kosten van een Leeger van 20,000 Man voor 4 jaaren af te doen: Deeze uitgaaven zijn bijna geheel binnen ons zelve gedaan; en 100 Maaten Tarw maaken tegenwoordig zoo gemakkelijk de onkosten van een Man goed als in 't begin van den Oorlog. Wat verfcheelt het dan, zoo lang ons Land een gelijke meenigte weezentlijke rijkdommen voortbrengt, of die Tarw eigenlijk een honderd pond of een honderd fchellingen genoemd wordt. De daadelijke waardij, (dat is op een vreemde markt of in klinkende Munt) is altoos dezelfde, hoe zeer wij ook verfchillen mogen in de benaaming van het geld, 't welk bij ons gangbaar is.

Gij ziet, ik ben geen voorftander van binnen- nog buitenlandfche geldligtingen: Naar mijne gedagten gelijken zij naar koud water in een koorts gebruikt, 't welk voor een oogenblik het kwaad eenige verligting geeft, doch fchielijk het zelve met verdubbeld geweld doet woeden; tijdelijke verligtingen, doch in 't einde eene

weezenlijke bezwaarnis voor de belasten. Ik twijffel geen ogenblik of de schulden, die wij reeds gemaakt hebben, of die wij nog genoodzaakt zullen zijn buiten 's Lands te maaken, zullen met de uiterste naauwkeurigheid en goede trouw betaald worden; en daar kan nooit grooter zeekerheid van credit weezen, dan die wij reeds hebben in den schielijken aanwas in de waarde en magt van ons Land.

Waarlijk, ik wensch zoo zeer niet, dat de Vereenigde-Staaten onder de vreemde Natien crediet mogen krijgen om Geldligtingen te doen, als dat alle Natien, en vooral uwe Landgenooten in Holland, kennis hadden van den weezentlijken staat van den Americaanschen Oorlog, van de magt en grootheid van dit opkoomend Rijk, van de toekoomende wijd-uitgestrekte waardij van onzen Koophandel, en van de voordeelen der bevolking in onze Colonien; voorwerpen, alleen noodig bekend te zijn, om uwe oplettenheid, hulp en ondersteuning te verdienen.

Uwe derde Missive, met het ingeslootene en met deezen jegenswoordigen, zal wel haast voor het Congres gelegt worden: Ik twijffel niet, of de diensten, die Gij reeds aan dit Land gedaan hebt, en de hartelijke genegenheid, die het U behaagt heeft voor onze belangen te toonen, zullen aldaar die dankbaarheid en erkentenis ontmoeten, die het meedelijden en

bij-

bijstand wederkeerig verdienen van de ongelukkigen, aan wien zij beweezen worden.

Vergun mij, dat ik U mijn oprecht leedweezen betuige, dat de poogingen, die Gij gedaan hebt om in uw' eigen Land alle onderdrukking te weeren, en de zeegeningen van vrijheid en overvloed tot den minderen staat uittebreiden, zo ondankbaar beloond zijn met U te vervolgen, hoon en smaad aan te doen. O ongelukkige staat van den Mensch, wanneer rijkdom en magt zig vereenigen om de armen, weerloozen, en onnoozelen met verdubbelde elende te bedrukken; wanneer eenige laage zielen zaamen spannen om het leeven van de helft hunner Meedeburgers te verbitteren, op dat zij in een zee van wellust en weelde zouden kunnen zwemmen, en in een heerlijk tuig van dwaasheid blinkend voor den dag koomen.

Ga egter voort, Mijn Heer, de vrijheid van het menschelijk geslagt te handhaaven, en verdeedig de zaak van dit verongelijkt en ongelukkig Land: Dat de Heemel in vergelding voor uwe edelmoedige, goedhartige, en deugdzaame poogingen, uwe dagen met het genot van alle zijne zeegeningen, zoo ten aanzien van uw' openbaar als huislijk leeven, bekroone!

Indien in 't vervolg uwe omstandigheeden U toelieten, en Gij lust had deeze nieuwe Waereld te bezoeken, en met ons eene algemeene

vrijheid te genieten, moogt gij daar gelukkig zijn! Wat mij aangaat, neegen en ſeſtig jaaren, die ik reeds bereikt heb, kunnen mij op zijn hoogſt nog maar het genot van weinige dagen doen hoopen. Doch ik heb Kinderen, in wien ik mij verheuge mijn leeven (om zoo te ſpreeken) als bij voorraad uitgerekt te zien, en in welke gij verzeekerd kunt zijn opregte vrienden te zullen aantreffen, of ſchoon het al mogt gebeuren, dat Gij aldaar niet vond,

MIJN HEER,

*Uwen zeer verpligten, zeer gehoorzaamen en ootmoedigen Dienaar.*

(was geteekend)

JONATHAN TRUMBULL.

P. S. Maart 1780.

Kort na het ſluiten van mijnen tweeden Brief ontfingen wij de aangenaame tijding, dat de Franſche Vloot onder den Graaf d'Eſtaing, na den Admiraal Byron in de Weſt-Indien geſlaagen te hebben, weeder op onze Kusten aange-

gekoomen was, en wij maakten ons terstond gereed met hem meede te werken tegen de Stad Nieuw-York. De Vijand deed, naar het schijnt, in zijn verleegenheid, het Garnisoen uit Rhode-Eiland vertrekken, trok zijne Buiten-posten en Scheepen in, maakte Hulken gereed om den ingang van de Haven te beletten, en deed alle mogelijke moeite om de Stad Nieuw-York in den besten staat van tegenweer te brengen.

In September, wierp de Graaf het anker op de Kust van Georgien, ontscheepte zijne Troepen, wierd versterkt door Generaal Lincoln met die Troepen die hij in staat was geweest bij een te krijgen, en sloeg het beleg voor Savannah, in welke Stad, de Hooftplaats van die Provincie, de Engelschen alle hunne Troepen verzaameld, en zig bereid hadden tot een hardnekkigen tegenstand. Men ontscheepte de Artillerij van de Vloot; de Batterijen wierden geopend; en men deed eenige dagen eene heevige en geduurige Canonnade. De Stad wierd inderdaad verwoest; doch de Vyand wilde naar geene voorslagen van overgaaf luisteren. De Graaf derhalven reeds eenige dagen langer op deezen togt vertoefd hebbende dan de bepaalde tijd van zijne orders toeliet, en nu genoodzaakt zijnde om weder naar zijn standplaats in de West-Indien te rug te keeren, wierd 'er besllooten om de Stad te bestormen, en op

den morgen van den 9 October wierd dit voorneemen ter uitvoer gebragt. Beiden de Fransche en Americaansche Troepen wierden echter met eenig verlies te rug geslagen, en in gevolge van dien wierd terstond het beleg opgebrooken; de Graaf scheepte zijne Troepen, Artillerij, Bagage, eenige weinige mijlen beneeden de Stad, weder in; en Generaal Lincoln trok gelijklijk weder te rug in Carolina zonder eenigen hinder.

Ik heb nooit eenig naauwkeurig verhaal van deeze zaak gezien; maar het is geenzints onwaarschijnlijk, dat het de Americaansche Troepen, die geheel ongeoëffend waren, geduurende dien dag zoo wel aan Oorlogs-moed als aan Krijgs-tugt zal ontbroken hebben, daar wij weten hoe moeijelijk het is, ongeoëffend Volk de gevaaren van een storm onder de oogen te doen zien. Dit is zeeker, dat de oude Soldaaten, aangevoerd door den Graaf zelven, hun Land en zig zelven eer gedaan hebben. De Graaf zelfs bekwam een ligte wond; en de Brigadier-Generaal Pulawski, geboortig uit Polen en in Americaanschen dienst zijnde, sneuvelde.

Schoon deeze onderneeming in haar hoofdoogmerk geen goeden uitslag had, was ze echter van geen onaanmerklijk goed gevolg; alle de Britsche Scheepen in de Haven van Savannah met een groot getal Schepen en een meenigte geld voor de Krijgs-kas door den Graaf bij zijne

eerste

eerste aankomst genoomen zijnde; behalven nog dat Generaal Clinton geheel belet wierd eenige aanvallen aan den kant van Nieuw-York te doen, en het Eiland van Rhode-Eiland aan ons gelaaten wierd, na dat de Britten het omtrent drie jaaren bezeeten hadden.

De Etablisſementen op de grenzen der Zuidwestelijke Staaten niet weinig door de invallen van hunne Wilde Nabuuren, in Britſche Soldij ſtaande, veel geleeden hebbende, wierd dit jaar beſlooten om den Oorlog in hun eigen Land over te brengen, en ten dien einde wierd het bevel over een Detachement van het Leger aan Generaal Sullivan opgedraagen, ter zelver tijd dat een Partij onder Colonel Breadhead van Virginien verder Zuidwaards afgezonden wierd. Vrugteloos zogt men, wel is waar, den vijand; maar zijn Land wierd voor een groot gedeelte verwoeſt, zijne Plantagien, Velden, Vrugtboomen, en alle kenteekens van bebouwd land geheel vernield. Tot nog toe is het van eene goede uitwerking geweeſt, dog het is onzeker of de uitkomſt leeren zal, dat zij door zo een onverwagten ſlag ter neer geſlagen, of alleen aangezet worden tot nieuwe weerwraak en verwoedheid.

Tot nog toe heeft men geen verdere Krijgsverrigtingen van eenig aanbelang gedaan, behalven het inſcheepen van een ſterk Corps te Nieuw-York, aan boord van een Vloot den 26

De-

December onder zeil gegaan, beſtemd volgens giſſing naar Georgien en Carolina. In die verwagting is een ſterk Detachement van het groote Leeger gemaakt, en aan de Zuidelijke Provincien bevel gezonden, om zich tegen den aanval te bereiden. Gelukkig is het weêr, van den dag af dat zy onder zeil gingen, buiten maate ſlegt geweeſt; en wy hebben berigt door een Transport-Schip, door een van onze Kaapers genoomen, dat de Vloot, aan boord hebbende 8 of 10,000 Man en een ſterk Corps Cavallerije onder bevel van Sir Henrij Clinton, geheel verſtrooid geraakt was door een heevigen ſtorm, geduurende welke dit Schip genoodzaakt was geweeſt alle zijne Paarden over boord te werpen; een lot 't welk de reſt van de Cavallerij naar alle waarſchijnlijkheid mede ondergaan zal hebben. Desgelijks heeft men door Vaartuigen uit de West-Indien tijding gekreegen, dat eenige Schepen van de Vloot aldaar in een ſlegten toeſtand aangekoomen waren; en wij weeten, dat sommige anderen op verſcheidene plaatſen van onze Kuſt geſtrand zijn, zo dat wij eindelijk hoopen kunnen, tijd gewonnen te hebben om maatreegelen ter onzer beſcherming te neemen.

De grootſte hoop van onzen vijand ſchijnt nu te berusten op de veronderſtelling, dat ons Papier-Geld tans zo ſterk in verval is, dat wij niet langer vermogende ſullen zijn om den Oorlog uittehouden; dat wij onder ons zel-

ven verdeeld zijn; en dat, de dienſt van het teegenwoordig Leger bijna verſcheenen zijnde, het misnoegen van de Soldaaten zo heevig is, hebbende hunne ſoldij in ſlegt geld ontfangen, dat het onmogelijk zal zijn nieuw Volk te werven voor den volgenden Veldtogt. Doch deeze hoop is eeven ongegrond en beuzelagtig, als alle andere ſoortgelijke verwagtingen en poogingen beweezen hebben. Wat onze oneenigheid aangaat, daar op heb ik reeds ge-antwoord; en het Leger is zo wel te vreeden met de verzeekeringen, die zij gekreegen hebben, van de volle waarde van hunne bepaalde ſoldij te zullen ontfangen zonder aftrek, en met het handgeld, 't welk hen bij de werving gegeeven wordt, dat bijna twee derden van hen weederom dienſt genoomen hebben; en wij twijffelen niet of wij zullen in het eerſt van Meij een Leger van 30 of 35, 000 Man eeven goed geoeffend in 't Veld brengen als de zo geroemde gereegelde Troepen van Engeland.

15 *April.* Zo eeven verneemen wij, dat Generaal Clinton met het Leger en de Vloot onder zijn bevel voor Charlestown in Zuid-Carolina is. Men zegt, dat de ongevallen op de reis den vijand zo ſterk verminderd hebben als zij zijne verrigtingen hebben vertraagd. Wij hoopen door dit toeval zo veel tijds te winnen om ons met kragt te kunnen verdeedigen, en geheel en al deeze laatſte pooging van onzen vijand te

ver-

verijdelen. Zedert weinige dagen is 'er van Nieuw-York een verfterking van 3 à 4000 Man onder zeil gegaan, om zig bij Sir Henrij te voegen, en wij wagten met groot ongeduld de uitkomft te hooren.

Gij zult deezen uit handen van mijnen jongften Zoon, Colonel John Trumbull, ontfangen, welk in ftaat is op uwe vraagen over alle onderwerpen te antwoorden, en U alle onderrigtingen te geeven die ik U kan fchrijven, vermits hij in het Americaanfche Leger gediend heeft, en de voornaamfte zaaken, zo Staats- als Krijgsbedrijven, heeft bijgewoond. Ik refereer mij aan hem; en mag ik verlof verzoeken, hem geduurende zijn verblijf in Europa aan uwe kennis en vriendfchap aan te beveelen, U verzeekerende, dat Gij mij nergens fterker meede verpligten kunt, dan hem met die genegenheid en raad te vereeren, welke een jong Menfch onder Vreemdelingen zo fterk nodig heeft, bijzonder in geval van eenig ongeluk? Mag ik voor hem Uwe bijzondere hulp en bijftand affmeeken?

AR-

# ARTIKELEN
## VAN
# REGEERING,
## gemaakt in 1638.

*Aangezien het den Almagtigen God behaagt heeft by de wyſe beſchikking van zyne Goddelijke Voorzienigheid de zaaken zo te ſchikken en te beſtieren, dat wij Inwoonders en Ingezeetenen van Windſor, Hartford en Weathersfield, nu bij den anderen zijn woonende en verblijvende, op en aan de Rivier van Connecticut en de Landen daar bij geleegen; en wel bewuſt dat, alwaar een Volk vergaderd is, Gods Woord vereiſcht, dat tot behoud van ruſt en eensgezindheid onder zulk een Volk 'er een behoorlijke en gepaste Regeering moet gemaakt worden, in gevolge Gods bevel, om de zaaken van het Volk in alle tijden zodanig te beſtieren en beſchikken, als de geleegenheid het zoude vereisſchen: Ten dien einde verbinden en vereenigen wij ons zelven om een open-*

*openbaaren Staat en Gemeene-best uit te maaken, en zulks zo voor ons zelven als onze Opvolgers, en zo veel als 'er naderhand te eeniger tijd zig bij mogten voegen: Wij vereenigen ons en treeden met elkander in een verbintenis ter handhaaving en bewaaring van de Vrijheid en de zuiverheid van het Euangelium van onzen Heere Jesus, welke wy nu belijden, en dus van de Leer der Kerken, die nu onder ons overeenkomstig met de waarheid van het voorsz Euangelium geleerd wordt; als meede om in onze burgerlijke aangelegenheden, in gevolge van zulke wetten, regelen, beveelen en besluiten, geleid en geregeerd te worden, als gemaakt, bevoolen en besloоten zullen zyn, als volgt.*

*Artikel I.*

*Is ge-ordonneerd, bevoolen en besloоten: Dat er jaarlijks twee algemeene Vergaderingen of Hoven zijn zullen; de eene op de tweede Donderdag van April, de ander de tweede Donderdag van September daar aan volgend. De eerste zal genoemd werden het Hof van Electie, waar in jaarlijks van tijd tot tijd zo veel Magistraats-Persoo-*

*ſoonen en andere publijcqüen Officieren zullen gekooren worden, als bevonden zal worden te behooren, waar van een verkooren zal worden tot Gouverneur voor het volgende jaar, en tot er een ander verkooren is. Men zal geen ander Magiſtraats-Perſoon voor meer dan een jaar verkiezen, mits er altoos ſes behalven den Gouverneur voor het volgende jaar verkoozen zyn, en tot er een ander verkoren is, welke verkoren zynde en den eed, ten dien einde geſchikt, afgelegt hebbende, magt zal hebben het recht te handhaven volgens de wetten hier gemaakt, en bij gebrek van dien volgens de voorſchriften van Gods Woord; welke verkiezing gedaan zal worden door elk vrij Burger en alle de geenen die den eed van getrouwheid afgelegd hebben, en in dit Regtsgebied woonagtig zijn, tot Inwoonders aangenomen zijnde door het grootſte gedeelte van de Stad waar zij zich onthouden, of door het grootſte gedeelte van die geenen, die als dan teegenwoordig zullen zijn.*

*II. Is ge-ordonneerd, bevolen en beſlooten: Dat de verkiezing van de voorſz. Magiſtraats-Perſoonen op deeze wyze geſchieden zal. Ieder aanweezend Perſoon, en*

*tot de verkiezing gemagtigd, zal aan de geenen, gelaſt om het te ontfangen, een enkel Papier overgeeven, waar op de naam van de geenen, die men tot Gouverneur zal willen hebben, geſchreeven is, en die de meeſte Papieren heeft zal voor dat jaar Gouverneur zijn; en alle de overige Magiſtraats-Perſoonen of publijcque Amptenaren moeten op deeze wijs verkooren worden. De Secretaris, dan in dienſt zijnde, zal eerſt de naamen leezen van allen die 'er na ſtaan om verkooren te worden, en dan zal hij hen onderſcheidenlyk en ieder afzonderlijk noemen, en een ieder, die de genoemde Perſoon zal willen verkooren hebben, zal een enkeld geſchreeven Papier overgeeven, en die hem niet verkooren zal willen hebben, zal een wit Papier overgeeven; en die dan meerder geſchreeven Papieren dan witten heeft, zal voor dat jaar Magiſtraat weezen, welke Papieren door een of meer ontfangen en geleezen zullen worden, die daar toe door het Hof verkooren zullen zijn en be-eedigd om daar in getrouw te zijn. Doch in geval 'er geen ſes Perſoonen, behalven den Gouverneur, zo als te vooren gezegd is, mogten bevonden worden verkooren*

*ren*

*ren te zijn uit die geenen welke genoemd waren; dan zal hij of zij, welke de meeste geschreeven Papieren hebben, de Magiſtraat en Magiſtraaten voor het volgend jaar zyn, om het voorſz. getal uittemaaken.*

*III. Is geordonneerd, bevoolen en beſlooten: Dat de Secretaris geen nieuw Perſoon benoemen zal of geen Perſoon op nieuws verkooren zal worden tot de Magiſtratuur; die niet te vooren in eenig algemeen Hof voorgeſteld is, om in de naaste verkiezing genoemd te worden; en tot dat einde zal het een ieder van de voorſz. Steeden geoorloofd zyn door hunne Gevolmagtigden twee Perſoonen te noemen, welke zij denken dat bekwaam zyn om verkooren te worden; en waar bij het Hof zo veel meer zal mogen bijvoegen als zij raadzaam zullen oordeelen.*

*IV. Is geordonneerd, bevoolen en beſlooten: Dat niemand meer dan eens in twee jaaren tot Gouverneur zal mogen verkooren worden; en dat de Gouverneur altoos Lidmaat van eenige ge-oorloofde Gemeente weezen zal; en eertijds Lid van de Magiſtratuur binnen dit Rechtsgebied, en alle de Magiſtraaten Burgers van dit Gemeenebest: Verders dat geen Magiſtraat of ander*

 opẽn-

*openbaar Amptenaar eenig gedeelte van zijn of hunne post zal mogen bedienen, voor en aleer zy plechtig be-ëdigd zijn, het geen geschieden zal in 't bijzijn van het Hof, zo het aldaar is, zo niet van eenige daar toe Gevolmagtigden.*

*V. Is geordonneerd, bevoolen en besloo- ten: Dat ieder Stad haare Gevolmagtigden in het voorsz. Hof van Electie zenden zal, en dat, wanneer de verkiezingen ge-eindigd zullen zijn, zij tot eenigen openbaaren dienst zullen mogen voortgaan als in andere Hoven. Desgelijks zullen de andere Generaale Ho- ven zijn in September om wetten te maaken of bij eenig andere algemeene geleegenheid, die het welzijn van het Gemeene best raakt.*

*VI. Is geordonneerd, bevoolen en besloo- ten: Dat de Gouverneur, het zij hij zelve, het zij door den Secretaris, de Constabels van ieder Stad zal ontbieden en gelasten om deeze twee vaste Vergaderingen bij een te roepen, ten minsten een maand vóór hunne onderscheide tijden; en desgelijks, indien de Gouverneur of het grootste gedeelte van de Magistraaten 'er reden voorzien, mogen zij beveelen aan den Secretaris om zulks te doen op veertien dagen waarschuwing; of*

zelfs,

*zelfs, indien de noodzaakelijkheid het vereischt, binnen eene kortere bepaaling, geevende daar van eene voldoende reden aan de Gevolmagtigden, wanneer zij bij een gekomen zijn, of anderſints als zij 'er naar vragen: En zo de Gouverneur en het grootere gedeelte van de Magiſtraat zullen verzuimen of weigeren, om de twee generaale vaste Hoven of een van beiden bij een te vergaderen, gelijk ook op andere tijden, wanneer het welzijn van 't Gemeenebest het vereiſcht, zullen de Burgers daar van, of het grootſte gedeelte van hen, hen verzoeken dit te doen: Bij aldien zij dit dan afſlaan of weigeren, zullen de voorſz. Burgers, of het grootſte gedeelte van hen, de magt hebben om de Conſtabels van de verſcheide Steeden te gebieden, om zulks te doen; en op die wijze zullen zij mogen zamen koomen en uit hen een Moderateur kiezen en voortgaan tot alle magt-oeffening, zo als eenige andere Generaale Hoven.*

*VII. Is geordonneerd, bevoolen en beſlooten: Dat, na dat de Beroepings-brieven voor een van de voorſz. Generaale Hoven uitgevaerdigd zullen zijn, de Conſtabel of Conſtabels van ieder Stad daar van ter-*

*ſtond behoorlijke kennis zullen geeven aan de Inwoonders van dezelve in eenige openbaare bijeenkomst of met huis aan huis te gaan of te zenden: Dat ter tijd en plaats bij hem of hen vaſtgeſteld of bepaald zij vergaderen en bij een koomen zullen, om eenige Gevolmagtigden te kiezen teegen het als dan volgend Generaal Hof, om te handelen over de zaaken van het Gemeene-best; welke voorn. Gevolmagtigden verkooren zullen worden door allen, die als Inwoonders in de verſcheidene Steeden toegelaaten zijn, en die den eed van getrouwheid gedaan hebben, mits dat niemand Gemagtigde voor eenig algemeen Hof verkooren zal worden, die geen Burger van het Gemeene-beſt zij. De voorn. Gevolmagtigden zullen op de volgende wijze verkooren worden: Ieder Perſoon die aanweezend en gemagtigd is, zo als te vooren gezegd is, zal de naamen van de geenen, die hij daar toe verkooren wil hebben, op verſcheidene Papieren ſchrijven, en de drie of vier, (meer of minder, welke het goedgekeurde getal uitmaken om voor dien tijd verkooren te worden) die dan de meeste geſchreeven Papieren hebben, zullen de Gevolmagtigden voor dat Hof zijn, welke naamen*

*men op den rug van de Warrant of geschreeven Order zullen aangeteekend, en onderschreeven door den Constabel of Constabels, aan de Vergadering toegezonden worden.*

*VIII. Is geordonneerd, bevoolen en besloten: Dat Windsor, Hartford, en Weathersfield, ieder de magt zullen hebben vier van hunne Burgers als hunne Gevolmagtigden te zenden in ieder Generaal Hof; en zo veel andere Steeden, als hier na nog bij dit Gerechtsgebied mogen gevoegd worden, zullen ook zo veele Gevolmagtigdens zenden als het Hof zal goedvinden: Men zal daar in eene behoorlijke eevenreedigheid in agt neemen omtrent het getal Burgers, die in de voorsz Steeden zijn; welke Gevolmagtigden volkoomen gelast zijn om hunne stem en goedkeuring te geeven tot alle zulke wetten en bevelen, als zij dienstig voor het algemeen welzijn zullen oordeelen, en waar aan de voorsz Steeden zich zullen moeten houden.*

*IX. Is geordonneerd, bevoolen en besloten: Dat de Gevolmagtigden dus gekoozen de magt en vrijheid zullen hebben om een tijd en plaats vast te stellen om bij elkander*

*te koomen voor het houden der algemeene Vergadering, om te ſpreeken en te raadpleegen over al het geen het welzijn van 't algemeen raakt; als meede om hunne eigen verkiezingen te beoordeelen of die behoorlijk gedaan zijn; en, in geval zij of het grootſte gedeelte van hen eenige verkiezingen onwettig bevinden, vermogen zij als dan de zulken uit hunne Vergadering te ſluiten en hen met hunne beweegreedenen naar het Hof te rug zenden; en, in geval die wigtig bevonden worden, vermag het Hof hem of hen, die dus de Stad zoeken te dwingen, in een boete te ſlaan, zo zij 'er genoegzaame oorzaak toe vinden, en, zo zij 'er mede reden voor zien, een order uitgeeven om tot eene nieuwe verkiezing op een wettige wijze over te gaan, het zy gedeeltelijk, het zij voor 't geheel. De voorſz. Gemagtigden zullen insgelijks de magt hebben ieder een in de boete te ſlaan, die zich op hunne Vergadering onordentelijk gedraagt, of zo men niet op de behoorlijke tijd en plaats volgens de beſchrijving verſchijnt; en zij moeten de voorſz. boetens in 't Hof inbrengen (in geval het geweigerd mogt worden ze te betaalen) en de*

*The-*

*Thesaurier daar van aanteekening houden, en dezelve invorderen op dezelfde wijze als andere boetens.*

*X. Is geordonneerd, bevoolen en besloo-ten: Dat ieder Generaal Hof (behalven wanneer, bij verzuim van den Gouverneur en het grootste deel van de Magistraat, de Burgers zich zelve bij een roepen) bestaan zal uit den Gouverneur of van eenig ander Persoon verkoozen om voor te zitten, en ten minsten uit vier andere Magistraaten, met het grootste deel der Gemagtigden van de verscheidene Steeden, wettig verkooren: En, in geval de Burgers of het grootste gedeelte van hen, bij verzuim of weigering van den Gouverneur of het grootste gedeele der Magistraaten, het Hof bij een roepen, dan zal het bestaan uit het grootste deel der Burgers, die teegenwoordig zijn of hunne Gemagtigden met een Voorzitter door hen verkooren, welk voorsz Generaal Hof de oppermagt van het Gemeene-best in handen zal hebben, en zij alleen zullen de magt hebben om Wetten te maaken of af te schaffen, verlof tot toelaating tot het Burger-recht te verleenen, over Landerijen te beschikken aan de verscheidene Steeden of aan Par-*

*Particulieren nog onbegeeyen; en zal meede vermogen andere Hoyen en Magiſtraaten, of wat Perſoon het ook zij, uit hoofde van wangedrag, tot reekenſchap te vorderen, en om wettige oorzaaken af te zetten, of op een andere wijze 'er meede te handelen overeenkomſtig de natuur van het gepleegde; en verders alle andere zaaken zodanig te beſchikken als het welzijn van het Gemeenebeſt zal vorderen, behalven de verkiezing van Magiſtraaten, welke door alle de Burgers zal moeten gedaan worden. De Gouverneur of Moderateur zal in de voorſz. Hoyen de magt hebben het Hof te beſtieren, vrijheid tot ſpreeken te geeven, en ſtilzwijgen op te leggen aan de geenen, die zig in hunne redenen te buiten gaan, alle zaaken in omvraag te brengen; en, in gevalle de ſtemmen ſteeken, zal hij een beſlisſende ſtem hebben: Doch geen van deeze Hoyen zal kunnen worden opgeſchort of geheel geſcheiden worden zonder de toeſtemming van het grootſte gedeelte van het Hof.*

*XI. Is geordonneerd, bevoolen en beſlooten: Dat, wanneer eenig Generaal Hof voor het welzijn van het Gemeenebeſt goedgevonden heeft eene geldligting of geldligtingen te*

*doen*

*doen over de verſcheidene Steeden binnen hun Regtsgebied, 'er als dan eenige Commisſarisſen uit de Vergadering zullen verkooren worden om de eevenreedigheid te bepaalen van het geen ieder Stad zal opbrengen, ter voldoening der voorſz ligting. mits dezelve Commisſarisſen beſtaan uit een gelijk getal van ieder Stad.*

Den 14
Januarij 1638.

De elf boovenſtaande Orders
zijn bij ſtemming bepaald.

Een getrouwe Copij van
't Regiſter.

Naargezien,

GEORGE WYLLYS,
Secretaris.

## GETUIG-SCHRIFT *van* EUNICE BURR, *Huisvrouw van* THADDÆUS BURR, *Ridder, aangaande het gedrag van den Vijand te* FAIRFIELD, *op den* 7 *en* 8 *Julij* 1779.

Op Woensdag morgen den 7 Julij tusfchen 9 en 10 uuren kwamen bij mij eenige vrienden, die mij zeiden, dat zij geloofden dat 's Vijands Schepen de Kuft naderden, en dat zij dagten, dat hij eene landing wilde doen. Bevorens kennis gehad hebbende aan verfcheidene Britfche Officiers, en hen altoos van een minzaamen en beleefden aart gevonden, en gezien hebbende, dat zij onder hunne Soldaaten goede order hielden, verkoos ik ditmaal, om tegen alle de ernftige vertoogen van mijne vrienden aan te handelen, en mijn leeven en al wat mij lief en waard was te waagen, in hoop om een vermaakelijk, fchoon oud Buiten-verblijf te bewaaren, met alle zijne koftbaare Meubilen en Goederen; iets het geen ik des te gereeder was te doen, om dat mij gezegd was, dat, indien het Volk in hunne huifen wilde blijven, de Vijand hen geen overlaft nog moeite zoude aandoen, en hunne eigendommen ongefchonden zouden blijven.

Omtrent den tijd, dat het gros van den Vijand tot het Stadhuis (*Court-Houfe*) was voortgetrok-

trokken, kwam, in plaats van de voorheen menſchelijke en beſchaafde Britten, een Bende van de wreedſte ſchelmen mijn huis inſtuiven, en ſnaauwden mij verſcheiden maalen toe, *jouw verdomde Rebel! waar is uw' Man? hy is een Gekooren (Select-man)*; ter zelver tijd mij van mijne gespen beroovende, de gordijnen van mijn bed afrukkende, de lijſt van mijn kapſpiegel aan ſtukken ſlaande, de laaden van mijn tafel en lesſenaar uittrekkende; en, na al het geen zij vonden naar zig genoomen te hebben, gingen zij naar booven en leefden daar op gelyke wijze. In deezen toeſtand kwam 'er een Officier in, welken ik voor een Capitein aanzag, en die vroeg om de wapenen: Die, waar van ik wiſt, liet ik voor den dag brengen, en hij beval, dat ze terſtond den huis uit zouden gebragt worden. Op mijne klagten over het gedrag van die onbeſchofte ſchelmen te mijwaarts, gebood hij hen het huis uit te gaan. Nauwlijks waren deeze niet vertrokken, of 'er kwamen weederom anderen in, om appeldrank ſchreeuwende, mijn porcelein, aardewerk en glaſen, die in de kaſt waaren, aan ſtukken ſlaande, gelijk alles wat zij maar vonden. In 't midden van deeze verwoesting kwam Generaal Tryon in huis; hij gedroeg zich veel beleefder en eiſchte de Papieren. Ik zeide hem, " dat 'er geen
„ waren als van ouden datum, die tot de oude
„ bezittingen betrekkelijk waren ". De Gene-

raal

taal antwoordde, *deezen zijn het die wij begeeren; want wij meenen ons meester van deeze Landen te maaken.* Hier op beval hij een Officier dezelven op 't Stadhuis te brengen. Kort na dat hij afscheid van mij genoomen had, kwam 'er nog ijsselijker troep schelmen in, dan die mij te vooren aangerand hadden. Deeze onderrigt zijnde of vermoedende, dat ik een zak-horologie had, begonnen zy mijne zakken uit te haalen. Ik vlugte na buiten op de plaats, de eenigste schuilplaats die ik had, en gaf mij daar in de handen van God over, wiens bescherming en barmhartigheid booven 't bereik van zo wreede monsters is. Zij vervolgden mij echter aldaar, smeeten mij op den grond en bevoelden en betasten mij, trokken en scheurden mij de kleederen van 't lijf op de godlooste wijze: Noch smeeken noch bidden mogt iets op hen vermogen. De Heemel bestuurde de stappen van den voorsz. Capitein tot voor de deur, die, ziende den schriklijken toestand waar in ik was, ter mijner verlossing kwam, en die schurken uit de Tuin joeg. Kort daar na riep ik den Generaal Trijon in, met den Heer Thomas Chapman van Stratford (welk men zegt dat Capitein onder 't nieuw geworven Volk is). De Heer Chapman maakte zig aan mij bekend, waar op ik hem herinnerde zijne voorige opwagtingen aan dit huis in gezelschap van vriendelijker en beleefder Menschen, dan waar van ik geduurende deezen

dag

dag bezogt was geweest. Ik vroeg hem, " of
„ hij moeds genoeg konde hebben om een huis
„ te verbranden, daar hij zo meenig aange-
„ naam uur had doorgebragt?" waar op hij antwoordde, dat *hij alles zoude doen, wat immer in zijn vermogen was, om het huis te behoeden.*

De voorsz. Capitein aan Generaal Trijon den toestand verhaald hebbende, waar in hij mij gevonden had, was die Generaal zo vriendelijk, om twee Schildwagten aan mijn huis te zetten, het geen mij een geruster nagt verschafte dan ik had gevreesd. Overal wierd ik door schrik en elende verzeld: Het grootste gedeelte van de Stad stond in den brand. Een weinig voor zonnen ondergang kwam Capitein Chapman zeer beleefdelijk bij mij; hij zeide dat Generaal Trijon mij wenschte te spreeken; Ik gong terstond mijne opwagting bij hem maaken: Hij verhaalde mij, dat hij, op voorspraak van den Heer Sayer en eenige andere vrienden, en mijn toestand weetende, mijn huis, dat van den Heer Elliott, de Kerk en de Vergader-zaal (*Meeting-House*, Kerk der Dissenters) wilde spaaren; --- dat hij een tegenzin had, om deeze Gebouwen insgelijks te laaten verwoesten. Ik betuigde hem mijne erkentenis voor die gunst, en dat ik mij gelukkig reekende die Gebouwen eeven als mijne eigene te zien behouden; dat ik dagt, dat hij zig zelfs eer zoude aandoen: Hij eischte pen,

pa-

papier en inkt; ik bezorgde het hem zeer ſpoedig. Hij gaf mij dan ongevergd en ongevraagd een Beſchermbrief voor mij, mijn huis en eigendom, en voor den Eerwaarden Heer Elliott, met zijn eigen hand geſchreeven en met zijn eigen naam onderteekend. Dus misleid door een iedele hoop, na de vermoeynis van een gantſchen dag, nagt, en nog veel ijsſelijker ogtend doorgeſtaan te hebben, toen alles wat rondsom mij was in brand ſtond, en zommigen van mijne arme Buuren, welkers Wooningen in de vlam ſtonden, in mijn huis waren gevlugt om zig te bergen; in plaats van te tragten alles wat 'er in huis was weg te voeren en in veiligheid te brengen, wierd onze geheele aandagt beezig gehouden met het huis nat te houden; en ſchoon bijna alles door de vlam omringd was, wierd egter nog mijn huis nog mijn ſchuur aangeſtoken. Het genoegen en vermaak, dat ik eenige weinige oogenblikken gevoelde in de gedagten, dat ik voor mij zelfs en zommigen van mijne ongelukkige vrienden een ſchuilplaats had, was zeer groot. Doch helaas! hoe ſchielijk was het gedaan! *Zo haaſt had men niet op de hoorn geblaaſen*, ik denk tot teeken voor al 't Volk, om af te trekken, of mijne Schildwagten gingen heen; en eene bende van deeze woeste dieren wierd agter gelaaten om de verwoesting te voltooien, waar van zommigen ongemerkt in huis kwamen. Ik hoorde in een van de vertrekken

een

een allerijslijkst gekerm, waar op ik 'er na toe liep, en tot mijne groote verbaazing zag ik eenige van die Monsters eene van mijne Buuren, eene bedaarde Juffer, op eene vreeslijke wijs mishandelen, haar de muts afscheurende en de hairen uit het hoofd trekkende. Zij leefden een weinig beter met haare Dogter, die om hulp van daar gevlugt was. Nog een grooter hoop in huis ziende koomen, schiep ik een weinig meer moeds, ging uit, en bad hen het huis te spaaren, zeggende dat *ik een geschreeven Beschermbrief van Generaal Tryon had*, waar op zij den Generaal en zijnen Beschermbrief vervloekten en scheurden dien voor mijne oogen aan stukken. Terwijl 'er eenigen in huis gongen, om het in brand te steeken, kwamen twee of drie anderen mij bevoelen en betasten: Zij namen mijn zakboek en de aker van mijn Neusdoek, die ik tot nog toe bewaard had. Vreezende, dat ik, gelijk te vooren, smaadelijk zoude behandeld worden, maakte ik mijn zak los en vlugtte in eene weide. Het huis, met alles wat zij 'er in gelaaten hadden, zo Huisraad als andere Meubilen, wierd verbrand. Men zoude nog meer kunnen verhaalen zo van de Officiers als van de Soldaaten, het geen schande aan de eertijds menschelijke maar nu ontaarde en woeste Britten zoude aandoen; doch het zoude dit verhaal al te lang maaken. Een staaltje van hunne wreedheid kan ik egter niet nalaaten hier bij te voegen. Op bloote ag-

terdogt, dat uit het venſter van mijn Buurman Lewis door een ouden Moor met een Snaphaan geſchooten was, gaven zij eerst vuur op hem, daarna ſtaken zij hem met hunne Bajonnetten, zo als mijn Schildwagt, die 'er een van was, mij verhaalde, en lieten zijn ligchaam verbranden met het woonhuis, 't welk zij terſtond in brand ſtaaken.

Zo dit verhaal in handen mogt vallen van eenigen van die Heeren Officieren, die mij in die uuren van ſchrik en elende hebben bijgeſtaan, daar voor doe ik hen bij deezen mijne oprechte dankbetuiging.

FAIRFIELD *den*
2 *Augustus* 1779.

*In perſoon gecompareerd* EUNICE BURR, *Huisvrouw van* THADDÆUS BURR, *Schildknaap*, *en heeft het bovenſtaande en voorſchreeven Verhaal met eede beveſtigd*

*Voor my*,

SAM. SQUIRE,
*Vreede-Rechter.*

*Verhaal van de gruwelen en wreedheeden, die ik uitgeſtaan heb van de Britſche Soldaaten, na dat ik my aan hen had gevangen gegeeven.*

Het is onnoodig alle de aanleidende omſtandigheeden te verhaalen, welke mij in de handen der Britſche Soldaaten deeden vervallen. Het zal genoeg zijn aan te teekenen, dat op Maandag morgen den 5 deezer de Stad Newhaven niet zonder reden in rep en roer wierd gezet door het dreigend gevaar van eenen ſpoedigen inval van den vijand. Men trok in groote meenigte gewapend uit, om hen weerſtand te bieden: Ik was onder de rest en betrok mijn aangeweezen post op Milford-Hill, doch kreeg ſchielijk order die post te verlaaten en verder Noordwaards te gaan, in gevolge de beweeging van den Vijand. Zo ver gegaan zijnde als ik meende dat noodig was, kwam ik de hoogte af, om mij een weinig te dekken door een kreupel-boſch, dat ik in 't oog had; doch tot mijne groote verwondering zag ik den vijand veel digter bij dan ik verwagtte, hunne voorhoede weinig meer dan twintig roeden van ons af zijnde, en een vlak open veld tusſchen ons. Terſtond vuurden zij op mij, het geen zij vervolgden tot ik twaalf roeden geloopen had, ſchietende niet minder dan 15 of 20 Kogels op mij alleen. Ik ontkwam hen echter door de behoedende Voorzienigheid van God zonder eenig letzel, en be-

reikte de kleine ſchuilplaats die ik beoogde, waar door ik van hen niet kon gezien worden, terwijl ik hen duidelijk zag door de ſtruiken en takken heen naar mij toetrekken, geen twaalf roeden van mij af zijnde. Ik kipte 'er een uit, mikte op hem, en ſchoot. Ik laedde mijn geweer voor de tweede maal, doch met voorneemen om het niet meer af te ſchieten; en, dewijl ik zag, dat ik het niet kon ontſnappen, beſloot ik om mij krijgsgevangen te geeven; zij kwamen verders tot omtrent twee roeden naar mij toe. Ik riep, dat ik mij zelfs krijgsgevangen gaf: Ik ſmeekte om quartier en dat zij mijn leeven wilde ſpaaren: Zij kwamen op mij af; ik denke dat het maar twee waren, de een op de regte, en de ander op de linke zijde: Hunne oogen gloeiden van helſche woede: Zij noemden mij een *ouden vervloekten Rebel*, en zwoeren mij terſtond te zullen dooden; zij vroegen, *wat deed je op ons te ſchieten?* Ik antwoordde, *om dat het in den Oorlog geſchiedt.* De een ſtak na mij met zijn bajonet, even of hij mij ze door 't lijf wilde duuwen; ik weerde het met mijn hand af, en ſprong zo na onder zijn bereik, dat hij mij met zijn bajonet geen leed kon doen. Ik ſmeekte en bad ſteeds voor mijn leeven met zo veel klem van reedenen, als ik kon, om hen te vermurwen en van hun moorddaadig voorneemen af te brengen. Een van hen gaf mij vier diepe ſneeden in 't hoofd, met het ſcherp van zijn bajonnet tot op het bekkeneel, waar door ik veel

veel bloeds verloor. De ander gaf mij drie ligte steeken met de punt van zijn bajonnet in 't lijf, doch het was maar even door 't vel. Maar het geen duizend maal erger is, dan al 't geen ik verhaald heb, zijn de slagen die zij mij met de swaare loopen van hunne Snaphaanen op mijne ingewanden toebragten, waar door ik herhaalde reizen ter neder zeeg bijna leevenloos, gelijk ik ook zedert dien tijd bijna altoos het bed heb moeten houden.

Dit schouwspel duurde bijna twee minuuten: Zij scheenen toen een weinig van hun voorneeaf te gaan om mij te vermoorden, waar na zij mij mijne broek- en schoengespen afnamen, gelijk ook mijn strop-gesp. Hunne roofzucht vervoerde hen zo ver, dat zij mij van mijn zakneusdoek en van een slegte oude Tabaksdoos beroofden. Toen bevoolen zij mij na het Hoofdleeger te gaan, dat 'er omtrent twaalf roeden van af was, en alwaar eenige Officieren mij ras vroegen, wie ik was. Ik zeide hen mijn naam, bediening en bestaan, verzogt hen hunnen bijstand, dat ik niet meer mogt mishandeld worden door de Soldaaten: Zij beloofden 't mij; doch wel haast ontnamen zij mij mijne schoenen; en ik wierd aan een der onbarmhartigste en wreedste Wilden overgegeeven, die ooit de aarde betreeden hebben. Zij dreeven mij toen met het gros van hun Volk voort, een verhaaste marsch van vijf mijlen of meer, zonder schoenen aan mijne voeten. Ik wierd op de hoonendste wijs door het ruig van

Soldaaten behandeld: Zommigen kwamen op mij af met gevelde bajonnetten, en zwoeren dat zij mij op ſtaande voet zouden dooden: Zij verdoemden de geenen, die mij genoomen hadden, om dat zij mij het leeven geſpaard hadden. Dus, in 't midden van duizend ſmaadheeden, joeg mijne helſche drijver mij op 't laatst zo hard, dat mijne krachten bezweeken, in de grootſte hitte van den dag, zo verzwakt als ik was door mijne wonden en het verlies van bloed, dat op zijn minst een vierde was; en, wanneer ik van flaauwte ter neer viel, floegen zij mij met een zwaare wandelſtok, en ſchopten mij met hunne voeten. Eindelijk kwam ik, door den bijſtand van God, op het *Groene-Veld* in *New-Haven*; doch ik was bijna geheel uitgeput. De waereld ſcheen ſomtijds zo donker rondsom mij als de middernagt. Ik vroeg verlof van den Officier om gebragt te worden bij de Weduwe Lijman, en wierd op een Bed gelegd, alwaar ik het overige van den dag en den volgenden nagt bleef liggen, in zulke heevige en ſchreeuwende pijnen, als ik nog nooit te vooren had uitgeſtaan.

NAPHTALI DAGGETT.

NEW-HAVEN den 26 Julij 1779.

*In perſoon verſcheenen de eerwaardige Doctor* NAPHTALI DAGGETT, *en heeft voor my bezwooren dat het boovenſtaande verhaal waar en waaragtig is.*

DAVID AUSTIN, *Vreede-Rechter.*

CHRIS-

CHRISTIANA GATTER, van wettigen ouderdom, getuigt en verhaalt, dat zij t'huis was te New-Haven, toen de Stad geplunderd en verwoest wierd door den Britſchen Vijand: — Dat eenige der Vijanden haar huis inkwamen en haar Man zeer mishandelden, waar na zij in den Tuin gong omtrent ten 4 uuren na den middag, toen zij een Soldaat uit den Tuin van haar Buurman ontmoette, zijn geweer voor haar houdende, en die haar bevool te blijven ſtaan en na haar toekwam, verders haar gebiedende om te gaan neerliggen. Ik zeide hem, dat het beter was, dat wij in huis gongen, het geen wij deeden, mijn Man daar ook zijnde. Hij wilde hebben dat ik in de kelder gong; ik antwoordde, dat die plaats niet goed was: Hij eiſchte, dat ik naar boven zoude gaan. Ik wilde het doen, gong na het voorhuis en zeide, dat wij liever de voordeur moesten uitgaan na het groene Veld, alwaar ik hem zo lang ophield, tot dat wij in 't gezigt van den Heer Chandler waren, die voor zijn huis ſtond; aan wien ik om hulp riep, en die mij ontzette, waar na ik 's nagts naar huis keerde om mijn Man en Kinderen te zien. Wij ſlooten het huis en gingen naar bed. Des nagts wierden wij door eenigen wakker gemaakt, die in huis braken. Mijn Man ontſnapte het door de agterdeur. Twee van hen greepen mij aan en ſleepten mij van 't bed,

en zwoeren, zo ik eenig gerucht maakte of weerstand deed, dat zij mij op het oogenblik zouden vermoorden. Ik was gedwongen om stil te zijn. Een van hen voldeed zijn lust aan mij, terwijl de ander op de deur paste. Daar na moest ik den ander ook te wille zijn, terwijl de eerste de wagt bij de deur had. Dit was omtrent ter tijd, dat zij naar de parade moesten, en zij verlieten mij.

CHRISTIANA GATTER.

NEW-HAVEN
26 Julij 1779.

*In persoon verscheenen* CHRISTIANA GATTER, *die de boovenstaande Verklaaring geteekend heeft en de waarheid daar van met eede bevestigd voor my.*

DANIEL LYMAN,
*Vreede-Rechter.*

VRAEG.

# VRAEGPUNTEN
## BETREKKELYK TOT DEN TEGENWOORDIGEN
# STAET EN MAGT
## VAN ZYNE
# MAJESTEITS VOLKPLANTING
## VAN
# CONNECTICUT.

*Opgegeeven door zijn Majesteits Secretaris van Staat in deszelfs Brief van den 5 Julij 1773.*

MET DE

# ANTWOORDEN.

DE VOLKPLANTING VAN
# CONNECTICUT.

*In de* ALGEMEENE VERGADERING *van den* GOUVERNEUR *en* MAETSCHAPPIJ *der Volkplanting van* CONNECTICUT *gehouden te* NEW-HAVEN, *op den tweden Donderdag in October* 1774.

Besloten bij deze Vergadering, dat zijne Excellentie de Gouverneur zal verzogt worden ses honderd Copien der Vraegen van den Secretaris van Staet van den 5 Julij 1773, en der Antwoorden door zijne Excellentie op dezelve gegeven, en voor de Vergadering opengelegd, te doen drukken, en onder de Steden dezer Volkplantinge in evenredigheid der Lijst van derzelver bezittingen te verdeelen.

GEORGE WYLLYS, *Secr.*

# DE

VRAAGSTUKKEN tot den tegenwoordigen ſtaet en magt van zijne Majeſteits Volkplanting van CONNECTICUT, opgegeven door zyne Majeſteits Secretaris van Staet in deszelfs Brief van den 3 Julij 1773.

ANTWOORDEN *aan zijne Majeſteits Secretaris van Staet te rug gezonden door den Gouverneur en Maetſchappij der Engelſche Volkplanting van Connecticut October* 1774.

*I. Welk is de ligging der Volkplanting onder uw Gouvernement, welke de natuur van 't land, den grond en lugtſtreek, welke de breedte en lengte van der zelve voornaemſte plaetſen? zijn deze breedte en lengte volgens goede waernemingen bepaeld, of alleen bij gewoone berekeningen, en vanwaer zijn de lengten berekend?*

I. De ligging van 't eerst bevolkt deel dezer Volkplantinge is meest tusſchen 41 en 42 graeden noorder breedte en 72 tot 73 gr. en 45 m. wester lengte. De grond deezer Volkplantinge (liggende in de 5 en 6de noordſche lugtſtreek) is over 't algemeen vruchtbaer — hier en daer bergagtig, met weinige ſchraele en woeste ſtreeken: het Land is gezond ſchoon aan de uitersten van hitte en koude in

in de verwisselingen blootgesteld. De twee voornaeme Plaetzen en Havens in deze Volkplanting zijn – *New-London*, op de breedte van 41°. 25'. noorder lengte 72°. 15'. ten westen *New-Haven*, breedte 41°. 18'. noorder lengte 72°. 56', westen volgens goede waernemingen bepaeld: de lengten zijn van 't Koninglijk Observatorium te Greenwich berekend.

*II. Welke zijn de Grensscheidingen? worden sommigen derzelve betwist? welke en door wie?*

II. De grensscheidingen zijn in 't Handvest bepaald – te weten "al „ dat gedeelte van zijn „ Majesteits bezittin- „ gen in New-Enge- „ land in America, ten oosten besloten door de „ *Naraganset* Rivier, gewoonelijk genoemd „ *Naraganset* Baaij, daer de Rivier in de Zee „ valt; ten noorden door de lijn der beplantin- „ gen van *Massachusetts*; door de Zee ten zui- „ den – en in de lengte als de Volkplanting van „ *Massachusetts*, van 't oosten na 't westen, „ dat is te zeggen, van de gemelde *Naragan-* „ *set* Baaij ten oosten, na de Zuidzee, ten wes- „ ten, met de daerom liggende Eilanden."

Een aental Inwooners dezer Volkplanting, de *Susquehannah* en *Delaware* Maetschappije genoemd, kogten in den jaere 1754 voor groote en aenzienelijke geschenken in geld, aen de Indiaenen der ses Natien te betaelen en te voldoen,

doen, zo ſpoedig zij, als de oorſprongelijke Bezitters, zich geneigd toonden om hun recht over eene wijde ſtreek Lands, binnen de Grenzen van deze Volkplantinge, liggende ten westen van de Rivier de *Delaware*, en zich van daer tot de oost- en west-takken van de *Susquehannah* Rievier verſpreidende, over te geven. Sedert deze aenkoopen, hebben zich een groot getal onzer Inwooners daer neergezet.

De algemeene Vergadering van deze Volkplanting heeft beweerd een recht op deze Landen te hebben, en de Inwooners, woonende binnen de paelen van deze Volkplanting, aen de westzijde van de *Delaware* Rivier, zijn onder een onderſcheiden Rechtsgebied gebragt, met dezelve magt en voorrechten, als andere in deze Volkplantingen volgens de wetten hebben, binnende volgende paalen: — Grensſcheiding ten oosten bij de *Delaware* Rievier, ten noorden bij de noorder Grensſcheiding der Volkplantinge, ten westen door de noord- en zuider lijn, de Volkplanting doorſnijdende op den afſtand van 15 mijlen van eene plaets aen de *Susquehannah* Rivier, genoemd *Wijoming*, en ten zuiden de zuidlijn van deze Volkplanting. Dit rechtsgebied is *Westmoreland* genoemd, en met het Graefſchap *Litchfield* vereenigd. De Eigenerfden van *Penſylvania* betwisten 't recht dezer Volkplantinge op deze Landen; zij weigeren zich te vereenigen, om de lijn tus-

ſchen

ſchen deze Volkplanting en die Provintie te regelen.

*III. Welke is de grootte en uitgebreidheid der Volkplanting, en welk een getal van* Acres *onderſteld men in dezelve? welke gedeeltens zijn bebouwd en verbeterd, en onder welken titul houden de Inwooners hunne bezittingen?*

III. De grootte en uitgebreidheid van dit eerst bevolkt gedeelte is van de Volkplanting van *Rhode-Eiland* ten oosten, tot de Provintie van *New-York* ten westen, en van de *Masſachuſetts* ten noorden tot de Zee ten zuiden — men rekent in dien omtrek 2640000 *acres.*

De evenredigheid, tusſchen Bouw- Wei- en Hooiland, Boſch en 't bergachtige of woeste is onbekend. Nog minder bekend zijn de Landerijen beneden de Rivier de *Delaware*, onlangs van der zelver oorſprongelijke Bezitters gekogt. Het oorſpronkelijke recht tot die Landen, in welke die Volkplanting zich heeft neergezet, rustte ten tijde van de overkomst der Engelſchen, bij de *Pequot*, een talrijke, een oorlogzuchtige Indiaanſche Natie. Hunne landſtreek ſtrekt zich uit van de *Naraganſet* tot de *Hudſons* Rievier, en

(*) Een Engelſche *acre* is omtrent 700 voeten lang en 70 voet breed.

en over geheel *Lang-Eiland. Safacus*, hunne groote Sagamore, had twintig Sachems onder zich, hy beoorlogde de Engelfchen zonder reden, en drukte zijne Onderdaenen met een willekeurig gezag. Hij werdt met al zijn Sachems en Volk ondergebragt en genoodzaakt de Engelfchen fchatting te betaelen. Na 't eindigen van den Oorlog ging men, met de overgebleven Sachems en 't Volk dat wederkeerde, verdragen in, welke eene volkomene vergenoeging en voldoening kregen, en in vervolg van tijd fteeds met billijkheid en menfchlievenheid behandeld werden. Geene voorrechten zijn door de algemeene Vergadering gegeven, voor dat men 't Indiaenfch recht, overeenkomstig 't recht van verkoop, bij een Koninglijk Handvest aan den Gouverneur en Maatfchappij dezer Volkplanting vergund, hadt verworven. 't Grootfte deel dezer Volkplanting dierhalven is gekogt en verkregen voor groote en kostbaare giften, andere gedeeltens bij verovering, met geen geringe moeilijkheid, alleen door de pogingen, kosten en bezwaren der Perfoonen, met geasfocieerden welken in de bevolking van *Connecticut* in Nieuw-Engeland belang ftelden. Uit hoofde nu van dit Koninglijk Bevelfchrift en Vergadering, is de titul, door welke de Inwooners hunne Goederen bezitten, eene Vergundering en Bevelfchrift door de algemeene vergadering van den Gouverneur en Maetfchappij de-

zer

zer Volkplanting, ten voordeele der onderſcheidene rechtsgebieden of bizondere Perſoonen, zo hun als der zelver Erfgenaamen, opvolgers en verkozenen gemaakt, in overeenſtemming van die zeer vrije verheffing van Oost-Greenwich in 't Graeffchap Kent, in 't Koningrijk van Engeland.

*IV. Welke Rivieren zijner, welke is derzelver loop en nut in het ſtuk van den Koophandel?*

IV. De voornaemſte Rivieren zijn *Connecticut*, *New-London*, *Stratford*, *Delaware* en *Susquehannah*. De loop der eerſte is door *Newhampshire*, *Masſachuſettsbaij*, en deze Volkplanting, vaerbaer tot *Hartford*; de twede tot *Norwich*; de derde tot *Derbij*; de noorderen gedeelte of deze wordt gewoonelijk genoemd *Ouſatannock* Rivier: zij zijn alle van veel aanbelang in 't ſtuk van Koophandel.

*V. Welke zijn de voornaemſte Havenen, hoe gelegen, hoe groot, welke de diepte van het water en der natuur van den Ankergrond?*

V. De voornaamſte Havens zijn *Nieuw-London* en *Nieuw-Haven*: de eerſte legt ten zuiden; van 't Wagthuis aen de mond van de Haven tot de Stad, is omtrent drie mijlen, de breedte drie vierde van een mijl, en op ſommige plaatſen meer; – heeft vijf

vijf a zes vademen waters; — een heldere grond; hard moeras, en een mijl boven de Stad volkomen veilig en gemakkelijk voor groote Scheepen. De laatfte is gelegen Noord en Zuid; een half mijl wijd bij den mond — van hier tot de Stad vier mijlen, hebbende derde half vadem bij laag water, en drie vademen en 4 voet bij gewoone getijden, en een vrij goede ankergrond.

*VI. Welke is de gefteldheid van 't Staatsbeftuur?*

VI. Volgens een Koninglijk Handvest is deze de Staatsgefteldheid: de wetgevende magt berust bij de algemeene Vergadering, welke beftaet uit den Gouverneur, of, bij deszelfs afwezenheid, de Gedeputeerde Gouverneur en twaalf Bijzitters (genaemd het Hoogerhuis); en de Afgevaardigden, niet meer dan twee van elke Stad, door de vrije Lieden der Steden, welke zij verbeelden, gekoren (genaamd 't Lagerhuis.)

Geen befluit is van kracht, dan door beide Huizen genomen: zij maken wetten, ftellen Gerichtshoven aen, verkiezen de Rechters en andere noodzaakelijke Amptenaren, welke ter getrouwe waarneming hunner bediening beëdigd worden. De algemeene Vergadering wordt gehouden in gevolge 't Koninglijk Handvest in Maij en October 's jaerlijks, ook op andere tijden, wanneer zij door den Gouverneur, of bij



des-

deszelfs afwezenheid den Gedeputeerden Gouverneur, bij eenige dringende noodzaakelijkheid wordt bijeen geroepen.

*VII. Welke is de handel der Provintie? het getal der Schepen, tot dezelve noodig, derzelver inhoud, en getal van Zeelieden, met derzelver aenwasch of vermindering, geduurende d. laatste tien jaaren?*

VII. De voornaamste handel dezer Volkplanting is op de Westindische Eilanden, behalven nu en dan een Schip naer *Ierland* met Vlaszaed en naer *Engeland* met hout en Potasch, en eenige weinige naer *Gibraltar* en *Barbaryen* — het getal der Schepen is 180 — den inhoud, 10, 317 — Matrozen 1162 — behalven omtrent 20 Kustbewaerders, welke 90 Matrozen gebruiken: de vermeerdering zedert het jaer 1762 is in 't getal van Schepen 76 — inhoud 6, 790 —— Matroozen 601.

*VIII. Welke hoeveelheid en welke zoorten van Britsche Manufacturen nemen de Inwooners 's jaarlijks van hier? welke Goederen en gerievelijkheden worden van hier naar Groot-Brittanje vervoerd, en welk*

VIII. Weinige Britsche Manufacturen worden door de Inwooners 's jaarlijks uit Groot-Brittanje hier ingevoerd; maer die, welke zij van de Kooplieden te Boston en New-York ontfangen 'er onder

*welk is 't geheel der vergelijking.*

der gerekend, zal volgens de beste waernemingen 't midden-getal wezen 200, 000 L. 's jaarlijks. De foorten zijn meest alle, welke in het dagelijks leven nuttig zijn of ter verfiering ftrekken. De goederen en gerievelijkheden van hier naar Groot-Brittanje vervoerd zijn pot- en paerl- afch, hout en zoute Mondbehoeftens, het jaarlijks geheel, bij vergelijking, zal zijn 10, 000 L.

*IX. Welken handel drijft de Provintie onder uw Gouvernement met vreemde Volkplantingen of andere deelen van Europe buiten Groot-Brittanje? hoe wordt die handel gedreven? welke gerievelijkheden zend en ontfangt het Volk onder uw Gouvernement aan of van vreemde Volkplantingen, en wat is 't jaarlijks geheel bij eene vergelijking.*

IX. Een handel met de Franfche en Hollandfche *Westindies*, *Gibraltar* en *Barbaryen:* de Schepen welke van hier op de Franfche en Hollandfche Volkplantingen varen, nemen Paerden, Rundvee, Schaapen, Varkens, Mondbehoeften en Hout mede. Die voor *Gibraltar* en *Barbaryen* voeren Meel en Hout, Nieuw-Engelandfche Rum, en zij ontfangen ruuwe Suiker, Cacao, Catoen, en wat Suiker — van de Duitfche Volkplantingen, Wisfelbrieven — s'jaarlijks geheel omtrent 55000 L.

*X. Door welke middelen weert men den ongeoorloofden handel? en zijn deze van eene goede uitwerking?*

X. Eene zorgvuldige overeenkomst der Tolbedienden, en alle aan hun plicht getrouw — 't geen eene goede uitwerking heeft.

*XI. Welke zijn de natuurlijke voortbrengzels, Magazijnen en Manufacturen; en voor welke waardij van ponden sterling wordt 'er 's jaarlijks uitgevoerd?*

XI. De natuurlijke voortbrengzelszijn Timmerhout van allerlei soort, Tarw, Rijst, Indiaensch Koorn, Boonen, Gerst en Vlasch — de Magazijnen zijn van de boovengenoemde voortbrengzels, Verken- en Osfenvleesch, Pot- en Paarl-asch: de Manufactuuren zijn nieuwe Linnen en Wollen, in de Huisgezinnen voor 't gebruik van 't armste soort van Werklieden en Slaven vervaerdigd; insgelijks eene Ysergieterij — 't welk echter niet verzonden wordt — de waerde der uitgevoerde voortbrengzelen en geriefelijkheden zullen 's jaarlijks 200, 000 L. bedragen.

*XII. Welke Mijnen zijn 'er?*

XII. Koopermijnen op verscheidene plaatzen, maer welke aan de verbazende kosten en arbeid, om deze te openen besteed, niet beantwoord hebben, en nu meest ver-

verwaerloosd worden. — Yzermijnen zijn 'er in overvloed op verscheidene plaatzen, met eenig voordeel bewerkt, maar dus verre niet genoegzaam ter vervulling van der Inwooners behoeften.

*XIII. Hoe groot is 't getal der Inwooners, Blanken en Zwarten?*

XIII. Volgens eene naauwkeurige berekening is het getal der Inwoners

Blanken — 791, 392
Zwarten — 6, 464

*XIV. Is 't getal der Inwooners in de laatste tien jaaren vermeerderd of verminderd? hoe veel? en om welke reden?*

XIV. De Inwooners zijn sedert 't jaer 1762, vermeerderd 52, 266, in welke tijd echter geduurige en talrijke verhuizingen van hier plaats gehad hebben, om nieuwe Landstreken in uwe Majesteits overige Volkplantingen te ontginnen: — dit schrijven wij, onder den Goddelijken zegen, toe aen eene werkzaeme en matige levenswijze en vroegtijdige huwlijken.

*XV. Welk is 't getal der Militie? en onder welke schikkingen wordt ze gebouden?*

XV. Het getal der Militie bij hen is 26, 260: de schikkingen, omtrent dezelve, in acht genomen, zijn in 't besluit tot het vormen en schikken der Militie — tot aan-

moediging van den Krijgsdienst, en ter beter verdediging dezer Volkplantig, te vinden. Alle Manspersoonen van 't 16 tot het 45 jaer moeten de Wapenen dragen, Burgerlijke en Kerkelijke Beamten, en anderen in dezelve gemeld, uitgezonderd: de Schutterijen in elke Stad, om vier dagen in het jaar onderwijs in den Krijgsdienst te genieten. Daar zijn agtien Regimenten met een Compagnie Paerden bij elk, bij sommige twee — elk Regiment verricht eens in de vier jaeren zijn Regiments Exercitien; de Militie verdeelt zijn eigen tijd — de Soldaeten en alle Huisvaders voorzien zich zelfs van Wapenen, enz. — boeten en straffen zijn op verwaerloosing en gebrek gesteld — en is in geenen deele ten koste der Volkplanting.

*XVI. Welke Sterkten en Vestingen zijn 'er in uw Gouvernement, en in welken staat?*

XVI. Een kleine Batterij te Nieuw-Londen van negen stuk, opgericht en onderhouden op kosten der Volkplanting, het welk gering is.

*XVII. Hoe veel Indiaanen hebt gij, en hoe zijn die gezind?*

XVII. Daer zijn 'er 1363; veelen derzelver woonen in Engelsche Huisgezinnen, de overige in kleine stammen op verscheidene plaatsen; zij leven in vreede, goede orde, en hellen over tot de ledigheid.

*XVIII. Waer in is de sterkte der nabuurige Indiaenen gelegen?*

XVIII. In de nabuurschap van het eerst bevolkt gedeelte der Volkplanting zijn geene Indiaenen — de zes Natien grenzen aen de Landen, ten westen van de Delaware gelegen.

*XIX. Welke zijn de inkomsten van uw Gouvernement, en hoe worden deze besteed?*

XIX. Zij komen van de belastingen op de hoofden en schatbaere bezittingen omtrent 6000 L.: iet meer dan een derde deel wordt tot het onderhoud der Schoolen in de Steeden, ter opvoeding der Kinderen en der Jeugd besteed; het overige dient tot onderhoud van 't Gouvernement.

*XX. Welke zijn de gewoone en buitengewoone uitgaven van uw Gouvernement?*

XX. De gewoone zijn 's jaerlijks omtrent 4000 L., die voor de Schoolen 'er niet onder begrepen: buitengewoonen zijn 'er niet geweest sedert den laatsten Oorlog, welks drukkende last gevoeld wordt tot op dezen dag.

*XXI. Welke zijn de Burger- en Militaire Ampten in uw Gouverne-*

XXI. De Burger Bampten der Volkplanting zijn de Gouverne-

*gement; en van wie worden de Amptenaars aangesteld? welke zijn de jaarwedden van elk Ampt, zo Burgerlijk als Militair?*

neur, de Gedeputeerde Gouverneur en twaalf Bijzitters, 's jaarlijks in Meij gekozen door de vrije Lieden der Volkplantinge, doende hunne verschillende eeden in gevolge uw Koninglijk Handvest; ter zelver tijd wordt gekozen en volgens de wet bezworen een Tresorier en Secretaris. Door de wet zijn vastgesteld een Opper-Gerichtshof, van 't welk een Opper-Rechter en vier andere Rechters zijn, welk Hof tweemael 's jaers in elk Graafschap wordt gehouden: een lager of Graafschaps-Hof in elk Graafschap, 't welk bestaet uit een Richter en twee of meer Leeden van 't Quorum: Hoven van bewijzen in achtien *Distrićten*; welke bestaen uit een Richter in elk *Distrićt*: Vreede-Rechters voor elk Graafschap, van welken 'er een of meer is in elke Stad: een Sheriff en een Konings Fiscael in elk Graafschap. De militaire Beampten door de wet vastgesteld zijn de Gouverneur in de tijd, die Capitein Generael en Commandant en Chef is van en over al 't Krijgsvolk in de Volkplanting; de Gedeputeerde-Gouverneur in de tijd, Lieutenant Generael van 't zelve; een Colonel, een Luitenant Colonel, een Major bij elk Regiment: een Captein bij elke Schutterije, met subalterne Officieren.

Alle Beampten, in 't Burgerlijk of Militaire, ontfangen hunne aanstelling van den Gouverneur.

# ARTIKULEN
VAN
# CONFOEDERATIE,
EN
# EEUWIGE UNIE,
TUSSCHEN DE DERTIEN
# VEREENIGDE STAETEN
VAN
# NOORD-AMERICA.

*Geene Maatschappij is 'er, welke niet dezelfde vrijheid heeft om haaren Regeringsvorm te veranderen, welke haare voorzaten hadden, om dien aantenemen.*

RAYNAL *Staatsomwenteling van America*, B. 134.

*Artikulen van Confoederatie* (a) *en Eeuwige Unie, tusschen de Staaten van Nieuw-Hampshire, Massachusetts-Baay, Rhode-Eiland en Providence, Connecticut, Nieuw-York, Nieuw-Jersey, Pensylvania, de Graafschappen Nieuw-Castle, Kent en Sussex, aan de Rivier Delaware, Maryland, Virginien, Noord-Carolina, Zuid-Carolina en Georgien.*

## ARTIKEL I.

Deeze Confoederatie zal den Naam voeren van de Vereenigde Staaten van America.

## II.

Ieder bizondere Staat behoudt zijne eigene Souvereiniteit, Vrijheid en Onafhanglijkheid, gelyk ook alle de magt, Jurisdictie en Regten, die

(a) De Heer P. PAULUS had ons, in zyne keurige Verklaaring over de Unie van Utrecht, het eerste Ontwerp der Americaansche Unie gegeeven, dezelve met die van deze Gewesten vergeleeken (a), en der Utrechtsche de voorkeuze toegekend. Dit bewoog my dit schoon Stuk hier by te voegen. —

(a) III. 242. — 252.

die niet uitdrukkelijk door deeze Acte van Conféderatie, aan de Vereënigde Staaten in het Congres te zaamen vergaderd, zullen zijn afgeſtaan.

I I I.

De bovengem. Staaten vereenigen zig weederkeeriglijk, bij de tegenwoordige in een vaſt Verbond van Vriendſchap, ter hunner gemeene verdeediging, ter handhaaving van hunne Vrijheeden, en tot hun onderling en algemeen voordeel, zig verbindende, elkanderen wederzijdſch by te ſtaan tegen alle vreemd geweld, en alle aanſlagen, op een van hen in het bijzonder, of op allen gezamentlijk gemaakt, het zij uit hoofde van den Godsdienſt, de Souvereiniteit, den Koophandel, of eenig hoe-genaamd voorwendſel.

I V.

Om de onderlinge Vriendſchap en Gemeenſchap tuſſchen de verſchillende Staaten, in deeze Vereëniging, des te beter te verzeekeren, en duurzaam te maaken, zullen alle de vrije Ingezeetenen van elk deezer Staaten (uitgezonderd alleen de armen, landloopers, en voortvlugtigen voor de Juſtitie) recht hebben tot alle de Privilegiën en Immuniteiten der vryë Burgers in de reſpective Staaten. De Ingezeetenen van ieder Staat zullen den vrijen In- en Uitgang hebben, in allen en een ieder der andere Staaten.

Zij

Zy zullen daar ook alle de Voorrechten van Neering en Koophandel genieten, mits zig onderwerpende aan dezelfde Rechten, Belastingen en Bepaalingen, waar aan de respective Ingezeetenen aldaar onderworpen zijn; met dien verstande echter, dat die bepaalingen zig niet uitstrekken om te beletten, dat eenige Goederen, in een der gemelde Staaten ingevoerd, wederom naar een anderen Staat zouden mogen uitgevoerd worden, alwaar de Eigenaar deezer Goederen woonagtig is, als ook, dat 'er geene Imposten, Belastingen of eenigerleij Bepaalingen, door een of anderen der gemelde Staaten, op de Goederen der gezamentlijke Staaten, of van eenige derzelver, zullen mogen gelegd worden.

Ingevalle eenig Persoon, schuldig, of aangeklaagd van weegens Verraad, Felonie, of eenige andere zwaare Misdaad in een der Staaten, weggevlugt is om de Justitie te ontwijken en dat dezelve in eenige der Vereenigde Staaten gevonden wordt, zal men dien terstond moeten overleeveren, op de Navraag van den Gouverneur of uitvoerende magt van den Staat, waar uit die Persoon gevlugt is, om derwaards te worden getransporteert, daar hij van rechtswegen ter Verhoor of ter Executie gebragt moet worden.

In ieder Staat zal volkoomen en ten vollen geloof gegeeven worden aan de Registers, Actens, of eenigerlije Gerechtelijke Proceduures van

van Hoven of Magiſtraaten in alle de overige Staaten.

V.

Ten einde de algemeene belangen der Vereenigde Staaten des te beter te beſtieren, zullen 'er jaarlijkſch Afgevaardigden uit de reſpe&tive Staaten benoemd worden, volgens die form van verkieſing, welke de Wetgeevende Magt van ieder Staat zal goedvinden, om te ſamen in Congres te vergaderen, op den eerſten November van ieder Jaar, behoudende nochtans ieder Staat de magt, om, ten allen tijden, geduurende het loopende Jaar, zijne Afgevaardigden of een van hen te rug ontbieden, en anderen in derzelver plaats te zenden, voor het overige van dat Jaar.

Geen Staat zal in het Congres door minder dan twee, nog door meer dan zeven Leden, gerepreſenteerd mogen worden. Niemand zal meer dan drie Jaaren, in den tijd van zes Jaaren, den poſt van Afgevaardigden mogen bekleeden. En niemand zal, in de tijd dat hij dien poſt dadelijk bekleedt, eenigen anderen poſt of bediening onder de Vereenigde Staaten mogen waarneemen, voor welke hij of iemand anders, voor zijne Reekening, eenig Salaris, Jaarwedde, of eenige andere Voordeelen en Emolumenten, hoe ook genaamd, ontvangen zoude.

Ieder

Ieder Staat zal zijne eigene Afgevaardigden moeten onderhouden, geduurende den tijd der Vergadering, of zo lang zij in functie zijn als Leeden van het Committé der Staaten.

Ter besliffing der voorkomende Stukken, by de Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, zal iedere Staat eene Stem hebben.

De Vrijheid van redeneeren of debatteeren in het Congres zal nooit tot een grondslag van beschuldiging of onderzoek bij eenig Gerechtshof, buiten het Congres zelve, kunnen dienen. En de Leeden van het Congres zullen voor hunne Persoonen geguarandeerd worden voor alle Arrest of Gevangenneeming, geduurende al den tijd dat zij zig naar het Congres begeeven, daar zitting hebben, of van daar weder naar huis keeren, de Misdaaden van Verraad, Felonie, of het verstooren der algemeene ruste, alleen uitgezonderd.

## V I.

Geen der Staaten zal Ambassadeurs aan Koningen, Prinsen of Staaten mogen zenden, noch van hen ontvangen, noch ook in eenige Negotiatie, Accoord, Verbindtenis of Tractaat met hen mogen treeden, zonder toestemming der Vereenigde Staaten, in het Congres vergaderd. Niemand, eenige Post onder het gezag der Vereenigde Staaten of één van hen bekleedende,

het

het zij hij daar van eenig voordeel trekke, het zij het alleen eene Commissie van eere zij, zal eenige Presenten, Emolumenten, Commissiën of Tijtels, van wat aart ze ook zijn mogen, van eenig Koning, Prins, of vreemden Staat, mogen ontfangen. De Vereenigde Staaten in het Congres vergaderd, of ook één van hen in het bijzonder, zullen nooit Brieven van Adeldom verleenen.

Twee of meer der gemelde Staaten zullen geene magt hebben, om onderling met elkander eenig bijzonder Tractaat, Confédératie of Alliantie aan te gaan, zonder toestemming der Vereenigde Staaten in het Congres vergaderd; en zonder dat het oogmerk en de duuring van deeze bijzondere Conventie juist en duidelijk gespecificeerd worde.

Geen Staat zal eenige Impósten opleggen, of Schattingen heffen, die strijdig zijn zouden met het gestipuleerde in zodanige Tractaaten, welken door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, met eenig Koning, Prins, of Staat zouden mogen gesloten worden; en alzo ook niet met die, welken, van wegen het Congres, aan de Hoven van Vrankrijk en Spanjen zijn voorgesteld.

Geen der Staaten zal, in den tijd van Vreede, eenige Oorlogscheepen mogen onderhouden, boven dat getal, 't welk door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, ter verdeediging

ging van elken bijzonderen Staat, of van deszelfs Koophandel, nodig zal geoordeeld worden. — Ook zullen 'er in Vreedens-tijd door geen der Staaten eenige Troepen op den been gehouden worden, boven het bepaalde getal, 't welk door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, nodig gekeurd zal worden, om de Forten, die ter verdeediging van een byzonderen Staat vereischt mogen worden, genoegzaam te bezetten. — Maar ieder Staat zal altoos eene wel geregelde en gedisciplineerde, behoorlijk gewapende en uitgeruste Militie onderhouden, en zorg draagen, om, in publijke Magazijnen altoos een bekwaam getal van Veld-Stukken, Tenten, en een behoorlijke quantiteit Wapenen, Ammunitiën, en Veld-Equipagien, ter gebruik in der tijd gereed te hebben.

Geen Staat zal zig in een Oorlog mogen inwikkelen, buiten toestemming der Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, ten zij ingevalle van een daedelijken inval des Vijands in dien Staat, of van een zeeker bekoomen kondschap, dat eene of andere Indiaansche Natie voornemens is, zulk een inval te doen, en dat het gevaar daar bij zo dringend is, dat het geen tijd van uitstel laat, om met de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, daar over te raadpleegen. — Geen byzondere Staat zal Commissiën verleenen aan eenige Scheepen of Vaartuigen ten Oorlog, noch ook Brieven van Marque en

Represaille, dan nà dat 'er eene formeele Oorlogs-Verklaaring van weegen de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zal zijn vooräfgegaan, en dan alleen tegen dat Koningrijk of dien Staat, en deszelfs Onderdaanen, waar tegen de Oorlog dus verklaard zal zijn; en onder zodanige bepaalingen, als door de Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, vastgesteld zullen worden; uitgezonderd alleen, wanneer een der Staaten door de Zee-Roovers ontrust wierd, in welk geval dezelve Oorlog-Schepen zal mogen uitrusten, om het gevaar af te keeren; welken het zo lang zal mogen in Zee houden, als het gevaar blijft duuren; of anders zo lang, tot dat de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, 'er anders omtrent beslist zullen hebben.

## VII.

Wanneer een der gemelde Staaten eenige Troepen ter algemeene verdeediging op den been brengen, zullen alle Officieren, van den rang van Kolonel en daar beneeden, aangesteld worden door de wetgeevende mägt van dien Staat of op zodanige manier, als die Staat zal goedvinden de aanstellingen te bepaalen; en wanneer 'er eenige Posten vacant waren, zullen die vervuld worden door dien Staat, welke de eerste benoeming daar toe gedaan heeft.

VIII.

## VIII.

Alle Onkoſten van Oorlog, en alle andere uitgaven, ter algemeene verdeediging of welzijn gedaan, die door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, goedgekeurd zijn, zullen uit het Fonds der Algemeene Theſaurie betaald worden. Dit Fonds zal geformeerd worden door de reſpective Staaten, naar evenredigheid van de waarde der Landerijen, binnen den omtrek van ieder Staat, het zy dezelve aan particuliere Perſoonen toebehooren; het zij ze op het Register van dien Staat vervat zijn; zullende de prijs dier Landerijen, beneffens der Huizingen, en der verbeteringen, van tijd tot tijd daar aan gedaan, geſchat worden volgens die manier, welke de Vereenigde Staaten in Congres vergaderd van tijd tot tijd zullen reguleeren en ordonneeren. De ſchattingen ter betaaling van deeze Quota's geſchikt, zullen in ieder Staat opgelegd en geheeven worden, op gezag en order der Wetgeevende Magt van den Staat; en wel binnen zulk een tijd, als door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zal goedgevonden worden.

## IX.

De Vereenigde Staaten in Congres vergaderd zullen alleen en excluſief het recht en de magt

hebben, om over Vreede en Oorlog te besliffen; (de gevallen in Art. 6. gemeld, uitgezonderd,) als ook om Ambassadeurs te zenden en te ontfangen, om Tractaaten en Alliantien aan te gaan; met dien verstande echter, dat 'er geen Commercie-Tractaat zal moogen geslooten worden, waar door de Wetgeevende Magt der respective Staaten verhinderd zou worden, om op Vreemdelingen diezelfde Rechten en Imposten te leggen, waar aan de eigene Ingezeetenen onderworpen zijn, of ook om den In- en Uitvoer van eenig soort van Koop-Goederen of Levensmiddelen te verbieden. — *Zij* zullen ook alleen en exclusief het recht hebben, om regelen vast te stellen, volgens welken in allen gevallen over de wettigheid van ter Land of ter Zee gemaakte Prijzen beslist zal worden, gelijk ook over de wijze, waar op de Prijzen door de Land- of Zee-Troepen, in dienst der Vereenigde Staaten gemaakt, verdeeld, of ten profijte gebragt zullen worden; verder om Brieven van Marqué en Represaille in vreedens-tijd te verleenen; om Rechtbanken aan te stellen, die van Zee-Roverijën, en alle misdaaden in volle Zee begaan, kennisse zullen neemen; als ook om Gerechts-Hoven van Appél aan te stellen, die alle Appéls in stuk van gemaakte Prijzen ontfangen en finaal beslissen zullen; mits echter dat geen Lid van het Congres tot Rechter in ééne der bovengemelde Gerechts-Hoven benoemd worde.

De

De Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, zullen ook zonder eenig verder Appél, de laatste uitspraak doen over alle verschillen tegenwoordig plaats hebbende, of die naderhand zouden mogen ontstaan, tusschen twee of meer der bijzondere Staaten, het zij over de Grens-scheidingen, de Jurisdictie, of eenige andere zaak, welk gezag op de navolgende wijze zal geoeffend worden: Zo wanneer eenige Wetgeevende of Uitvoerende Magt, of gevolmagtigde Agent van een der Staaten, die met een anderen Staat verschil heeft, een Request aan het Congres zal presenteeren, waarin de zaak in geschil voorgesteld en verzogt wordt, om daar over gehoord te mogen worden, zo zal daar van op last van het Congres, kennisse gegeeven worden aan de Wetgeevende of Uitvoerende Magt van den anderen Staat, met wien het verschil plaats heeft, en dan zal 'er een dag bepaald worden, waar op de beide twistende Partijën, door hunne gevolmagtigden Agenten zullen compareeren; welke Agenten dan gelast zullen worden, om met onderlinge overeenkomst eenige Commisfarisfen of Rechters te benoemen, ter uitmaking van een Gerechts-Hof, dat de magt zal hebben om de wederzijdsche vertoogen te hooren, en de zaak in verschil formeel te beslisfen. Maar, zo het gebeurde, dat zij het over de benoeming der Commisfarisfen niet eens konden worden, zal het Congres uit ieder der Vereenigde

nigde Staaten een getal van drie Perſoonen benoemen; en uit de Lijst van alle die Perſoonen zal iedere Partij beurtelings, te beginnen met die, welke het Request gepreſenteerd heeft, een Perſoon uitſchrappen, tot dat het getal tot dertien gebragt zal zijn, en uit dit getal zullen 'er niet minder dan zeven, en niet meer dan negen Perſoonen getrokken worden, volgens bepaaling van het Congres, in welks tegenwoordigheid de looting geſchieden zal: De Perſoonen wier naamen dus uitgetrokken zijn, of ten minsten vijf van hen, zullen Commisſarisſen of Rechters zijn, om het verſchil te hooren en finaal te beſlisſen, zo als de meerderheid van deeze Rechters daar over gezeeten hebbende goed zal dunken.

En, in gevalle eene der twee Partijen verzuimen mogte, op den bepaalden dag te compareeren, zonder daar voor redenen bij te brengen, die bij het Congres als voldoende geoordeeld worden, of in gevalle dezelve, ſchoon tegenwoordig zijnde, weigeren mogte de uitſchrapping der Naamen te doen, zo zal het Congres de Naamlijst maken, en deszelfs Secretaris zal de uitſchrapping doen voor die Partij, die zulks weigert of niet gecompareerd is. Het oordeel en vonnis van dit Gerechts-Hof, op ſtraks gemelde wijze geformeerd, zal finaal afdoende en volſtrekt beſlisſend zijn. En, zo eene of andere Partij weigert zig aan het gezag van dat Hof te on-

onderwerpen, daar te compareeren, en haare eisſchen te defendeeren, zo zal dat Hof echter voortgaan met uitſpraak te doen, welke uitſpraak in dat geval even zeer finaal en afdoende zijn zal. Zulk een uitſpraak of vonnis, beneffens de overige ſtukken van het Proces, zullen in het een en ander geval naar het Congres gezonden, en onder deszelfs Actes geplaatst worden, tot zeekerheid der geïnteresſeerde Partijën. Ondertusſchen zal ieder Commisſaris, eer hij zitting neemt, in handen van een der Rechteren van het opper Gerechts-Hof van den Staat, alwaar het geſchil zal beoordeeld worden, een Eed moeten afleggen, dat hij behoorlijk onderzoek en uitſpraak zal doen over de zaak in verſchil, als een Man van eer en geweeten, volgens zijn beste oordeel, zonder voorkeur, geneegenheid of hoop van voordeel. — Omtrent alle Territoir-verſchillen zal verder dit in acht genoomen worden, dat geen der reſpective Staaten van eenig gedeelte van hun bijzonder Grond-gebied berooft zal mogen worden, om daar door de Vereenigde Staaten eenig voordeel te doen.

Alle verſchillen, betreffende een gereclameerd recht op eenig Terrein, uit hoofde van vergunningen, door een of meer Staaten gedaan, welkers Jurisdictien (voor zo verre zij die Terreinen betreffen,) gereguleerd zijn, terwijl de Partijen of ééne van dezelven, beweeren, dat die

vergunningen, of fommigen van dezelven, van vroeger datum zijn dan de vastftelling deezer Jurisdictie; alle zodanige verfchillen zullen, op een aan het Congres aangebooden Requeft, zo veel immer mogelijk is, op dezelve wijze beslist worden, als hier boven, ten opzigte van beflisfingen der verfchillen tusfchen de refpective Staaten over de Territoriaale Jurisdictie bepaald is.

De vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zullen insgelijks alleen en exclufief het recht en de magt hebben, om de gehalte en waarde der Munt te bepaalen, welke onder hun gezag, of dat der refpective Staaten, geflagen is; zo ook om de Maaten en Gewigten, door de gantfche uitgeftrektheid der vereenigde Staaten, vast te ftellen, den koophandel te reguleeren, en alle zaaken met de Indiaanen, die geen Leeden van een der Staaten zijn, te beftieren; mids echter, dat de Wetgeevende Magt van ieder bijzonderen Staat, binnen den omtrek van zijne eigene Grensfcheidingen, niet bepaald of gefchonden worde; verder, om Posterijen van den eenen Staat naar den anderen, door de gantfche uitgeftrektheid der Vereenigde Staaten, aan te leggen en te beftieren; en van de Brieven en Papieren, met de Post gezonden, de nodige Porten te ontfangen, ter goedmaking der onkosten van dat Etablisfement, om alle de Land-Officieren, in dienst der Vereenigde

Staa-

Staaten, uitgezondert die, welke tot de Regimenten behooren, gelijk ook alle de Zee-Officieren aan te ſtellen, hen Commisſien te verleenen; Reglementen te bepaalen tot beſtier en disciplineering der Land- en Zee-Troepen, en eindelijk om derzelver Operatien te dirigeeren.

De Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zullen gemagtigd zijn om een Committé te benoemen, om zitting te houden geduurende de Vacantien van het Congres, het welk den naam zal voeren van Committé der Staaten, en uit een Afgevaardigden van ieder Staat beſtaan zal. Insgelijks zullen zij het recht hebben, om alle andere Committés of Beämpte Perſoonen aan te ſtellen, welken nodig geoordeeld zullen worden ter beſtiering en uitvoering der algemeene zaaken, onder het gezag van het Congres, wanneer het zelve zit, of onder dat van het Committé der Staaten, wanneer het Congres geſcheiden is. Ook zullen zij de magt hebben om een hunner Leeden tot Preſident te verkieſen, mids echter dat niemand dien Post langer dan één jaar in den tijd van drie jaaren zal mogen bekleeden: Verder, om de nodige geldſommen te bepaalen, die ten dienste der Vereenigde Staaten geligt moeten worden; om die ſommen te ſchikken en te beſteeden, ter goedmaking der algemeene onkosten; om Gelden op te neemen, en ſchriften daar van te pasſeeren, op crediet der Vereenigde Staaden;

mids ieder half jaar aan de refpective Staaten een Lijst overzendende van de Geldfommen, op bovengemelde wijze genegotieerd, en waar van fchriften gepaffeerd zijn; om Vlooten te laaten bouwen en uitrusten; om het getal der Land-Troepen, die op de been gebragt of gehouden moeten worden, te bepaalen; en van ieder Staat, ter uitmaking van die Troepen, hun Contingent te eisfchen, naar evenreedigheid van het getal van deszelfs blanke Inwooners; welke eisfchen niet zullen mogen geweigerd worden. In gevolge hier van zal de Wetgeevende Magt van ieder Staat de Officieren der Regimenten benoemen, de vereifchte Troepen ligten, dezelve kleeden, wapenen en uitrusten, zo als het aan Militairen behoort; alles op kosten der Vereenigde Staaten. De Officieren en Soldaaten, dus gekleed, gewapend en uitgerust, zullen zig naar de aangeweefene plaats begeeven op dien tijd, als door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, bepaald zal worden. Maar in gevalle het Congres, uit hoofde van fommige particuliere omftandigheeden, raadzaam mogt achten, één of anderen Staat van de verpligting tot het ligten van Troepen te verfchoonen, of van den zelven minder dan het Contingent te eisfchen, of in tegendeel dienstig oordeelde, dat een of andere Staat een grooter getal dan zijn Contingent opbragt, zal dat buitengewoon geëifcht getal op de been gebragt,

bragt, van Officieren voorzien, gekleed, gewapend en uitgerust worden, op dezelve wijze als het Contingent van dien Staat, ten zij de Wetgeevende Magt van dien Staat, waar aan dien eisch gedaan mogt worden, het gevaarlijk achte, om van zulk een buitengewoon getal Volks ontbloot te worden, en in dat geval zullen zij niet meer opbrengen, kleeden, wapenen en uitrusten, dan zij met hunne veiligheid zullen denken over een te komen. De Officieren en Soldaaten, dus gekleed, gewapend en uitgerust, zullen meede naar de aangeweezene plaats marcheeren, op den tijd, die door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, bepaald zal zijn.

De Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zullen geen Oorlog onderneemen, noch in Vreedens-tijd Brieven van Marque en Represaille verleenen; noch eenig Tractaat of Verbintenis aangaan; noch Geld-Munt laaten slaan; noch derzelver waarde vastftellen; noch de sommen en noodzakelijke uitgaave voor de verdeediging en het welzijn der vereenigde Staaten, of van een derzelven bepaalen; noch schriften passeeren en Gelden opneemen op 't crediet der Vereenigde Staaten; noch over eenige Geldsommen disponeeren; noch het getal der te bouwen of te koopen Oorlogschepen, of dat der Land- en Zee-Troepen bestemmen; noch een Commandant en Chef, zo van de Armée als van de Vloot,

Vloot, aanſtellen, dan met de vereenigde toeſtemming van neegen Staaten. Geen voorſtel, over wat zaak het ook zijn moge, uitgenoomen dat van zig van dag tot dag te adjourneeren, zal beſlist worden dan bij meerderheid der Stemmen van de vereenigde Staaten, in Congres vergaderd.

Het Congres der Vereenigde Staaten zal het recht hebben, om zig ten allen tijde van het jaar, als ook naar zulk eene plaats, binnen den omtrek der Vereenigde Staaten, te adjourneeren, als het zal goedvinden; zo echter, dat de tijd van een Adjournement niet langer dan 6 maanden duuren mag. De Vergadering zal alle maanden een Journaal haarer verrigtingen in het licht geeven; behalven van het geene de Tractaten, Verbinteniſſen en Krygs-Operatien aangaat, voor zo verre zij oordeelt dat die zaaken geheim moeten gehouden worden. De gevoelens voor en teegen van elk der Afgevaardigden zullen in de Journaalen geboekt worden, zo dikwils een hunner zulks zal eisſchen. Aan de Afgevaardigden van ieder Staat, of aan een van hen in het bijzonder, zal op hun verzoek een Copij van het gemelde Journaal gegeeven worden, de bovengemelde Stukken alleen uitgezonderd, om aan de Wetgeevende Magten der reſpective Staaten overgeleeverd te worden.

X. Het

X.

Het Commité der Staaten, of neegen der Leeden, die het uitmaken, zullen het recht hebben, om, geduurende de Vacantien van het Congres, alle zodanige magt te oeffenen, als waar meede de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, met toeſtemming van neegen Staaten, zullen goedvinden hen te bekleeden; mids echter dat aan dit Committée geene magt worde opgedraagen tot iets, waar toe, volgens het neegende Articul deezer Confederatie de toeſtemming van neegen der Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, vereiſcht word.

X I.

In gevalle Canada geneegen ware, zig bij deeze Confederatie te voegen, en aan alle de genoomene maatregelen der Vereenigde Staaten deel te neemen, zo zal het in de Unie toegelaaten worden, en alle derzelver voordeelen genieten; maar geene andere Colonie zal daar in geadmitteerd worden, dan na voorgaande toeſtemming van neegen Staaten.

X I I.

Alle gepasſeerde Schriften, of Crediet-Bilјet-

ſietten, als ook alle opgenoomene Gelden en gemaakte ſchulden, op gezag van het Congres, voor dat de Vereenigde Staaten uit kragte van deeze teegenwoordige Confederatie zijn ſaamvergaderd, zullen gereekend worden ten laste en ter voldoening der Vereenigde Staaten te zijn, tot welker deugdelijke betaaling en afloſſing de Vereenigde Staaten zig dan ook bij deeze Acte verpligten, en de publieke trouw daar voor op de plegtigſte wijze verbinden.

## XIII.

Ieder der Staaten zal zig ſchikken naar de uitſpraaken der Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, en daar in ten vollen berusten, met betrekking tot alle zaaken, die door deeze teegenwoordige Acte aan de beſlisſing van het Congres gelaaten zijn. Alle de Artikelen deezer Confederatie zullen door ieder Staat heilig in acht genoomen worden; en de Unie zal voor eeuwig zijn vastgeſteld. Ook zal 'er geene verandering in deeze Artikelen gemaakt worden, ten zij die verandering te vooren in het Congres bepaald, en vervolgens door de Wetgeevende Magt van ieder Staat zal bekragtigd zijn.

Deeze Artikelen zullen aan de Wetgeevende Magten van ieder Staat worden voorgeſteld,

om

om door hen onderzogt te worden; en in gevalle van goedkeuring verzoekt men hen hunne Afgevaardigden te magtigen, om die in het Congres der Vereenigde Staaten te ratificeeren, waar na dezelven voor conclusief en verbindende zullen gehouden worden.

Op ordre van het Congres den 5 Decemberr 1777.

(Geteekend)

HENRY LAURENS,
*President.*

Door

Door de Ratificatie van Maryland, plechtig te Philadelphia in dit jaar gevierd, heeft dit verbond van eeuwige vereeniging zyn vol beſlag gekreegen. — De conſtitutien der byzondere Staaten, welke reeds in 't Engelſch, en ten deele in 't Franſch, het licht zien; zullen eerlang door eene bekwaame hand 't Publicq worden aangeboden.

# AANSPRAAK
DER
# VERGADERING,
GELAST TOT HET VERVAARDIGEN EENER NIEUWE
# REGEERINGSVORM,
VOOR DEN STAAT VAN
# MASSACHUSETTS-BAY,
AAN HAARE
# PRINCIPALEN.

„ *De Overheeden hebben geene andere magt of regten, dan die* „ *hun oorspronglijk door het Volk verleend zijn. In alle bur-* „ *germaatschappijen is ergends eene zelfde Oppermagt te* „ *te vinden; ten minsten is die bij 't geheele volk Doch de* „ *magt, die aan eenen Koning, aan eenen Raad, of aan beiden* „ *tevens toebetrouwd wordt, is in de onderscheidene burger-* „ *staaten zeer verschillend. Want in sommigen heeft zig het* „ *volk eenige regten voorbehouden; terwijl het in anderen* „ *alles aan de voorzigtigheid en trouw zijner regeerders* „ *heeft overgelaaten.* Daar nogtans 's volks heil en geluk het „ EENIG doel der burgerregeering is, gelijk dit elk moet „ toestemmen, zo is alle magt, die daar van afwijkt, wet- „ loos; zodat een volk, welk zulk eene magt onvoorzig- „ tiglijk mogt weggegeeven hebben, geregtigd is om de- „ zelve te rug te eischen of te vernietigen, INDIEN „ DESSELFS WELZIJN DIT VORDERT *Niets toch* „ *kan trouwloozer of vermeeteler zijn, dan dat zij, aan wien* „ *tot 's volks heil en nut eenige magt toebetrouwd is, dezel-* „ *ve, schoon doodlijk voor 's volks welzijn bevonden wor-* „ *dende, uit een inzigt van eigen belang, door geweld zou-* „ *den tragten te behouden. 't Zou wel te wenschen zijn, dat* „ *zodanige weleer verleende magt liever door middel van* „ *vriendelijke ondorhandelingen dan door geweld te rug ge-* „ *vorderd wierd: ook behoort men, zo 'er zelfs maar tamelijk* „ *voor het gemeene welzijn gezorgd is, niet terstond, om* „ *geringe oorzaaken, tot dwangmiddelen en burgerlijke oor-* „ *logen de toevlugt te neemen: doch wanneer 't zigtbaar is,* „ *dat 's volks vrijheid en welweezen niet genoeg beveiligd* „ *zijn, en dat 'er uit de regeeringsvorm zelve meer en duur-* „ *zaamer onheilen dan uit eenen geweldigen ommekeer van* „ *zaaken staan gebooren te worden;* DAN EINDELIJK IS „ HET LOFLIJK EN GEOORLOOFD HET UITER- „ STE TE BEPROEVEN EN DOOR ALLE MOGELIJ- „ KE MIDDELEN DE GEDAANTE EN WIJZE DER „ REGEERING TE VERANDEREN." HUTCHESON *Philos. moralis.* ROT. 1745. p. 235. *in de Voorreden van* JR. J. D. VAN DER CAPELLEN, *voor* PRICE'S *aanm. over den aart der Burg. vrijheid* p. 9 en 10.

# AANSPRAAK, ENZ.

## VRIENDEN EN LANDGENOOTEN!

Door Ul. benoemd en gelast tot de moeilijke taak, om eene burgerlijke Constitutie voor het Volk van MASSACHUSETTS-BAIJ te vervaardigen, bieden wij Ul. dezelve tans aan, ter uwer onpartijdige overweeginge. 't Is uwe zaak, dezelve met de grootste zorg en bijzonderste omzigtigheid te onderzoeken; en Gijl. zijt ombetwistbaar gerechtigd om of zodanige veranderingen en verbeteringen voor te stellen, als Ul. best zullen voorkomen, of dezelve, zo als ze nu is, te bekragtigen, of zelve om ze geheel te verwerpen.

Gijl. begrijpt, dat het zeer moeilijk, zo niet onmogelijk is, om, in het beraemen eener Regeeringsvorm, zo veel mogelijk geschikt naar de omstandigheden der nog ongeboorne Nakomelingschap, in allen deele naar een ieders genoegen te slaagen.

Al kon men het *geheele Lighaam* des Volks tot dit oogmerk bij een vergaderen, dan zelfs had men even billijke reeden om te besluiten, dat eene volmaakte eenstemmigheid in zulk eene me-

nigte van gevoelens, een voorwerp onmogelijk ter verkrijging was. In eene zaak van zulk een algemeen belang hebben Wij getragt ons te gedragen, zo als het aan *Répresentanten* van een verstandig, wijs en vrij, Volk paste, en wij hebben, gelijk Gyl. onzes oordeels *zelfs* zoudt gedaan hebben, elkander onze gevoelens rondborstig opengelegd, en onderling zo veel toegevenheids gebruikt, als wij gevoeglijk konden doen, zonder iet wezenlijks te verliezen van dat eenig Plan, 't welk wij Ul. tans, na onze rijpste overweeging, kunnen voordragen.

Alle de Leden der Maatschappije hebben een gemeen belang in dezelve; de groote vraag is, waar in dit gemeen belang bestaat; in het bepaalen van dit stuk, kan het van nut zijn eene verscheidenheid van gevoelens aan een openbaar onderzoek te onderwerpen. Maar waarlijk wijze Lieden staan zelden zo hardnekkig op hun eigen gevoelen, dat zy op dat van anderen de vereischte acht niet zouden slaan; hun verstand blijft altoos vatbaar voor overtuiging.

Dus meenen wy, dat ook in het tegenwoordig geval het algemeen gevoelen omtrent het Plan, Ul. tans voorgelegd, tot stand zal konnen gebragt worden, indien wij ons een weinig naar elkanderen voegen, en hoofd voor hoofd van onze eigene en zelfs geliefkoosde gevoelens, in zaken van minder aangelegenheid, afzien, ten gevalle van allerwezenlykste grondbeginselen

en

en van bedenkingen van een algemeen nut. Maar, zonder zulk eene onderlinge infchikkelijkheid in min gewigtige zaaken, durven wij bijna zeeker voorfpellen, dat wij nog in lange niet, zo ooit, met eene Regeeringsvorm gezegend zullen worden, waar toe zij geregtigd zijn, die zulk een harden ftrijd voor hunne vrijheid en onafhangelijkheid hebben doorgeftaan.

Vergun ons bij deeze geleegenheid met een enkel woord te gewaagen, hoe ons zelfs eene heimelijke vreeze bekruipt, dat 'er in 't midden van ons fommige Lieden gevonden worden, die, de groote zaak, waar voor wij goed en bloed opzetten, niet toegedaan zijnde, bedektelijk door onzen gemeenen Vijand kunnen gebruikt worden, om verdeeldheid en tweedragt onder ons te zaaijen, in hoope van onze vereeniging tot eenige Regeeringsvorm, hoe ook genaamd, voor te komen, en ons dus van het edelst blijk zo wel als den grootften fteun onzer vrijheid en onafhangelijkheid te berooven: Indien 'er zodanige gevonden worden zal het allerwijslijkst in ons zijn, hun te tekenen, om ons voor derzelver listige aanflagen te wagten.

Laaten wij ons niet voorftellen in een volmaakt famenftelfel van Regeering te zullen overeenkomen. Die volmaaktheid is het lot der Menfchen niet. Het groot oogmerk van alle regeering is de bevordering van het hoogst geluk der Menfchelijke famenleeving; alle gezellige

aandoening moet derhalven deel hebben, zo wel in de oprigting van eene Regeering, als in het beoordeelen derzelve, als ze reeds beraamd is: En zou het dan niet voorzigtig zijn voor ieder bijzonder Perſoon, om eenige geringe bedenkingen buiten de weegſchaal te laaten, en zig bij eene groote meerderheid te voegen, ten zij het zaken zijn, waar in zijn geweeten hem verpligt, zig anders te bepaalen? elke zodanige opoffering van bijzondere gevoelens ten gevalle van eensgezindheid is de ſterkſte proeve van algemeene goedwilligheid, en deeze beloofd een des te grootere duurzaamheid aan eene Regeering, en een hoger graad van geluk voor de Maatſchappije in deszelfs uitwerkſelen. 't Is hier de plaats Ul. te errinneren, dat 'er na verloop van 15 jaaren eene nieuwe bijeenkomst gehouden kan worden, om zulke verbeteringen te maken in het Plan, waar toe Gyl. nu overeenkomt, als de ondervinding, die beste Leermeesteres, Ul. als dan zal aangeweezen hebben, dat of nuttig of nodig zijn.

Eene Regeering zonder vermogen om zig te doen gelden is, ten besten genomen, maar een onnut werktuig; waarſcheinelijk zou in zulk een geval zelfs, bij gebrek van innerlijke kragt, alle ſchyn eener Regeeringsvorm verdwijnen, en alles in eene diepe regeeringloosheid nederzinken; aan den anderen kant, is 'er wederom ſpoedig eene algemeene verwarring te wagten,

in-

indien elk der hooge Magten eener Regeering met geen geëevenredigd vermogen bedeeld is. Zo dra immers het een deel een overwegend vermogen op de overigen verkrijgt, wordt het evenwigt weggenomen, het geheele Staatkundig gebouw begint te waggelen en ſtort eindelijk plotſelings neder: Een vermogen zonder tegenwigt is tijrannij.

Alle de magten eener Regeering moeten derhalven in evenwigt gehouden worden; dit juist te treffen vereiſcht de grootſte bedreevenheid in de Staatkundige Architecture.

Zij, die met het beſtuur van publieke zaken belast zijn, behooren zo veel magt te hebben, als noodig is, om ieder van hun in zijn ampt nuttig te doen zijn; en men moet iedere tak der publieke Magt zodanig evenwigt toevoegen, dat 'er geene ſchade voor het gemeen welzijn van te wagten is.

Zijn wij zo gelukkig geweest, om in dit allergewigtigst ſtuk wel te ſlagen, dan moet het vooruitzigt van een goeden grond voor veele volgende geſlagten gelegt te hebben ons genoegen volmaaken; 't ſtaat aan Ul. te oordeelen, in hoe verre wij hier aan voldaan hebben, en of wij ons gebouw, overeenkomstig ons eigen Plan, waarlijk gevestigd hebben op de grondbeginſelen van een vrij Gemeenebest.

Om Ul. zo veel mogelijk in ſtaat te ſtellen,

 hier

hier over naar vereischte te oordeelen, hebben wij het noodig geacht Ul. met weinige woorden de gronden en reedenen open te leggen waar naar wij ons Plan hebben ingericht;

In het derde Artikel van de bepaling der Regten, hebben wij, zo juist ons mogelijk was, zorg gedragen voor de vrije oefening van de *Regten der Conscientie*: Wij houden ons vast verzeekerd, dat onze Principalen deeze Regten boven alle andere van de grootste aangelegenheid agten; en daar wij de goede Zeeden en den openbaaren Eerdienst van het Opperweezen als onontbeerlijk tot het geluk der Maatschappye beschouwd hebben, zo vleijen wij ons, dat wy de Regten der *Conscientie* genoegzaam tegen alle mogelijke verkorting beveiligd hebben.

Dit onderwerp is lang en nauwkeurig onderzogt en overwogen, en wij hebben daar aan een tijd besteed geëvenredigd aan deszelfs gewigt. Maar het is ons ook een bijzonder genoegen, Ul. te kunnen berichten, dat, schoon de *debatten* gevoerd zijn door Lieden van verschillende benaamingen, wij egter ten laatsten met veel meer eensgezindheid zijn overeen gekomen, als doorgaans in een onderzoek van dien aart plaats heeft; wij wenschen van harten, dat dit onderwerp door Ul. onpartijdig en aandagtig mag overwogen worden; het ware inderdaad beledigend voor het Volk van MASSACHUSETTSBAY, indien het niet dan met moeite

te

te overtuigen ware, dat de eer en het geluk van een Volk voornamelijk van hunne deugd afhange, dat de openbaare Eerdienst van God ſtrekt, om hier van de grondbeginſels in te boezemen, gelijk ook om een Volk te beveiligen van het gevaar, om uit den ſtaat eener beſchaafde Natie tot dien eener woeste zedeloosheid te vervallen.

In het Plan, 't welk Ul. word voorgelegd, zijn 'er geene meer *Departementen*, als 'er volſtrekt noodig zijn tot de volle en vrije uitoeffening van de magt eener Regeering: De Kamer der *Repreſentanten* is geſchikt om het verbeeldend Lighaam der *Perſoonen* en de *Senaat*, om dat der *Eigendommen* van het Gemeenebest te zijn. Beijden deeze Vergaderingen worden jaarlijks verkozen; elk moet als een verſchillend Ligchaam vergaderen, en ieder heeft het regt van weigering op de bedrijven van de andere.

Dit recht van weigering wederkeerig op elkanders bedrijven is altoos noodzakelijk; want alle Vergaderingen van Lieden, bij dezelve gelegenheid bijeen gekomen, en door een en het zelve belang, zo wel ten opzigte van Rang, Aanzien, als Goederen, aan elkander verbonden, zijn even zeer als elk privaat Perſoon, door hunne bijzondere nijgingen en vooroordeelen, aan dwaalingen onderheevig. Deeze twee Vergaderingen zijn bekleed met de Wetgevende Magt, derzelver leden moeten jaarlijks verko-

 zen

zen worden door alle de manlijke Ingezetenen, die den ouderdom van 21 jaaren bereikt hebben, mits zij bezitters zijn van een vrij Goed binnen dit Gemeenebest, 't welk hun ten minſten de ſom van drie ponden 's jaarlijks opbrengt, of wier bezittingen zo aan roerende als onroerende Goederen ten minſten de ſom van 60 ponden in waarde beloopen.

Uwe Afgevaardigden hebben begreepen, dat Lieden die 21 jaaren oud zijn, en geen eigendom hebben, onder een van deeze twee Clasſen moeten geſteld worden; de zulken namentlijk, die op een gedeelte van hun Vaders goed leeven, in de verwagting van met der tijd zelfs Eigenaars daar van te worden; of zodanigen, wier ledigheid en onbehoorlijk gedrag hun verhindert van eenig Eigendom hoe genaamd magtig te worden, of te bezitten: En wij geeven de eerſten in bedenking, of het voor hun niet veiliger is, hun regt tot het verkiezen van *Repreſentanten* voor een korten tijd op te ſchorten, dan hunne voorrechten voor altoos te onderwerpen aan den invloed van hun, die zo veel te min acht ſlaan zouden op de regten van eigendom, om dat zy zelfs niet te verliezen zouden hebben.

Volgens ons begrip behoort de magt, om eene Bill of Reſolutie, die bij de twee Kamers is doorgegaan, in *reviſie* te neemen, of eenige zwarigheden daar teegen te opperen, geplaatst

te

te worden in de handen van een enkel Perſoon, om zorg te draagen, dat niet alleen de wetten met behoorlijke naauwkeurigheid in een geregeld *ſyſtema* bewaard blijven, maar ook dat de drie Hooge Magten der Regeering in een juist evenwigt gehouden worden.

De wetgevende, de *judicieele*, en uitvoerende Magten, worden alle drie van zelfs in alle Regeeringen gevonden, en de geſchiedenisſen geeven ons in de opkomst en ondergang van veele Staaten, menigvuldige voorbeelden, dat „ wanneer dezelfde Perſoon of Vergadering de „ Wetten maakt, verklaard en ten uitvoer „ brengt, elks bezittingen al te twijfelagtig en „ wankelbaar worden, om van eenige waarde „ geoordeeld te worden, en dat het Volk eindelijk word weggeſleept, door de kragt der „ *corruptie*, die uit de vereeniging deezer drie „ magten natuurlijk voortvloeit."

De Gouverneur is, bij uitneemendheid, de *Repreſentant* van het geheele Volk, als niet verkozen door een enkele Stad of Diſtrict, maar door het Volk in het algemeen: Wij hebben derhalven veiligst geoordeeld, om die magt in zijne handen te ſtellen, en vermits de veiligheid van het Gemeenebest vorderd, dat 'er één Commandant en Chef over de Militie zij, zo hebben wij dit bewind den Gouverneur opgedragen (om dezelfde reeden, als wy Hem de eenig geſchikte Perſoon oordeelden, die men de magt kon

kon toevertrouwen, om de Bills of Resolutien van de algemeene Vergadering te *reviſeeren.*) Het Volk intusſchen mag, indien het zulks goedvindt, zijne eigene Officieren verkiezen.

Gijl. zult zien, dat wij beſlooten hebben, dat de *repreſentatie* na den regel van gelijkheid moet worden ingerigt: Hier meede willen wij egter niet verſtaan hebben, dat elke Stad in dit Gemeenebest zo veel vermogen en invloed behoort te hebben, als het getal en de rijkdommen haarer Ingezetenen naar evenredigheid zouden vorderen; eene zodanige volſtrekt gelijke *Repreſentatie* zou onuitvoerlijk zijn, zelfs in eene Regeeringsvorm, die regtſtreeks uit den ſtaat der natuur voortkwam; hoe veel te meer dan in eenen Staat, die reeds in bijna 300 afzonderlijke *Corporaties* verdeeld is: Maar wij zijn overeen gekomen, dat elke Stad, waar in men 150 Hoofden (*a*) tellen kan, die tot het opbrengen van taxen verpligt zijn, geregtigd zijn zal, om één afgevaardigden te zenden; en om voor te komen, dat grootere Steeden geen bijzonder voorregt hebben door het grooter aan-

(*a*) Hier door worden verſtaan Mannelijke Ingezetenen, die den ouderdom van 21 jaaren bereikt hebben, en die Bezitters zijn van een vrij goed binnen dit Gemeenebest, 't welk hun ten minsten de ſom van 3 pond jaarlijks opbrengt, of die zo aan roerende als onroerende Goederen ten minsten voor de waarde van 60 pond bezitten; zie hier boven pag. 136, en art. 4. van de derde afdeeling des eerſten Hoofdſtuk van de Conſtitutie.

aantal haarer Inwoonders, hebben wij bepaald, dat geen Stad twee Leeden zal moogen zenden, ten zij dezelve 375 Hoofden bevat, die taxen betaalen; en dat de allervoornaamfte en nog grootere Steeden één afgevaardigden meer zullen mogen zenden, voor elk getal van 225 Hoofden, die de taxen betalen, die ze boven en behalven de bovengemelde 375 Hoofden bevat: Deeze wijze van bereekening zal eene naauwkeuriger *reprefentatie* uitleeveren, dan eenige andere, die wij konden uitdenken, indien men ze toepast op alle de Steeden in dit Gemeenebest.

Wij zijn egter van deezen regel een weinig afgeweeken met de kleine Steeden, die nu reeds *geincorporeerd* zijn, toe te laaten hunne Afgevaardigden te zenden; daar zijn 'er maar weinige onder, die door hunne dagelijkfche aanwas, binnen zeer korten tijd niet in ftaat zijn zullen, volgens het bovengemelde Plan, één afgevaardigden te zenden; en de weinige, die waarfcheinelijk nooit zo ver zullen komen, zijn tegenwoordig reeds in het genot van dit voorregt, en zouden het dus niet dan zeer onwillig laaten vaaren.

Om den Gouverneur te beletten misbruik te maaken van de magt, die men noodzakelijk in zijne handen moet ftellen, hebben wy hem een Raad toegevoegd, die hem ten allen tyde en op alle gewigtige gelegenheden met zijn advijs zal dienen: voorts zal hij het recht hebben om

met

met advijs van zijnen Raad de Burgerlijke Magistraatspersoonen te benoemen. Dit wierd door Uwe Gevolmagtigden geredelijk toegestemd, en zal ook buiten twijfel de goedkeuring hunner Principalen wegdragen; want, indien Amptenaaren, die de Wetten moeten verklaaren en ten uitvoer brengen, van de vrije keuze des Volks afhingen, zouden zij altoos zeer sterk onderworpen zijn aan den invloed van eerzugtige, looze en baatzugtige Lieden, die zig toeleiden de meeste stemmen te bezorgen; indien deeze Amptenaars benoemd worden door de twee Kamers, die de algemeene Vergadering uitmaaken, of door één derzelver, zo is het getal van Persoonen, van wien de verkiezing afhangt, veel te groot, om tot verantwoording geroepen te kunnen worden, indien ze eens zwakke of ondeugende Lieden tot zulke posten stemmen; daar en boven is de Kamer der *Representanten* gesteld tot het groot Hof van onderzoek (*the grand Inquest*) der Republiek, en door het zelve moeten alle beschuldigingen van wangedrag tegen Magistraatspersoonen ingebragt worden; terwijl de Senaat die beschuldigingen moet onderzoeken: Het ware derhalven ongeschikt, de benoeming der Amptenaaren aan deeze twee Vergaderingen over te laaten, terwijl de eene hun mag beschuldigen en de andere hun kan vonnissen en afzetten: Wij meenden dus den Gouverneur met die magt te moeten bekleeden,

den, daar Hij, gelijk wij hier boven aanmerkten, de volkomen *Reprefentant* van het geheele Volk is, en ten allen tijde bloot ftaat om door de Kamer voor den *Senaat* over wangedrag befchuldigd te worden; en hier moeten wij ook aanmerken, dat alle de magt, die wij den Gouverneur gegeven hebben, noodzakelijk bij één enkel Perfoon moet huisvesten; en niemand kan 'er ook meer recht toe hebben, dan hij, die als Generaal der Armée, en eerfte Magiftraatsperfoon, jaarlijks de vereenigde Stemmen heeft van het gantfche Gemeenebest.

Gijl. zult gemakkelijk begrijpen, dat het voor uwe eigene veiligheid noodzakelijk is, dat uwe Regters hunne Plaatfen zo lang blijven houden, als zij zig wel gedraagen, want Lieden, die hunne Ampten op zulken losfen voet bekleeden, als jaarlijkfche en andere foortgelijke verkiezingen, zullen zig nooit zo aanhoudend en met zo veel nadruk op de Studie toeleggen, als 'er vereifcht wordt, om hunne Ampten met luister waar te neemen: Regters behooren ten allen tijde te gevoelen, dat zij vrij en onafhangelijk zijn.

Uwe Gevolmagtigden hebben verder zorg gedragen, dat de Leden van het opperfte *judicieele Departement*, door vastgeftelde en ruime *Appointementen* in ftaat gefteld worden, zig geheel toe te wijden aan de pligten van hunne gewigtige be-

dieningen; en om die reeden, zo als om dit *Departement* van alle andere takken der Regeering afgezonderd te houden, hebben wij deszelfs Leeden van Zitting in de Wetgevende Vergadering uitgeflooten; en wanneer onze Principalen overweegen, dat de volftrekte beflisfing over hun Leeven en Goederen aan dit Gerichtshof is toevertrouwd, dan twijfelen wij niet, of zij zullen deeze maatregelen algemeenlijk goedkeuren: De ondergefchikte Regters, en alle die overige Amptenaaren, wier tegenwoordigheid altoos in de *refpective Diftricten* vereifcht wordt, zijn hier van al meede uitgeflooten.

Wij hebben aandagtelijk overwoogen de zwaarigheid, van maar een ondergefchikt Regter in elk *Diftrict* te hebben; maar, vermits de oprigting en verandering van Gerichtshoven een ftuk is, 't welk geheel tot de Wetgeving behoord, hebben wij aan Uwe aanftaande Wetgevende Vergadering overgelaten, om daar in zodanige veranderingen te maaken als de omftandigheden in de verfchillende *Diftricten* zullen vereifchen.

Uwe Gevolmagtigden oordeelden zich niet bevoegd om de eene benaming van Christenen, boven de andere te ftellen: Want de Godsdienst moet ten allen tijde een ftuk zijn tusfchen het Opperwezen en ieder Menfch in het bijzonder; dog wij hebben ons zelven door eenen plegti-

gen

gen eed egter verpligt geoordeeld, zorg te dragen, dat dezulken van alle Ampten werden uitgeslooten; die niet verkiezen die beginselen van een geestelijk Regtsgebied te *desavoueeren*, welke bij de Rooms-Catholijken in sommige Landen worden staande gehouden, en die nergens anders toe kunnen dienen, dan om eene vrije Regeering, door het Volk opgerigt, regtstreeks 't onderste boven te keeren.

Wij vinden noodig alle de voorige Wetten en wijzen van procedeeren in de Gerichtshoven in volle kragt te doen duuren, tot dat eene aanstaande Wetgeeving daar in verandering zal gemaakt hebben; Want, indien dit niet geschiedt, word het recht van Eigendom ten aanzien van vaste Goederen zeer wankelbaar, en men zou spoedig eene menigte Rechtsgedingen, twisten, en eene algemeene verwarring zien te voorschijn komen; en, op dat dit Gemeenebest uit gebrek aan behoorlijke *administratie* van Burgerlijk Recht niet in regeeringloosheid vervalle, hebben wij voorgesteld, dat de tegenwoordige Magistraatspersoonen zo lang in hunne Ampten blijven zullen, tot dat men nieuwen daar toe zal verkozen hebben.

Dus hebben wij Ul. onpartijdig, opregt, en zo duidelijk ons mogelijk was, de redenen opgegeven, waar op wij de bijzondere deelen van het Plan, het welk wij Ul. tans voorleggen,

hebben gegrond, en die ons meest nodig toe-
fcheenen UL. open te leggen.

Voor het overige fmeeken wij den Grooten Beftuurder van alle gebeurtenisfen aller-ootmoedigst, dat Wij en onze Nakomelingen mogen gefteld en bevestigd worden in een langduurig genot der Zeegeningen van eene wel ingerichte en vrije Regeering.

In den naam en in gevolge eener Refolutie der Vergadering,

JAMES BOWDOIN,
*Prefident.*

*Atteſteert,*

SAMUEL BARRETT,
*Secretaris.*

CON-

# CONSTITUTIE
OF
# REGEERINGSVORM,

ONTWORPEN DOOR DE GE-
VOLMAGTIGDEN VAN HET
VOLK VAN DEN STAAT

VAN

# MASSACHUSETTS - BAY.

Die Burgerſtaat is VRIJ, die naar zijnen eigen wil beſtuurd wordt, of, dat op 't zelfde uitkomt, naar den wil van eene Vergadering van Gemachtigden, die door denzelven wordt aangeſteld, en alleenlijk aan denzelven rekenſchap ſchuldig is: En ALLE Burgerſtaaten, die op eene andere wijze beſtuurd worden, of daar de Gemagtigden des Volks geen wezenlijk gedeelte der Wetgevende magt uitmaken, zijn in SLAVERNIJ.

R. PRICE's *Aanmerk. over den aart der Burg. vrijheid* p. 12.

# CONSTITUTIE
OF
# REGEERINGSVORM,

## ONTWORPEN DOOR DE GEVOLMAGTIGDEN VAN HET VOLK VAN DEN STAAT

VAN

# MASSACHUSETTS-BAY.

*In hunne Vergaderingen gehouden te Cambridge, begonnen den eersten September 1779, en op verscheidene tijden voortgezet tot den 2den Maart 1780.*

Welk Plan, na alvorens door het Volk hoofd voor hoofd onderzogt en naargezien te zijn, overeenkomstig deszelfs goedvinden, zal verbeterd en *gecompleteerd* worden in eene zitting, expresselijk daar toe bepaald op den 1sten Woensdag in Junij eerstkomende. [*Gelijk dan ook hetzelve in de daar toe gestelde Vergadering, na voorafgaande goedkeuring van 't Volk, eenpaarig is aangenomen, en voor eene steeds duurende Grondwet der Republijcq van* MASSACHUSETTS *verklaard.*]

De Regeering is eene inſtelling ten voordeele van 't VOLK, dat geregeerd wordt, en aan welke 't zulk eene gedaante mag geven, als het zal goeddunken; en, met te zeggen, dat het VOLK te veel van zulk eene magt kan hebben, zou men in de daad beweeren, dat 'er in eenen Burgerſtaat eene magt moet zijn, welke die magt overtreft, die aan denzelven het aanwezen gaf, en van welke alle gezag in 't Burgerbeſtier herkomſtig is.

R. PRICE's *Aanmerk. over den aart der Burg. vrijheid* p. 13.

# CONSTITUTIE
# OF
# REGEERINGSVORM,
# VOOR HET GEMEENEBEST
# VAN
# MASSACHUSETTS.

## INLEIDING.

Het oogmerk, waar toe eene Regeering opgeregt, in ſtand gehouden en *geadminiſtreerd* wordt, is geen ander, als de zekerheid van eenen Staat te bevestigen, te verdeedigen, en de bijzondere Perſoonen, die dit Staatkundig Lighaam uitmaken, in ſtaat te ſtellen tot het vrij en gerust genot hunner natuurlijke Rechten, en van alle tijdelijke zegeningen: Het Volk heeft dus het recht, om, zo dra deeze groote oogmerken niet bereikt worden, de Regeering te veranderen, en zodanige maatregelen te neemen, als zij tot hunne veiligheid, voorſpoed en geluk noodig oordeelen.

De grond, waar op dit Staatkundig weezen rust, is niets anders dan eene vrijwillige vereeniging van bijzondere Perſoonen: Het is eene onderlinge overeenkomst, waar bij het geheele Volk

met elk Burger, en ieder Burger met het geheele Volk verdraagt, dat zij alle gezamentlijk geregeerd zullen worden door vastgestelde Wetten tot algemeen welzijn. Het is derhalven de pligt van het Volk, in het scheppen van zijne Regeeringsvorm, zorg te dragen, dat de Wetten na den regel van billijkheid opgesteld, onpartijdig verklaard, en getrouwelijk ten uitvoer gebragt worden, op dat ieder een ten allen tijde in dezelve zijne beschermers vinde.

Wij dan, het Volk van MASSACHUSETTS, met dankbaare harten de Goedheid van den Grooten Wetgever des Geheelals erkennende, die ons door zijne Voorzienigheid de gelegenheid verschaft heeft, om na een bedaard en ernstig overleg, zonder bedrog, geweld of verrasfing, een oorspronglijk duidelijk en plegtig Verdrag met elkander aan te gaan, en eene nieuwe Constitutie van Regeering voor ons zelven en onze Nakomelingschap op te regten, en te gelijk de bijzondere medewerking zijner Voorzienigheid in dit ons gewigtig oogmerk affmeekende, komen overeen, ordonneeren en stellen de volgende *bepaaling van Rechten* en *Regeeringsvorm* tot DE CONSTITUTIE VAN HET GEMEENEBEST *van* MASSACHUSETTS.

EER-

# EERSTE DEEL.

*Bepaaling der Rechten van de Ingezetenen van het Gemeene-Best van Masſachuſetts.*

Art. I.

Alle Menſchen zijn vrijgeboren; ze zijn alle gelijk, en bezitten zeekere natuurlijke, wezenlijke, en onvervreemdbaare Rechten; waar onder men tellen moet het recht om hun leven en vrijheid te genieten, en te verdeedigen; het recht om eigendom te verkrijgen, te bezitten, en te bewaren; met een woord het recht om vijligheid en geluk te zoeken en te genieten.

II.

't Is het recht, zo wel als de pligt, van alle de Leden der Maatſchappije het *Opperwezen*, den Grooten Schepper en Onderhouder des Geheelals, in het openbaar en op gezette tijden hunne eerbewijzen op te draagen; en geen Onderzaat mag mishandeld, ontrust, of verhinderd worden in zijn Perſoon, vrijheid of bezittingen, over het dienen van God, op zodanige wijze en bij zodanige gelegenheid als meest

overeenkomt met de instemming van zijn geweten; ook niet over zijne belijdenis of gevoelens in zaken van Godsdienst; mits hij de algemeene rust niet verstoore, nog anderen in hunne Godsdienstoefening ontruste.

III.

Vermits het geluk van een Volk, zo wel als de goede orde en zekerheid eener Regeering, regtstreeks gegrond zijn op de Godsvrugt, Religie en goede Zeeden; en daar deeze wederom door eene gantsche Maatschappije niet algemeen kunnen stand grijpen, dan door de instelling van den openbaaren Eerdienst aan het Opperweezen, en van openbaare oefeningen in Godsvrugt, Godsdienst en Zedekunde; zo is het, dat het Volk van dit Gemeenebest, ter bevordering van hun geluk, en ter verzeekering der goede orde en handhaving hunner regeering, het recht heeft, om hunne wetgeevende Vergadering met de magt te bekleeden, om de verschillende Steden, Parochien, Districten, en andere politique Lighaamen of godsdienstige Genootschappen te magtigen en te gelasten, (gelijk zij dezelven van tijd tot tijd zal magtigen en gelasten,) om op hunne eigene kosten de nodige voorziening te doen voor de instelling van den openbaaren eerdienst van God, en voor het onderhoud en de bezolding van openbaare Protestantsche Leeraaren, in

in Godsvrugt, Godsdienst en goede Zeeden; in alle zulke gevallen, waar in door de Gemeente niet reeds vrijwillig voorzieninge zal gedaan zijn. Het Volk van dit Gemeenebest heeft mede het recht om hunne wetgevende Vergadering te *authorizeeren*, gelijk zij met der daad doet bij deezen, om alle en een iegelijk te verpligten tot het bijwoonen der Oefeningen, die door de bovengemelde openbaare Leeraaren op gezette tijden gehouden worden, ten zij er geene gevonden mogten worden, wier Oefeningen zij in gemoede gevoeglijk konden bijwoonen:

Onder deeze voorwaarde egter, dat de verscheidene Steden, Parochien, Diſtricten en andere politique Lighaamen of godsdienſtige Genootſchappen ten allen tijde het uitſluitend recht zullen hebben, om hunne eigene openbaare Leeraaren te verkiezen, en met dezelve omtrent hun onderhoud en bezolding overeen te komen.

En alle gelden, welke door den Ingezeten tot onderſteuning en in ſtandhouding van den openbaaren Godsdienst, en het onderhoud van openbaare Leeraaren, zullen opgebragt worden, zullen, indien zulks geëischt word, altoos beſteed worden tot onderhoud van die openbaare Leeraar of Leeraaren, van zijne eigene Godsdienſtige Secte of benaming; mits er eene gevonden wordt, wiens Oefeningen hij bij woont: Anders mogen ze geſchikt worden tot onderhoud

van

van den Leeraar of der Leeraren van de Parochie of 't District, in het welk de bovengemelde gelden worden gezameld.

Alle benamingen van Christenen, die zig vreedzaam en als goede burgers van het Gemeenebest gedraagen, zullen alle gelijkelijk onder de bescherming der wet zijn; en er zal nooit eene onderschikking van de eene Secte of benaming van Christenen aan de andere door de Wet worden vastgesteld.

## IV.

Het Volk van dit Gemeenebest alléén heeft het uitsluitend recht, om zig zelfs te bestuuren en regeeren als een VRIJEN SOUVERAINEN EN ONAFHANGELIJKEN STAAT; en ingevolge van dien oefent en geniet het, gelijk het altoos na deeze zal oefenen en genieten, alle Magt, Regtsgebied en Recht, welke niet reeds uitdrukkelijk door hëtzelve is afgestaan, of in 't vervolg zal afgestaan worden aan de Vereenigde Staten van America in Congres vergaderd.

## V.

Alle magt oorsprongelijk bij het Volk berustende, en van hetzelve afkomstig zijnde, zo zijn de verscheidene Magistraatspersoonen en Amptenaaren der Regeering, 't zij met de wet-

ge-

gevende, uitvoerende, of rechterlijke magt bekleed, hunne ondergeſchikte Bedienaars en Agenten; en zijn dezelven altoos aan het Volk rekenſchap verſchuldigd.

VI.

Geen Mensch, geene Maatſchappije of Societeit van lieden, heeft eenige aanſpraak, op eenige voordeelen of bijzondere en uitſluitende privilegien, hoe ook genaamd, waar door ze van de overige Leeden van dit Gemeenebest onderſcheiden zouden zijn, dan voor zo verre zulks voortſpruit uit dienſten bewezen aan het algemeen; en daar dit recht, op verdienſten gegrond, in de natuur der zaake nog erfelijk is, nog overgedraagen kan worden aan kinderen, of nakomelingen, of bloedverwanten, zo is het denkbeeld van een Magiſtraatsperſoon, Wetgeever of Rechter *bij geboorte*, ongerijmd en onnatuurlijk.

VII.

Eene Regeering is alleen ingeſteld tot welzijn van het algemeen, tot beſcherming, veiligheid, voorſpoed, en geluk van 't Volk, en niet tot eer, voordeel, of bijzonder belang van eenig bijzonder mensch, familie, of Claſſe van menſchen; en even daarom heeft het Volk ALLEEN

een

een onbetwistbaar, onvervreemdbaar, en onveranderlijk recht, om zijne Regeering zelfs op te rechten, om dezelve te hervormen, te verbeteren, of zelfs geheel te veranderen, indien het meent, dat zulks tot zijne verdeediging, vijligheid, voorſpoed, of geluk vereischt wordt.

VIII.

Om voortekomen dat zij, die met publiek gezag bekleed zijn, geene onderdrukkers worden, zo heeft het Volk het Recht om de publieke Amptenaaren, op zodanige tijden en wijzen, als zij bij hunne Regeeringsvorm zullen vastſtellen, tot den ſtaat van bijzondere burgers te doen wederkeeren, en de *vacante* plaatſen, door zeekere en regelmatige verkiezingen en benoemingen, te vervullen.

IX.

Alle verkiezingen behooren vrij te zijn, en alle ingezetenen van dit Gemeenebest, de vereischten hebbende, die bij deeze Conſtitutie bepaald zijn, hebben een gelijk recht tot ſtemmen in de verkiezing der Amptenaaren, als ook om tot publieke bedieningen verkoozen te worden.

X.

Elk bijzonder Lid der Maatſchappije heeft eene rechtmaatigen eisch op deszelfs beſcherming, in het genot van zijn leeven, vrijheid en goederen, overeenkomſtig de vastgeſtelde Wetten: Bij gevolg is elk Lid der Maatſchappije verpligt om zijn quote in de onkosten van deeze beſcherming op te brengen, om in perſoon de vereischte dienſten te doen, of ten minſten daar voor eene geëvenredigde vergoeding te bezorgen: Maar geen gedeelte van het eigendom van een bijzonder perſoon kan hem met recht ontnomen worden, of tot publiek gebruik geſchikt worden, zonder zijne eigene toeſtemming, of die van het Lighaam der Repræſentanten van het Volk. In 't kort het volk van dit Gemeenebest is aan geene wetten gebonden, als die, waar aan het Lighaam der Repræſentanten, volgens de Conſtitutie door het Volk gekoozen, zijne toeſtemming gegeven heeft: En, wanneer het algemeen belang vordert, dat het eigendom van eenig particulier tot publiek gebruik geſchikt worde, zal de eigenaar daar voor eene billijke vergoeding ontvangen.

X I.

Elk Ingezeeten van dit Gemeenebest moet altoos eene zeekere beſcherming en hulp vinden

in

in de wetten, tegen alle verongelijkingen of mishandelingen, die hem in zijn perſoon, goederen of goeden naam worden aangedaan: Hij behoort recht en gerechtigheid onbelemmerd te erlangen, zonder verpligt te zijn het te moeten koopen; volkomen, en zonder eenige weigering, ſpoedig en zonder uitſtel, overeenkomſtig de wetten.

## XII.

Geen Ingezeeten zal verantwoordelijk zijn voor eenige misdaad of wanbedrijf, dan na dat het zelve volkomen en duidelijk, in zijn geheel en met alle omſtandigheden, hem zal zijn voorgelegd: Hij zal niet genoodzaakt kunnen worden, zich zelf te beſchuldigen, of tegen zich zelf te getuigen: En elk een zal het recht hebben, om alle bewijzen voor den dag te brengen, die hem gunſtig zijn kunnen, om de getuigen, die tegen hem mogen opkomen, in zijne tegenwoordigheid te roepen; hun mondeling te ondervraagen, en volkomen in zijne verdeediging gehoord te worden, 't zij door zijn eigen mond, of door zijn Advocaat, naar zijne verkiezing.

Geen Ingezeten zal *gearreſteerd*, in gevangenis gezet of beroofd worden van zijn eigendom of ontzet van zijn vrijheden of voorrechten, of van de beſcherming der wetten ver-

val-

vallen verklaard worden, in ballingſchap verweezen, of beroofd worden van zijn leeven, vrijheid of bezittingen, dan door een vonnis van zijne Pairs, naar 's Lands Wet. En de Wetgevende Magt zal geene Wet maaken, die eenig Ingezeten aan eene ſchandelijke of hoofdſtraffe bloot ſtelt, zonder vonnis van een Rechtbank van Gezwooren; uitgezonderd 't geen het beſtuur van den Land- of Zee-dienst betreft.

XIII.

In alle Crimineele aanklagten, is het een der grootſte waarborgen van het leven, de vrijheid en het eigendom eens burgers, dat de waarheid van 't feyt onderzogt worde, ter plaatſe of in de nabuurſchap der plaats, daar hetzelve bedreeven is.

XIV.

Elk Ingezeten heeft recht om bevrijd te zijn van alle onbehoorlijk onderzoek of aantasting van zijn perſoon, zijne huizen, papieren, of bezittingen. Alle orders, tot het doen van zulk onderzoek of arrest, zijn derhalven ſtrijdig tegen dit recht, indien de oorzaak waarom, of de grond waar op, deze orders gegeeven worden niet vooraf door eenen eed of plegtige verzeekering gewettigd zij; en indien de Ordonnantie

 van

van den Civilen Officier, tot het doen van onderzoek in verdagte plaatſen, of om een of meer verdagte Perſoonen te vatten, of hunne bezittingen te *arreſteeren*, niet behelze eene bijzondere uitduiding van den perſoon, perſoonen of zaaken, die het onderwerp van het onderzoek, aantasting, of *arrest* moeten zijn.

En de Overheid behoort geene Orders van *arrest* of *apprehenſie* uit te geven, dan in zodanige gevallen, en met die formaliteiten, als door de wetten zullen zijn voorgeſchreeven.

## X V.

In alle twisten over het recht van eigendom, in alle Rechtsgedingen tusſchen twee of meer perſoonen, zulke gevallen alleen uitgezonderd, waar in het te vooren anders gebruikelijk geweest is, hebben de partijen het recht, om door een Rechtbank van Gezwooren gevonnist te worden: En deeze wijze van Rechtspleeging zal heilig gehouden worden, ten zij de Wetgevende Magt hier na noodig mogt oordeelen hier in verandering te maaken, ten aanzien van zaaken, die in volle Zee voorvallen, of 't geen betrekkelijk is tot de Soldij der Zeelieden.

## X V I.

De Vrijheid van de Drukpers is een wezentlijk

lijk vereischte tot de verzeekering der Vrijheid in eene Maatſchappije: Zij behoort derhalven in dit Gemeenebest op geenerhande wijze belemmerd te worden.

## XVII.

Het Volk heeft het recht om wapenen te hebben en te draagen, tot gemeene verdeediging; en daar 'er in tijd van vreede niets gevaarlijker is voor de Vrijheid dan ſtaande Armeën, zo zullen deze niet op de been mogen gehouden worden, zonder uitdrukkelijke toeſtemming van de Wetgevende Magt; en de Militaire Magt zal altoos in een ſtrikte ſubordinatie gehouden worden aan het Burgerlijk gezag, en door het zelve geregeerd worden.

## XVIII.

Tot het bewaaren van de voorrechten der Vrijheid, en de handhaving eener vrije regeering is het volſtrekt noodig, geſtaadig te rug te zien naar de fundamenteele gronden der Conſtitutie, dezelve geduurig voor oogen te houden, en de grondbeginſels van godsvrugt, rechtvaardigheid, gematigdheid, ingetogenheid, naarſtigheid en zuinigheid beſtendig aan te kleeven: Het Volk behoort derhalve op alle deeze grondbeginſelen bijzonder agteſlaan in het ver-

kiezen van zijne Amptenaaren en *Representanten*; en het heeft recht van zijne Wetgevers en Magistraatspersoonen eene strikte inagtneeming deezer beginselen te vorderen, in het maaken en uitvoeren van alle wetten, die nodig geoordeeld worden tot de geschikte bestuuring van dit Gemeenebest.

## X I X.

Het Volk heeft recht, om op eene betamelijke, geschikte en vreedzame wijze, bij een te vergaderen, om over het algemeene welzijn te raadpleegen, hunne *Representanten* Instructien te geeven, en zich aan de Wetgevende Magt door middel van addresfen, requesten en remonstrantien te vervoegen, tot redres van 't ongelijk 't welk 't zelve word aangedaen en der grieven die 't drukken.

## X X.

De magt, om de Wetten, of de uitvoering der Wetten, op te schorten, behoort nooit geoeffend te worden, dan door de Wetgevende Magt zelve, of op gezag regtstreeks van de Wetgevende Magt ontleend; en dan nog alleen in zulke gevallen, als de Wetgevende Magt uitdruklijk zal bepaald hebben.

X X I.

De vrijheid van ſpreeken, delibereeren, en debatteeren in beijde de Kamers der Wetgevende Magt, is zulk een wezenlijk vereischte tot de regten van het Volk, dat dit geene grond kan zijn tot het formeeren van eene beſchuldiging, vervolging, actie of aanklagt in eenige andere Vergadering of plaats hoe ook genaamd.

X X I I.

De Wetgevende Magt behoort dikwijls te vergaderen, tot het verhelpen van grieven, het verbeteren, verſterken en bevestigen der Wetten, en om nieuwe Wetten te maaken, zo als het gemeene welzijn zal vorderen.

X X I I I.

Er mag geenerhande ſubſidie, belasting, tax, impost, of recognitie vastgeſteld, bepaald, gelegd, of geheven worden, onder wat voorwendſel hoe ook genaamd, zonder de toeſtemming van het Volk, of van zijne Repreſentanten in de Wetgevende Magt.

X X I V.

Wetten, welke eene ſtraffe behelzen op be-

drijven, die gepleegd zijn voor het bestaan van die wetten, en die door geene vroegere wetten voor misdaaden verklaart zijn, zijn onrechtvaardig, strekkende tot onderdrukking en onbestaanbaar met de fundamenteele grondbeginsels van een Gemeenebest.

X X V.

In geen geval nog 't eeniger tijd mag de Wetgevende Magt een Ingezeten schuldig verklaaren van Hoog-verraad of Capitaale Misdaad.

X X V I.

Geen Magistraatspersoon of Gerechtshof zal te verregaande of bovenmatige Cautien of borgtogt eischen, of buitenspoorige geldboeten vorderen, of wreede en ongewoone straffen oefenen.

X X V I I.

In tijd van Vreede mag geen Soldaat in eenig huis geinquartierd worden, zonder toestemming van den eigenaar; en in tijd van oorlog heeft de Burger-Magistraat alleen de magt om zulke Quartieren te ordonneeren, op zodanige wijze als door de Wetgevende Magt zal zijn bepaald.

XXVIII.

## XXVIII.

In geen geval hoe ook genaamd kan iemand onderworpen worden aan de krijgswetten, of aan eenige penaliteiten of ſtraffen, uit kragt van dien; behalven zij, die regtſtreeks in de Armée of Marine dienen, en de Landmilitie, zo lang ze met der daad dienst doet; dan in geval zulks geſchiede op gezag der Wetgevende Magt.

## XXIX.

Het is een weezentlijk vereischte tot het behoud der rechten van elk bijzonder perſoon, van zijn leeven, vrijheid, eigendom, en goeden naam, dat de Wetten onpartijdig verklaard, en de Juſtitie naar behooren geadminiſtreerd worden. Elk Burger heeft het recht om gehoord en gevonnisd te worden door Regters, die zo vrij, zo onpartijdig, zo onafhangelijk zijn, als het lot der ondermaanſche dingen maar eenigzints toelaat: Het is derhalven niet alleen de beste Staatkunde, maar tevens de grootſte zekerheid, voor de rechten van het Volk in 't algemeen, en van elk Burger in 't bijzonder, dat de Rechters of Leden van het Opperſte Gerichtshof hunne Ampten blijven behouden, zo lang zij zich wel gedraagen, en dat hun door vaste Wetten eerlijk bezoldingen worden toegeſchikt.

## XXX.

In de Regeering van dit Gemeenebest zal het Wetgevende Departement nooit het gezag voeren van de Uitvoerende of Judicieele Magten, of van een derzelven: De Uitvoerende Magt zal nooit het gezag voeren van de Wetgevende en Judicieele Departementen, of van een derzelven; en het Judicieele Departement zal nooit het gezag voeren van de Wetgevende of Uitvoerende Magten, of van een derzelven, ten einde dit eene Regeering zij van Wetten en niet van Menfchen.



EER-

# TWEEDE DEEL.

## *De Regeeringsvorm.*

Het Volk, de landstreek, te vooren de *Provintie* van *Massachusetts-Bay* genoemd, bewonende, komt hier bij plechtig en onderling overeen, om zich in één vrij, Souverain, Staatkundig Lighaam of Staat, met den naam van 't Gemeenebest van *Massachusetts-Bay*, te vormen.

---

## EERSTE HOOFDDEEL,

### *De Wetgevende Magt.*

### EERSTE AFDEELING,

### *De Algemeene Vergadering.*

Art. I.

De Wetgevende Magt zal in twee takken verdeeld worden, — *den Senaat* en de Kamer *der Representanten*, zullende elk op den anderen eene weigerende stem hebben.

Het Wetgevend ligchaam zal 's jaarlijks op den laatsten woensdag in May, en zo dikwerf zij meer

meer noodig zullen keuren, vergaderen; en zal ſcheiden en geſcheiden zijn op den naast voorgaanden dag van den gemelden laatſten woensdag in May; en zal genoemd worden, DE ALGEMEENE VERGADERING of (HET HOF GENERAAL) VAN MASSACHUSETTS.

## I I.

Geen Bil of *Reſolutie* van den Senaat of de Kamer der *Repreſentanten* zal een Wet worden, en als zodanig kracht hebben, voor en aleer die ter overziening aan den Gouverneur is gegeven: En, indien hij bij de overziening dezelve goedkeurt, dan zal hij zijne goedkeuring te kennen geven, met dezelve te tekenen. Maar, indien hij eenige tegenwerping, om zulk eene *Reſolutie* of Bil te doen doorgaan, mogt hebben, dan zal hij dezelve, met zijne tegenwerpingen hierop in geſchrifte aan den Senaat of de Kamer der *Repreſentanten*, uit welke van beiden die zal zijn voortgekomen, terug zenden: Welke de tegenwerpingen, door den Gouverneur overgezonden, in hunne Registers zullen brengen, en op nieuw de gemelde Bil of *Reſolutie* in overweging nemen:

Maar, indien na zulk eene nieuwe overweging twee derde van den gemelden Senaat of Kamer der *Repreſentanten*, in weerwil der gemelde tegenwerpingen, overeenkomen zullen, om in dezelve te berusten, dan zal die, te zamen met

met de tegenwerpingen, aan de andere tak der Wetgevende magt worden gezonden, daar dezelve dus op nieuw zal overwogen worden; en, indien die door twee derde der tegenwoordige zijnde Leden wordt goedgekeurd, dan zal dezelve de kracht eener Wet hebben: Maar de ſtemmen der beide Kamers zullen in alle zulke gevallen met *ja* en *neen* worden gegeven; en de naemen der perſoonen, welken voor of tegens zulk een Bil of *Reſolutie* ſtemmen, zullen in de publieke Registers van 't Gemeenebest worden opgetekend.

Ten einde onnoodige verwijlingen te vermijden, indien eenige Bil of *Reſolutie* door den Gouverneur binnen vijf dagen niet zal zijn teruggezonden, na dat die Hem zal zijn aangeboden, zo zal dezelve de kracht eener Wet hebben.

III.

Het Hof Generaal zal voor altijd de magt en 't gezag hebben, om hooge en laage Rechtbanken of andere Hoven opterichten en vast te ſtellen, om in den naam van het Gemeenebest gehouden te werden, ten einde allerlei misdaaden, beledigingen, verſchillen, pleidooien, klagten, *actien*, daaden, zaaken of dingen, hoe ook genaamd, ontſtaande of voorvallende in het Gemeenebest, of tusſchen of betrekkelijk tot lieden, welke in 't zelve woonen, of hun verblijf houden, of in 't zelve gebragt zijn, te hooren, te

on-

onderzoeken en te berechten; 't zij zij lijfſtraffelijk of burgerlijk zijn, 't zij de gemelde misdaaden capitaal zijn of niet, 't zij dezelve verſchillen zijn zaakelijk, perſoneel of gemengd, en om dezelve te beſlisſen en ter uitvoering te brengen: Aan welke Hoven en Gerechten hier bij alle magt en gezag word gegeven en toegekend, om van tijd tot tijd eeden en verzekeringen te doen geven, ten einde de waarheid, in eenig ſtuk van geſchil voor hun hangende, dies te gemakkelijker te ontdekken.

## I V.

En verder, worden hier-bij volkomen magt en gezag aan de gemelde Hoven General gegeven, om van tijd tot tijd, te maken, te belasten en vast te ſtellen, allerlei heilzaame en redelijke orders, Wetten, *Statuten*, verboden, ſchikkingen, en *inſtructien*, met of zonder ſtraffen, zo als met deeze *Conſtitutie* best ſtrookende en niet ſtrijdig zijn, na dat zij zullen oordeelen tot 't meest goed en welzijn te zijn van dit Gemeenebest, van de Regeeringsvorm en deszelfs onderhouding, en van deszelfs onderhoorigen, en van 't noodig onderhoud en verdediging van deszelfs Staatsbeſtuur en om 's jaarlijks te benoemen en aanteſtellen, of door bepaalde wetten te voorzien, dat alle Burgerlijke Beambten benoemd en aangeſteld worden,

den, in zo verre er in derzelver verkiezing of aanſtelling in deeze Form van Regeering hier na niet voorzien is; en om de verſchillende plichten, magt en bepaalingen van de verſchillende Burger en Krijgsambtenaaren; en den aart van zulke eeden en verzekeringen, als van elk hunner zullen gevorderd worden, om hunne verſchillende ambten en plaatſen te kunnen waarnemen, aan te wijzen, zo dat zij ſtrookende en niet ſtrijdig zijn met deeze *Conſtitutie;* en om geëvenredigde en redelijke ſchattingen, belastingen en taxen opteleggen en te heffen van alle de inwooners, of die hun verblijf houden, of goederen leggende in dit Gemeenebest hebben en alzo om redelijke rechten en imposten te leggen en te heffen op en van alle voortbrengzelen, goederen, waaren, koopmanſchappen en gerievelijkheeden, hoe ook genaamd, welke in 't zelve zijn ingevoerd, voortgebragt of verwerkt, om uitgegeven en gebruikt te worden met vergunning en onder 't opzicht des Gouverneurs van dit Gemeenebest in de tijd, met *advis* en toeſtemming van den Raad, ten gemeen welzijn, ter noodwendige verdediging en onderſteuning der Regeeringsvorm van het gemelde Gemeenebest, en de beſcherming en verdeediging van deszelfs onderhoorigen, ingevolge zulke beſluiten, als in 't zelve van kracht zullen wezen.

En

En dewijl de publieke lasten der Regeeringsvorm, of van eenig deel derzelver, geheven worden van de goederen en bezittingen, in diervoegen als tot nu toe geschied is, zal 'er, ten einde zulke heffingen op eene gelijken voet mogen geschieden, ten minsten eens in de tien jaaren eene waardeering van alle de bezittingen in dit Gemeenebest plaats hebben, ten ware het Hof Generaal zulks meermaalen noodzaakelijk keurde.



# EERSTE HOOFDSTUK,

## TWEEDE AFDEELING,

### *Van den Senaat.*

---

Art. I.

Alle de Eigenerfden en overige Ingezetenen van dit Gemeenebest, volgens de Conſtitutie daar toe gerechtigd, zullen jaarlyks verkiezen veertig perſoonen tot Raadsheeren en Senatoren voor het daar aan volgende jaar: Deeze benoeming zal geſchieden door de inwooneren in zo veele Diſtricten of Wijken verdeeld, als de Algemeene Vergadering van tijd tot tijd ten dien einde zal ordoneeren: De Algemeene Vergadering zal, in het bepaalen, hoe veel Raadsheeren door elk Diſtrict reſpectivelijk zullen verkoren worden, zich reguleeren naar evenredigheid van de algemeene lasten, die door de genoemde Diſtricten gedraagen worden: De Algemeene Vergadering zal ook aan alle de Ingezetenen van het Gemeenebest tijdig bekend maaken de grenspaalen van elk Diſtrict en het getal van Raadsheeren, die daar in moeten verkozen worden; mits het getal der Diſtricten nooit

nooit minder zij dan dertien, en dat geen Diſtrict zo groot zij, dat het recht hebbe om meer dan zes Raadsheeren te kiezen. Voorts zullen de reſpective Graafſchappen, waar in dit Gemeenebest voorheen is verdeeld geweest, zo lang gehouden worden voor Diſtricten tot het kiezen van Raadsheeren gerechtigd, tot dat de Algemeene Vergadering nodig zal vinden hier in verandering te maaken, (uitgezondert dat de Graafſchappen van *Duke's County* en *Nantucket* te ſamen maar één Diſtrict zullen formeeren.)

Het getal der Raadsheeren, door de genoemde Diſtricten te verkiezen, zal zijn als volgt.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Suffolk. . . . | 6 | York. . . . | 2 |
| Esſex. . . . | 6 | Duke's County en Nantucket. | 1 |
| Middleſex. . . | 5 | | |
| Hampshire. . . | 4 | Worcester. . . | 5 |
| Plymouth. . . . | 3 | Cumberland. . . | 1 |
| Barnſtable. . . | 1 | Lincoln. . . . | 1 |
| Briſtol. . . . | 3 | Barkshire. . . . | 2 |

## II.

De Senaat zal de eerſte tak der Wetgeevende magt zijn; en de Raadsheeren zullen op de volgende wijze verkoren worden. 'Er zal namelijk voor altoos jaarlijks, op den eerſten maandag in April, eene bijeenkomst zijn van de Inwoonderen van elke Stad of Plaats in de onder-

ſchei-

fcheidene Diftricten van dit Gemeenebest. Deeze bijeenkomst zal door de *Selectmen* (of Verkoorenen) van elke Stad of Plaats uitgefchreeven, en ten minften zeven daagen voor den eerften maandag in April, volgens voorfchrift van de wet, moeten worden bekend gemaakt; ten einde als dan het bepaald getal van Perfoonen tot Raadsheeren te verkiezen; en in zodanige bijeenkomst zal elk mannelijk Ingezeten oud 21 jaar, en daar boven, bezitter zijnde van een vrij eigen erf, jaarlijks drie pond aan renten opbrengende, of de waarde van zijne bezittingen, hoe ook genaamd, op 60 pond kunnende reekenen, geregtigd zijn tot het ftemmen van de Raadsheeren voor het Diftrict, waar van hij een Inwooner is; en, om allen twijfel ten aanzien van de betekenis van het woord INWOONER in deeze Conftitutie weg te neemen, zo zal elk als een Inwooner, gerechtigd tot het ftemmen, en om geftemd te worden tot eenig Ampt of Bediening in deezen Staat, worden aangemerkt in die Stad, Plaats, Diftrict of Plantagie, daar hij woont en kan gezegd worworden t'huis te zijn.

De *Selectmen* van de refpective Steeden en Plaatfen zullen in deeze bijeenkomst de voorzitting hebben, en zich onpartijdig moeten gedraagen: Zij zullen de ftemmen over neemen van alle de tegenwoordig zijnde Inwooners der Plaats, die tot het kiezen van Raadsheeren *ge-*

*qualificeerd* zijn, zo als hier boven is vermeld: Zij zullen deeze ſtemmen opnemen en tellen in eene openbaare bijeenkomst (waar toe iedereen, hoe ook genaamd, den vrijen toegang zal hebben,) en in tegenwoordigheid van den Secretaris der Plaats, die in 't bijzijn van de *Selectmen*, en in die zelfde openbaare bijeenkomst, ſtiptelijk aantekening zal houden van ieders naam, die geſtemd wordt, en van het getal der ſtemmen. Eene egte Copije van deeze Aantekening of Notulen, geattesteerd door de *Selectmen* en den Secretaris der Plaats, zal wel verzegeld worden en geadresſeerd aan den Secretaris in der tijd van dit Gemeenebest, met een Opſchrift, waar in de inhoud der Papieren uitdrukkelijk vermeld zal worden. De Secretaris der Plaats zal dit verzegeld Papier jaarlijks, ten minſten 30, dagen voor den laatſten woensdag van Mey, behandigen aan den Sheriff van het Diſtrict, waar in de Stad of Plaats gelegen is, of ten minſten 17 dagen voor den laatſten woensdag in Mey ter Secretarij van dit Gemeenebest; gelijk ook de Sheriff van elk Diſtrict alle zulke gecertificeerde Copijen, bij hem ontvangen, mede ten minſten 17 dagen voor den laatſten woensdag van Mey, ter Secretarij van dit Gemeenenebest zal moeten behandigen.

De Inwooners der Plantagien, welke niet *geincorporeerd* zijn, *gequalificeerd* zijnde of zullende zijn zo als deze Conſtitutie vermeldt, en die

die gemagtigd en gelast zijn of zullen zijn om publijcque belastingen tot onderſtand der Regeering zich onder henzelve op te leggen, zullen eeven eens gerechtigd zijn tot het ſtemmen van Raadsheeren en Senateuren in de Plantagien, daar zij woonagtig zijn, als de Steeluiden in hunne reſpective Steeden. De Vergaderingen in de Plantagien zullen ten dien einde jaarlijks gehouden worden, den eerſten maandag in April, op zodanige plaats in de reſpective Plantagien, als de Bijzitters daar toe zullen beſtemmen; welke Bijzitters hetzelfde gezag zullen hebben om de ſtemgerechtigden op te roepen, de ſtemmen op te neemen en opteteekenen, als de *Selectmen* en Secretarisſen in de reſpective Steeden, alles overeenkomſtig deeze Conſtitutie; en alle andere Lieden, die in *ongeincorporeerde* Plaatſen woonen (*gequalificeerd* als hier boven is vermeld) die door de Bijzitters van eene nabij gelegene Stad of Plaats getaxeerd zijn zullen tot onderſtand der Regeering, zullen mede het recht hebben om te ſtemmen in de verkiezing van Raadsheeren en Senateuren in die Stad of Plaats, daar zij door bovengemelde taxatie onder begreepen zijn; en de Bijzitters van die Stad of Plaats, daar zij getaxeerd zijn, zullen hen mede de tijd en plaats van bijeenkomst ten dien einde moeten bekend maaken.

## I I I.

En, om de verkoozene Raadsheeren op den laatſten woensdag in Mey jaarlijks behoorlijk te doen bijeenkomen, zal de Gouverneur met vijf Leden van den Staatsraad, inder tijd, zo ſpoedig mogelijk de overgezondene Copien van bovengemelde Aanteekeningen of Lijſten van Stemmen onderzoeken; en 14 dagen voor den gemelden dag zal hij zijne Beroepings brieven afzenden aan zulke Perſoonen, als hem zal blijken door eene meerderheid van ſtemmen verkozen te zijn, om op den gemelden dag te compareeren, en ingevolge van dien hunne plaats in den Senaat te neemen; mits dat evenwel voor het eerſte jaar de gemelde Lijſten van ſtemmen zullen onderzogt worden door den Preſident en vijf Leden van den Staatsraad der voorige Regeeringsvorm, en dat de Preſident mede voor het eerſte jaar op dezelfde wijze zijn Beroepingsbrieven zal zenden aan zodanige lieden, die verkoren zijn zullen, om hunne plaatſen te neemen als hier boven is gemeld.

## I V.

De Senaat zal bij eind-oordeel zonder eenig hooger beroep beſlisſen in geſchillen omtrent de Verkiezingen, Stemmen en qualificatien van haare eigene Leeden, zo als door de Conſti-

tutie

tutie is aangewezen: En de Senaat zal op den gemelden laatſten woensdag in Mey jaarlijks vastſtellen en verklaaren, welke perſoonen 'er in elk Diſtrict bij meerderheid van ſtemmen tot Raadsheeren verkozen zijn: En, in geval het zal blijken, dat in het een of ander Diſtrict het volle getal van Raadsheeren niet zal zijn gekozen, door eene meerderheid van ſtemmen, zal dit gebrek op de volgende wijze vervuld worden: Namelijk, de Leden van de Kamer der *Repreſentanten* en zodanige Raadsheeren, als voor verkoren zullen zijn verklaard, zullen de naamen opneemen van zulke lieden, die bevonden zullen worden, in dat zelfde Diſtrict (daar dit gebrek plaats heeft) de meeſte ſtemmen gehad te hebben, en egter niet verkoren zijn. Het getal dezer naamen zal dubbeld zijn moeten van het getal van Raadsheeren, die 'er nog vereischt worden, indien 'er zo veele geſtemd zijn zullen, en uit deezen zullen zij bij beſlootene briefjes verkiezen zo veele Raadsheeren, als 'er vereischt worden, om in dat Diſtrict de vacante plaatſen te vervullen. Op deeze wijze zullen alle zodanige vacante plaatſen in den Senaat worden vervuld, in elk Diſtrict van dit Gemeenebest: En op dezelfde manier zullen alle plaatſen in den Senaat, die door het afſterven of vertrek uit deezen Staat van een of eenige Raadsheeren zullen open vallen,

 ver-

vervuld worden, na dat zodanige plaatſen voor vacant zullen verklaard zijn.

V.

Niemand zal tot Raadsheer kunnen gekozen te worden, als die uit eigen hoofde bezitter is van een Eigen-erf binnen dit Gemeenebest, ter waarde van 300 Ponden ten minſten, of van roerende goederen ter waarde van 600 Ponden, ten minſten, of van bijde ter waarde van dezelfde ſomma, en ten zij hij den tijd der vijf laatſte jaaren voor zijne verkiezing een Inwooner van dit Gemeenebest geweest zij, en ook ten tijde van zijne Verkiezing een Inwooner zij van het Diſtrict, waar voor hij tot Raadsheer gekozen word.

V I.

De Senaat zal de magt hebben om zich zelve te *adjourneeren*, mits zodanig *reces* niet langer zij dan den tijd van twee dagen op een maal.

V I I.

De Senaat zal zijnen eigen Preſident verkiezen, zijne eigene Officieren en Amptenaaren benoemen, en zelve de regelen bepaalen, die Hij in zijne Vergaderingen en handelingen zal in agt neemen.

VIII.

# VIII.

De Senaat zal een Gerechtshof zijn bekleed met volkomen gezag tot het hooren en vonnisſen over alle aanklagten, die door de Kamer der *Repreſentanten* worden ingebragt tegen een of meer Amptenaaren van dit Gemeenebest over wangedrag of kwaad beſtuur in hunne ampten: Maar, eer zij tot het houden van eene rechtspleeging over eenige aanklagte, hoe ook genaamd, overgaan, zal aan de Leden van den Senaat reſpectivelijk den eed worden afgenomen, dat zij de zaak in *questie* opregt en onpartijdig zullen onderzoeken en daarin uitſpraak doen, overeenkomſtig met 't geen beweezen zal worden. Hunne vonnisſen zullen egter niet verder ſtrekken dan om den beſchuldigden van zijn ampt of ampten te ontzetten, en hem voor onbekwaam te verklaaren om eenige bediening, waar aan een vertrouwen of voordeel verknogt is, in dit Gemeenebest waar te neemen: Maar de Perſoon, op deeze wijze verweezen, zal egter bloot ſtaan om op nieuw aangeklaagd, te regt geſteld, gevonnist en geſtraft te worden, overeenkomſtig de Wetten des Lands.

I X.

Niet minder dan 16 Leden van den Senaat zullen 'er vereischt worden, om eene Vergadering tot behandeling van zaaken te houden.



EER-

# EERSTE HOOFDSTUK,

## DERDE AFDEELING,

### *Van de Kamer der Repreſentanten.*

---

Art. I.

Er zal in de Wetgevende Magt van dit Gemeenebest een Ligchaam zijn, 't welk het Volk zal *repreſenteeren* (of verbeelden), en jaarlijks zal verkoozen worden, gevestigd op het grondbeginzel van gelijkheid.

I I.

En, ten einde deeze *Repreſentatie* der Burren van dit Gemeenebest met der daad naar de regel van gelijkheid ingericht zij, zal elke *geincorporeerde* Stad, waar in men 150 Koppen telt, die taxen betalen, éénen *Repreſentant* mogen benoemen; elke *geincorporeerde* Stad of Plaats, welke 375 Koppen bevat, die taxen betaalen, zal twee *Repreſentanten* mogen benoemen: Elke *geincorporeerde* Stad of Plaats, welke 600 Koppen bevat, die Taxen betalen, zal drie *Repreſentanten* mogen benoemen; en zo voortgaan-

de zal elke *geincorporeerde* Stad of Plaats voor elk getal van 225 Koppen, die taxen betaalen, boven de hier boven bepaalde, ook telkens éénе *Repreſentant* meer mogen benoemen; onder deeze voorwaarde egter, dat elke Stad of Plaats die nu reeds *geincorporeerd* is, ſchoon ze geen 150 Koppen, die taxen betalen, binnen haaren omtrek tellen kan, één *Repreſentant* zal mogen benoemen; maar na deezen zal geene Plaats *geincorporeerd* worden met het daar aan verknogte voorrecht van een *Repreſentant* te kiezen, ten zij ze 150 Koppen, die taxen betalen, haaren omtrek tellen kunnen. En de Kamer der *Repreſentanten* zal de magt hebben, om van tijd tot tijd zodanige Steeden in geldboetens te beſlaan, als nalatig zullen bevonden worden in het verkiezen en 't overzenden der benoeming van Leden, overeenkomſtig deeze *Conſtitutie.*

De onkosten van de rijs naar de Algemeene Vergadering, en de te rug rijs naar huis, eens in elke *Sesſie*, en niet meer, zullen komen ten lasten van het algemeen, en uit de publycque *Theſaury* betaald worden aan elk Lid, die, naar het oordeel van de Kamer, 'er zo vroeg verſchijnt als mogelijk is, en niet vertrekt zonder verlof.

III.

Elk Lid van de Kamer der *Repreſentanten* zal

zal gekozen worden bij ſchriftelijke ſtemming: Hij zal ten minſten één jaar voor zijne benoeming een Inwooner van de Plaats, daar hij verkozen wordt, moeten geweest zijn, en te gelijk in perſoon eigenaar moeten zijn van een Eigen-erf ter waarde van 100 ponden of van eenig andere goederen, die taxen onderhevig zijn, ter waarde van 200 ponden, alles in de Plaats daar hij tot *Repreſentant* gekozen wordt, en hij zal daadelijk ophouden een *Repreſentant* te zijn, zo dra dra hij niet meer *gequalificeerd* is als boven.

## I V.

Elk mansperſoon een en twintig jaaren oud, die in eenige bijzondere Stad van dit Gemeenebest, ten minſten een naast voorgaand jaar, woonagtig is geweest, die in zodanige Stad een vrij Eigen-erf bezit, 't welk hem jaarlijks 3 ponden aan *Revenuen* opbrengt, of die eenigen eigendom bezit ter waarde van 60 ponden, zal het recht hebben om te ſtemmen in de verkiezing van een of meer *Repreſentanten* voor de bovengemelde Plaats.

## V.

De Leden van de Kamer der *Repreſentanten* zullen jaarlijks gekozen worden in de maand Mey,

Mey, en wel ten minſten 10 dagen voor den laatſten woensdag in die maand.

V I.

De Kamer der *Repreſentanten* zal de groote Raad van onderzoek ( *Inquest* ) van dit Gemeenebest zijn; en alle aanklagten, die door het zelve gedaan worden, zullen gehoord, gerechtelijk onderzogt, en gevonnist worden door den Senaat.

V I I.

Alle Bills of *Reſolutien* tot het opleggen van eenige lasten moeten hun begin neemen in de Kamer der *Repreſentanten;* maar de Senaat mag daarin eenige veranderingen voorſtellen, of behoudens die veranderingen daarin toeſtemmen zo als in alle andere *Reſolutien.*

V I I I.

De Kamer der *Repreſentanten* zal de magt hebben, om zig zelfs te *adjourneeren;* mits zodanig *Reces* niet langer duure dan de tijd van 2 dagen op eenmaal.

I X.

Niet minder dan 60 Leden van de Kamer der *Re-*

*Repreſentanten* zullen 'er vereischt worden, om eene Vergadering te houden tot verrigting van zaaken.

X.

De Kamer der *Repreſentanten* zal de eenige Rechter zijn in geſchillen over de verkiezingen, benoemingen, en *qualificatien* van haare eigene Leden, zo als door de *Conſtitutie* is aangeweezen; zij zal zelve haaren eigen Spreeker kiezen, zelve haare eigene Officieren en Amptenaaren benoemen, en zelve de regelen en orders vastſtellen waar na zij zig in haare Vergaderingen en handelingen zal gedraagen: De Kamer zal het gezag hebben, om door gevangen-ſtelling te ſtraffen alle en een iegelijk, die geen Lid derzelve zijnde zig zal ſchuldig maaken aan oneerbiedigheid jegens de Kamer door een ongeſchikt of hoonend gedrag in derzelver tegenwoordigheid gehouden, of die in de Stad, daar de Algemeene Vergadering zit, en terwijl dezelve werkelijk vergaderd is, eenig kwaad zal drijgen jegens het leven of de goederen van een der Leden, wegens iets 't geen gezegd of gedaan zijn mogt in de Kamer, of die iemand van de Leden daarom met geweld zal bejegenen, of zelve die zal aanvallen of ophouden of arreſteeren een getuige of eenig ander Perſoon, die van wegen de Kamer gelast is om aldaar te verſchijnen, 't zij in het gaan of in het terugkee-

keeren, of die eenig Perſoon, op order van de Kamer *gearreſteerd*, zal doen vrijlaaten. Geen Lid van de Kamer der *Repreſentanten* zal *gearreſteerd* worden of genoodzaakt zig te verborgen wegens eenig ordinair *Proces*, geduurende het gaan naar en het terugkeeren van het tegenwoordig zijn bij de Algemeene Vergadering.

## X I.

De Senaat zal in gelijke gevallen ook dezelfde magt en gezag hebben; en de Gouverneur en Staatsraad zullen in gelijke gevallen mede die zelfde magt tot ſtraffen hebben, mits egter dat zodanige gevangen-ſtellinge op een bevelſchrift of order van den Gouverneur, Staatsraad, Senaat, of Kamer der *Repreſentanten* voor een der bovengemelde misdrijven, niet langer duure dan een termijn van 30 dagen.

De Senaat en de Kamer der *Repreſentanten* zullen gerechtelijk mogen onderzoeken en vonnisſen in alle gevallen daar het op hunne rechten en privilegien aankomt, en waar in zij volgens de *Conſtitutie* recht hebben, om dezelve gerechtelijk te onderzoeken, 't zij door Gecommitteerdens uit hun *Corps*, of op zulke andere wijzen, als zij reſpectivelijk best zullen oordeelen.

TWEE-

# TWEEDE HOOFDDEEL,

## *Over de Uitvoerende Magt.*

## EERSTE AFDEELING.

### *Gouverneur.*

---

Art. I.

Daar zal een opperste uitvoerende Magistraatspersoon wezen, die genoemd zal worden DE GOUVERNEUR VAN 'T GEMEENEBEST VAN MASSACHUSETTS; en wiens titul zal wezen — ZIJN EXCELLENTIE.

II.

De Gouverneur zal 's jaarlijks worden gekozen: En niemand zal tot dit ambt verkiesbaar wezen, ten zij hij ten tijde der verkiezing reeds zeven jaar een Inwooner van dit Gemeenebest geweest zij; ten zij hij terzelver tijd onder de stemgerechtigden geteld worde, uit hoofde van 't bezit in zijn eigen naam van een vrij goed van 1000 pond in den omtrek van dit Gemeenebest; en ten zij hij verklaare van den Christelijke Godsdienst belijdenis te doen.

III.

III.

Die geenen, welke bevoegd zullen wezen om tot de verkiezing van Raadsheeren en *Representanten* in de verschillende Steeden van dit Gemeenebest te stemmen, zullen in eene Vergadering tot dit oogmerk 's jaarlijks aangelegd, op den eersten maandag in April hunne stemmen ter verkiezing van een Gouverneur aan de gekooren Mannen opgeven, welke in deeze Vergadering zullen voorzitten; en de Stads-Secretaris zal, in de tegenwoordigheid en met hulp der Gekoren-mannen, in de opene Volksvergadering de stemmen uittrekken en tellen, en een lijst der gestemde persoonen maaken, met 't getal der stemmen voor elk persoon tegen over deszelfs naam: Hij zal insgelijks een echte aantekening hier van in de Stads-Registers maaken, en eene openlijke verklaaring hier van in de gemelde Vergadering doen: En hij zal, in de tegenwoordigheid der Inwooners Copien van de gemelde Lijst, bij hem en de Gekoren-mannen getekend, verzegelen en ten minsten dertig dagen voor den laatsten woensdag in Mey aan den *Sheriff* van het Graafschap zenden: En de *Sheriff* zal dezelve aan het Comptoir van den Secretaris overzenden, ten minsten 17. dagen voor den voorsz. laatsten woensdag in Mey, of anders zullen de Gekoren-mannen moeten zorg dragen dat dezelve Lijsten ten Comptoire van

den

den Secretaris van 't Gemeenebest, zeventien dagen voor den gemelden dag worden gezonden: De Secretaris zal dezelve voor den Senaat en de Kamer der *Representanten*, op den laatsten woensdag in Mey, om door hun onderzogt te worden, open leggen: En in gevalle eener verkiezing bij de meerderheid der stemmen, volgens de ingekomen Lijsten, zal de benoeming door hun verklaard en bekend gemaakt worden: Maar, indien niemand de meerderheid van stemmen zal hebben, zal de Kamer der *Representanten*, bij besloten briefjes twee, uit de vier persoonen kiezen, welken het hoogste getal van stemmen hadden, indien 'er zo veelen stemmen hebben gekregen; doch, indien anders, dan uit het getal der gestemden, en die twee dus gekozen persoonen op nieuw tot den Raad zenden: Waar na de Raad zal voortgaan, om bij besloten briefjes een te kiezen, die Gouverneur zal verklaard worden.

## I V.

De Gouverneur zal de magt hebben, om naar zijn goedvinden de Raadsheeren van 't Gemeenebest in de tijd, van tijd tot tijd, te vergaderen en bijeenteroepen; en de Gouverneur zal en mag met de gemelde Raadsheeren, of ten minsten met vyf derzelver, van tijd tot tijd een Raad houden, om de zaeken van 't Gemeenebest,

best, overeenkomſtig de *Conſtitutie* en Wetten van den Lande, in orde te houden en te beſtuuren.

V.

De Gouverneur zal, met goedkeuring van den Raad, de magt en 't gezag hebben, om, geduurende de zitting van de Algemeene Vergadering, dezelve opteſchorten of uitteſtellen tot een zekeren tijd, zo als de twee Kamers zullen verzoeken; als mede om dezelve daags voor den laatſten woensdag in Mey te doen ſcheiden; voorts om bij 't *Reces* (of afweezen) van gemelde Vergadering, dezelve van tijd tot tijd uitteſtellen, maar niet langer dan negentig dagen voor elk *Reces*; en om dezelve vroeger dan de tijd der opſchorting of van 't uitſtel weder bijeen te roepen, indien het welzijn van het Gemeenebest zulks zal vereiſchen: En, in gevalle dat eenige beſmettelijke ziekten in de plaats, in welke de Vergadering gewoon is van tijd tot tijd bijeen te komen, regeerden, of dat 'er eenige andere oorzaak ware, door welke de gezondheid of het leven der Leden mogt in gevaar raaken, door zich derwaarts te begeven, mag hij eenige andere meer geſchikte Plaats in den Staat voor die zitting kiezen.

De Gouverneur zal gemelde Algemeene Vergadering 's daags voor den laatſten woensdag in Mey van een doen ſcheiden.

VI.

V I.

In geval van verſchillen tusſchen de twee Kamers, met betrekking tot de noodzaakelijkheid en geſchiktheid der tijd van opſchorting of uitſtel, zal de Gouverneur, met kennis van den Raad, het recht hebben, om de Algemeene Vergadering op te ſchorten of uit te ſtellen, dog niet langer dan negentig dagen, als hij zal oordeelen ten meeſten nutte van het gemeen welzijn te ſtrekken.

V I I.

De Gouverneur van dit Gemeenebest in de tijd zal de *Commandant en Chef* wezen van de Land en Zeemagt, en van alle de Krijgsbenden van den Staat te water en te land, en zal volkomen magt hebben, om zelfs, of door eenig Bevelhebber, of ander Officier of Officiers de Krijgslieden en de Zeemagt van tijd tot tijd te oefenen, te onderrichten en te beſtuuren, en, ter bijzondere verdediging en veiligheid van 't Gemeenebest, deszelfs Inwooners op te ontbieden en in de wapenen te brengen, zich aan derzelver hoofd te plaatſen, hen te leiden, en met hun tegen te gaan, terug te drijven, weerſtand te bieden, uit te jagen en te vervolgen door geweld van wapenen, zo te water als te land, binnen of buiten de paalen van het Gemeene-

best, en dus, om om te brengen, te verslaan, en, zo 't de nood vordert, te verwoesten en onder te brengen, op alle geoorloofde wijzen, door ondernemingen en middelen, hoe ook genaamd, allen en een iegelijk persoon of persoonen, als, in vervolg van tijd, op eene vijandelijke wijze de verwoesting, overweldiging, verlies of schaade van dit Gemeenebest zullen tragten te weeg brengen; om de Militaire Rechtspleeging te voeren over de Land en Zeemagt, en over de Landmilitie, in daadelijken dienst, in tijden van oorlog of inval, als ook in tijden van oproer, door de Wetgevende Magt voor zodaanig verklaard, als de gelegenheid noodzaakelijk zal vorderen; voorts om door alle mogelijke wegen en middelen, allen en een iegelijk met hunne schepen, wapenen, *ammunitie*, en andere goederen, te vatten en aan te houden, die op eene vijandelijke wijze een inval zullen doen in 't Gemeenebest, of 't zelve zullen trachten te bemachtigen, te overweldigen, of te schaaden.

En zal de Gouverneur met alle deze en andere magt, tot de ambten van Capitein-Generaal en Commandant en Chef en Admiraal betrekkelijk, bekleed zijn, om dezelve te oefenen overeenkomstig de regelen en schikkingen der *Constitutie* en de Wetten van den Lande, en anders niet.

Behoudens echter, dat de gemelde Gouverneur

neur niet zal vermogen uit hoofde zijner magt door deze *Constitutie* hem reeds vergund, of in 't vervolg bij de Wetgevende Magt verder te vergunnen in vervolg van tijd eenigen der Inwooners van dit Gemeenebest te vervoeren, of te verplichten om buiten deszelfspaalen te trekken, zonder hunne vrije en vrijwillige toeftemming, of de toeftemming van de Algemeene Vergadering; uitgezonderd zo verre als noodzaakelijk mogte wezen, om te trekken of om hen te land of te water te vervoeren, ter verdediging van zulk een gedeelte van den Staat, tot 't welk zij anders niet gevoeglijk een toegang zouden kunnen vinden.

## VIII.

Het recht van Pardon, uitgezonderd van perfoonen, welken voor den Raad bij eene befchuldiging van de Kamer overtuigd zijn, zal in den Gouverneur, bij en met de goedkeuring van zijnen Raad, berusten: Maar geen Brief van Pardon, door den Gouverneur met toeftemming van den Raad gegeven, voor de overtuiging, zal de Partij, die zich daarop beroept, te ftade komen, niettegenftaande eenige algemeene of bizondere daar in vervatte uitdrukkingen, welke de misdaad of misdaaden befchrijven, welker vergiffenis bedoeld was.

## IX.

Alle Gerechts-Officieren, de Procureur-Generaal, de Solliciteur-Generaal, alle *Sherifs*, zulken, die de Lighaamen schouwen, of Testamenten goedkeuren, zullen door den Gouverneur benoemd en aangesteld worden, bij en met de goedkeuring en toestemming van den Raad; en zulk eene benoeming zal door den Gouverneur geschieden, ten minsten zeven dagen voor de aanstelling.

## X.

De Capiteinen en subalterne Officieren der Landmilitie zullen gekozen worden bij de geschrevene stemmen der manschappen der respective Compagnien van een en twintig jaaren, en daar boven, volgens de Alarm-Lijst.

De Hoofd-Officieren der Regimenten zullen gekozen worden bij de geschreven stemmen der Capiteinen en subalterne Officieren der respective Regimenten: De Brigadiers zullen op gelijke wijze door de Hoofd-Officieren der respective Brigades worden gekoren: En zulke Officieren, dus gekozen, zullen hunne Commissien van den Gouverneur, welke hunnen rang zal aanwijzen, ontvangen.

De Wetgevende Magt zal door vaste Wetten de tijd en wijze van de bijeenkomst der Verkie-

kiezers, van de verzameling der ſtemmen, en van de bekendmaking der verkoren Officiers aan den Gouverneur, bepaalen.

De Generaal-Majoors zullen door den Raad en de Kamer der *Repreſentanten* aangeſteld worden; hebbende elk van die twee Kamers eene weigerende ſtem tegens de ander; en zij zullen van den Gouverneur hunne Commisſien ontvangen.

En, indien de Verkiezers der Brigadiers, Hoofd-Officiers, Capiteins of ſubalterne Officieren, zullen verzuimen of weigeren de Verkiezing te doen, na behoorlijk te zijn verwittigd, volgen de wetten in de tijd, dan zal de Gouverneur met zijn Raad bekwaame perſoonen, om die posten te bekleeden, aanſtellen.

Geen Officier, met eene behoorlijke Commisſie om 't bevel over 't krijgsvolk te voeren voorzien, zal van zijn post mogen ontſlagen worden, dan op 't verzoek der beide Kamers aan den Gouverneur, of bij eene rechtspleging van Krijgsraad, volgens de Wetten van het Gemeenebest in de tijd.

De Commanderende Officieren der Regimenten zullen hunne Adjudanten en Quartiermeeſters, de Brigadiers hunne Brigade-Majors, de Generaal-Majors hunne Aide-de-Camps, en de Gouverneur zijnen Adjudant-Generaal aanſtellen.

De Gouverneur zal, met het *advis* van den

Raad, alle de Officieren der *Continentaale* Armé aanstellen, welken bij de Vereeniging der Vereenigde Staaten is vastgesteld dat dit Gemeenebest zal benoemen, als insgelijks alle Officieren der Forten en Sterkten.

De verdeeling der Landmilitie in Brigades, Regimenten en Compagnien, welke in gevolgen de thans in kragt zijnde Militie-wetten gemaakt is, zal beschouwd worden als de geschiktste verdeeling der Landmilitie van dit Gemeenenebest, tot dat dezelve door eene volgende Wet zal veranderd worden.

## X I.

Geene Penningen zullen uit de Schatkamer van dit Gemeenebest geligt of uitgegeven worden (uitgezonderd zulke Sommen, als welke gebruikt worden ter uitlossing van schuldbrieven of bankbrieven der Thresorie, of om hier uit voortspruitende *interessen* te betaalen) dan uit kragte van een order door den Gouverneur in de tijd geteekend, met kennis en toestemming van den Raad, voor de noodwendige verdediging en onderstand van dit Gemeenebest en voor de bescherming en bewaaring van deszelfs Inwooners, volgens de *Acten* en *Resolutien* van de Algemeene Vergadering.

XII.

XII.

Alle publieke Collegien, de Commisfaris-Generaal, alle Officieren, die 't opzicht hebben over publieke magazijnen en voorraadplaatzen, aan dit Gemeenebest toebehoorende, en alle Commandeerende Officieren van deszelfs Forten en Garnifoenen, zullen plichtshalve zonder opontbod eens alle drie maanden, en zo dikwerf als zij door den Gouverneur ontboden worden, aan hem verflag doen van alle goederen, voorraad, provifie, *ammunitie*, gefchut met 't toebehooren, klein geweer en verder-Equipagie, en allen anderen gemeenen eigendom, aan hunne zorg toevertrouwd, onderfcheidende de hoeveelheid, getal, hoedaanigheid en zoort van elk in 't bizonder, met den toeftand van zulke Forten en Garnifoenen: En die zelfde Commandeerende-Officier zal, des gevorderd, aan den Gouverneur echte en naeuwkeurige Plans van zulke Forten, van 't bijgelegen land of zee, en aanliggende Haven of Havens geven.

En de gemelde Collegien, en alle publieke Officieren, zullen alle brieven, berichten en verftandhoudinge tot 't gemeen welzijn behoorende, welke tot hun in 't bizonder gericht zullen wezen, in de handen van den Gouverneur ftellen, zo dra als zij dezelven zullen hebben ontvangen.

## XIII.

Dewijl 't gemeen welzijn vordert, dat de Gouverneur niet zij onder eenigen onbehoorlijken invloed van eenigen der Leden van de Algemeene Vergadering, door van hen af te hangen, ten opzigte van zijn onderhoud, op dat hij in alle gevallen met volkomene vrijheid voor het gemeen welzijn moge handelen; — dat zijne aandagt van dit voorwerp niet noodzaakelijk afgewend worde tot zijne huisselijke zaaken; — dat hij de waardigheid van het Gemeenebest in zijn Character van deszelfs eersten Magistraatspersoon handhave; is 't noodzaakelijk, dat hij een aanzienelijk vastgesteld inkomen, van eene bepaalde en bestendige waardij, rijkelijk toereikende voor deze oogmerken, en door vaste Wetten bepaald, geniete: En 't zal een der eerste handelingen van de Algemeene Vergadering, na den aanvang dezer *Constitutie*, wezen om eene zodanige bezoldinge door een Wet vast te stellen.

Er zullen insgelyks vaste en eerlijke bezoldingen door de Wet vast gesteld worden voor de Rechters van 't Opperst Gerichtshof.

En, indien 't mogt blijken, dat eenige der voorgemelde dus vastgestelde bezoldingen onvoldoende waren, zullen zij van tijd tot tijd naar goedvinden van de Algemeene Vergadering vermeerderd worden.

TWEE-

# TWEEDE HOOFDSTUK.

## TWEEDE AFDEELING,

### *Luitenant-Gouverneur.*

---

Art. I.

Er zal 's jaarlijks een Luitenant-Gouverneur van 't Gemeenebest van *Massachusetts-Bay*, wiens titul ZIJN GENADE zal wezen, gekoren worden, en die in 't stuk van godsdienst, eigendom, en verblijf in het Gemeenebest, dezelfde vereischten met den Gouverneur zal moeten hebben: — En de dag en wijze zijner verkiezing, en de vereischten der Verkiezers, zullen dezelfde wezen, als welke in de verkiezing der Gouverneurs gevorderd worden. Het overzenden der stemmen voor dezen Ambtenaar en de bekendmaking van deszelfs verkiezing zullen op dezelfde wijze geschieden: En, indien 'er niemand wordt gevonden, die de meerderheid der overgezondene stemmen heeft, dan zal de vacante plaats vervuld worden door den SENAAT en de Kamer der *Representanten*, op dezelfde wijze als de Gouverneur wordt verkoren, in gevalle 'er niemand de meerderheid der stemmen van 't Volk hebbe om Gouverneur te wezen.

II.

## II.

De Gouverneur, en in deszelfs afwezenheid de Luitenant-Gouverneur, zal President van den Raad zijn, maar in denzelven geen stem hebben: En de Luitenant-Gouverneur zal altijd een Lid van den Raad zijn, behalven wanneer de plaats van Gouverneur zal open wezen.

## III.

Wanneer de plaats des Gouverneurs zal open wezen, uit hoofde van deszelfs dood of afwezenheid uit het Gemeenebest, of anders ins, zal de Luitenant-Gouverneur in der tijd, geduurende die vacature, alle de plichten des Gouverneurs moeten vervullen, en alle magt en gezag hebben en oefenen, met welke de Gouverneur bij deze *Constitutie* bekleed is, indien hij daadelijk tegenwoordig was.



# TWEEDE HOOFDDEEL,

## DERDE AFDEELING,

*De Raad, en de wijze om de verkiezingen bij de Wetgevende Magt te regelen.*

Art. I.

Daar zal een Raad wezen, om den Gouverneur in 't uitvoerende gedeelte van 't Staatsbeſtuur te raaden, en beſtaan uit negen Perſoonen, behalven den Luitenant-Gouverneur, welken de Gouverneur in der tijd magt en gezag zal hebben om naar welgevallen van tijd tot tijd te doen vergaderen en bijeen te roepen. En de Gouverneur zal en mag met de gemelde Raadsheeren, of ten minſten vijf derzelver, van tijd tot tijd eene Raadsvergadering houden, om de zaaken van het Gemeenebest te beſchikken en te beſtuuren, volgens de Wetten van den Lande.

I I.

Negen Raadsheeren zullen 's jaarlijks uit de overgezonden perſoonen voor Raadsheeren en Senateuren, op den laatſten woensdag in Mey, door de gezamentlijke beſlooten Briefjes der Senateu-

nateuren en *Repreſentanten*, in een vertrek vergaderd, worden gekoren: En, in geval 'er bij de eerſte verkiezing geen vol getal van negen Perſoonen, die eene plaats in den Raad willen aanneemen, mogt gevonden worden, zal dit gebrek door de gemelde verkiezers uit het ligchaam van 't gantſche Volk aangevuld worden, en het getal der overgebleven *Senateuren* zal den *Senaat* voor het jaar uitmaaken. De plaatſen der perſoonen, in dezer voegen uit den Senaat gekoren, en de bediening aanvaardende, zullen in den Senaat open blijven.

## I I I.

De Raadsheeren zullen, in de burgerlijke ordeningen van het Gemeenebest, in rang op den Luitenant-Gouverneur volgen.

## I V.

Niet meer dan twee Raadsheeren zullen uit elk *Diſtrict* van dit Gemeenebest worden gekoren.

## V.

De *Reſolutien* en *Adviſen* van den Raad zullen in een Register geboekt, en door de tegenwoordige Leden getekend worden; en dit Boek zal altijd kunnen opgeeischt worden door beide

beide de Kamers der Wetgevende Magt; en elk Lid van den Raad zal zijne meening, met de *Resolutie* der meerderheid ſtrijdig, mogen doen optekenen.

V I.

Wanneer het Ambt van den Gouverneur en Luitenant-Gouverneur zal open wezen, uit hoofde van dood, afwezigheid of anderzints, dan zal de Raad of deszelfs grootst gedeelte in dien tusſchen tijd volkomen magt en gezag hebben, om alle en een iegelijke handelingen, zaaken of dingen te doen en ter uitvoer te brengen, als de Gouverneur of de Luitenant-Gouverneur, uit kracht dezer *Conſtitutie* zoude vermogen of kunnen doen of uitvoeren, indien zij beiden of een hunner in perſoon tegenwoordig waren.

V I I.

En, aangezien het zoude kunnen gebeuren, dat de verkiezingen, welke volgens deze *Conſtitutie* moeten gedaan worden 's jaarlijks op den laatſten woensdag in Mey, door de twee Kamers der Wetgevende Magt, op dien dag niet volledig waren, mogen de gemelde verkiezingen van dag tot dag *geadjourneerd* worden, tot dat zij volledig zullen wezen: En de orde der ver-

verkiezingen zal in dezer voegen zijn: Eerst zullen de opene plaatſen in den Senaat, indien 'er eenige zijn, vervuld worden: Dan moeten de Gouverneur en Luitenant-Gouverneur verkoren worden, indien het Volk zelve die niet verkoren heeft aanteſtellen: En ten laatſten zullen de twee Kamers overgaan om den Raad te verkiezen.

---

# TWEEDE HOOFDDEEL,

## VIERDE AFDEELING,

### *Secretaris, Threſorier, Commisſaris, enz.*

Art. I.

De Secretaris, Threſorier, en Ontvanger Generaal, en de Commisſaris-Generaal, de Notarisſen-Publiek, en Admiraliteits-Bedienden, zullen 's jaarlijks gekoren worden door de gezamentlijke beſlotene Briefjes der Senateuren en *Repreſentanten* in een vertrek. En, op dat de Burgers van dit Gemeenebest van tijd tot tijd mogen verzekerd zijn, dat de overblijvende penningen in de gemeene Schatkist, na het inkomen en betaalen der publieke rekeningen, hun eigendom zijn, zal niemand langer dan vijf

vijf agtereenvolgende jaaren als Threſorier en Ontfanger Generaal verkiezelijk wezen.

I I.

De Registers van het Gemeenebest zullen in bewaaring blijven in het Comptoir van den Secretaris, die zijne Subſtituten mag aanſtellen, voor welker gedrag hij zal verantwoordelijk zijn; en hij zal den Gouverneur en Raad, den Senaat, en de Kamer der *Repreſentanten* in perſoon of bij zijne Subſtituten opwagten, na zij 't *reſpectivelijk* zullen vorderen.

---

## DERDE HOOFDDEEL,

### *Judicieele Magt.*

Art. I.

De magt, welke aangeſtelde Ambtenaaren volgens de Wetten in hunne posten zullen hebben, zal uitgedrukt worden in hunne *reſpective* Lastbrieven. Alle Gerichts-Officieren, behoorlijk aangeſteld, met Lastbrieven voorzien en beëdigd, zullen hunne plaatſen behouden tot wederopzeggens toe, die uitgezonderd, omtrent welken 'er eene andere ſchikking gemaakt is in

de *Conſtitutie*; mits echter dat de Gouverneur, met toeſtemming van zijnen Raad, hun moge afzetten op 't verzoek der beide Kamers der Wetgevende Magt.

II.

Elke tak der Wetgevende Magt zal, zo wel als de Gouverneur en zijn Raad, magt hebben om de gevoelens der Richters van het Opperſte Gerichtshof, omtrent gewigtige geſchillen in 't ſtuk van Wetten, of bij plechtige gelegenheden, te vraagen.

III.

Ten einde het Volk uit het lang inhouden der plaats van eenig Vreede-Rechter, welke de gewigtige plichten van zijn ambt niet met getrouwheid en bekwaamheid mogt vervullen, geen nadeel moge lijden, zullen alle de lastbrieven der Vreede-Riehters ophouden en krachteloos worden in de tijd van zeven jaar van derzelver dagtekening af gerekend; en, na dat de tijd van de lastbrieven verſtreeken zal zijn, mogen dezelve, indien 't noodzaakelijk is, vernieuwd worden, of iemand anders aangeſteld als meest zal ſtrekken tot welzijn van 't Gemeenebest.

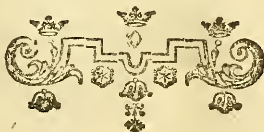
IV.

## IV.

De Rechters ter ſtaving van uiterſte Willen, en 't geven van brieven over voogdijſchappen, zullen hunne zittingen in zulke plaats of plaatſen op zekere bepaalde dagen houden, als 't meeſte nut des Volks zal vorderen. En de Wetgevende Magt zal van tijd tot tijd hier na zulke tijden en plaatſen vastſtellen, vóór welke bepalingen de gemelde zitdagen gehouden zullen worden op die tijden en plaatſen, welke de *reſpective* Rechters zullen goedvinden.

## V.

Alle zaaken tot 't huuwelijk, de echtſcheiding, of 't onderhoud van Kinderen betrekkelijk, en alle hooger beroepen van Rechters, ter ſtaving van uiterſte Willen, zullen aangenomen en belast worden bij den Gouverneur en den Raad, tot dat de Wetgevende Magt 'er door wetten in voorzien zal hebben.



# VIERDE HOOFDDEEL,

## *Afgevaardigden in 't Congres.*

De Afgevaardigden van dit Gemeenebest naar 't Congres der dertien Vereenigde Staaten zullen 's jaarlijks in de maand van Junij door de gezamenlijke beslooten Briefjes van den Senaat en de Kamer der *Representanten*, in een vertrek vergaderd, verkoren worden; om in 't Congres een jaar te dienen, beginnende met den eersten maandag in November naastvolgende. Zij zullen hunne Lastbrieven hebben, met de hand des Gouverneurs ondertekend, met het groot Zegel van 't Gemeenebest bekrachtigd; maar mogen binnen 't jaar, even veel wanneer, terug geroepen, en anderen in derzelver plaats gekoren en op dezelfde wijze met Lastbrieven voorzien worden.



VIJF-

# VIJFDE HOOFDDEEL,

*De Univerſiteit te Cambridge, en aanmoediging der Letterkunde, enz.*

## EERSTE AFDEELING,

*De Univerſiteit.*

---

Art. I.

Daar onze wijze godvruchtige Voorouders reeds in den jaare 1636. de grondſlagen gelegd hebben van *Harvard-Collegie*, op welke Univerſiteit veele lieden van uitſtekende verdienſten, onder den Goddelijken zegen, in die Kunſten en Wetenſchappen zijn ingewijd, welke hun voor openbaare bedieningen, beide in de Kerk en den Burgerſtaat, bekwaam gemaakt hebben; en daar het aanmoedigen van Kunſten en Wetenſchappen en van alle goede Letterkunde ſtrekt ter eere Gods, ten voordeel des Christelijken Godsdienst, en tot groot welvaren van deze en andere der Vereenigde Staaten van America: — Zo is beſloten, dat de Preſident en Hoogleeraaren van *Harvard-Collegie*, in een ligchaam beſchouwd, en derzelver Opvolgers in die hoedaanigheid, derzelver Beambten en Be-

dienden, zullen hebben, houden, gebruiken, oefenen en genieten alle zulk magt, gezag, rechten, vrijheden, voorrechten, vrijdommen en vergunningen, welke zij nu hebben, of gerechtigd zijn te hebben, te houden, te gebruiken, te oefenen en te genieten: En dezelve worden hier bij aan hun bekrachtigd en bevestigd, den gemelden Prefident en Hoogleeraaren van *Harvard-Collegie*, en derzelver Opvolgers, derzelver Beambten en Bedienden, *refpectivelijk*, voor altoos.

II.

En, daar op verfchillende tijden bij verfcheidene perfoonen giften, vergunningen, legaten van huizen, landen, buitenplaatfen, goederen, roerende of onroerende, vermaakingen of overdragten gedaan en gemaakt zijn, 't zij aan 't *Harvard-Collegie* in *Cambridge*, in *Nieuw-Engeland*, of aan den Prefident en Hoog-Leeraaren van *Harvard-Collegie*, of aan 't zelve Collegie onder eenige andere benaaming, uit kragte van verfcheidene opgevolgde Charters: ZO IS BESLOTEN, dat de gemelde giften, vergunningen, legaten, vermaakingen of overdragten hier bij voor altoos bevestigd worden aan den Prefident en Hoog-Leeraaren van *Harvard-Collegie*, en derzelver Opvolgers in de voorgemelde hoedaanigheid, volgens den waaren inhoud en mee-

meening van den Gever of Gevers, Vergunner of Vergunners, Testateur of Testateurs.

## III.

En, daar de Gouverneur en Luitenant-Gouverneur, in de tijd, en alle de Overheids-Persoonen van de Volkplanting van MASSACHUSETTS-BAY bij een Acte van de Algemeene-Vergadering van dezelve Colonie in 't jaar 1642. met den President en een getal Geestelijken in die gemelde Acte bepaald, aangesteld zijn tot Opzieners over *Harvard-Collegie;* en het noodzaakelijk is in deze nieuwe *Constitutie* van 't Staatsbestuur te bepaalen, wie voor de Opvolgers van den gemelden Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, en Overheids-Persoonen moeten gehouden worden: ZO IS BESLOTEN, dat de Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, Raad en Senaat van dit Gemeenebest, voor derzelver Opvolgers moeten en zullen gehouden worden; welke met den President van *Harvard-Collegie*, in de tijd, met de Predikanten der vergaderde Kerken in de Steeden *Cambridge*, *Watertown*, *Charlestown*, *Boston*, *Roxbury* en *Dorchester* vereenigd, in de genoemde Acte vermeld, zullen worden, en hier bij mede bekleed zijn met alle magt en gezag behoorende of op eenigerlei wijze tot de Opzieners van *Harvard-Collegie* betrekkelijk.

Behoudens, dat in dezelve niets zal verstaan worden op eene wijze, die de Wetgevende Magt van dit Gemeenebest zoude kunnen beletten om zulke veranderingen in 't bestuur van het gemelde Collegie te maaken, welke tot deszelfs voordeel, en ten nutte van het Gemeenebest der Letteren, zouden strekken, op zulke eene volkomene wijze, als te vooren geschied is bij de Wetgevende Magt van de toenmaalige Provintie van Massachusetts-Bay.

---

# VIJFDE HOOFDDEEL.

## TWEEDE AFDEELING,

*De aankweeking der Letterkunde, enz.*

Daar wijsheid en wetenschappen, zo wel als de deugd, algemeen door 't ligchaam des volks verspreid, noodzaakelijk zijn om deszelfs rechten en vrijheden te bewaren; en daar zulks afhangt van het vermeenigvuldigen der gelegenheden en voordeelen der opvoeding in de verschillende deelen van een Land en onder de verscheidene rangen van 't volk, zal het de plicht

plicht zijn der Overheden en Wetgevers in alle toekomende tijdvakken van dit Gemeenebest, om de belangens der Letterkunde en Wetenſchappen, en derzelver Kweekſchoolen, byzonder de Univerſiteit te *Cambridge*, de openbaare Schoolen en Leerſchoolen in de Steeden, te behartigen; byzondere Genootſchappen, en openbaare inſtellingen, belooningen en voorrechten, ter bevordering van den Akkerbouw, Kunſten, Wetenſchappen, Koophandel, Ambagten, Manufacturen en de Natuurlijke-Historie van dit Land, aantemoedigen; de beginſelen der menſchelijkheid en algemeene toegenegenheid, algemeene en byzondere weldadigheid, naarſtigheid, zuinigheid, eerlijkheid en naaugezetheid in den handel, oprechtheid, weltevredenheid en alle gezellige neigingen en edelmoedige gevoelens onder 't Volk te begunſtigen en inteſcherpen.



# ZESDE HOOFDDEEL.

*Eeden en onderschrijvingen; onbekwaamheid of uitsluiting van Ambten; Geld-bevoegdheden; Lastbrieven; Getuigschriften; bekrachtiging der Wetten;* Habeas-Corpus; *stijl der Ordonnantien; aanhouding der Ambtenaaren; verzorging voor eene toekomende overziening der Constitutie, enz.*

---

## Art. I.

Een ieder tot Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, Raadsheer, Senateur of *Representant* gekoren, en dien post aannemende, zal, eer hij voortgaat de plichten van zijn post of bediening ten uitvoer te brengen, de volgende betuiging doen en onderschrijven.

*Ik, A. B. betuige, dat ik den Christelijken Godsdienst geloove, en volkomen overtuigd ben van deszelfs waarheid, en dat ik gezeten en bezitter ben, voor mijn eigen hoofd, van den eigendom bij de Constitutie gevorderd, als een vereischte voor de bediening of plaats, tot welke ik ben gekoren.*

De Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, en Raads-

Raadsheeren, zullen deze verklaringe doen en onderschrijven in de tegenwoordigheid der twee Kamers der Vergadering; en de Senateurs en *Representanten*, die eerst onder deze *Constitutie* zijn gekozen, voor den President en vijf Leden van den Raad der voorige *Constitutie*, en in 't vervolg altijd voor den Gouverneur en Raad in de tijd.

Een ieder tot eene der voorgemelde plaatsen of bedieningen gekoren, zo wel als een iegelijk met eenig gerechtelijk, uitvoerend, of tot den krijgsdienst betrekkelijk, of ander ambt onder deze Regeeringsvorm bekleed, zal, eer hij een aanvang maakt met de bezigheden van zijn ambt of bedieninge, de volgende betuigingen, eeden en verzekeringen doen en onderschrijven.

*Ik, A. B. erkenne, belijde, betuige en verklaare waarlijk en oprechtelijk, dat het Gemeenebest* MASSACHUSETTS-BAY *is, en naar rechten behoort te wezen, een vrije, souveraine en onafhangelijke staat; en ik sweere, dat ik aan 't gemelde Gemeenebest houw en getrouw zal wezen; en dat ik 't zelve wil verdedigen tegens alle, hoe ook genaamde, verraderlijke zamenzweeringen, en vijandelijke aanvallen; en dat ik alle getrouwheid, onderwerping en gehoorzaamheid aan den Koning, Koningin of Regeering van Groot-Britannien, (welke dezelve ook mag wezen) of eenige andere vreemde Magt verwerpe en afzweere: Dat geen vreemd Prins, Persoon,*

*ſoon, Prelaat, Staat of Vorst eenig rechtsgebied, oppermagt, bewind, gezag, magt van ontheffing of eenige andere, in eenig ding, 't zij burgerlijk, kerkelijk of geeſtelijk, in dit Gemeenebest heeft of kan hebben; behalven de magt en gezag, met welke deszelfs Volmagten in het Congreſs der Vereenigde Staaten bekleed zijn of bekleed mogen worden: En ik betuige en verklaare verder, dat geen Mensch of Ligchaam van Menſchen eenig recht heeft of kan hebben, om mij van de verplichting van dezen eed vrij te ſpreeken of te ontheffen; en dat ik deze erkentenis, belijdenis, getuigenis, betuiging, weigering, verwerping en afzweering waarlijk en oprechtelijk, volgens de gewoone meening en verſtand der voorgaande woorden, zonder eenige dubbelzinnigheid, uitvlugt, of geheime bepaaling maake.*

ZO HELP MIJ GOD!

*Ik, A. B. zweere en betuige plechtig, dat ik alle de plichten, welke ik als . . . . moet vervullen, getrouwelijk en onpartijdig zal waarneemen, naar mijn beste vermogens en begrippen, volgens de regelen en ſchikkingen dezer Conſtitutie en de Wetten van dit Gemeenebest.*

ZO HELP MIJ GOD.

BEHOUDENS echter, dat indien iemand, aan-

aangesteld of gekoren in wegen voorschreven, tot het Genootschap *Kwakers* genoemd, zal behooren, en zich aan de gemelde eeden onttrekken, hij de voorgaande betuiging zal doen, en dezelve onderschrijven, nalatende de woorden, „ *Ik zweere* " en *afzweere* „ *eed of* " „ en *afzweering* " in den eersten eed, en in den tweeden de woorden „ *zweere en*, " en in beide de woorden „ *zo help mij* GOD " in derzelver plaats 'er ondervoegende, *dit doe ik onder de straffen en boeten van meineed.*

En de gemelde Eeden en betuigingen zullen gedaan en onderschreven worden bij den Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, en Raadsheeren, voor den President van den Senaat, in de tegenwoordigheid der twee Kamers der Vergadering, en bij de Senateuren en eerst gekoren *Representanten* onder deze *Constitutie* voor den President en vijf van den Raad der vorige *Constitutie*, en in 't vervolg altijd voor den Gouverneur en Raad in de tijd; en bij de overige meergemelde Ambtenaren voor zulke persoonen, en op zulk eene wijze, als van tijd tot tijd door de Wetgevende Magt zal worden voorgeschreven.

## II.

Geen Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, of Rechter van 't hoogste Gerichtshof, zal eenigen

gen post of bediening, onder 't gezag van dit Gemeenebest houden, uitgezonderd zulke, als hun bij deze *Conſtitutie* vergund wordt te aanvaarden; wel verſtaande dat de Rechters van 't gemelde Hof de bediening van Vreede-Rechters door den geheelen Staat mogen bekleeden: Zij zullen geene andere plaatſe of bediening mogen waarnemen nog eenig penſioen of bezolding van eenigen anderen Staat, Regeering of Magt, hoe ook genaamd, mogen ontvangen.

## I I I.

Niemand zal ter zelver tijd mogen houden of waarnemen meer dan een der volgende ambten in dezen Staat, te weten: — Een Rechter ter onderzoek van uiterſte Willen; *Sheriff*, Griffier van uiterſte Willen, of Griffier van Verband-Brieven; en nooit zullen door meer dan een mensch bediend worden meer dan twee ambten, welke gehouden worden bij aanſtelling van den Gouverneur, of den Gouverneur en Raad, of den Senaat of de Kamer der *Repreſentanten*, of bij verkiezing van het geheele Volk van den Staat, of van het Volk van een Graafſchap, uigezonderd Krijgsambten en Ambten van Vreede-Rechters.

Niemand, bekleedende het Ambt van Rechter in het Hoogſte Gerichtshof, Secretaris, Procureur-Generaal, Solliciteur-Generaal, Theſau-

ſaurier of Ontvanger - Generaal, Rechter ter onderzoek van uiterſte Willen, Commisſaris - Generaal, Preſident, Profesſor of Onderwijzer van 't *Harvard - Collegie*, *Sheriff*, Secretaris van de Kamer der *Repreſentanten*, Griffier van uiterſte Willen, Griffier van Verband - Brieven, Secretaris van 't Opperſte - Gerichtshof, Secretaris van laagere Hoven van *civile* zaaken, of Tolbeambten, de Zee - Officieren hier onder begrepen, zullen terzelver tijd een plaats kunnen bekleeden in den Senaat of de Kamer der *Repreſentanten*; maar hunne verkiezing of aanſtelling en aanneming van 't zelve zal worden aangemerkt als een neerlegging hunner plaats in den Senaat of de Kamer der *Repreſentanten*, en de plaats, dus open gevallen, zal vervuld worden.

Dezelfde regel zal gehouden worden, in gevalle eenig Rechter van 't gemelde Hooge Gerichtshof of Rechter ter onderzoek van uiterſte Willen eene plaats in den Raad zal aannemen, of eenig Raadsheer eene van deze bedieningen op plaatſen zal aannemen.

Niemand zal vergund worden een plaats te houden in de Wetgevende Magt, of eenig ambt of post van gewigt onder 't Beſtuur van dit Gemeenebest, die volgens den gewoonen loop der der Wetten van kuiperij of omkooping, om de verkiezing of aanſtelling te verwerven, zal kunnen overtuigd worden.

IV.

I V.

In alle gevallen, daar van geldſommen in deze *Conſtitutie* gewaagd wordt, zal derzelver waarde in zilver berekend worden tegens ſes ſchellingen en vier ſtuivers het once: En 't zal in de magt der Wetgevende Magt zijn, om van tijd tot tijd de vereischten, als van den eigendom der perſoonen, welke tot ambten verkooren worden, te vermeerderen, als de omſtandigheden van dit Gemeenebest zullen vorderen.

V.

Alle Lastbrieven zullen zijn in den naam van 't Gemeenebest van *Masſachuſetts-Bay*, getekend bij den Gouverneur, en ondertekend bij den Secretaris of deszelfs Subſtituut, met 't groot Zegel van 't Gemeenebest van 't zelve afhangende.

V I.

Alle Bevel-ſchriften, uitgevaardigd door de Secretarij van een der Gerechtshoven, zullen zijn in den naam van het Gemeenebest van *Masſachuſetts*: Zij zullen onder het Zegel van 't Hof wezen, door 't welk zij gegeeven zijn: Zij zullen het onderſchrift ter goedkeuring dragen van den eerſten Rechter van 't Hof, voor 't welk zij verantwoord moeten worden, die geen Partij

tij is, en door den Secretaris van zulk een Hof getekend worden.

VII.

Alle Wetten, welke te vooren aangenomen, gebruikt en goedgekeurd zijn in de Provintie, Colonie of Staat van *Masſachuſetts-Bay*, en in de Gerichtshooven gewoonelijk gevolgd worden, zullen in zwang en volle kracht blijven, tot dat zij door de Wetgevende Magt veranderd zijn of herroepen; de zulke alleen uitgezonderd, die ſtrijdig zijn met de rechten en vrijheden in deze *Conſtitutie* vervat.

VIII.

Het voorrecht en gunstbewijs van de Wet, *Habeas-corpus*, zal in dit Gemeenebest op de vrijſte, gemakkelijkſte, minst kostbaare, ſpoedigſte en ruimſte wijze genoten, en door de Wetgevende Magt niet opgeſchort worden, ten zij bij de dringendſte en hagchelijkſte omſtandigheden, en voor een bepaalden tijd, niet boven de twaalf maanden.

IX.

De Ordonnantie-ſtijl in 't maken van Acten, Statuten en Wetten, zal wezen. — „ *Zij bevolen*

*len door den Senaat en de Kamer der Represen-tanten in een Hof-Generaal bijeen vergaderd, en bij derzelver gezag."*

X.

Ten einde 'er geene opschorting zij in de rechtsoefening of geen gevaar voor 't Gemeenebest ontstaan moge uit eene verandering in de Regeeringsvorm, zullen alle Ambtenaaren, Burgerlyke en Militaire, houdende Lastbrieven onder en van de Regeering en 't Volk van *Massachusetts-Bay* in *Nieuw-Engeland*, en alle andere Ambtenaaren van dezelfde Regeering en Volk, ten tijde dat deze *Constitutie* haar vol beslag zal hebben gekregen, hebben, houden, gebruiken, oefenen en genieten, alle magt en gezag aan hun vergund en overgegeven, tot dat andere persoonen in hunne plaatsen zullen aangesteld wezen: En alle Gerichtshoven zullen in 't uitvoeren der bezigheden van hunne respective Departementen voortvaaren, en alle Uitvoerende en Wetgevende Ambtenaaren, Ligchaamen en Magten zullen in volle kragt blijven, in 't genot en oeffening van al hun vertrouwen, bedieningen en gezag, tot dat de Algemeene Vergadering en de opperste en uitvoerende Ambtenaaren onder deze *Constitutie* aangesteld en met hun respective vertrouwen, magt en gezag, bekleed zullen zijn.

XI.

X I.

Ten einde dies te vaster verkleefd te blijven aan de beginfelen der *Conftitutie*; de gebreken, welke op eenigerlei wijze in dezelve mogten influipen, te verbeteren; zo wel als die veranderingen te maaken, welke door de ervarenis noodig zullen geoordeeld worden, zal de Algemeene - Vergadering, die gehouden zal worden in 't jaar onzes Heeren 1795. bevelen uitzenden aan alle de Gekoozen-Mannen in de verfchillende Steeden, en aan de Bijzitters der niet *geincorporeerde* Plantagien, met oogmerk om derzelver gevoelens in te neemen en te verftaan omtrent de noodzaakelijkheid of nuttigheid om de *Conftitutie* overtezien, in zo verre dezelve verbeteringe behoeft.

En, in geval mogt blijken bij de uitkomst, dat twee derde van de bevoegde ftemgerechtigden door den geheelen Staat, welke vergaderen en ftemmen zullen in gevolge de gemelde bevelen, zulk eene overziening of verbetering begeeren, dan zal de Algemeene - Vergadering bevel geven, of zorg dragen, dat 'er uit de Secretarij naar alle de Steden Bevel - fchriften worden gezonden, om Afgezondenen te kiezen, ten einde tot het gemelde oogmerk met elkanderen te vergaderen.

De gemelde Afgezondenen moeten op dezelfde wijze en in dezelfde evenredigheid ge-

kozen worden, als de *Reprefentanten* in den tweeden tak der Wetgevende Magt volgens deze *Conftitutie* gekoren zullen worden.

X I I.

Deze Regeeringsvorm zal op Pergament bewaard, en in de Secretarij neergelegd werden en een gedeelte der Land-wetten uitmaaken; en van dezelve zullen gedrukte Copien voor het Boek; bevattende de Wetten van dit Gemeenebest, in alle volgende uitgaven der gemelde Wetten, gevoegd worden.

JAMES BOWDOIN,
*Prefident.*

*Ten oirkonde* SAMUEL BARETT,
*Secretaris.*

# REDEVOERING
## DOOR DEN HEER
# JOHN HANCOCK,

*Uitgesproken op den* 31 *October* 1780. *by de aanvaarding van zyn Post, als Eerst - gekoren Gouverneur van den Staat van*

# MASSACHUSETTS.

„ Het is met de vuurigste en opregtste aandoening, dat ik Ulieden en mijn Vaderland geluk wensche over het zonderlinge gunstbewijs des Allerhoogsten, ons betoond in de vreedzaame en heuchelijke vaststelling onzer nieuwe Regeerings-vorm, gegrond op eene *Constitutie*, welke, met een verstandig overleg gevormd, haare volkoomene bekragtiging verkreegen heeft door de vrije en plegtige keuze van een Volk, 't welk onder haaren invloed zal leeven. Mogt het den Oppersten Bestuurder van alle ondermaansche zaaken behaagen, deeze nieuwe grondvesting van Vrijheid en Glorie hegt en duurzaam te maaken!"

„ Door de vrije verkiezing mijner Medebur-

geren mij zelven aan het hoofd dezer Republijk geplaatst vindende, heb ik een allerleevendigst gevoel van de onderscheiding, waarmede zij mij door deeze hunne keuze vereërd hebben, en weete nauwelijks woorden te vinden, om de aandoeningen van dankbaarheid, daar door in mij verwekt, naar behooren uit te drukken. Behalven de natuurlijke genegenheid, die ik hen reeds toedroeg, en behalven de verpligtingen, die zij mij reeds te voren ten hunnen aanzien hadden opgelegd, heb ik nu nog daarënboven eene nieuwe onwederstandelijke drangreden, om hun welzijn als mijn eigen hoogst belang, en hunne vrijheid als mijne eigene hoogste eere aan te merken. Ten diepsten doordrongen van het gevoel der gewigtige pligten, waartoe mijn Vaderland mij in dit tegenwoordig tijdstip roept, zo wensch ik met het vuurigste verlangen, dat ik, terwijl ik aan haare stemme gehoorzaame, ook waarlijk in staat moge zijn om aan die pligten te voldoen. Dan, het eenige dat ik van mij zelve durve belooven is, dat ik, gemeenzaamerhand met Ulieden, MIJNE HEEREN! alle mijne pogingen getrouwelijk en onvermoeid daartoe zal aanwenden; ondersteund zijnde, gelijk ik ben, door de Advysen en medewerking van eenen RAAD, door de *Constitutie* zo wijsselijk ingesteld, en voor wiens oordeel ik altoos een diepen eerbied zal betoonen, gelyk ik my bestendiglijk op zijne wijsheid en welmeenendheid

heid zal verlaaten. Mogt eene onafgebrokene eensgezindheid tusschen de verschillende takken van dit nieuw Gouvernement deszelfs aanzien en vermogen hegt en sterk maaken, en steeds werkzaam zijn in het beraamen van zulke maatregelen, als strekken kunnen, om het waare belang en roem deezer Republijk op het kragtdadigste te bevorderen! Een doelwit, 't welk wij op geene andere wijze kunnen bereiken, dan door in allen opzigte ten strengsten te blijven vastkleeven aan de grondbeginzelen onzer uitmuntende *Constitutie*, die ik mij ten plegtigsten verbinde, zo veel van mij afhangt, voor allen inbreuk of vermindering zorgvuldiglijk te zullen bewaaren."

„ Onder alle de gewigtige zaaken, MIJNE HEEREN! die voor Ulieden gelegd zijn, is het een punt van het allereerst aanbelang, en van de allerdringendste noodzaakelijkheid, het Etablissement der Armée in die consistentie, in die kragt, en zo behoorlijk en overvloediglijk van al wat zij nodig heeft te voorzien, dat zij in staat gesteld worde, gemeenzaamerhand met de aanzienelijke Magt, door onzen vermogenden en edelmoedigen Bondgenoot ter onzer hulpe gezonden, tot eene kragtdaadige verdeediging der vrije *Constitutie* en *onafhankelijkheid* van de *Vereenigde Staaten* te velde te trekken. Gij kunt niet te spoedig noch te ernstig uwe aandagt vestigen op dat gedeelte van dit gewigtig voorwerp,

 't welk

't welk deeze Republijk ten deele valt. De manier, die wij ten dien opzigte maar al te lang gevolgd hebben, door namenlijk de Armée te versterken door enrolleeringen voor een korten tijd, is bij de ondervinding gebleeken van zeer weinig goede uitwerking, en tevens zeer drukkende geweest te zijn. De Commandant en *Chef*, in wiens bekwaamheeden en goede intentien wij met zo veel reden het hoogste vertrouwen stellen, heeft ons herhaalde reizen de aanmerklijke nadeelen uit die handelwijze voortvloeijende, voor oogen gesteld. Men begrijpt en erkent tegenwoordig algemeen de noodzaakelijkheid eener Armée, die in dienst blijft zo lang de Oorlog duurt, en van alle noodwendigheeden behoorlijk voorzien is. Dus moeten wij geen oogenblik verliezen om alles toe te brengen ter bereiking van een doelwit, 't welk zo allerweezenlijkst is ter behouding van onze Vrijheeden, en van al wat ons dierbaar is. Ter zelfder tijd moeten wij zorge draagen, dat de noodzakelijke *Fournitures* worden toevertrouwd aan luiden, op wier grondbeginzelen en geneegenheid voor onze groote zaak wij ons veiliglijk mogen verlaaten, zo wel als op hunne bekwaamheid, om die commissie naar vereischte waar te neemen."

„ De handhaving der openlijke trouwe is ten naauwsten met deeze maatregelen van verdeediging verbonden, ja is daartoe in waarheid volstrekt

ſtrekt noodzaakelijk, zo wel als voor het algemeen belang en voor de eer van den Staat. Niet één middel moet onbeproefd, niet één noodwendige ſtap ongedaan, niet één vermogen, het zij in het Gouvernement of in het Corps des Volks, werkeloos gelaaten worden, welken dienen kunnen om ons Crediet te handhaaven, en alle billijke gronden van beklag uit den weg te ruimen, het zij van den kant der Armée, die ons verdeedigt, het zij van den kant van eenige luiden, wie het ook mogen weezen, die zig op onze publieke verbintenisſen vertrouwd hebben. Welk waar Vriend des Vaderlands zal niet gewilliglijk en blijhartig zijn geheele aandeel toebrengen, ter betaaling der onkosten, welken ten dien einde vereischt zullen worden? En ik twijfel geenzints, of gij zult alle mogelijke oplettendheid gebruiken, dat geen enkel Burger, of geene Clasſis van Burgeren, boven zijn geëvenredigd aandeel in deeze algemeene last bezwaard worde. Dit is niet alleen een baarblijkelijke pligt van rechtvaardigheid, die geen Gouverneur, in welken gevalle het ook zijn moge, kan overtreeden, zonder zig zelven ſchade en oneere aan te doen; maar het is daarenboven van een allerbyzonderst gewigt voor de innerlijke ruste, voor de algemeene vergenoeging, en gevolgelijk ook voor de veiligheid der gantſche Republyk. En eischt die veiligheid niet, dat men

ten allerſtrengſten acht ſla, (iets het geen ik vreeze dat tot nog toe niet naar behooren geſchied is,) op de verſchillende manieren en wijzen van verſtandhouding met *Groot-Britannien*, die 'er onder ons plaats hebben, en dat 'er meer nadrukkelijke maatregelen genoomen worden om te beletten, dat 'er, onder beſchutting van Vreedens-Vlaggen, geene verraderlijke informatien of Perſoonen gezonden worden naar hen, die ons den Oorlog met zo veel list als wreedheid aandoen, en om alle gemeenſchap af te ſnijden tusſchen onze geheime Vijanden van binnen, en onze openbaare Vijanden van buiten, gelijk ook om aan de Krijgsgevangenen niet meer verlof te gunnen, om in volle vrijheid onder ons te leeven, dan met alle mogelijke voorzorgen en omzigtigheid; inzonderheid in onze Zee-Havenen. In alle deeze gevallen zal uwe ſchrandere opmerkzaamheid moeten uitdenken, en uwe getrouwe waakzaamheid uitvoeren, al wat eenigzins noodzaakelijk is, om goede en behoorlijke wagt te houden voor de bewaaring en handhaaving der publieke veiligheid."

„ De tegenwoordige toeſtand van het *Oostelijk* gedeelte van deezen Staat, en de beſcherming van onze Zee-Kusten, van onze Navigatie, en van onze Commercie, alle voorwerpen, waarbij niet alleen deeze Staat, maar de *Vereenigde Staaten* in het algemeen, een aller-

wee-

weezenlijkst belang hebben, zijn punten van het hoogfte gewigt, en die eene bijzondere oplettendheid vereifchen. Indien wij het oog naar het *Westen* wenden, zien wij 'er nog verfche kentekenen van invallen en verwoeftingen des Vijands; zo dat wij van alle kanten geroepen worden, om de prompfte en edelmoedigfte pogingen aan te wenden, ten einde vaste Fondfen op te rigten, waartoe men altoos een zeekere toevlugt kan neemen, en eene Armée op den been te houden, die, onder den zegen des Hemels, in ftaat zij, om de volkoomene verlosfing van ons Vaderland uit te werken. Deszelfs vermogens, indien men ze flegts met beleid en kloekmoedigheid in 't werk ftelt, zijn daartoe over-genoegzaam. En ik kan niet nalaaten hier eene aanmerking bij te voegen, dat wij ons, in ons tegenwoordige omftandigheeden, onmiddelijk en met minder onkosten en meer voordeelen, dan immer in het vervolg, met deeze gewigtige zaake kunnen beezig houden."

„Gy zyt ten vollen overtuigd, MIJNE HEEREN! dat de fcheiding, welke de *Conftitutie* tusfchen de *Wetgeevende* en *Judicieele* Magt gemaakt, en die juifte graad van onafhankelijkheid, welke zij aan de laatstgemelde gegeeven heeft, eene der zeekerfte waarborgen is voor de Perfoonen, Goederen, en Vrijheeden der Onderdaanen van deeze Republijk; en gevolgelijk

gelijk twijfel ik niet in het minfte, of gij zijt van heeler harten bereid, om die onafhankelijkheid, zo wel als de eer en het vermogen van het Opperfte Judicieele Departement, in alle haare Conftitutioneele uitgeftrektheid, te handhaaven."

„ Gevoelig overreed van het groote gewigt der Christelijke Godsvrugt en der Deugd, voor de goede orde en het welzijn van eenen Staat, kan ik Ulieden niet te ernftig aanbeveelen alles, wat eenigzins ftrekken kan, om die beiden aan te kweeken en aan te moedigen; mits dat zulks gefchiede zonder eenigen inbreuk te doen op die *Vrijheid van Confcientie*, die ik mij verheuge, dat door de *Conftitutie* op eenen zo ruimen voet is vastgefteld. En zo 'er nog iets verders, in gevolge die zelfde grondbeginfelen, gedaan kan worden, ter onderfteuning der openbaare Predikers van Godsdienst en goede zeeden, (een orde van menfchen, die van het allerhoogfte nut is voor het Vaderland, en die, in de verdeediging onzer rechten, wel inzonderheid bij de Prijsdaaling van ons Papieren-Geld, geleeden heeft,) zo 'er ook nog iets gedaan kan worden ter onderfteuning van Weduwen en Weezen, waarvan 'er veelen door de onvermijdelijke gevolgen des Oorlogs in de diepfte elende gedompeld zijn, en die de Hemel op eene bijzondere wijze der befcherming van den Staat fchijnt aan te beveelen, zal ik

met

met al mijn hart en zonder uitſtel medewerken, ter bereiking van zulk een allezins voortreffelijk doelwit."

„ Het behoorlijk Vieren van den *Dag des Heeren* is niet alleen van veel gewigt voor den innerlijken Godsdienst des Harten; maar brengt ook zeer veel toe ter bevordering der goede orde en voordeelen in de Burgerlijke Samenleeving. Die plegtigheid ſpreekt, als ik het dus eens noemen mag, onmiddelijk tot het hart van het menschdom; en, door middel der algemeene en plegtige ophouding van alle gewoone beezigheeden des leevens, herinnert zij 's menſchen geest het denkbeeld der Godheid; zij herlevendigt zijne overtuiging, dat hij van alle zijne bedrijven aan den Opperſten Beſtuurder van het Heeläl verantwoordelijk is. Alles wat noodzaakelijk zijn kan ter handhaaving eener diergelijke inſtelling, zonder eene redelijke perſoneele vrijheid te korte te doen, verdient de oplettendheid van iedere Burgerlijke Regeering. De *Zeeden*, die niet alleen invloed hebben op de *Vrijheid*, maar ook in een hoogen graad op *het aanweezen zelve der Gemeenebesten*, hangen veel af van de *openbaare onderwijzingen in den Godsdienst*, en van *de goede Opvoeding der Jeugd*. Ten opzigte van het eene en andere hebben onze Voorvaderen zeer verſtandige grondſlagen gelegd, waar voor hunne Nakoomelingſchap reden heeft hunne nagedagte-

tenisſe in zeegening te houden. De openbaare Schoolen, en onze Univerſiteit te *Cambridge*, die zij reeds zeer vroegtijdig geſtigt hebben, zijn geen kleine onderſtand geweest voor de zaak der Vrijheid, en hebben ons Vaderland een aanzien bijgezet, dat haar niet weinig ter eere ſtrekt. De voordeelen, die zij nog verder aan de tegenwoordige en toekoomende geſlagten kunnen verſchaffen, zijn boven alle uitdrukking. Ik kan derhalven niet nalaaten, dezelve met eene byzondere hartelijkheid aan uwe zorgen en aan uwe beſcherming aan te beveelen."

„ Het is noodzaakelijk, dat wij tegenwoordig de Wetten naauwkeuriglijk overzien; inzonderheid die, welken betrekking hebben tot de Land-Militie, als waarop de veiligheid eener Republyk natuurlijk moet rusten. Gij zult derhalven niet verzuimen, om die overziening bij der hand te neemen, zo dra de omſtandigheeden zulks eenigzins zullen toelaaten; waar door gij in de geleegenheid zult zijn, om de Wetten, op de volmaaktst mogelijke wijze, in te rigten niet alleen ter verdeediging van den Staat, maar ook ter uitroeijing van leedigheid, verkwisting, ongereegeldheeden, en alle andere ondeugden, die wel byzonderlijk de vijanden zijn van eene vrije Republijk; en dezelven integendeel te doen ſtrekken ter aanmoediging van alle die tegenovergeſtelde deugden, welken wel

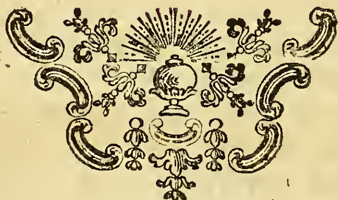
by-

byzonderlijk het welzijn van zulk eene Regeerings-vorm helpen uitmaaken."

„ In die maatregelen, welken reeds door mij zijn aangehaald, gelijk in alle anderen, die kunnen ſtrekken ter bevordering van den algemeenen welvaart, kunt gij altoos op mijne volyverige medewerking ſtaat maaken, ten einde wij in alles gemeenzaamerhand mogen te werk gaan, en alzo, zo veel in ons vermogen is, de publyke zaaken met den vereischten ſpoed behandelen. En ik zal van tijd tot tijd, bij gepaste geleegenheeden, zodanige informatien en propoſitien, daartoe betrekkelijk, mededeelen, als eenigzins van nut kunnen zijn, om voor Ulieden gebragt te worden."

„ Mogt dit nieuw Gouvernement een nieuw leeven door het geheele Staatkundig Lichaam verſpreiden! Het Volk belooft 'er zig veel van; en in ſommige opzigten misſchien meer dan de omſtandigheeden zullen gehengen. — Maar ons verlaatende, gelijk wij doen, op hunne goede wille en geneegenheid, en van onzen kant de uiterſte pogingen aanwendende, om volgens onzen pligt hunne belangen te behartigen, zullen zij ten minſten bevinden, dat wij gelukkig genoeg geweest zijn, van iets daartoe te hebben toegebragt. Mogt 's Hemels zeegen ons bijſtaan, in het gelukkig aanvangen onzer wederzijdſche gewigtige bedieningen! Mogt deszelfs dierbaare gunst leeven en lui-

luifter bijzetten aan deeze eerfte beginfelen onzer *Conftitutie*, om dezelve in het vervolg nog meer dan nu, door de heuchelijke ondervinding van de wijsheid, onpartijdigheid, kragt en heilzaamheid van haar beftuur, een voorwerp van liefde en verwondering voor alle de Ingezeetenen deezer Republijk, en van goedkeuring en navolging voor het ganfche Waereld-rond te maaken!"



LEER-

# LEERREDE

VAN

# S. COOPER.

EXTRACT uit de Lands-
dags Recesſen des Quartiers
van *Zutphen*, den 25 Oct.

Geene inſchikkelykheid, geene laffe toegevendheid voor Engeland kan ons thans weerhouden om de ONAFHANGELYKHEID niet te erkennen van een GEMEENEBEST, dat zig, naar ons roemrugtig voorbeeld, vrijgevogten heeft, en nog ſteeds bezig is, om zich der dwingelandij van onzer beider vijand manmoedig te onttrekken. Wat weerhoud ons dan, om ons met dit deugdzaam en magtig VOLK, dat ONS gewis boven anderen eerbiedigt, en blijken van toegenegenheid geeft, op 't naeuſte te verbinden?

*Propoſitie* van Jr. R. J. VAN DER CAPELLEN, tot de Marsch, ter Staatsvergadering gedaan, op den ord. Landdag, te *Arnhem*, 20 Oct. 1780.

# EEN LEERREDE

GEHOUDEN VOOR ZIJN

*EXCELLENTIE*

# JOHN HANCOCK,

SCHILDKNAAP

GOUVERNEUR,

DEN EERWAARDIGEN RAAD EN DE KAMER DER GEMEENTEN

VAN HET

GEMEENEBEST

VAN

# MASSACHUSETTS.

Oct. 26. 1780.

*Zijnde de eerste dag van 't begin der* Constitutie *en inwijing van 't* Nieuw Staatsbestuur.

DOOR

SAMUEL COOPER,

*Doctor in de Godgeleerdheid.*

In de Kamer der Gemeenten, Jun. 24. 1780.

VASTGESTELD, dat Colonel *Dawes* en Major *Osgood* met anderen, door den Achtbaaren Raad te benoemen, gelast zullen worden, om den Eerwaardigen Dr. COOPER te berichten, ,, dat de keuze der beide Kamers ,, op Hem is gevallen, om den laatsten woensdag van ,, October eerstkomende, zijnde den eersten dag der ,, algemeene Verkiezing onder deze nieuwe Staatsgesteldheid, eene Leerrede te houden."

*Gezonden aan den Raad om deszelfs toestemming,*
JOHN HANCOCK, *Spreeker.*

*In den Raad, Jun.* 4. 1780.

Gelezen en toegestemd, en is *Thomas Cushing*, Schildknaap, bij de bovengenoemde Leden gevoegd.

JOHN AVERY, *Substitut-Secretaris.*

Goedgekeurd door de meerderheid des Raads.

Een echte Copie.

Getuige JOHN AVERY, *Substitut-Secretaris.*

*Het Gemeenebest van* MASSACHUSETTS, in de Kamer der Gemeenten, Oct. 26. 1780.

VASTGESTELD, ,, dat de Heer LOWELL en Col. ,, DAWES zullen gelast worden, met dezulken, als de ,, Achtbaare Raad zal goedvinden 'er bij te voegen, om ,, hunne opwagtinge bij den Eerw. Dr. COOPER te ,, maken, en Hem de dankbetuigingen der beide Ka-,, mers tedoen voor zijn Leerrede, eergisteren voor ,, de algemeene Vergadering gehouden:" en Hem een ,, Afschrift te verzoeken, om ze te doen drukken.

*Gezonden aan den Raad om deszelfs toestemming*
CALEB DAVIS, *Spreeker.*

*In den Raad, Oct.* 30. 1780.

Gelezen en toegestemd; en is *Abraham Fuller* by de bovengenoemde Leden gevoegd.

THOMAS CUSHING, *Spreeker.*

Een echte Copie.

Getuige JOHN AVERY, *Secretaris.*

# EEN

# LEERREDE.

Jer. XXX. 20, 21.

*Hunne gemeente zal voor mijn aangezichte bevestigd worden; hunne aanzienelijken zullen uit hun zelve wezen, en hunne Bestuurder zal uit 't midden van hun voortkomen.*

Niets is eigenaartiger op de plegtigheid, welke wij heden vieren, toepasselijk, dan de voorgelezene woorden der Gewijde Schriften. Deze voorzegging beschrijft die gewigtige, uitgebreide, wezenlijke Burgerlijke zegening, welke den luister van dezen dag opheldert, en de blijdschap algemeen maakt, zo naaukeurig, dat zij voor ons schijnt vervaardigd te wezen. Deze trouwens is niet de eenige plaatse des Bijbels, welke ons eene treffende overeenkomst voor ogen stelt tusschen onze omstandigheden en die der oude Israëliten; een volk door God uitgekozen, om eenige der meest verbazende schikkingen zijner voorzienigheid kenbaar te maaken. Gelijk dat Volk zijn wij opgestaan van onder de onderdrukking, en zijn voortgeko-

men uit *het Huis der Dienstbaarheid:* Gelijk dat volk zijn wij geleid in eene wildernisſe, als een ſchuilplaats tegen de dwingelandij en eene voorbereiding voor de genieting onzer Burgerlijke en Godsdienſtige rechten: Gelijk dat volk zijn wij geleid door de zee, met eene gewapende magt vervolgd, welke, zonder des Hemels zichtbaare tusſchenkomst, 't edel doel onzer vreemdelingſchap reeds lang zoude hebben verijdeld: En gelijk dat volk, om meer andere gelijke punten thans niet aantewijzen, hebben wij ons tegens den Opperſten Beſtuurer der waereld ondankbaar gedragen, en *den Rotſteen onzes heils verſmaad:* Door zijne rechtvaardigheid zijn wij vervolgens getuchtigd, maar ook terzelver tijd door zijne goedertierenheid wonderdaadig onderſteund en beſchermd geworden; zo dat wij onze beeldenis in de tekening der oude Kerk, aan Mozes in een Goddelijk gezicht vertoond, *van een brandende braambosch, die niet verteerd werdt,* kunnen vinden.

Deze dag, deze gedenkwaardige dag, is een getuige, dat de Heere, *wiens hand groot maakt en alleen ſterkte geeft, ons niet verlaten, dat onze God ons niet vergeten heeft.* Deze dag, met welken een nieuw tijdperk zijn aanvang neemt in onze Jaarboeken, levert der geheele waereld een onbetwistbaar bewijs op, dat de zegeningen in onze textwoorden aan Abrahams verdrukt zaad beloofd, ons in weerwil onzer verdienſten, en

in

in 't midden van alle onze beroerten, zijn te beurt gevallen. „ Hunne aanzienelijken zullen „ uit hun zelven wezen, en hun Bestuurder zal „ uit 't midden van hun voortkomen."

Deze voorzegging heeft eene onmiddelijke betrekking op der Joden verlossing uit de wreede verdrukkingen des Konings van Babel. 't Lijden, met 't welk hun die trotsche dwingeland drukte, moet, in diervoegen als 't ons in de gewijde Geschiedenissen wordt geschilderd, elken boezem, door 't geringst gevoel der menschelijkheid vertederd, met weedom vervullen: Zij maalen met schrikwekkende trekken de uitwerkzelen van 't willekeurig gezag, door die lusten van 's menschen harte geleid en aangemoedigd, welke 't zelve meest al vergezellen. Kunnen wij wel ons onthouden met heete traanen de menschelijke natuure te beweenen? Kunnen wij wel ophouden over deszelfs verbastering te bloozen, wanneer wij onze ogen op den Lijder of den Bedrijver in zulk een schouwtoneel vestigen, op den meêdogenloozen onderdrukker, *op hen die verbrijzeld worden* in de plaatse der Draaken? Is niet allertreffendst de beschrijving des Propheets, uit welken wij de troostreden onzes Texts hebben voorgelezen? „ Hoe zit die Stad zo eenzaam, die vol „ volks was? Zij is als eene weduwe geworden: Zij, die groot was onder de Heidenen, eene Vorstinne onder de Landschappen,

 „ is

„ is cijnsbaar geworden: Zij weent ſteeds des
„ nachts en haare traanen loopen over haare kin-
„ nebakken: Zij heeft geenen trooster onder alle
„ haare liefhebbers; alle haare vrienden hebben
„ trouwlooslijk met haar gehandeld; zij zijn haar
„ tot vijanden geworden. Juda is in de gevange-
„ nisſe gegaan van wegens de elende, en van
„ van wegen de veelheid der dienstbaarheid:
„ zij woont onder de heidenen; zij vint gee-
„ ne ruste: Alle haare vervolgers achterhalen
„ ze tusſchen de enghten: Haare magtigen
„ worden door de voeten vertrapt; de jonge-
„ lingen liggen in 't ſtof verpletterd; — ouden en
„ jongen zijn op de ſtraaten onder een ge-
„ mengd. Mijne oogen zijn verteerd door traa-
„ nen, mijn ingewand wordt beroerd, mijn
„ lever is ter aarde uitgeſchud, van wegens de
„ breuke der dogter mijns volks."

Deze zijn de wrange vruchten van een wetteloos en willekeurig gezag in de hand eens ſterveling, door zijne magt zelve dronken: Zulke verwoeſtingen brengt 't op den aardbol te wege; zulk eene verdelging onder de huisgenooten Gods, alleen, om zijne landpaalen wat verder uittebreiden, en der menſchen harten met ſchrik te vervullen. Zomwijlen durft 't op eenen Goddelijken oorſprong boogen, en beroept zich onbeſchaamdelijk niet alleen op de vergunning maar zelfs op de uitdrukkelijke verklaring van Hem, *wiens barm-*

*har-*

*hartigheden zijn over alle zijne werken;* ſchoon 't de volmaakte gelijkenis draagt van dien grooten vijand van God en menſchen, en in de daad *een brullende Leeuw is, zoekende, wien hij zoude mogen verſlinden.* Een Goddelijk recht, ter ſtaeving van zulk een magt te beweeren, is de leere des Duivels te verkondigen. Het reikhalst na de bezitting van alles; het tracht alles meêdogenloos te omvatten; het verkwist den roof der onſchuld en des vlijts in brooddronkenheid: Het verhoovaardigt zig op de vernietiging der rechten van 't menschdom, op de vernieling der ſchoonſte inſtellingen van wijsheid, ſtaatkunde, en gerechtigheid, de rijkſte bron-aders van 't menſchelijk geluk: Het doet 's menſchen ziele haaren goddelijken oorſprong vergeten, terwijl 't ligchaam in ſlaafſche ketenen wordt geklonken: Het verandert, al voortgaande, de gedaante der geheele natuure; het doet zelfs de vruchten der aarde verwelken, en veriedelt de goedertierne oogmerken van onzen algemeenen Vader; *Een hemelſche Lusthof wordt,* zo dra hij door den beſmettelijken voet der dwingelandije is aangeroerd en vergiftigd, *in eene woeſte wildernis veranderd.*

Wie, die de Joden onder zulk eene Magt zugtende, hunne legers verwonnen, den bloem des volks door 't zwaard afgeſneden, de ſterkten ingenomen, de ſteden in asſche gelegd, het land verwoest, hun tempel en eerdienst vernie-

tigd, en 't overblijfzel der Inwooners na vreemde Gewesten in gevangenisse ziet weggevoerd, wie zoude zich hebben kunnen verbeelden, dat deze steden en tempels binnen weinige jaaren uit haare puinhoopen zouden verrijzen; dat een Volk, zo geheel in slavernij gebragt en wijd en zijd verspreid, in zijne rechten en bezittingen, in zijne wetten en instellingen hersteld worden, dat de vreede, vrijheid en overvloed hun getal dagelijks zouden doen toenemen, en het geheele land met vrolijkheid vervullen, terwijl het trotse Rijk van Babel, van 't welk zij zo veel hadden geleden, tot 't niet zoude wederkeeren! Deeze echter waren de besluiten des Hemels; deze der Propheten voorzeggingen; en deze de uitkomst.

„ Want 't zal ten dien dage geschieden „ spreekt de Heer der Heirschaaren, dat ik zijn „ jok van uwen hals verbreken, en uwe ban„ den verscheuren zal, en vreemden zullen „ zich niet meer van hen doen dienen: Maar „ zij zullen dienen den Heere hunnen God, „ en de Stad zal herbouwd worden op haaren „ hoop, en zij zullen komen en zingen op de „ hoogte Zions, en de Landerijen zullen in dat „ Land verkogt worden, van 't welk gij be„ weerde, dat 't woest, en in de hand der „ Chaldæen was gevallen; men zal Landerijen „ voor zilver koopen; en zij, die u opeten, „ zullen opgegeten worden, en zij, die u

„ plun-

„ plunderen, zal ik ter plundering over ge-
„ ven; van Juda zal dankzeggingе uitgaan,
„ en eene ſtemme der ſpeelenden — ik zal ze
„ vermeerderen, en zij zullen niet vermin-
„ derd worden; ik zal ze verheerlijken, en zij
„ zullen niet geringe worden. Hunne zoonen
„ zullen zijn als eertijds; en hunne gemeente;
„ hunne burgerlijke en godsdienſtige vergade-
„ ringen zullen voor mijn aangezicht bevestigd
„ worden; en ik zal bezoekinge doen over alle
„ hunne onderdrukkers. Hunne aanzienelijken
„ zullen uit hun zelven wezen, en hun be-
„ ſtuurder zal uit 't midden van hun voortko-
„ men, en ik zal hem doen naderen en hij zal
„ mij genaaken."

Toen Nebukadnezar in 't Joodſche Land viel, en de verwoeſting en elende wijd en zijd verſpreide, werdt 't door eenen Koning geregeerd, die in de gevangenis zijner onderdaanen deelde, en met ketenen beladen door den verwinnaar naar Babel gevoerd werdt. Aanmerkelijk is 't, dat in de belofte eener gelukkige herſtelling niet gewaagd wordt, dat het Koninglijk deel van hun Staatsbeſtuur vernieuwd zoude worden. In deeze voorzegging geſchied geene melding van een Koning, maar wel van aanzienelijken, menſchen van een uitmuntenden invloed en rang, welke *uit 't midden van hun zouden wezen*, en zulken als zij zelve zouden willen kiezen, om 't beleid hunner zaaken

op

op zich te nemen; en een Beſtuurder, welke *uit 't midden van hun zoude voortkomen*, de voorrang van anderen hebben; met een bepaald gezag en waardigheid bekleed; van eene willekeurige magt, van de middelen om eene onverzadelijke gierigheid en heerschzucht te voldoen, verſtoken.

De Regeeringsvorm, bij 't Hebreeuwſche Volk oorſprongelijk als bij een hemelsch handvest vastgeſteld, was dat van een vrij Gemeenebest, aan welks hoofd 't God, uit bizondere gunſte jegens dat Volk, behaagde zich te plaatſen. Het beſtond uit drie deelen; een voornaam Overheidsperſoon, die Rechter of Leider genoemd werdt, als Joſua en anderen; een Raed van zeventig uitgelezen Mannen; en de algemeene Vergaderingen des volks. De laatſten dezer waren alleen wezenlijk en beſtendig; de eerſte toevallig, wanneer de bizondere omſtandigheden des volks deszelfs aanſtelling vorderden. De Raad of Sanhedrim is, weinige opſchortingen uitgezonderd, in weerwil der wisſelvalligheden, welke hem troffen tot op de Christenjaarrekening in wezen gebleven. 't Is uit de Gewijde Geſchiedenisſe boven allen tegenſpraak geſteld, dat des volk Vergaderingen, dikwerf op Goddelijken last gehouden, en als de bron van alle Burgerlijke magt, welke zij door hunne eigene beſluiten ten uitvoer bragten of op verſchillende wijze,

over-

overeenkomſtig met de gemeene veiligheid, orde en geluk, verdeelden, beſchouwd werden.

De wet van Mozes zelfs, ſchoon door de Goddelijke hand vervaardigd, werdt 't volk niet tegens wil en dank opgedrongen: Zij werd aan de gantſche Vergadering van Iſraëls volk voorgeſteld; zij namen dezelve vrijwillig aan, en in dier voegen werdt ze bij hun niet alleen door 't Goddelijk beſluit, maar door hunnen eigen wil en uitdrukkelijke verklaaring, bekrachtigd. Om deze reden komt deze wet van Mozes in de Goddelijke Bladen voor onder de benaaming van een *Verbond*, *Verdrag*, een onderling verdrag.

Eene vernieuwing van deze verbintenis was het laatſte openbaar bedrijf van hunnen vermaarden Rechter Joſua: *Hij vergaderde alle de Stammen van Iſraël te Sichem, en riep de oudſten Iſraëls en deszelfs hoofden, en deszelfs Rechters, en deszelfs ambtlieden te zamen, en zij ſtelden zich voor 't aangezichte Gods.* Groot en gewigtig was de gelegenheid, niet minder, dan om de aanneeming der Staatsgeſteldheid, welke zij van den Hemel ontvangen hadden, te vernieuwen, en dit Volksverdrag plechtig te bekragtigen. Hoe grootsch was die Vergadering van een groot volk, deszelfs Afgezonderden en Overheidsperſoonen van verſchillenden rang, met eenen dapperen en getrouwen Rechter aan 't Hoofd! Hij, die aan hun ſpits de ge-

vaa-

var en, waar aan hunne zaak was bloot gesteld hadt durven tarten; die zo veele veldslagen, ter vastſtelling hunner Staatsgesteldheid, geleeverd, en zulke verſchillende en gewigtige diensten zijnen Landgenooten hadt bewezen; hij erinnerde de Vergadering, in een korte maar bondige en treffende aanſpraak, de geringheid van heuren oorſprong, en des Hemels byzondere gunsten hunne Voorvaders bewezen, de wonderbaare verlosſing uit de Egyptiſche ſlavernij, de door Gods hand gewrochte wonderen in hun omzwerven in de wildernis, in hunne veroveringen op de grenzen van Canaan, en hunne bevestiging in de geruste bezitting van het beloofde Land.

Met deze belangrijke errinnering geheel en al doordrongen, verklaarde hij zijn edelaartig besluit van die edele zaake te zullen blijven verdedigen, ter welker bevordering zij door den God des Hemels van eene verachtelijke en ſlaafſche afhangelijkheid beveiligd, en tot een onderſcheiden achtingswaardig volk gevormd waren. Daar echter de merkwaardige plechtigheid van dien dag geheel van des volks toestemming afhing, ſtelde hij vervolgens de zaake voor aan derzelve vrije bepaaling, *kiest u heden, wien gij dienen zult.* 't Was onmogelijk dat 't volk door zulk een aanſpraak niet zoude zijn bewogen geworden, en de voortreffelijkheid der Mosaiſche inzettingen niet zou-

de

de hebben onderscheiden, hoe eigenaartig dezelve geschikt waren naar de bijzondere omstandigheden des volks, en de edele oogmerken, ter welker bevordering zij moesten dienen. Het volk antwoorde: *Den Heeren onzen God, willen wij dienen:* wij geven onze toestemming en hebben besloten, om volgens die wetten en instellingen bestuurd te worden, welke 't Hem zo goedgunstig behaagd heeft, aan ons te geven. *Toen zeide Josua tot den volke, gij zijt getuigen tegen u zelven, dat gij u den Heere verkoren hebt om hem te dienen, en zij zeiden, wij zijn getuigen:* Indien wij immer onze Staatsgesteldheid, en de gelukkige Regeeringsvorm, ons door den Hemel geschonken, verzaaken; indien wij immer dit heilig verbond verbreeken, dan moet deze dag en alle deze openbaare en vrijwillige plechtige verrichtingen tegen ons getuigen. *Dus maakte Josua op dien zelven dag een verbond met den Volke te Sichem,* 't welk hij, gelijk vervolgens vermeld wordt, in een boek schreef, gelijk hij ter zelfde tijd een groote gedenksteen, ter gedagtenis dezer heilige verdragen, en ten eeuwige getuigenis, dat de Albestuurder zelfs hun geene Staatsgesteldheid buiten hunne vrije toestemming hadt gegeven; dat 't Hebreeuwsch Volk, uit de dwingelandij verlost, nu een Burgerlijk en Godsdienstig bestuur hadt naar zijne eigene verkiezing, en geregeerd werdt door wetten, aan welke 't zijne

ne plechtige toeſtemming had gegeven; op die zelfde plaats liet oprichten.

Om alle de plaatſen te melden der Heilige Schrift, welke bewijzen, „ dat het Hebreeuwsch Staats- „ beſtuur, ſchoon eene Gods Regeering, naar „ deszelfs uitwendige vorm eene vrij Gemee- „ nebest was, en dat DE SOUVERAINITEIT „ BIJ 'T VOLK WAS," zoude ik een groot gedeelte van deszelfs geſchiedenisſen hier in moeten vlechten: Een enkel voorbeeld zal ik nog bijbrengen. Toen de Stammen van Ruben, Gad, en de halve Stam van Benjamin eenen byzonderen altaar hadden opgericht, ſchoon 't van agteren bleek, dat zulks met geene kwaade bedoelinge geſchied ware, werden de overige Stammen ten uiterſten bekommerd, en beſloten in eene algemeene Vergadering, om hunne beledigende broeders te beoorlogen. Zij kwamen achter, voor den aanvang der vijandelijkheden, overeen, om een Gezandſchap te zenden, ten einde naar de rede van deze handelwijze te onderzoeken. Phinehas en tien der aanzienelijkſte Mannen werden hier toe gekozen. Dit was eene daad van Souverainiteit, en eene daad van 't grootst gewigt voor 't geheele Volk, niets minder behelzende dan de magt tot 't maken van oorlog en vreede. Joſua had geen deel in dit bedrijf, ſchoon hij nog leefde; 't was een daad van de Vergadering van Iſraël: Het gezantſchap over dit allergewigtigst ſtuk was

was door dezelve gekozen, aangefteld en met Lastbrieven voorzien. *Gelijk 't Volkswijze was gezonden*, zegt een voortreffelijk Schrijver (*) die voor de zaak der Vrijheid bondig fchreef, dapper ftreed, en roemrugtig ftierf; *werdt 't ook Volkswijze ontvangen; 't was niet tot dezen of geenen maar tot alle de kinderen van Ruben, Gad en Manasfe afgevaardigd en uit hunner aller naam werdt 't antwoord gegeven. Van dit alles werdt aan de groote Vergadering verflag gedaan, welke eindelijk de zaak in gefchil bepaalde en de vreede koos.*

Deze was de Burgerlijke Staatsgefteldheid van 't Hebreeuwfche Volk, tot dat het eindelijk der Hemelfche gifte moede, om eenen Koning durfde vraagen. Na lang vergeefs door den Propheet Samuel over de ondankbaarheid en dwaasheid van hun verzoek te zijn onderhouden, werden zij door deszelfs inwilliging geftraft. Toen vervolgens de godloosheid, 't bederf, en allerlei losbandigheid in hunne harten diepe wortelen fchooten, rijpten zij allengs voor de oordeelen des Hemels in de verwoefting en gevangenis. Door deeze oordeelen der waardije van die zegeningen, welke zij te voren verfmaad hadden, kundig geworden, en onder de hand der dwingelandij, drukkender dan die des doods, zugtende, kregen zij een levendig denkbeeld

(*) Zie ALGERNON SIDNEY, *over 't Staatsbestuur.*

beeld van 't aanbelang hunner voorige Burgerlijke en Godsdienſtige voorrechten, en waren bereidvaardig, om met eene dankbaare vreugde de herſtelling, niet alleen in een land van melk en honing vloeijende, maar tevens van 't onwaardeerbaarst voorrecht, 't welk zij in 't zelve hadden genoten, hunne *oorſprongelijke Staatsgeſteldheid*, te ontvangen: Zij waren bereidvaardig, om de herſtelling hunner Vergaderingen, van Aanzienelijken uit hun zelven gekozen, en eenen Beſtuurder uit het midden van hun voortgekomen, met gejuich en dankbetuigingen te verwelkomen.

Zulk eene Staatsgeſteldheid, tweemaal door God zelve voor dat Volk gevestigd, in zo verre 't in 't algemeen aankoomt op de Burgerlijke en Godsdienſtige vrijheid, moet als eene PLECHTIGE ERKENTENIS DES ALBESTUURDERS VAN DE RECHTEN DES MENSCHDOMS worden gehouden. Van die bijvoegſelen en plechtigheden, aan de Joden bizonder eigen, en ter bereiking van bizondere oogmerken der Goddelijke voorzienigheid geſchikt, afgeſcheiden, leert het ontwijffelbaar zeker, welk Staatsbeſtuur de oneindige goedheid en wijsheid voor 't menschdom 't geſchiktſte keurde.

Wij behoeven trouwens geene hemelſche Openbaaring ter overtuiging, dat alle menſchen gelijk en vrij zijn geboren; dat niemand een natuur-

tuurlijk recht van eigendom heeft tegens zijnen naaſten, nog eenig volk zulk een recht over 't ander; en dat, gelijk elk Staatsgeſtel is 't beſtuur der verrichtingen van een zeker getal menſchen, ten hunnen onderlingen nut en veiligheid vereenigd, zulk eene maatſchappij een volkomen recht heeft om te bepaalen, door wien en op welke wijze haere zaeken beſtuurd zullen worden. Deze zijn de voorſchriften der reden en van 't gezond verſtand, 't welk de algemeene Vader der menſchen derzelver boezems heeft ingeplant.

Met een innig genoegen echter moeten wij die eeuwige grondregelen van billijkheid bevestigd, en door lesſen, geboden, en voorbeelden in de Gewijde Bladen der menſchen harten ingeſcherpt vinden; een treffend kenmerk voorzeker van derzelver Goddelijken oorſprong; een onbetwistbaar blijk, dat zij van Hem zijn voortgebragt, *welke uit eenen bloede alle volken gemaakt heeft, om deeze aarde te bewoonen*; wiens gezag alleen zulk een Staatsbeſtuur bekrachtigde, 't welk, in plaats van een deel van zijn groot huisgezin te onderdrukken, de onderdrukten verdedigt, en den onderdrukker beteugelt en ſtraft.

„ Ongelukkig Volk, 't welk van de zegeninigen, in onzen text beloofd, is verſtceken;
„ 't welk de magt, om zich zelve te beſtuuren,
„ uit zijne handen heeft gegeven; 't welk af-

 „ hangt

„ hangt van den wil van een ander Volk, in
„ 't welk zij echter niet als een levend deel
„ zijn ingelijfd, welks belangens in veele op-
„ zichten met 't hunne ſtrijden, en 't welk ter-
„ zelver tijd geen vastgeſteld, *Conſtitutioneel*,
„ dwangmiddel bezit, om de regeerende magt
„ in toom te houden: Geene laagheid of elen-
„ de is 'er uittedenken, tot welke zulk een
„ Volk niet gebragt kan worden: Geene enke-
„ le zegening, welke aan 't zelve, misſchien
„ voor korten tijd, te beurt valt, kan 't zijn
„ EIGEN noemen."

't Kan den elendigen afhangeling luttel baaten, of de beſtuurende Magt vrij of willekeurig zij. Volken, welken jaloers zijn omtrent hunne eigene vrijheid, drijven dikwerf met die van anderen den ſpot; ja, men heeft opgemerkt, dat de afhangelijke Wingewesten der vrije Staaten minder vrijdoms genoten, dan die, welke onder 't gebied ſtonden van willekeurige Magten. Deze was onze voorige droevige toeſtand, uit welken ons de Godheid verlost heeft door eene kennelijke en heerlijke omwenteling. Wij waanden in de daad een Handvest te hebben, om onze rechten te beveiligen; maar wij ondervonden, dat een geſchreven Handvest een zwakke borstweering tegens eene alles overweldigende magt is, 't welk 't zelve naar zijn welgevallen kan uitleggen, of met zijn zwaard aan ſtukken ſnijden, wen 't hem luste.

Wij

Wij kunnen in onze tegenswoordige ONAFHANGELIJKHEID, eene aangenaame en onschatbaare zegen voorwaar! 't opschrift ingegrift vinden, *Ik ben gevonden van die naar mij niet zogten.* 't Strekke ons dan ten prijze of blaame, wij moeten erkennen dat het ons gelukkig heeft gevonden, toen wij het niet zogten. 't Ware zeker niet alleen onschuldig, maer loffelijk, maer mannelijk geweest, indien wij naar deszelfs bezitting gereikhalsd hadden, eer wij deszelfs volstrekte noodzaakelijkheid ontwaar werden. Het was ons aangebooren Recht; wij hadden 't zelve in de hoogste waardij moeten houden, en nimmer een *pot met moes*, eene geringe kortstondige onderfteuning, als eene geëvenredigde vergelding voor 't zelve, willen ontvangen. Om van die versleetene figuurlijke spreekwijze van een *Moederland*, zo dikwijls laffelijk tegen ons gebeezigd, eens gebruik te maaken, wij waren, als een kind tot jaaren van onderscheid gekomen, gerechtigd, om in eenen afzonderlijken stand in de waereld gesteld te worden, en de vruchten van onzen eigen arbeid te plukken. 't Zoude waarlijk geene groote edelmoedigheid, maar rechtvaardigheid in haar geweest zijn, welke zo lang op haare tedere moederliefde boogde, indien zij niet alleen spoedig bewilligd, maar zelfs onze pogingen, om ons neer te zetten, hadt begunstigd.

't Is echter zeker, dat wij de Onafhangelijk-

heid niet zogten; en 't is niet min zeker, dat Britanje, schoon zij zulks door alle haare magt trachte te beletten, door eene onbezefbaare blindheid die maatregelen gevolgd heeft, welke 't geschiktste waren, indien niet misschien de eenigen, om dezelve tot stand te brengen. Haare onderdrukkingen, haare telkens vernieuwde wreedheid heeft ons uit 't huisgezin gestoten, van 't welk wij een deel uitmaakten. Dit heeft onze oogen geopend, en den onwaardeerbaaren zegen van eene afzondering van haar leeren kennen, terwijl wij als onmenschelijk mishandelde en door hunne ouders uitgedrevene kinderen, welke ter zelver tijd reeds in staat zijn om voor zich zelven te zorgen, vriendschap en achting bij de waereld gevonden, en nieuwe voordeelige en roemwaardige verbintenisfen aangegaan hebben.

De Onafhangelijkheid plaatst ons onder de Volken der aarde, zonder dat 'er één gebod uit den Godsdienst is te voorschijn te brengen, 't welk ons verbiedt de waarde van dit voorrecht te bezeffen, te gevoelen, en in deszelfs manmoedige handhaving onzen grootsten roem te stellen. De Onafhangelijkheid opent ons eene vrije gemeenschap met de geheele waereld, niet alleen met betrekking tot de verbetering des koophandels en den aanwas van ons vermogen, maar ook ter aankweking van alle nuttige wetenschappen. De Onafhangelijkheid slaakt natuurlijk

tuurlijk alle banden der menſchelijke ziele: *Zij* breidt haar uit in uitgeſtrektheid, en bereidt dezelve zo wel voor de indrukſelen der verhevenſte deugden, als voor de ontvangenis der gewigtigſte wetenſchap. Indien wij op de geſchiedenis en geaartheid der volken onze aandagt vestigen, zullen wij altijd ontwaar worden, dat zij, welken eene genoegzaemen tijd anderer gebied waren onderworpen, zeer bepaald, en bekrompen in hunne vorderingen, door 't Hof bedorven, met de gebreken hunner hoofden bezoedeld, en door een zweem van ſlaafsheid en vernedering, welke alle hunne voortbrengzels en manieren kenmerkte, verlaagd waren. De ſlavernij ſtrekt der menſchelijke natuure niet alleen tot ſchande, maar gaat gewoonlijk gepaard met de laagſte ondeugden, als vleijerij, verraad, wreedheid, met de verachtelijkſte middelen om ze te onderſchragen, en de gunst dier magt, van welk zij afhangelijk is, te verwerven.

De tijd noch de tegenwoordige omſtandigheden vergunnen mij noch vorderen, om alle de beginſelen en gronden, op welke onze tegenswoordige Staatsgeſteldheid is gevestigd, breedvoerig openteleggen. *Zij* zijn aan de geheele waereld bekend. *Zij* zijn te vinden in de onſtervelijke ſchriften van SIDNEY en LOCKE en andere roemrijke Verdedigers van de rechten der menſchelijke natuure: *Zij* zijn insgelijks

lijks onvervalscht te vinden in de Handelingen en uitgegeevene Schriften van AMERICA bij deze plechtige gelegenheid, welke de goedkeuring en toejuiching van 't wijst en onzijdigst deel des menschdoms, zelfs in Engeland, hebben weggedragen. 't Zijn trouwens diezelfde beginfelen, welke aan hunne eigene Staatsgefteldheid en omwenteling onder Willem III. ten grondflag ftrekken; beginfelen! welke een beestachtig geweld kan trachten te onderdrukken, maar welke door de rede, zo wel als de Openbaaring, zullen geëerbiedigd worden. De Burgers van dezen Staat hadden verftands genoeg, om derzelver volle kracht te gevoelen, zonder dat 't hun aan deugd mangelde, om, in weerwil der dringende gevaaren, onbezweken op dien rechvaardigen, breeden, en onwrikbaaren grondflag te bouwen.

't Is een bekend gezegde, dat ELK VOLK VRIJ IS, 'T WELK HET VERDIENT TE WEZEN. Dit is misfchien niet altoos waar; maar, indien een volk, zo verlicht als de inwooners dezer Staaten, zo opgekweekt door hunne Voorouders in de liefde tot de vrijheid; een volk, aan 't welk 't der Goddelijke Voorzienigheid behaagde zulk eene fchoone gelegenheid, om zich bij zijne aangebooren rechten als een onafhangelijk volk, te handhaven; 't welk zelfs door zijne vijanden met de wapenen gedwongen werdt, om in den tempel der vrijheid eene fchuilplaats te zoeken;

in-

indien zulk een volk deze hemelſche roeping wederſtreefd had, en geweigerd om in te gaan; wie dan zoude hun recht hebben kunnen ſtaaven, om in die roemrijke overwinningen en bizondere zegeningen, welke buiten die heilige plaatſe niet gevonden worden, te deelen?

'T Strekt der menſchelijke natuur tot ſchande, dat de Vrijheid, waar zij ook geplant is en gebloeit heeft, gewoonelijk met bloed beſproeid heeft moeten worden. Engeland heeft in zijn gedrag tegens deze Staaten eene nieuwe preuve voor de waarheid dezer aanmerkinge aan de hand gegeven. Zij heeft eene poging gedaan, om door haare wapenen, dat geene in AMERICA te verwoeſten 't geen zij voorgeeft door die zelfde wapenen op haaren eigen grond te willen verdedigen. Deze is de aart der menſchen, en 't uitwerkſel der magt zo wel in een volk als in een bizonder perſoon. Het doet onophoudelijke pogingen om zich uittebreiden, en dringt tegens de banden aan, welke het beſloten houden: Het verliest allengs alle denkbeelden van recht buiten 't zijne; om welke redenen dat volk in de daad ongelukkig moet wezen, 't welk buiten zijne nederige beden en verzoekſchriften, buiten de zwakke ſtem van een Handvest, niets heeft om tegens de wapenen van een ander volk te ſtellen, 't geen zich 't RECHT OM AAN 'T ZELVE IN ALLE GEVALLEN,

HOEGENAAMD, DE WET TE STELLEN, toeëigent.

*Arm* GENUA! zegt een Schrijver (*) die met veel geests en nadruks 't denkbeeld ontvouwt, om bij een Handvest van een Dwingeland, als een geschenk, den aanspraak te ontvangen op de rechten der menschelijke natuur, voor welke alle menschen zijn geboren: *Arm* GENUA! *waarom zoudt gij u verwaandelijk op 't vermogen verheffen, om een handvest van voorrechten, bij eenen* BERENGER *gegeven, te kunnen vertoonen! toegestaane voorrechten zijn slegts kenmerken der slavernij: Het waar Handvest der vrijheid is:* ONAFHANGELIJKHEID DOOR MAGT STAANDE GEHOUDEN. *De giftbrieven, met welke deze natuurlijke rechten bekrachtigd worden, moeten met 't punt des degens ondertekend wezen. Gelukkig Zwitzerland! aan welk Handvest waart gij uwe vrijheid verschuldigd? aan uwen moed, aan uwe standvastigheid, aan uwe bergen: Maar zagt. —— „ Ik ben uw' Keizer ” „ wij verkiezen niet, dat gij zulks langer zult wezen,” „ maar uwen Vaders waren mijns Vaders slaven? ” „ om die zelfde redenen willen hunne kinderen de uwen niet blijvên,” maar ik hebbe een recht van mijne waardigheid” „ en wij hebben een recht van de natuure.” Wanneer zijn de zeven vereenigde Provin-*

(*) VOLTAIRE.

*vincien in 't bezit van dit onbetwisbaar recht gekomen? van 't ogenblik hunner vereeniging; en van dit ogenblik werdt Philip II,* DE WEERSPANNELING.

Hemel en aarde kunnen getuigenis geven, dat deze Staeten onschuldig zijn aan 't vergoten bloed, en de verspreide elenden, door dit onrechtvaardig oorlog. Wij hebben de zijde der rechtvaardigheid, der eere en der vrijheid gehouden, en zijn alleen verdedigender wijze te werk gegaan. Niet onredelijk in onze eischen, niet geweldig in onze raadslagen, niet voorbaarig in onze verrichtingen, is *onze bescheidenheid allen menschen bekend geworden*, terwijl onze rechten bij elken stap, welke ons tot deze omwenteling leide, zijn verkracht, zonder dat wij éénen enkelen eisch, welke Britanje billijk op ons, op onze persoonen, op onze eigendommen kan maaken, hebben geweigerd. Ik verlange in geenen deele, dat zulks op onze getuigenis alleen zal worden aangenomen. Wij hebben, zonder ons op vreemde volken, welker gedrag jegens ons ten bewijze strekt hunner denkwijze over onze beginselen en maatregelen, te beroepen, eene erkentenis der waarheid van deze betuiging, door Engeland zelve gegeven, door menschen van beproefde eerlijkheid en oprechtheid, door sommigen der voortreffelijkste characters en voornaamste cieraadien hunner eigene Regeering, door

door ontelbaare redevoeringen en plechtige aangetekende Protesten in beide de Huizen.

Vergun mij bij deze gelegenheid meldinge te maaken van de brieven van den Heer HARTLEY, een Lid van 't Engelsch huis der Gemeente voor Hull, aan zijne aanſtellers, in welke Hij de maatregelen van dit Staatsbeſtuur tegens America ſchetst, en zegt: Den-
„ kende, gelijk ik altijd gedagt hebbe, dat
„ 't AANVANGEN en voortzetten van het
„ oorlog tegens AMERICA onrechtvaardig ge-
„ weest is, hebbe ik eenige moeite genomen,
„ om de verraaderlijke kunsttreken, door de
„ Staatsdienaaren te werk geſteld, open te leg-
„ gen, ten einde mijne zwakke pogingen toe
„ te brengen, om mijn Vaderland van dien
„ ſchandelijken blaam, als die der verdediging
„ eener onrechtvaardige zaak, welke men voor-
„ af weet onrechtvaardig te zijn, te onthef-
„ fen."

Op eene andere plaatſe zegt Hij, „ wanneer
„ alle die verrichtingen naderhand in een meer
„ bedaard ogenblik zullen overwogen worden,
„ vertrouwe ik, dat niemand met een Britsch
„ hart zal ſchroomen te zeggen, dat wij in de
„ zelfde omſtandigheden, even gelijk als de AME-
„ RIKAANEN, zouden gehandeld hebben." —
Hij gaat voort, — „ wat bleef 'er voor de AME-
„ RIKAANEN, na 't verwerpen hunner laatſte
„ ſmeekſchriften, anders over, dan in hunne ei-

„ gene

„ gene ſterkte en Onafhangelijkheid heul te zoe-
„ ken. Alle mogelijke gemeenſchap was hun
„ met hun Vorst en Moederland afgeſneden,
„ en de eerſte handeling der tweede zitting
„ van 't Parlement ſtrekte om hun van de be-
„ ſcherming des Volks zo wel als van 't Parle-
„ ment te beroven, 20000 Duitſche huurlingen
„ tegens hun te zenden, de Negers tegens hun-
„ ne Meeſters opteruijen, en de woeſte India-
„ nen op hunne onſchuldige en ontwapende ge-
„ buuren, op weerlooze vrouwen en kinderen,
„ aantehitzen. Zij hebben ſmeekſchriften en
„ vertoogen ingeleverd; zij verbanden 't denk-
„ beeld der Onafhangelijkheid uit hunne gedag-
„ ten; en dit alles werdt van 't Ministerij beant-
„ woord met een leger van 50000 man. Laat
„ nu die Staatsdienaaren voor God en hun Va-
„ derland 't bloed verantwoorden, 't welk zij
„ hebben doen ſtroomen. Het bloed van dui-
„ zenden hunner medeſchepſelen moedwillig,
„ voorbedagtelijk voor eene onrechtvaardige
„ zaake vergoten, zal van hunne handen te-
„ rug geëischt worden, welken hunne wraak-
„ zugt den vollen teugel gevierd hebben in
„ hunne pogingen, om, zo ver hunne kwaad-
„ aartige magt het hen toeliet, het leeven, de
„ vrijheid, den eigendom, en alle de rechten
„ der menſchelijkheid te verwoeſten, 't onderſte
„ boven te keeren."

Niets kan meer ter zaeke dienende bijgebragt

wor-

worden, dan dit getuigenis van een aanzienelijk man van zulk een voortreffelijk character. 't Is waar; Hij geeft de schuld alleen aan de Staatsdienaaren; maar 't moet voor een daad van 't gantsche Volk worden gehouden, zo dra 't door de Britsche Regeering werdt aangenomen en bekrachtigd, schoon ook sommige waardige bizondere persoonen voor zich zelven die onrechtvaardigheid en wreedheid verfoeiden.

In 't *Protest* der Lords tegens de Verbod-bil, zeggen de *Protesteerende Pairs*, „wij bereiden de gemoederen der AMERICAANEN voor „ die Onafhangelijkheid, naar welke wij hun „ ten laste leggen dat zij haaken, met hun door „ herhaalde beledigingen tot de noodzaakelijk-„ heid daar van te brengen." *Ik verblijde mij*, zeide Lord CHATHAM in 't Parlement, *dat de* AMERIKAANEN *weerstand hebben geboden*; een kort maar krachtig getuigenis van dien grooten man, voor de rechtvaardigheid onzer zaake.

Dus zijn wij van de schuld van al dat bloed, 't welk tot den hemel schreeuwt, door de openlijke betuigingen van de vrijste en beste lieden in Engeland vrijgesproken; menschen, welken, als Leden der Regeering, alle derzelve maatregelen volkomen kenden, en alles wisten, wat ter rechtvaardiging derzelver konde bijgebragt worden; menschen in de Natuur- en Burgerwetten grondig ervaren, en bekwaam om over zulk een allergewigtigst stuk een juist oordeel te vel-

len,

len, zonder dat zij van partijdigheid voor ons kunnen verdagt worden gehouden. Met alle deze rechtvaardigheid op onze zijde, ſtelden wij onze zaake aan geen gering gevaar bloot, in 't uitſtellen om ons een afgezonderd volk te verklaaren, zelfs na dat Engeland den band der vereeniging geweldig hadt verbroken.

Door dit gedrag onzer vijanden heeft ons de Algoedheid eene onwaardeerbaare gelegenheid aangeboden; eene gelegenheid, zodanig als zeer zeldzaam, indien ooit, aan zulk een groot volk is te beurt gevallen; eene gelegenheid, om ons voordeel te doen met de wijsheid en ervarenis van alle de voorledene gepaard met de tegenwoordige eeuwen, om 't geen wij zelfs gezien en gehoord hebben, met 't geen wij van anderen gelezen of geleerd hebben, te kunnen vergelijken, en voor ons zelven, door geene eisſchen van Koninglijke erfgenaamen, of magtige Rijks-grooten, of leenroerige rechten, of kerkelijke magt belemmerd, dien vorm van 't Burger-beſtuur te kiezen, welke ons toeſcheen voor onze veiligheid en orde, voor onze vrijheid en gelukzaligheid 't geſchiktſte te wezen: eene gelegenheid, om, ſchoon door 't oorlogsvuur omringd, over de gewigtigſte van alle menſchelijke bedrijven, met bedaardheid en vrijheid te raadplegen.

Dit is eene bizondere gebeurtenis in alle haare omſtandigheden; en 't zoude moeilijk te zeggen

gen vallen, of zulk een toneel wel immermeer aanſchouwd is. De oorſprong der meeſte volken is in de duiſternis bedolven, en bekleed met verdichtſelen; de herkomst van 't onze is zo duidelijk als roemruchtig; en de nieuwgebooren Staat, is, indien mij zulks geoorloofd is te zeggen, een *ſchouwſpel voor Engelen en Menſchen.* In zo verre immers de godsvrucht, deugd en zedekunde in 't Staatsbeſtuur belang hebben, heeft zulk een bedrijf tot beide waerelden betrekking, en betreft ons niet alleen als Leden der Burgerlijke Maatſchappij op aarde, maar als mededingers naar 't Burgerſchap *in de Stad des levenden Gods, 't Hieruſalem hier boven.*

Gelukkig volk, 't welk niet ſidderende voor de ſtem eens meeſters, aan geene ſlaafſche gewoonten, bijgeloovigheden en vooroordeelen gebonden, na rijp beraad die Staatsgeſteldheid hebt gevormd, onder welke gij wenschte te leven; en aan geene wetten zijt onderworpen, aan welke gij uwe toeſtemming weigerde te geven; Uit dit oogpunt vertoont zich des menſchen natuure in haere eigene waardigheid. Op zulken grondſlag is 't leven, en alles wat 't aangenaam en geneugelijk kan maaken, veilig, in zo verre zulks met des menſchen onvolkomenheid beſtaanbaar is: En bij zulke eene Staatsgeſteldheid hebben wij een VADERLAND, 't welk verdient bemind te worden, en der verdediging

waardig is. Want wat is ons Vaderland? is 't de grond, van welken wij, ſchoon wij ook deszelfs tegenwoordige bezitters zijn, geen deel 't onze kunnen noemen? of de lugt, in welke wij eerst adem haalden, uit welke wij in den Kerker geworpen, of van welke wij door den bijl of de ſtrop op 't oogwenken des Dwingelands kunnen beroofd worden? Is niet 't Vaderland eene Staatsgeſteldheid, een vastgeſtelde vorm van wetten, van welke iemand kan zeggen „ *wij zijn hier tot onze onderlinge veiligheid en gelukzaligheid vereenigd. Deze akkers en deze vruchten zijn mijn* EIGENE: „ *de wetten, welk ik gehoorzaame, zijne mijne wetten: Ik ben niet alleen de eigenaar van den grond, maar maake een wezenlijk deel der* SOUVERAINITEIT *van mijn Vaderland.*"

Van dezen aart moet der menſchen maatſchappij wezen, en zodaanig (geloofd zij de goedheid des Albeſtuurers,) zodaanig is tegenwoordig ons VADERLAND, van 't welk deze dag een klaarblijkelijk bewijs, eene glorierijke erkentenis oplevert.

Tot onzer vijanden beſchaaming, en tot blijdſchap onzer vrienden, hebben wij een Staatsbeſtuur, met eene (alle omſtandigheden gadeſlagen,) waarlijk verbazende maate van rust en eensgezindheid gevestigd. De ſchranderheid, de Staatkunde, de onvermoeide raadpleegin-

S

gingen, de onafgebrookene oplettendheid op de groote beginfelen der Vrijheid, en de onderlinge infchikkelijkheid en oprechtheid onder zo veele verfchillende bevattingen omtrent de wijze van beftuuring, welken, in allen, om het plan dezer Staatsgefteldheid te vormen, gekozen, en in 't volk, 't welk dezelve heeft bekrachtigd, hebben uitgeblonken, moeten aan ons Vaderland eene onftervelijke eere fchenken. 't Zal, dit geloven wij, *eene heuglijke grondvefting voor verfcheidene geflagten blijven*, en deszelfs ontwerpers mogen in de daad voor de VADEREN van hun VADERLAND worden gehouden; dewijl niets een zo wezenlijk vereischte is voor den bloei en algemeene welvaart eener maatfchappij, dan een Staatsbeftuur, 't welk, op de rechtvaardigheid gegrond, de Vrijheid tot zijn hoofddoel heeft. Zulke menfchen hebben een duurzaamer gedenkteken van eere voor zich opgericht, dan van metaal of marmer.

't Is niet noodig, dat ik voor zulke eene vergadering, als die mijner Toehoorders, breed uitweide over de bizondere voortreffelijkheden van deze Staatsgefteldheid. Hoe krachtdaadig maakt zij 't Volk de bewaarders zijner eigene vrijheid, door welke zij ongetwijffeld der grootfte veiligheid deelachtig worden? hoe naaukeurig heeft 't de magten verdeeld en gewogen, om hun, in zo verre zulks voor den menfche

doen-

doenlijk is, tot magten alleen om goed te doen te maken, gelijk God bedoelde dat zij zouden wezen! hoe gelukkig beveiligt 't ons van den eenen kant tegens de regeeringloosheid en verwarring, van den anderen kant tegens de dwingelandij en verdrukking! hoe zorgvuldig is de wetgevende van de uitvoerende magt, een zo wezenlijk ſtuk der vrijheid, onderſcheiden!

Hoe wijzelijk is 'er voor de onzijdige uitvoering der wetten voorzien in den onafhangelijken ſtand der Rechters; een ſtuk van 't uiterst gegewigt, zonder 't welk de vrijheid eener Staatsgeſteldheid in andere opzichten krachteloos gemaakt en nimmer tot wezenlijkheid gebragt wordt in eene volkomene veiligheid voor de perſoon en eigendom van elk Burger?

Welk een ruim veld is 'er, behalven dit alles voor 't oefenen der rechten van 't geweten in onze Staatsgeſteldheid geopend? in welke verklaard wordt, *dat geen Burger gemoeid, lastig gevallen of verkort zal worden in zijn perſoon, vrijheid of goederen, uit hoofde dat hij God na zijne beste kennis, volgens de voorſchriften van zijn geweten, dient; uit hoofde zijner Godsdienſtige belijdenis of gevoelens; en dat alle Christenen, zonder onderſcheid van benaaming, die zich zelven vreedzaam, als goede ingezetenen van 't Gemeenebest, gedragen, de beſcherming der wetten op eenen gelijken voet zullen genieten; en dat 'er geene ondergeſchiktheid van*

*de eene gezinte aan de andere, uit kracht der wetten, zal plaats grijpen.* De Zedekunde niet te min en de openbaare Godsdienstoefening worden in dezelve beschouwd als van veel aanbelang voor 't welzijn der maatschappije: En 't zoude in de daad eene belediging voor 't Volk van dezen Staat wezen, (gelijk de Vergadering der Gedeputeerden in de voorafgaande Aanspraak zig uitdrukt,) *dat men moeite deede om 't zelve te overreeden, dat de eer en 't geluk des Volks van deszelfs zedelijk character afhangt, en dat de openbaare Godsdienstoefening zo eigenaartig strekt, om de goede beginselen daarvan voortteplanten, als om 't Volk te bewaaren, dat het de beschaafdheid niet verzaake en tot een staat van woeste barbaarsheid vervalle.*

Waren de Burgers van dezen Staat niet volkomen bekend geweest met deze en andere voortreffelijke eigenschappen onzer tegenwoordige Staatsgesteldheid, dan zouden zij, die hunne rechten zo wel kennen, en zo jaloers zijn op dezelve, deze nimmer met zulk eene algemeene eensgezindheid hebben aangenomen en bekrachtigd. Zij weten, dat ze op eene ruimte van Burgerlijke en Godsdienstige vrijheid is gebouwd, van 't welk geen enkel voorbeeld, in de gantsche waereld, buiten America zal kunnen bijgebragt worden. Dit moet derzelver waardije in hun oge verheffen; en, daar 't hunne harten is ingeschreeven, smaaken zij reeds

daar-

daar boven 't genoegen van door anderer lofspraaken, welker bekwaamheid en rang hun getuigenis roemwaardig maakt, bekroond te worden. Indien 'er echter door de onvolkomenheid der menschelijke natuure, in weerwil der gehoudene raadplegingen en aangewende voorzigtigheid, met welke ze is ontworpen en goedgekeurd, eenige leemten waren ingeslopen, 't welk 't best uit de ondervinding zal blijken, heeft 't Volk uitdrukkelijk het recht aan zich behouden, om dezelve bij eene overziening van 't geheel wegtenemen, na eene beproeving van vijftien jaaren.

Wanneer een Volk 't zeldzaam geluk is deelachtig geworden, om zijn eigen Regeeringsvorm te kiezen, moet eerst elk bizonder deel in de schaal der reden zijn gewogen, en naaukeurig met de eisschen der vrijheid, billijkheid en orde, overeenstemmen. Maar, zo dra ook zulks geschied is, moet eene warme hartstogtelijke Vaderlandsliefde zich met den uitslag der koele overweging vereenigen, om 't geheele werktuig te doen bewegen en leven. De Burgers van een vrij Gemeenebest moeten hunne Staatsgesteldheid eerbiedigen; zij moeten niet alleen dezelve bedaard goedkeuren en zich aan 't zelve bereidvaardig onderwerpen, maar 't met een ontzag en eene genegenheid, welke zelfs opklimt tot eene geestdrijverij, die Rome en Sparte bezielden, beschouwen. Niets kan den

roem, niets kan de magt van een Gemeenebest meer vergrooten, dan zulk een mannelijk heilig vuur. Alles zal dan aan 't gemeen welzijn ondergeſchikt worden: Alle arbeid hier toe noodzaakelijk zal blijhartig ondernomen, alle kosten bereidwillig gedragen, en alle gevaaren moedig onder 't oge gezien worden.

Dat het Goddelijk vuur alle rangen van menſchen in dezen Staat beziele! dat het zich van harte tot harte verſpreide en overal gloeije! dat een dubbel deel van 't zelve de boezems onzer Burgerlijke Leiders doe blaken, en hun eenen luiſter, gelijk aan die van Mozes aangezicht, toen hij met de tafels der Hebreeuwſche Regeeringsvorm in de hand van den Heiligen Berg nederklom, mededeele! Dan zullen zij de aanzienelijkſte eerambten, de eerſte onbetwistbaare blijken der achting en vertrouwen, de eerſte openbaare bedieningen, door dit nieuw Gemeenebest begeeven, in welke zij op dezen dag verſchijnen, door hunne waardigheid onderſchragen.

Zulke Mannen moeten natuurlijk voor onzen Staat zorgen: Mannen aan welker kundigheden en deugden door de vrije ſtemgeving hunner verlichte en deugdzaame medeburgers is hulde bewezen. Leveren deze ſtemmen geen openbaar en plechtig getuigenis op, dat zij naar 't oordeel hunner benoemers Mannen zijn, welken ſteeds gewoon zijn overeenkomſtig met die

edele

edele beginſelen, volgens welke onze Regeering is gevormd, te handelen; Mannen, welken hunne bizondere belangens grootmoediglijk aan eene vuurige behartiging van 't gemeen welzijn hebben opgeofferd; Mannen, welken zich tegen een der grootſte magten der waereld hebben durven verzetten, en hunne goederen en leven aan een ogenſchijnelijk gevaar bloot ſtellen, in de grondſlagen voor onzen roem en vrijheid te leggen? Wie kan nalaten onzen opkomenden Staat geluk te wenſchen, en bij deze groote en plechtige gelegenheid, de vastſtelling onzer vergadering, de verkiezing onzer aanzienelijken vrijwillig uit 't midden onzer, en van onzen Beſtuurder, op de ſtem van zijn Vaderland uit 't midden onzer voortkomende, een dankbaar oge ten hemel te heffen?

Aanſchouwt den Man, wiens naam, als Preſident van 't Congres, die onſtervelijke Handeling heeft bekrachtigd, welke wat 't uitwendige betreft, de *onafhangelijkheid* van deze Vereenigde Staaten heeft vastgeſteld, door welke in den letterlijken zin *in eenen dag een Volk is geboren!* Ziet hem, die te ſpoedig zijne keuze bepaalde, en te veel uitvoerde voor de Vrijheid van America, dan dat zijne vijanden het hem zouden vergeven! Ziet hem, wiens naam nevens dien van een ander aanzienlijk PATRIOT (*) in eene Britſche acte van vergif-

(*) De Heer SAMUEL ADAMS.

giffenis uitdrukkelijk was uitgezonderd; en op wiens hoofd in der daad door de zulken een prijs gesteld was, die ons meenden in slaaffche ketenen te klinken! Ziet dezen Man, door de stemme zijns VADERLANDS, *als 't hoofd des boeks* van ons Staatkundig gebouw, als de eerste Overheidsperfoon in ons vrij Gemeenebest uitgeroepen! 't Was voor zijne Medeburgers onmogelijk op eene meer treffende wijze te toonen, welken prijs zij op de edelmoedige en gewigtige diensten, door hem reeds aan zijn VADERLAND bewezen, stelden, en hoe veel zij op zijne gezindheid en bekwaamheden vertrouwde, om op dien zelfden voet te willen en te kunnen volharden.

De Almachtige God neme zijne *Excellentie*, en de andere aanzienelijke takken der Regeering, den Luitenant-Gouverneur, den Raad, den Senaat, en 't Huis der Gemeenten in zijne heilige bescherming, en vereenige hun in maatregelen, roemrijk voor hun zelven, gelukkig voor hun VADERLAND! Hun, met bizondere eerambten bekleed, is een kommervolle voorrang ten deel gevallen: Die onderscheidingen roepen hun tot de gewigtigste en belangrijkste zorgen, in een tijd, in welke 't bestuur der gemeene zaaken met niet geringe moeilijkheden is vereenigd: Zij hebben dierhalven het toevoorzicht en de hulpe van den gezegenden eenigen Opperheer, welken wij, in deze plechti-

ge vergadering van de Overheden en 't Volk, vereenigd en ootmoedig aanroepen, van nooden.

Het Volk van eenen vrijen Staat heeft recht, om van hun, welken het met 't bestuur zijner belangens heeft kunnen goedvinden te vereeren, eene getrouwe en onafgebrokene oplettendheid op dezelve te verwagten. Hij, die eene openbaare bediening aanneemt, verbindt zich zelven en zijn eere, gelijk hij bij den eed zijner aanstelling God aanroept, dat hij zich met alle getrouwheid naar zijn uiterste vermogen van 't waarneemen van zijn ambt zal kwijten. Elk Gemeenebest, 't welk geen waakend oge houdt op hun, die 't roer in de handen hebben, en gadeslaat, hoe dezen zich in hunne verscheidene standen gedragen, ten einde volgens dit richtsnoer zijne stemmen te kunnen regelen, zal schielijk in verwarring geraaken, en kan nimmer verwagten zijne waardigheid of geluk te zullen bestendig maken.

De waardigheid van gedrag is van 't geluk des Staats, bizonder bij deszelfs opkomst en eerste verschijning in de waereld, onafscheidelijk: Aller ogen zijn dan op denzelven gevestigd: Zij beschouwen hem met oplettendheid, en de eerstgemaakte indrukzelen worden gewoonelijk niet schielijk uitgewischt. Deze omstandigheid maakt het gedrag onzer tegenwoordige Hoofden bizonder belangrijk, en moet

op hunne gemoederen eenen bizonderen indruk maaken. Wij hoopen van hunne wijsheid en bekwaamheid, hunne ongekreukte oprechtheid en onwrikbaare standvastigheid, dat dit nieuw gevormd Gemeenebest met eer en toejuiching in sterkte mag toenemen, en die hoogachting verwerven, welke 't getal en de hoedanigheid van deszelfs inwooners, de uitgebreidheid van deszelfs grond en koophandel, en de natuurlijke voordeelen, met welke 't is gezegend, onder eene goede Regeering niet missen kunnen te verwekken.

Wij kunnen uit onze tegenwoordige gelukkige gesteldheid op eene nieuwe veerkragt in 't Staatsbestuur redelijker wijze hoopen; eene veerkragt, welke zich door alle de deelen van den Staat zal verspreiden. Wij hoopen, dat de zenuwen van 't Burgerlijk Gezag door 't geheele Staatkundig Ligchaam in hunne volle kragt zullen zijn gespannen, en dat 't gemeen welzijn in alle deszelfs uitgestrekte takken zal worden in 't oge gehouden; dat geene Ambtenaren zullen toegelaten worden hunnen plicht te verwaarloozen, of de paalen van 't hun toeververtrouwd gezag te overtreden; dat 't ontvreemden van 's Lands Penningen, knevelarijen en zelfs de minste onderdrukkingen, in elke bediening zorgvuldig voorgekomen of voorbeeldig gestraft mogen worden; en dat geene omkooping, in eenig deel van 't Ligchaam van

Staat, zelfs niet in 't geringste, welke allengs verder voortkruipt, en de edelste deelen aansteekt, met toegevendheid zal worden behandeld.

*De Gerechtigheid*, zegt een der eerste Staatkundigen en wijste Vorsten, die immer leefde, *de Gerechtigheid verhoogt een Volk*. Deze grondregel steunt niet alleen op zijn eigen maar op Goddelijk gezag, en deszelfs waarheid is door de ondervinding van alle eeuwen gestaafd geworden.

Onze Burgerlijke Ambtenaren zullen zich erinneren, dat, gelijk de deugd en de godsvrucht de eer en 't geluk van elke maatschappij uitwerken, deze onontbeerlijke vereischten zijn in een vrij Staatsbestuur. De deugd is de ziel van een Gemeenebest: Daar immers alle magt uit 't Volk herkomstig is, moet alles van deszelfs goede gesteldheid afhangen. Is 't godloos, oproerig, baatzuchtig; is 't aan de iedelheid, verkwisting, weelde en losbandigheid overgegeven; heeft 't de vreeze Gods en de liefde voor zijn VADERLAND verloren, dan is alles verloren. — Zo dra zij den teugel van 't goddelijk gezag verbreeken, moeten zij ook onverduldig worden onder 't juk van Wetten, gegeeven door Wetgeevers van hun eigen maakzel.

Wij mogen dierhalven vertrouwen, dat ons tegenwoordig Staatsbestuur alles zal doen wat mo-

mogelijk is, zo door gezag als voorbeelden, om aan 't oogmerk van deszelfs aanſtelling te beantwoorden; dat de Leden van dit Gemeenebest *een ſtil en vreedzaam leven in alle godzaligheid en eerbaarheid mogen leiden*; en dat onze vrijheid nimmer in ongebondenheid mag veranderen.

Ik weete, dat men over de uitgebreidheid der Burgerlijke magt in 't godsdienſtige verſchilt; maar 't zij mij geoorloofd, in plaats van mij in dit twistgeding te mengen, uit de volheid mijns harten aanteprijzen, daar men van beide kanten zich beroept op 't geweten, eene onderlinge oprechtheid en liefde, en eene gelukkige vereeniging van allerlei Gezindheden tot ſteunſel van een Staatbeſtuur, 't welk, ſchoon menſchelijk en gevolgelijk niet ten vollen volmaakt, op de grootſte mogelijke vrijheid gegrond is en aan allen eene gelijke beſcherming vergunt. Hevige partijſchappen in 't Burgerlijke of Godsdienſtige, veel-al uit eigen-liefdige grondbeginſels gebooren, zijn voor elken vrijen Staat, bizonder in deszelfs geboorte, ten hoogſten verdervelijk. Een minder deel van dit kwaad, dan men billijk zoude kunnen vermoeden, is ons ten deele gevallen: En wij zullen gelukkig zijn, met het in 't geheel te verbannen; gelukkig in de daad, wanneer een ieder zijn VADERLAND zal beminnen, dienen, en dat aandeel in den invloed bij en achting

ting van 't gemeen, zonder onderſcheid van partijen, deelachtig worden, welke hij uit hoofde zijner deugden en dienſten met recht kan vorderen. Deze is de waare geest van een Gemeenebest, om alle harten en handen tot 't gemeen welzijn, als tot één middelpunt, te richten en te doen medewerken.

De deugd, de godsvrucht, noch de vrijheid kunnen lang in eene maatſchappij bloeijen, in welke de opvoeding der jeugd word verwaarloosd. Hoe veel zijn wij aan de zorg onzer achtingswaardige voorouders, omtrent dit allergewigtigst ſtuk, verſchuldigd? Hadden zij den grond niet gelegd, om hunne kinderen in kennis, in godsdienst, in wetenſchappen, in kunſten optetrekken, zouden wij zulk eene aanzienelijke maatſchappij uitgemaakt hebben, als wij heden blijken te wezen? zouden wij onze rechten zo duidelijk gekend? zo hoogelijk gewaardeerd? zo mannelijk en met zulke gewenschte gevolgen hebben verdedigd? of zouden wij opgeleid zijn, om den grondſlag van die vrijheid, van die gelukkige Staatsgeſteldheid te leggen, op welke wij alle onze hoope bouwen, welke ons allen vervult met zulk eene buitengewoone vreugde? Wij mogen derhalven vastſtellen, dat de Schoolen, en bizonder de Univerſiteit, door onze wijze en Godvruchtige Vaders geſtigt en begunſtigd, door een Staatsbeſtuur beſchermd en bevoordeeld zullen worden,

den, 't welk aan dezelven zo veel voor deszelfs eer en vermogen, en de waare beginfelen van deszelfs oorfprong, is verfchuldigd. De tegenswoordige omftandigheden dezer inftellingen vorderen de goedgunftigfte oplettenheid der Overigheid; en derzelver naauw verband met de gemeene belangens in 't Burgerlijke en Godsdienftige moeten derzelver aanfpraak nog fterker aanbinden.

De Wetenfchappen en Kunften, ter welker begunftiging onlangs in dit Gemeenebest eene nieuwe ftichting (*) is begonnen, verdient de befcherming en bizondere gunst van elk Staatsbeftuur. Zij ftrekken niet alleen tot verfiering, maar tot nut! Zij befchaaven niet alleen; maar onderfchragen, maar verrijken en verdedigen eene maatfchappij. Daar zij zich in de vrijheid verlustigen, liefkozen zij bizonder de vrije Staaten. De Barbaaren zijn woest en onbedwingelijk; en groove denkbeelden van ordre, en de weldaaden met dezelve verknogt, zig vormende, vorderen zij de hand van eenen geftrengen Meefter; maar een verlicht en door wetenfchappen en vrije kunsten befchaafd Volk koeftert gevoelens, uit welke de vrijheid en goede wetten voedzel trekken. Zij kunnen met eenen zijden draad geleid worden, en de zag-

(*) De Amerikaanfche Akademie van Kunften en Wetenfchappen.

zagte tugtigingen voor eenen vrijen Staat geschikt zijn genoegzaam, om de gemeene rust te bewaren.

Een gevestigde eer en getrouwheid in alle openlijke verbindenisſen en beloften vormen een tak der Gerechtigheid, in welke de welvaart, magt en veiligheid van eenen Staat is gelegen: 't koomt oneindige verwarringen voor, boezemt den Burger en den Vreemdeling een vertrouwen op 't Staatsbeſtuur in, begunſtigt 't aangaan van voordeelige verbindenisſen, breidt 't *credit* uit, en doet zonder moeite in de dringendſte noodzaakelijkheid onderſtand verwerven, welke men langs geenen anderen weg magtig zoude zijn geworden, terwijl deszelfs gemis, welke ſchitterende voordeelen kortzichtige Staatkundigen zich van te leurſtellende hulpmiddelen en bedriegelijke kunſtenarijen mogen beloven, den Staat zwak en verachtelijk maakt, denzelven van zijne verdediging berooft, deszelfs vrienden grieft en verbittert, en hem aan den wil zijner vijanden overlevert. Waar op ſteunt voornamentlijk de magt van 't Britſche Volk in dit ogenblik? die magt welke zo onreehtvaardig gebruikt is tegen America? op de lange en zorgvuldige bewaring der goede trouwe in alle geldzaeken. Enkele Staatkunde heeft haar, met alle haare onrechtvaardigheid in andere opzichten, verplicht, om met haare ſchuldeiſchers eerlijk te werk te gaan.

De

De onderſtand, welke zij uit 't zelve in haare menigvuldige en kostbaare oorlogen heeft getrokken, en de geldligtingen, tot welke zij door 't zelve is in ſtaat geſteld, zijn verbazende. Door deze heeft haar Staatsbeſtuur de geheele onmeetlijke hoofdſom der nationaale ſchuld gebruikt, welke in den dienst van 't gemeen beſteed is, terwijl de ſchuldeiſchers zich met de blootc betaaling der *interesſen* vergenoegen. 't Is te betogen, dat de aanwasſchende middelen van deze Staaten, onder het beſtuur van voorzigtigheid en rechtvaardigheid, genoegzaam zijn, om een *Fonds van Credit* te vormen, ter voortzetting van dit tegenwoordig voor Engeland allerſchadelijkst oorlog, langer zelfs, dan dat Volk 't zelve door de menigte zijner ſchulden kan uithouden.

Maar is 't wel, in eene Christen vergaderinge, voor Christelijke Overheidsperſoonen, noodig, dat men 't gewigt van de onſchendbaare bewaaring der openbaare trouwe aandringe? Moet men toeſtemmen, dat zij van aanbelang is voor alle Staaten in alle tijden, dan moet ze het bizonder voor dezulke wezen, welker grondſlagen eerst gelegd zijn; welke onder de volken der aarde eerst beginnen geteld te worden. Zij hebben een Volks-Character te vestigen, van 't welk hun beſtaan afhangt. Moeten wij dan niet vertrouwen, dat de tegenwoordige Regering alle maatregelen,

wel-

welke in haar vermogen zijn, zal aanwenden, om in dit Gemeenebest eene juiste rechtvaardigheid en onbezwalkte eer in alle openbaare verbindtenisfen, in alle wetten tot den eigendom betrekkelijk, in alle opgelegde belastingen, in alle handelingen, zo ten aanzien van de met ons vereenigde Staaten als van Vreemdelingen, te onderhouden.

Het Tractaat van vereeniging en vriendschap tusschen zijne *Allerchristelijke Majesteit en deze Staaten*, is in elks harte, die belang stelt in de rechten en onafhangelijkheid van AMERICA, ingeprent. Indien de getrouwheid in zulke boezems huisvest, zal zulks bij elke gelegenheid, om ons aandeel in die heilige verdragen ten uitvoer te brengen, kennelijk worden. Het belang is in de daad wederkeerig, gelijk openlijk erkend is: Het verdrag is derhalven op de natuure gegrond, en geschikt om duurzaam te zijn. Maar de wederkeerige belangens behoeven de edelmoedigheid niet altijd te verbannen; Hier van heeft onze Hoogaanzienelijke Bondgenoot in dit verdrag een bewijs gegeven, een bewijs in Europe toegejuicht, schoon alleen gevoeld en erkend in America.

Ik zoude 't verstand of 't hart van deze aanzienelijke Vergaderinge te kort doen, wilde ik wijdluftig betogen, dat wij groote voordeelen en bijstand van deze vriendschap hebben ontvangen. 't Is onmogelijk, dat wij derzelve eerste onderpand zouden vergeten, in het Esquader ter onzer hulpe gezonden onder dien wakkeren,

T vaar-

vaardigen, en onvertzaagden Vlootvoogd, den Graaf d'Estaing, die der vijanden oogmerken veriedelde, en alles voor ons gedaan heeft, wat wijsheid met dapperheid vereenigd in zijne omſtandigheden kon verrichten. Even weinig zal ik uwe aandagt op die aanzienelijke Legermagt, laatst onder Bevelhebbers van beproefde bekwaamheid en erkenden krijgsroem ter onzer hulpe gekomen, trachten te vestigen.

Frankrijk was, ſchoon eene Alleenheerſching, meer dan eens de voedſter en beſchermſter der Vrije Gemeenebesten. Switzerland kan onder andere dezer waarheid getuigenis geven: Haare vrije Staaten kunnen getuigen, dat haare vrijheden, geduurende een meer dan driehonderd-jaarig verbond met Frankrijk, ſtandvastig door dat Volk beveiligd, en elk gedeelte van dit verdrag tot haaren bijſtand naaukeuriglijk is naargekomen. Dit hebben zij plechtig erkend, toen zij dit verbond vernieuwden. Een gelukkig voorteken voorzeker voor deze Staaten, welker omſtandigheden in verſcheidene opzichten aan de Vereenigde Zwitzerſche Cantons gelijk zijn!

De Perſoneele en Koninglijke deugden van Lodewijk den XVI. zijn bekend, en worden bewonderd verre buiten zijne uitgebreide heerſchappije, terwijl zij zijne Onderdaanen en Bondgenoten 't ſchoonst vooruitzicht geeven. De Regeering van deezen Vorst verſpreidt eenen nieuwen geest door 't gantſche Koningrijk, en zet een levendiger gloed bij aan Frankrijks glo-

rie.

rie. Een Engelsch Schrijver noemt Hem in zijn verhaal der fchikkingen, welke gemaakt waren, na dat deze Prins den throon hadt beklommen, *een vaderlijk en Vaderlands-gezind Vorst, die, werwaards hij zich heenen wendt, door de zegeningen zijner Onderdaanen wordt overladen.* De beroemde Heer BURKE, in zijne Redevoering voor 't Britfche Huis der Gemeenten in Februarij laatstleden, paart zijn getuigenis, met het bijgebragte, wanneer hij van eenige hervormingen in de beheering der Geldmiddelen aan 't Hof van Frankrijk fpreekende zegt; " *de Staatsdienaar, die deze dingen doet, is een groot man, maar de Vorst, die naar derzelver uivoering verlangt, is nog oneindig grooter: wij moeten aan onze vijanden recht doen; deze zijn daaden van een* PATRIOTTISCH KONING. " De vriendfchap van zulk een Vorst is in de daad van eene groote waarde.

De andere groote en magtige tak van 't Huis van Bourbon, de Koning van Spanje, fchoon voor 't tegenwoordige niet openlijk met ons verbonden, is echter daadelijk in onze zaak betrokken, door de vereeniging zijner wapenen met die van Frankrijk. Wij mogen niet gebrekkig blijven in de gevoelens, aan de vriendfchap en hulp van zulk een aanzienelijk Vorst verfchuldigd. God Almachtig zegene deze Koningen en derzelver heerfchappijen; hij bekroone hunne wapenen en die van America met zulke gevolgen, welke de zegeningen des vre-

des der bloedende waereld mogen wederſchenken!

*Vreede*, *Vreede*, is onze vuurige wensch; — maar nimmer op voorwaarden ſchandelijk voor ons zelven, en ſchaadelijk voor onze Vrijheid; en onze vijanden ſcheinen nog ongeneigd, om ze op anderen te geven. De ſtem der Voorzienigheid, 't geroep van ons overweldigd VADERLAND, en 't geſchrei van alles wat ons lief en waard is, vereenigen zich tegenwoordig ter onzer aanſpooring om dit oorlog, van wiens gelukkigen uitſlag onze vrije Staatsgeſteldheid en alle onze hoope afhangt, met verdubbelden moed voorttezetten.

Ik behoeve de vroegere of latere gebeurtenisſen van dit oorlog nog de gunstbewijzen of tugtigingen des Hemels, ons in dezen overkomen, optetellen: Zij zijn aan u allen bekend, en kunnen niet worden vergeten: God geve, dat zij ter onzer verbetering mogen ſtrekken! Door zijne hulpe hebben wij, in weerwil onzer misſlagen en dwaalingen, groote dingen ten uitvoer gebragt: Maar onze togt is nog niet geëindigd; en wij hoopen, dat onze Hoofden, met den Romeinſchen Veldheer, niets gedaan zullen achten, zo lang 'er iets overblijft te verrichten.

Wij hebben 't te veel op gedeeltelijke maatregels, kortſtondige hulpmiddelen, en afgebrokene pogingen, tot welke de gelegenheid aanleiding gaf, laten aankomen. Nu wordt al-

algemeen toegestemd, dat eene vastbezoldigde de Armée, geduurende dit oorlog, van al 't noodige voorzien, van 't uiterst aanbelang is voor de vrijheid van America. Men zal ongetwijffeld bizonder acht slaan op de aanbeveeling van dit gewigtig onderwerp door den Opperbevelhebber, dien doorlugtigen Held, door den Hemel voor den gewigtigen Post, welken Hij bekleedt, om 't vertrouwen van deze vrije Staaten en van een Patriottisch leger in een punt te vereenigen, gevormd. Een deel der vrolijkheid van dezen dag wordt uit de algemeene verwagting geboren, dat ons nieuw Staatsbestuur aan de noodige maatregelen voor dit allergewigtigst oogmerk een nieuwe kracht zal bijzetten; dat deze maatregelen ogenblikkelijk en zonder dat uitstel, van 't welk wij in voorige tijden te dikwerf ondervinding gehad hebben, en 't welk in dit tijdstip voor ons VADERLAND ten uitersten nadeelig, indien al niet doodelijk, moet wezen, te werk gesteld mogen worden.

Kunnen wij één ogenblik over de lasten en kosten aarzelen? dit is onmogelijk. Waarom zouden de Burgers van America zulk eene wijze en voortreffelijke Staatsgesteldheid gevormd hebben, indien zij geen doel hadden, om dezelve te handhaven, maar ze te laten varen ten spot hunner vijanden? Indien wij na alle de verwonderingswaardige dingen, welke wij verricht hebben om een wetteloos gezag te keer te gaan, en onze rechten te verdedigen; indien wij, na



alles

alles wat wij in een oorlog, zo ontmenscht door onze vijanden gevoerd, hebben geleden; indien wij, na den rang, welke wij genomen, en de achting, welke wij als een onafhangelijk Volk hebben verworven, in onze pogingen zouden verflaauwen, en gedogen, dat de dwingelandij eindelijk zegepraalde, wie kan de gedagte der gevolgen verdragen of de schilderij, welke ons de verbeelding vertegenwoordigt, met bedaardheid aanschouwen? Bij zulk eene omwenteling mogten wij op deze schoone landstreek 't opschrift aan eene oude gevangenis gegeven laten plaatsen. *Gij, die hier intreedt, laat alle uwe hoope achter.* Wat zoude dit Volk niet liever doen? wat zoude 't niet liever wagen, eer zich in zulk eene vernederde elende nederte storten. Uw plicht is 't, BURGERVADERS, dien geest, die pogingen op zulk eene wijze te bestuuren, als 't behoud van ons VADERLAND 't krachtdaadigst kan bewerken.

Welk Heldenbloed is 'er reeds niet vergoten? welke waardige Lieden zijn 'er reeds niet opgeofferd, om ons van de slavernij te verlossen, en eene vrije Staatsgesteldheid te schenken? Derzelver naamen zullen eeuwig leven, derzelver eere zal nimmer verwelken. Onder deze zien wij een WARREN en MONTGOMMERIJ: De vrijheid weent bij hunne begraafplaatsen, en zoude bij dezelve troosteloos zijn gebleven, hadt zij niet eene opvolging van PATRIOTTEN en Helden, door dezelfden geest gedreven, mogen

aanschouwen. De rechten door zulk bloed, als uit de aderen van AMERICA in onze groote zaake gevloeid heeft, herwonnen; moeten zeker bij ons op eenen onwaardeerbaaren prijs gehouden en tot de grootste voordeelen aangewend worden, terwijl niets derzelver waardije in een helderer licht kan plaatsen, dan eene goede bebestuuring van onze vrije Staaten.

't Kan niet missen, of onze tegenwoordige Hoofden en voornaame Grondleggers van ons Staatsbestuur, moeten zulks met eene Vaderlijke tederhartigheid beschouwen: *Zij* moeten hun eigen kroost beminnen, bizonder, wen 't met trekken en bevalligheden is begiftigd, door welke 't de liefde en verwondering der waereld kan tot zich trekken. *Zij* vinden in de hoope, dat hunne naamen en roem lang in zulk een kroost mogen leven, eene onwederstandelijke drangreden, om tegen alles op hunne hoede te zijn, 't geen 't zelve zoude kunnen verzwakken of misvormen; tegens alles, 't welk deszelfs bestaan kort, onbestendig, of verachtelijk zoude kunnen maaken. Dezelfde beweegreden moet 't Volk tot dezelfde zorgvuldigheid opwekken. 't Is insgelijks uw plicht, MIJNE MEDEBURGERS, met welker toestemming deze Staatsgesteldheid is gevormd, en die plechtig dezelve voor de uwe erkend hebt, 't is uw plicht om leven en bloei aan alle deszelfs leeden, luister en schoonheid aan 't geheele samenstel, bijtezetten; 't zelve voor gevaaren te beveiligen; voor *'t be-*

 *derf,*

*derf*, *'t welk in de waereld is*, te bewaren, en 't met roem en eere op 't groot toneel der Volken doen te voorſchijn komen. Wij hebben nu een vrij Staatsbeſtuur; maar 't zal van 't Volk, onder Gods zegen, afhangen, om 't achtingswaardig en gelukkig te maaken. Dit moet 't eindelijk gevolg zijn van de voorzigtigheid hunner verkiezingen, en de deugdelijkheid van hun gedrag. Een Staatsbeſtuur, door ons zelven voor ons eigen welzijn gekozen, met de beste ſchetzen van ons eigen vernuft overeenſtemmende, door mannen van onze eigene keuze beſtuurd, behoort meer geëerbiedigd en heiliger gehandhaafd te worden dan eenig ander ſoort van opgelegd gezag. Daar wij deszelfs magt door onze eigene beſluiten geregeld en bepaald, en hun, welken bekleed zijn met zodanig gezag, als niet lang aan EEN EN DEZELVE HAND kan toevertrouwd worden, van tijd tot tijd aan 't oordeel des Volks onderworpen hebben, kunnen wij daar aan nimmer te veel aanzien en vermogen geeven, wij handhaven ons zelven, in zulk een gezag te handhaven, terwijl 't zelve te wederſtreeven of te verzwakken, of onder eenen onwettigen invloed te brengen, 't zelfde is als met de hand eens vadermoorders, de orde, vrijheid, en 't geluk te vernietigen. Volgens dit algemeen beginſel, hebben de Burgers van dezen Staat, ten einde de waardigheid en onafhangelijkheid, (daar zij voor altijd ten welzijn van 't algemeen moeten werken,) te beves-

vestigen, bij deze tegenwoordige Staatsgesteldheid, voor de eerste Overheidspersoon en Leden van 't Opperst Gerechtshof, zo wijzelijk als vrijwillig, eene vaste en eerlijke wedde bepaald; eene bepaaling, welke ongetwijffeld, volgens den waaren geest der Staatsgesteldheid, heiliglijk zal worden in acht genomen.

Met een woord; — indien de hoofden en 't Volk door dezen geest werken; indien zij onderling over elkanderen de waake houden, en zich de behulpzaame hand bieden; indien die deugden, welke door een vrij Gemeenebest ondersteund worden en 't zelve ondersteunen, aangekweekt worden, dan zal ons nieuw Staatsbestuur zijn aanvang met de gelukkigste voortekens nemen, en deszelfs begin zal 't tijdvak zijn van ons klimmendgeluk en glorie. Daar wij in de wetten van ons Gemeenebest eene belooning voor onze edele bedrijven zo wel als voor ons lijden ontvangen, kunnen wij ons verder met de overdenking vertroosten dat zij ten algemeen welzijn en ter handhaving der rechten des menschdoms dienen. De stribbelingen van America gaven aan Ierland eene gunstige gelegenheid, om haare voorrechten te voorschijn te brengen, terwijl geen der magten van Europa zich tegens ons verzet hebben, of schijnen te wenschen, dat onze onderneming mislukke. Engeland heeft zijne overmagt ter Zee met zo veel trotsheid en verdrukking staande gehouden, dat zulks aan alle andere Volken rondom haar met recht bekommernisse moest baaren: Zij moeten derhal-

ven alle natuurlijk wenfchen, dat deze magt binnen redelijke paalen, met de veiligheid van des koophandels rechten beftaanbaar, beperkt worde. Dit, weten zij zouden, ten minften, ten uiterften moeilijk wezen, indien de fnel aanwasfchende magt dezer Staaten, met Engeland op nieuw vereenigd, en even als te voren, tegens elk Volk aangevoerd wierdt, met 't welk 't lust had te oorlogen. Zo gunftig is, onder de Goddelijke beftuuringe, de tegenwoordige gefteldheid der magten van Europe, voor de Vrijheid en Onafhangelijkheid, ter welker verdediging wij ftrijden. Gelijk echter bizondere perfoonen een klein gedeelte hunner natuurlijke Vrijheid voor den welvaart en de voordeelen der maatfchappij moeten afftaan, dus ook moet 'er eene gelijke verwisfeling plaats grijpen, in 't groot Gemeenebest der Volken. De rechten der Koningrijken en Staaten hebben hunne paalen; en, daar wij uit onze Staatsgefteldheid zelve 'er geene redenen toe vinden zullen, vertrouwe ik, dat wij nimmer eene neiging zullen gevoelen, om die paalen te overfchreden en andere Volken tot eene rechtmaatige jaloersheid en tegenkanting aanzetten.

In dezer voegen zullen de vrijheid, gematigdheid en gezonde Staatkunde, de Koningrijken en Staaten ten onderling nut vereenigen en de orde en eensgezindheid in de waereld bewaren. In dit alles zullen de vrije Staaten heure eigene veiligheid vinden, en langs natuur-

lijke en onbenijdde trappen tot dat toppunt van voortreffelijkheid ſtijgen, voor 't welk wij, gelijk ik mij verbeelde, zijn gevormd.

'T Is loffelijk de grondſlagen van onze vrije Gemeenebesten met uitgebreide bedoelingen te leggen. Rome verhefte zich tot de heerſchappij, om dat zij reeds vroegtijdig oordeelde voor dezelve geſchikt te wezen. Dit grootsch voorwerp was geduurig voor de ogen haarer Zoonen; het veradelde en verſterkte hunne zielen; het wekte hunne wakkerheid op; het verhefte hunnen moed, en bereide hun ter verduuring van arbeid en gevaaren, ter gehoorzaaming aan alle wetten, door welke Rome's voorſpoed en vrijheid konden worden bevorderd. Zij brachten grooten dingen ten uitvoer, om dat zij geloofden voor dezelve bekwaam en geboren te wezen. Zij eerbiedigden zich zelfs en hun Vaderland, en met eenen onbegrensde hoogachting voor 't zelve bezield, voegden zij dagelijks iets toe tot deszelfs ſterkte en glorie. Het veroveren is in de daad 't doel niet dezer rijzende Staaten: Eene gezonde Staatkunde moet dit voor altijd tegenhouden. Wij hebben een veel grootſcher en eerwaardiger voorwerp in 't oge.

Wij ſchijnen door den Hemel geroepen te wezen, om een groot gedeelte van dezen aardbol tot een zitplaats van kennis en vrijheid, van akkerbouw, koophandel en kunſten, en wat van oneindig meer aanbelang is, van Christelijke Deugd en Godsvrucht te maaken. Een ver-

verkoren Engelsch Geſchiedſchrijver heeft; indien ik mij niet bedriege, waargenomen; dat de natuurlijke wezenstrekken van America bizonder treffende zijn. Onze Bergen, Rivieren en Meiren, hebben een zweem van waardigheid engrootschheid. Dat ons gedrag beantwoorde aan 't voorkomen van ons VADERLAND!

Een groot gedeelte van 't zelve legt tegenwoordig, gelijk 't de natuur heeft gelaten, terwijl der menſchen arbeid en kunst nog maar weinig gedaan, en ſlegts hier en daar eenige kleine plekken van een vast land hebben ontgonnen, 't welk rijk genoeg is, om voor verſcheidene millioenen menſchen onderhoud te verſchaffen. 't Blijft onze en onzer nakomelingen plicht zorg te dragen, dat *de wilderniſſen in vruchtbaare velden veranderen, en de woeſtijnen bloeijen als een roos*; om de eer en 't geluk van deze nieuwe waereld, in zo verre wij dezelve met recht de onze kunnen noemen, beſtendig te maken, en de beledigden en verdrukten, de waardigen en goeden naar deze ſchuilplaatſen, door een vrij Staatsbeſtuur en wijze Staatkundige inſtellingen, door het vertrouwen en de vriendſchap van andere volken te winnen, en eene heilige oplettenheid op dat Euangelium, 't welk *vreede op aarde, den menſchen een welbehagen*, ademt, te lokken. In dezer voegen zal ons VADERLAND naar die nieuwe Stad gelijken, welke de Heilige Joannes zag *komende van God uit den Hemel verſierd als eene bruid voor haaren Bruide-*

*degom.* Is 'er eene weldaadige geest in hemel of op aarde, die door zulk een vooruitzicht niet wordt verlustigd!

Maar welker zijn die doorlugtige gedaanten, welke bij deze plechtige gelegenheid ons schijnen te overschaduwen, en met vermaak nedertezien op de glorierijke verrichtingen van dezen dag? zijn zij niet de Grondleggers en Wetgevers, de ervarene Stuurlieden en dappere Verdedigers dezer vrije Staaten, welker roem zich door alle eeuwen vermeerderd zal verbreiden; zij welken geen arbeid nog waakzaamheid te groot, te lang achten, om de rechten der menschelijke natuure te handhaven, te verdedigen, geene rijkdommen te aanzienelijk, om dezelve met deze te verwisselen, geen bloed te kostbaar om 't niet ter verlossing derzelver te doen vlieten?

Maar wie zijn zij, welke ons meer schijnen te naderen, en in welker wezens wij bij deze plechtigheid eene mengeling van deftigheid en blijdschap bespeuren? zijn 't niet de Eerwaardige VADERS van de MASSACHUSETTS, welken, schoon niet volmaakt, zo lang zij nog met vleesch bekleed waren, in eene vuurige Godsvrucht, in alle mannelijke deugden, en eene onuitbluschbaare liefde voor de Vrijheid grootlijks uitblonken; zij, welken om voor haar een schuilplaats te vormen met ontelbaare moeilijkheden worstelende, den Oceaan overstaken na een onbewoond woest land; zij, welken een ruim Handvest van Vrijheid met zich brag-

bragten, 't welk zij beweenden, toen 't hun met geweld ontwrongen, en een ander bedriegelijk in de plaats werdt gegeven? Met welk een vergenoegen schijnen zij hunne kinderen, gelijk het oude zaad van Abraham, op dezen dag op hunne vorige grondslagen van Vrijheid hersteld te beschouwen; hun Bestuurder *als te vooren, hunne raadslieden als in den beginne?* Roepen zij ons niet toe om deze grondslagen ten allen prijs te verdedigen, en om hunne eere in de Vrijheid en de deugd van dien Staat, welken zij vormden, te vereeuwigen?

ô Gij, Opperste Bestuurder der waereld, door wiens hand alle deze groote dingen voor ons gewrocht zijn, bevestig de grondslagen van dit Gemeenebest, en bescherm 't altoos door de behoudende sterkte van uwe rechte hand! Geef, dat de Goddelijke leere van Jezus, uwen Zoon, hier geëerbiedigd en gehandhaafd moge worden! Geef, dat 't de verblijfplaats mag zijn van alle Personeele en Patriottische deugden, van alles, 't geen de menschelijke maatschappij verlicht en ondersteunt; van alles, wat dezelve aangenaam kan maaken, en haar tot versiering strekken, tot dat de Staaten en Koningrijken dezer waereld in uw Koningrijk zullen worden verzwolgen! Mogen wij in dat, 't welk alleen onstervelijk is, een volkomen Burgerschap verwerven, en ons in deszelfs volkomenheid, *de glorierijke vrijheid van Gods Kinderen,* verlustigen! en laat al 't Volk zeggen AMEN!

E I N D E.

# INHOUD.



BE-

# BERICHT.

Twee voorige Brieven van Hunne Excellentie J. TRUMBULL en W. LIVINGSTON, Schildknaapen, Gouverneurs, Kapitein-Generaals en Commendants en Chef van de Staaten van NEW-JERSEY en CONNECTICUT aan Jr. J. D. VAN DER CAPELLEN, beſchreven in de Ridderſcbap van OVERIJSSEL (bij L. HERDINGH te bekomen) kunnen en dienen geplaatst te worden tusſchen de Voorreden, en den Brief van Zijne Excellentie JON. TRUMBULL.

